59e ANNEE — No 84 OTTAWA, MARDI 6 JUILLET 1971 DERNIERE EDITION — 32 PAGES — LE NUMERO : 10¢

SÉCURITÉ
RENDEMENT
SERVICE
CAISSE POPULAIRE VANIER LTÉE
233, CH. MONTRÉAL, VANIER, ONT.

**Les Blue Bombers de Winnipeg triomphent des Rough Riders d'Ottawa, 19-17, lors d'une joute hors-concours de football. (Page 21)**

LE DROIT

# Grève évitée aux Postes

par Jean-Guy BRUNEAU

OTTAWA — Il n'y aura pas de grève aux Postes.

Les dirigeants du ministère des Postes et de l'Union canadienne des facteurs se sont en effet entendus, lundi, pour soumettre le litige qui les oppose, soit la livraison des circulaires publicitaires, à une firme de consultants industriels.

Le sous-ministre des Postes, M. John MacKay, a déclaré au cours d'une conférence de presse, lundi après-midi, que les deux parties en cause s'étaient engagées, au départ, à accepter les recommandations de la Commission indépendante.

Il ne serait donc plus question de grève.

M. MacKay a souligné que si l'étude des consultants démontre que le ministère s'est trompé en agissant comme il l'a fait, il se soumettra aux recommandations énoncées.

### Le litige

Désireux d'augmenter le volume de livraison du courrier de troisième classe, c'est-à-dire les dépliants publicitaires, le ministère des Postes avait réduit de six à trois jours la période limite de livraison.

Les postiers avaient accepté cette directive demandant toutefois que les firmes et maisons d'affaires réunissent les circulaires en paquets de 25 à 50.

De nombreuses compagnies ont refusé de se plier à cette nouvelle exigence sous prétexte qu'elle entraînait des déboursés prohibitifs. Le ministère des Postes a donc ordonné que ce travail de manutention soit exécuté par ses employés.

Cette dernière décision n'a pas tardé à provoquer de vives réactions chez les employés des postes qui ont immédiatement menacé de quitter le travail.

Les postiers ont entre autres réclamé que le ministère alloue une minute par circulaire distribuée ce qui en définitive aurait forcé l'embauche, à l'année, de près de 200 nouveaux postiers au coût d'environ $750,000.

Le ministère a rejeté cette requête soutenant qu'une allocation de temps pour l'exécution de ce travail était déjà prévu.

Les autorités des postes ont toujours soutenu par ailleurs que le conflit ne relevait pas de la convention collective.

Si le ministère a décidé de réduire la période de temps alloué pour la livraison des circulaires, c'est, a dit M. MacKay, qu'il veut reprendre le marché perdu des écrits publicitaires qui représente une importante source de revenu du courrier de la troisième classe.

### Baisse des revenus

Selon M. MacKay, les revenus pour la livraison de cette catégorie de courrier ont diminué, depuis 1968, de $12 millions à $9 millions, le volume baissant de 414 millions de pièces à 247 millions.

JOHN A. W. MacKAY

Dans l'impossibilité de s'entendre, le ministère et l'Union des facteurs ont décidé de renvoyer le litige à une Commission indépendante de consultants. Cette dernière devrait compléter son travail dans deux ou trois semaines.

La décision du ministère de soumettre le dilemme à des consultants extérieurs en a surpris plusieurs puisqu'il qualifiait, la semaine dernière encore, le conflit de tempête dans un verre d'eau.

*Satchmo est mort*

**Le légendaire trompettiste de jazz Louis Armstrong est décédé, ce matin, à son domicile du quartier de Queens à New York. Né le 4 juillet 1900, Louis Armstrong a étudié la trompette, en 1917, du célèbre King Oliver. Depuis ce temps, celui qu'on a surnommé Satchmo a parcouru l'univers, révélant par sa trompette les sentiments qu'il ressentait au plus profond de son être.**

## *Les liens avec la Chine difficiles à évaluer*

OTTAWA — Si la visite du ministre de l'industrie et du Commerce, M. Jean-Luc Pepin, en Chine marque l'amorce d'une intensification des liens commerciaux entre les deux pays, seul l'avenir permettra d'évaluer les dimensions réelles de ce rapprochement.

C'est l'impression que l'on peut dégager de la conférence de presse par M. Pepin, quelques heures à peine après son retour à Ottawa.

Visiblement satisfait de sa visite de dix jours en Chine populaire, le ministre a noté l'importance que pourrait revêtir dans l'avenir cette nouvelle ouverture des relations et des consultations entre la Chine et le Canada.

Aucun accord définitif n'est intervenu lors de la rencontre entre M. Pepin et le premier ministre Chou En-lai mais les pourparlers entre les deux hommes ouvrent la voie à une série de rapprochements qui, à la longue, permettront sans aucun doute au Canada d'augmenter ses exportations en Chine.

Pour l'immédiat, M. Chou En-lai a donné l'assurance que la Chine se tournera vers le Canada comme principale source d'approvisionnement de blé. Le blé, comme en témoigne les statistiques de l'année dernière, constitue notre plus important produit d'exportation en Chine. Le Canada a exporté pour une valeur de $141 millions, l'an dernier, dont $119 millions en blé.

Le Canada est évidemment intéressé à diversifier son exportation en Chine. Il est donc possible que notre pays vende davantage de produits autres que le blé : métaux; produits chimiques et agricoles; machinerie; etc . . . Au cours des rencontres, la mission canadienne a présenté un éventail des produits canadiens susceptibles d'intéresser le gouvernement chinois.

De la même façon, les représentants chinois ont fait part de leur désir d'augmenter leur propre volume d'exportation au Canada. L'an dernier, la valeur des importations chinoises n'a atteint que $19 millions.

Une autre conséquence de la visite de la délégation canadienne en Chine et de l'établissement des relations diplomatiques Ottawa-Pékin: un plus grand nombre d'échanges de missions commerciales. Ainsi, le ministre du Commerce, M. Pai Hsiang-Kuo, a accepté l'invitation canadienne de se rendre prochainement dans notre pays, à la tête d'une délégation commerciale.

M. Pepin a rappelé que M. Chou En-lai lui avait fait part de son intention d'inviter le premier ministre, M. Pierre Elliott Trudeau, à une date qu'on n'a toutefois pas encore fixée.

Le Canada étant le premier de la deuxième vague de pays à établir des liens diplomatiques avec la Chine, il est de mise, selon M. Chou En-lai, que M. Trudeau soit le premier chef de gouvernement invité.

## Aujourd'hui

**Politique québecoise :**
- Création d'une commission de contrôle des permis d'alcool, page 3.

**Education :**
- Entente en vue aux écoles séparées, page 4.

**Problèmes urbains :**
- Andras envisage une contribution "d'ordre financier" . . . , page 4.

**Cour de justice :**
- Louis Robichaud condamné à $250 d'amende, page 4.

**Religion :**
- Paul VI se conformera à la volonté des évêques, page 14.

**Politique étrangère :**
- La presse donne une fausse image de la politique américaine, page 2.

## SOMMAIRE


| | |
|---|---|
| Bandes illustrées | 23 |
| Cinémas et spectacles | 10-11 |
| Editoriale | 6 |
| Finance | 12 |
| Hull et Québec | 17-18 |
| Horoscope | 23 |
| Nécrologie | 29 |
| Petites annonces | 24 à 29 |
| Pour vous, mesdames | 8 et 9 |
| Sport | 20-21-22-23 |


**Ensoleillé**

| | |
|---|---|
| MINIMUM (cette nuit) | 60 |
| MAXIMUM (demain) | 80-85 |

*Volte-face*

## Douze quartiers, douze conseillers

par André GUIBORD

OTTAWA — Le conseil d'Ottawa a de nouveau fait volte-face lundi soir, à deux reprises, en approuvant une nouvelle formule de composition du Conseil qui porterait de 11 à 12 le nombre de quartiers à raison d'un conseiller municipal par quartier, et en rejetant d'autre part une décision prise à la dernière assemblée régulière, voulant que la ville adopte un nouveau système de vote par compilation électronique.

Les conseillers ont changé d'attitude dans le premier cas après avoir adopté, le 28 juin dernier, une résolution visant à réduire de 11 à six le nombre des quartiers de la ville. Dans ce cas, deux conseillers municipaux auraient représenté chaque quartier. Hier soir, la résolution devait être reconsidérée, à la demande du conseiller Tom McDougall, et celui-ci, ainsi que plusieurs autres, dont le conseiller Matt McGrath, ont réussi à convaincre l'ensemble des membres du conseil municipal de l'avantage de conserver tous les quartiers, plus un, et un seul conseiller par quartier.

Les conseillers qui favorisaient l'élection d'un seul conseiller par quartier louaient les mérites de cette formule en soulignant les avantages du contact personnel et humain. Les partisans de l'élection de deux conseillers par quartier, les conseillers Roland Wall, Gale Kerwin, Charles St-Germain, Desmond Bender entre autres, ont souligné le fardeau toujours plus exigeant de la fonction politique et l'importance du régime de concurrence qui prédomine entre les conseillers municipaux d'un même quartier. D'aucuns ont mis en valeur le travail d'équipe de deux conseillers du même quartier et la priorité des services aux contribuables.

**Autres nouvelles en page 5**

Alors que lors du premier vote, les membres du Conseil avaient décidé d'établir six quartiers avec chacun deux représentants élus par une majorité de 12 voix contre huit, ils ont voté hier soir en faveur de 12 quartiers avec un représentant élu chacun par 15 voix contre 11.

### La machine à voter

Dans un autre ordre d'idées, le Conseil a renversé une décision qu'il avait prise le 23 juin également visant à adopter une nouvelle formule de compilation des votes et une nouvelle méthode de votation.

Le système, dont la démonstration avait été faite aux membres du Conseil, la semaine dernière, a recours à une méthode de poinçon et de cartes perforées qui sont ensuite fournies à un ordinateur qui compile les résultats du vote en un temps ultra-rapide, dix fois plus rapidement que ne le feraient des employés travaillant manuellement.

C'est le conseiller Edward Mulkins qui a dirigé l'offensive de "ceux qui étaient contre la machine" lundi soir après avoir demandé la semaine dernière un vote de reconsidération. Le Conseil avait adopté par un vote de 10 à huit la formule de compilation électronique le 28 juin dernier.

M. Mulkins s'est élevé contre la complexité du fonctionnement du système de cartes perforées. Le conseiller a exprimé l'avis que plusieurs électeurs seraient mystifiés par l'appareil et par la méthode des cartes perforées, à tel point qu'ils ne voudraient plus jamais remettre les pieds dans un bureau de scrutin. M. Mulkins a insisté pour dire que les personnes âgées trouveraient sans doute difficile d'inscrire leur vote selon la nouvelle méthode.

### Finis les "parties"

D'autre part, le conseiller a voulu servir un autre argument aux autres membres du Conseil — et ceux-ci l'ont écouté avec un sourire non dissimulé — en ajoutant que plusieurs personnes jouissaient personnellement de la journée de l'élection municipale, soit en travaillant dans les bureaux de scrutin, soit en assistant à des séances de compilation ou à des "parties après-élections". Le conseiller a déclaré que si la municipalité adoptait "la machine à voter", elle priverait ainsi plusieurs contribuables d'un travail intéressant et d'une compensation financière toujours bien appréciée.

Il semble que ces arguments aient touché leur but puisque le Conseil est revenu sur sa décision précédente. Lors de la prochaine élection municipale, les contribuables-électeurs n'auront donc pas à apprendre le jeu des cartes perforées. Il suffira, comme par le passé, de savoir tracer un "X" vis-à-vis du nom du candidat de son choix! **(Lire autres nouvelles en page 5).**

## L'Allemand Blumschein mène toujours le rallye

par Conway DALY

WINNIPEG (PC) — Avec l'aviateur J. H. Blumschein de l'Allemagne de l'Ouest en tête du peloton, les participants de la course aérienne Londres - Victoria, dont quelques-uns sont des femmes, franchissent une autre étape aujourd'hui vers les bourses totales de $170,000.

Des avions de tous les types, se préparent pour le départ vers Regina, 350 milles plus loin, la prochaine étape dans le rallye aérien qui a débuté jeudi à la base de la Royal air Force près de Londres.

### 53 participants

En dépit de vents assez violents qui sévissaient au-dessus du Nord-Ouest de l'Ontario, les 53 participants ont franchi sans difficulté les 1,049 milles séparant la ville d'Ottawa de Winnipeg, ce qui constituait l'étape la plus longue de tout le rallye.

Un des aviateurs, le capitaine W. J. Bright, de Ascot, Berkshire, a été retenu à Ottawa, les troubles mécaniques que subissait son avion ne pouvant être réparés à temps pour le départ.

Des 57 avions qui ont pris le départ en Angleterre, deux se sont écrasés avant même d'atteindre la côte nord-américaine et un a été disqualifié. Les pilotes des avions qui se sont abattus sont sains et saufs.

Le pilote Roger Hannaga, de Nanby, Ore., a été disqualifié après s'être querellé avec son co-pilote à Prestwick, Ecosse, l'abandonnant sur le pavé de la piste d'envol. Il a fait l'acquisition d'un nouveau co-pilote, Francine Johnson, 22 ans, à Québec.

## La compagnie Weston intervient à l'usine E.B. Eddy

par Gérard DESROCHES

OTTAWA — La période difficile que traverse présentement l'industrie canadienne des pâtes et papier a donné lieu à des changements majeurs dans la direction de l'usine E.B. Eddy..

La société George Weston, propriétaire de l'usine, a décidé d'abandonner sa politique traditionnelle de discrétion et de prendre une part "plus active" à l'administration de l'usine.

A la suite de cette décision de la société Weston, le président de la E.B. Eddy, M. Raymond Jones, s'est vu confier le poste de président général du conseil d'administration. A ce titre, M. Jones, de son propre aveu, n'aura plus rien à voir avec les opérations quotidiennes de l'usine.

La direction de la E.B. Eddy a été confiée à un comité "présidentiel" formé de M. J. C. Scarth, vice-président exécutif de la E.B. Eddy, et de M. Philip Connell, vice-président aux affaires financières de la société Weston.

Rejoint au téléphone, hier, M. Jones a confirmé sa "promotion" mais s'est refusé à tout commentaire sur les conséquences de cette nouvelle politique.

Quant à M. Connell, il a nié, au cours d'une entrevue téléphonique de son bureau à Toronto, hier, que la décision de nommer M. Jones au poste de président général constituait un vote de non-confiance à l'endroit de ce dernier. M. Connell a néanmoins avoué que c'était normalement l'interprétation que l'on accordait dans le monde des affaires à de telles "promotions".

M. Connell devait arriver à Hull, aujourd'hui, pour entreprendre une étude approfondie de l'usine. Il a précisé que c'était la première fois que la société Weston se mêlait à l'administration d'usine. Selon celui-ci, c'est à cause de ses lourds investissements dans cette entreprise que les dirigeants de la Weston ont décidé d'intervenir.

M. Connell a déclaré que son objectif était d'améliorer la rentabilité de l'usine. Il n'est pas question, a-t-il ajouté, de liquider l'entreprise.

### Nouvelle orientation

Il parle cependant d'une "nouvelle orientation" qu'il faudra donner à l'entreprise, ajoutant que des mises à pied étaient "possibles". Il faudra, de dire M. Connell, que l'usine concentre ses efforts dans les secteurs qui sont les plus rentables, soit la production de papier de haute qualité et de papier-tissu.

L'usine produit aussi du papier-journal et des panneaux de fibre.

M. Connell a fait état des nombreuses difficultés auxquelles doit faire face cette industrie présentement, dont la réduction des tarifs et le niveau du dollar canadien.

Il a cependant laissé entendre qu'il entendait prendre toutes les mesures nécessaires pour assurer une plus grande rentabilité à l'usine. "Ce que nous désirons c'est une entreprise forte et viable", a-t-il affirmé.

Sans donner de précisions, M. Connell a déclaré que certains problèmes de la E.B. Eddy n'étaient pas liés à la conjecture du marché.

Celui-ci a précisé qu'il comptait passer trois jours par semaine à l'usine au cours des prochains mois. Il considère sa nomination comme temporaire.

L'intervention de la société Weston, a-t-il affirmé en terminant, n'a rien à voir avec les négociations qui se poursuivent présentement avec le gouvernement fédéral quant au nouvel emplacement de l'usine.

## Mutisme sur la mort de Mme Lambert

PEMBROKE — La Sûreté provinciale de l'Ontario se refuse à fournir d'autres détails entourant la mort de Mme Muriel Lambert, survenue dans un motel de Pembroke tôt dimanche matin.

Un porte-parole de la SPO a dit "qu'il préférait attendre l'arrestation du suspect Raymond Lawrence avant d'ajouter quoi que ce soit à cette affaire."

On sait qu'une autre femme aurait été blessée et battue lors de l'incident mais les policiers et les dirigeants de l'hôpital de Pembroke refusent de dévoiler son nom.

Selon certaines informations, Mme Lambert aurait été atteinte d'une balle dans l'estomac. L'autre dame aurait été frappée à l'aide d'une crosse de fusil.

*Une autre piscine interdite*

# Un seul endroit pour se baigner à Ottawa

OTTAWA — Il ne reste plus qu'un trou d'eau où se baigner à Ottawa. Le Bureau des commissaires a ordonné, ce matin, de fermer la piscine artificielle du parc New-Edinburgh. La plage artificielle du parc Brewer est maintenant le seul endroit public où les baigneurs de la région pourront s'entasser au cours des prochains jours.

Les pompes aménagées à la plage de Mooney's Bay en vue d'améliorer la qualité de l'eau fonctionnent merveilleusement bien et les résultats des tests de l'eau devraient parvenir aux autorités municipales d'ici la fin de la semaine. A ce moment-là, 5,000 baigneurs de plus pourront bénéficier de cette plage, la plus populaire à Ottawa.

Les membres du Bureau des commissaires ont discuté pendant près d'une heure, mardi matin, avant d'ordonner officiellement et publiquement la fermeture de la piscine New-Edingurgh. A la suite d'une réunion à huis clos, qui a eu lieu le 25 juin dernier, il semble que Mme Marguerite Farr, directrice du service des loisirs et des parcs, avait mal interprété une directive du Bureau des commissaires qui lui auront demandé de fermer la piscine New-Edingurgh si cet endroit ne répondait pas aux normes établies par le ministère de la Santé de l'Ontario.

Toutefois, les commissaires ont décidé de prendre une chance et de garder ouverte la plage artificielle du parc Brewer parce que, selon eux, aucune loi ne prévoit des normes pour l'aménagement de plages artificielles. Ils s'assureront toutefois que le contenu de chlore soit toujours suffisamment élevé pour assurer une bonne qualité d'eau.

Une raison pour laquelle Mme Marguerite Farr aurait mal interprété la directive du bureau des commissaires, c'est qu'aucun des commissaires ne s'était exprimé clairement sur cette question. Le maire Kenneth Fogarty et le commissaire Ernie Jones étaient d'avis que la piscine artificielle était ni plus ni moins une autre plage artificielle, semblable à celle du parc Brewer, puisque l'on pompait tout simplement l'eau de la rivière dans un contenant de ciment situé immédiatement à côté de la grève sur la rivière Rideau, selon le même principe de la piscine du parc Brewer. Cependant, il semble que le directeur régional de la santé, le Dr. L.-H. Douglas, le chef du contentieux municipal, Me Donald Hambling, et la directrice du service des loisirs, Mme Marguerite Farr, soient d'avis que la piscine du parc Edingurgh corresponde aux descriptions des piscines du ministère de la Santé et qu'elles doivent donc répondre aux normes établies.

Selon le Dr Douglas, la piscine New-Edinburgh a été ouverte illégalement tout au cours des derniers jours. La situation a donc été corrigée ce matin; mais cela n'a pas donné une goutte d'eau de plus aux baigneurs de la région.

## METEO

MONTREAL (PC)—Voici les prévisions de la Météo:

Régions de l'Abitibi et Pontiac - Témiscamingue: ensoleillé aujourd'hui et mercredi, avec périodes nuageuses. Maximum aujourd'hui et mercredi, 70 à 75. Minimum la nuit prochaine, 50.

Régions de Montréal, Ottawa, Laurentides, Cantons de l'Est et Québec: nuageux aujourd'hui avec quelques averses. Quelques périodes ensoleillées cet après-midi dans les régions de l'Outaouais et de Montréal. Maximum pour aujourd'hui et mercredi, près de 80. Minimum la nuit prochaine, de 50 à 60.

Régions de Baie - Comeau, Rimouski, Gaspé et Sept - Iles: nuageux avec averses aujourd'hui et la nuit prochaine. Nuageux mercredi avec quelques périodes ensoleillées et frais. Maximum aujourd'hui, entre 70 et 75. Minimum la nuit prochaine et le maximum pour mercredi, 55 et 70.

**Par la PRESSE CANADIENNE**

Voici les températures observées hier dans certaines villes nord-américaines:

| | Min. | Max. |
|---|---|---|
| Vancouver | 50 | 62 |
| Victoria | 49 | 63 |
| Edmonton | 44 | 64 |
| Saskatoon | 46 | 74 |
| Winnipeg | 57 | 75 |
| Sudbury | 62 | 77 |
| Windsor | 70 | 82 |
| London | 68 | 82 |
| Toronto | 68 | 81 |
| Ottawa | 60 | 84 |
| Montréal | 58 | 86 |
| Québec | 52 | 80 |
| Fredericton | 42 | 85 |
| Saint-Jean | 50 | 66 |
| Moncton | 50 | 80 |
| Halifax | 50 | 72 |
| Chicago | 67 | — |
| Detroit | 65 | 79 |
| Boston | 62 | 85 |
| New York | 62 | 84 |
| Washington | 26 | 87 |
| Pittsburgh | 62 | 87 |
| Tampa | 70 | 90 |
| Miami | 79 | 92 |
| Los Angeles | 62 | 78 |
| San Francisco | 53 | 64 |

(Téléphoto PC)

**Même s'il n'a aucune chance de gagner officiellement le rallye aérien Londres-Victoria, Roger Hannagan, un aviateur de Corby, dans l'Orégon, a poursuivi sa route, hier, à destination de Victoria. Hannagan a été éliminé au début de l'épreuve à la suite d'une bagarre avec son navigateur, à Prestwick, en Ecosse. Le jeune pilote américain a effectué seul la traversée de l'Atlantique. Une jeune fille de Québec, Francine Johnson, s'est jointe à Hannagan, samedi. Dans notre photo, Hannagan, accompagné de Mlle Johnson signe le régistre officiel à son arrivée à Winnipeg, hier.**

# La presse donne une fausse image de la politique américaine

SINGAPOUR (PA-AFP) — Sil au moment où les troupes américaines se retirent, les Nord-Vietnamiens réussissent une attaque isolée contre le Sud-Vietnam, la presse américaine viendra involontairement au secours de Hanoï en parlant d'un échec de la vietnamisation, a déclaré lundi soir, au cours d'une conférence de presse, M. Spiro Agnew, vice-président des Etats-Unis, qui effectue actuellement une tournée dans le Sud - est asiatique.

M. Agnew a dit aussi que la presse donne aux dirigeants du monde une fausse image de la politique étrangère américaine, en leur faisant croire que l'isolationnisme l'emportera aux Etats-Unis.

De l'avis du vice - président des Etats-Unis, le Nord-Vietnam pourrait mettre à profit la réduction des forces américaines au Sud - Vietnam pour déclencher une attaque qui, tout en leur coûtant cher, en pertes humaines, permettrait à Hanoï de remporter un succès de propagande.

Parler, dit-il, d'échec total de la politique de vietnamisation adoptée par l'administration Nixon "est aisé, car beaucoup de nos concitoyens de la presse sont prompts à venir en aide au Nord-Vietnam en exagérant les choses".

**Masochisme**

"Je ne pense pas qu'ils cherchent sciemment à aider le Nord-Vietnam, a - t - il ajouté, mais nous sommes parvenus, chez nous, au sujet du Vietnam, à un degré de masochisme tel que nous accueillons favorablement tout ce qui peut arriver de bon à l'ennemi."

Quoiqu'il en soit, affirme M. Agnew, "nous n'allons pas réduire nos forces au point de favoriser le succès d'une telle attaque". Le vice-président s'est gardé d'en dire davantage.

M. Agnew a réuni les journalistes qui l'accompagnent dans sa tournée, un jour après que ses collaborateurs les eurent mis en garde de ne pas s'attendre à trop de résultats de cette mission de "bonne volonté" qu'il entreprend dans une dizaine de pays.

Ce voyage, dit-il aux journalistes, n'est qu'une "mission diplomatique d'ensemble", destinée à réaffirmer aux dirigeants du monde l'intention des Etats-Unis de leur apporter l'aide économique et militaire dont ils ont besoin.

"C'est une mission difficile, a précisé M. Agnew, car des dirigeants comme le premier ministre de Singapour, M. Lee Kuan Yew, pourraient croire, à lire les commentaires de la presse sur la politique étrangère américaine, que "l'isolationnisme va l'emporter et qu'il n'y aura, par la suite, aucune aide militaire ou économique."

M. Agnew se dit persuadé que le peuple américain comprend les obligations du pays découlant des traités internationaux. Il a ajouté que "parfois je ne crois pas que la presse prend suffisamment soin d'expliquer au peuple la nature de ces obligations".

Après cette conférence de presse tenue dans son hôtel, M. Agnew a rendu une visite de courtoisie à M. Benjamin H. Sheares, président de Singapour, puis il a conféré et déjeuné avec M. Lee.

**Au Koweit**

Le vice-président des Etats-Unis se rend mardi au Koweit, où il aura mercredi des entretiens avec l'émir du Koweit, le Cheikh Sabah al Salem al Salah, à bord d'un yacht. On indique de source koweitienne que les dirigeants de la principauté saisiront cette occasion pour exposer à M. Agnew les points de vue de l'émirat sur les problèmes arabes en général et sur celui de la Palestine en particulier.

Selon les observateurs, l'avenir des principautés du golfe Persique, que la Grande-Bretagne doit évacuer dans six mois, figurera au centre de ces entretiens, et les revendications de l'Iran sur les trois îlots du détroit d'Hormuz seront particulièrement évoqués.

Cet aspect des entretiens de M. Agnew est relevé par les journaux des pays arabes qui, toutefois, ne réservent que peu de place à la visite du vice-président américain.

# Le Fédéral ne peut empêcher Chemcell de fermer ses portes

MONTMAGNY (PC)—L'usine de Montmagny de la compagnie Canadian Chemcell fermera sans doute ses portes en octobre prochain, tel que prévu, et le gouvernement fédéral ne peut rien faire pour empêcher cette "catastrophe" qui frappera durement l'économie de cette ville de quelque 12,000 habitants.

"Chemcell a jugé qu'il n'était plus rentable d'opérer son usine de Montmagny et le gouvernement ne peut demander à une entreprise privée de poursuivre ses opérations uniquement pour empêcher la perte d'emplois à des centaines de travailleurs," a déclaré lundi soir le ministre de l'Expansion économique régionale, M. Jean Marchand, qui prenait la parole devant quelque 500 personnes réunies à Montmagny pour prendre connaissance de l'attitude du gouvernement fédéral devant cette décision.

**Invité par la CSN**

Le ministre avait été invité par la CSN au nom des 422 employés de la Chemcell qui seront directement affectés par la fermeture de l'usine.

Longuement interrogé sur les politiques de subventions du ministère de l'Expansion économique régionale, M. Marchand a répondu qu'il ne pouvait pas refuser l'aide à une industrie désireuse de se moderniser.

"Parfois nos subventions permettent tout au moins de préserver les emplois existants, si elles ne résultent pas en la création de nouveaux emplois," a-t-il dit.

Quant à la subvention de $70,000 qui avait été accordée à la Chemcell pour l'amélioration de ses installations de Montmagny, le ministre a déclaré qu'il n'était pas impossible que la compagnie soit obligée de remettre ces sommes au gouvernement si elle ferme ses portes à l'automne.

Il s'est également demandé "si cette fermeture est prévue par les directeurs américains de Chemcell uniquement dans le but de protéger les intérêts de leurs usines des Etats-Unis, au détriment de l'économique canadienne".

# Non à l'unification des corps de police du Québec

TROIS-RIVIERES (PC)—Opposé catégoriquement à l'unification des corps de police de la province, le président de l'Association des chefs de police de la province de Québec, M. Gérard Giroux, a souligné, lundi, qu'il ne croyait pas à l'efficacité d'un seul corps de police pour le Québec.

M. Giroux, qui parlait lors de la deuxième journée du congrès de l'Association, à Trois-Rivières, a révélé qu'il avait cependant foi en l'uniformisation des services au niveau de la discipline et en une unification pour les régions mais non pour toute la province.

Il a précisé que le ministre de la Justice, M. Jérôme Choquette, n'avait pas été bien compris sur ce sujet. Selon M. Giroux, le ministre voulait dire qu'il faudrait songer à créer dans la province des sections policières, pour les enquêtes par exemple. Il faisait ainsi allusion à la formation d'escouades spécialisées comme il en existent dans la Sûreté du Québec.

Le président a révélé que les membres de l'Association devraient se prononcer à ce sujet et pourraient prendre des décisions quant à l'uniformisation de certaines sections pour toute la province.

**Pompiers**

Les membres de l'Association des chefs de police et de pompiers du Québec préconisent la séparation des services de police et de pompiers dans toute la province, et ils ont adopté lundi une résolution à cet effet.

Une étude du district no 7, soit celui de Trois-Rivières et de la région, présentée par le directeur de la police de Shawinigan, M. Léopold Gilbert, demandant que des enquêtes sérieuses soient faites par chaque directeur de police et de pompers de la provnce, a obtenu l'assentiment de tous les membres qui assistaient à la réunion.

D'autre part, "à force de pressions et d'acharnement peut-être le Québec verra-t-il, un jour, la naissance d'une université pour l'enseignement des sciences de la police", a souhaité le président Giroux. Il se référait ainsi à l'Institut de police du Québec, établi depuis trois ans à Nicolet.

M. Giroux a voulu souligner de cette façon l'immense travail déjà accompli par les instructeurs de l'Institut de Nicolet, qui ont formé plus de 1,000 policiers en trois ans.

C'est cet Institut que M. Giroux voudrait voir devenir une université où les sciences policières pourraient être diffusées aux futurs spécialistes qui travailleraient par la suite un peu partout dans la province.

# Le bill 27: "demi-mesure qui vient très tard . . ."

QUEBEC (PC) — La Corporation des enseignants du Québec est en faveur du projet de loi sur le regroupement des commissions scolaires dans la province-Bill 27-mais elle n'estime pas moins qu'il n'est qu'une "demi-mesure qui vient très tard".

M. Yvon Charbonneau, président de la CEQ, a affirmé lundi à la Commission parlementaire de l'Education qui examine ce projet de loi que "celui-ci marque une étape vers la décentralisation des services du ministère de l'Education."

"En effet, a-t-il dit, le maintien de commissions scolaires faibles et incompétentes a servi d'alibi parfait aux visées centralisatrices du ministère de l'Education."

"Même si ce projet de loi est nettement insuffisant, a ajouté M. Charbonneau, la CEQ doit l'appuyer, ne serait-ce que pour inciter le gouvernement à ne pas se laisser intimider par certains extrémistes de droite, à la recherche de l'école-de-rang de leur enfance."

Le bill 27 propose de regrouper en 168 commissions scolaires les 1,100 qui existent actuellement dans le territoire de la province à l'exception de celui de Montréal, qui doit faire l'objet d'un projet de loi à part, à être présenté aujourd'hui, en première lecture, à l'Assemblée nationale.

La commission parlementaire de l'Education a siégé toute la journée lundi et très tard en soirée, entendant des représentants de plusieurs groupes.

**Bill insuffisant**

Selon la CEQ, le bill 27 est insuffisant en ce qu'il n'assure pas une intégration suffisante au sein des commissions scolaires regroupées des niveaux d'enseignement élémentaire et secondaire.

"Cette intégration, a dit M. Charbonneau, demeure pour les enseignants un objectif primordial, qui permettrait une meilleure coordination de l'ensemble des services, de même qu'une économie appréciable du côté de cadres administartifs et des services auxiliaires à l'étudiant."

"Les enseignants, a ajouté M. Charbonneau, déplorent que le gouvernement ne se soit pas attardé plous longuement à cette priorité."

## NECROLOGIE

FLEURANT — M. Maurice du 3979 est, rue Ste-Catherine, Montréal, est décédé le dimanche 4 juillet à l'âge de 41 ans. Outre son épouse Huguette St-Denis, il laisse son père Evariste Fleurant et sa mère, née Clémentine Bédard; 4 filles, Nicole, Christianne, Francine et Louise de Montréal; 1 frère, Régis de Buckingham; 4 soeurs,, Mme Augiste Larocque (Jacqueline) de Val-des-Bois, Mme Gilles Larocque (Cécile) de Ste-Dorothée, Mme Jean-Claude Dupras (Lucille) de Hull, Mme Gustave Prévost (Marcelle) de Val-des-Bois. La dépouille repose à la maison funéraire Brunet, 115 MacClaren, Buckingham. Funérailles jeudi 8 juillet pour départ à 9h 45. Service en l'église St-Grégoire de Nazianze à 10h. Inhumation au cimetière de Buckingham. 430-85

HOULE — M. Aurèle dans un hôpital local, le mardi 6 juillet 1971, est décédé Aurèle Houle, époux de Violet Gladu à l'âge de 60 ans. Il laisse 2 fils, Arthur et René de Trenton; 1 fille Mme Alan Ewart (Carmen); 3 frères Adrien d'Ottawa, Elzéar et Léo de Vanier. 1 soeur, Mme Léo Poliquin (Anna) de Vanier, ainsi que 7 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Racine Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Funérailles jeudi 8 juillet de l'Assomption à Vanier. Départ à 9h 30 pour la liturgie des défunts à 10h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-85

PICHE — Hugues Piché de Maniwaki, décédé à l'âge de 10 ans après une courte maladie. Il laisse son père et sa mère, Guy Piché et Huguette Ethier, sa grand-mère, son grand-père, Léon Piché, ses frères et soeurs. Mme Roger Thibault (Michelle d'Ottawa), Pierre de Maniwaki, Ginette, Rock, Johanne, Sylvain, Simon, Daniel, Marie-Claude tous à la maison; une petite nièce, Anik. Départ du Salon funéraire Ethier Ltée, Maniwaki, jeudi, 8 juillet, 2.45 p.m. Service chanté à 3 heures à l'Eglise du Christ-Roy. Inhumation au cimetière de l'Assomption. 430-

ROBILLARD — M. Albert, du 123, rue Augusta, est décédé le dimanche 4 juillet 1971 à l'âge de 60 ans. Il était l'époux de feu Béatrice Madore. Il laisse sa mère Mme Flore Robillard; 2 fils, Jean de Windsor, Pierre de Gatineau; 2 filles, Mme Pierre Portugaise (ndrée) de Pte-Gatineau, Mme Paul Cyr (Louise) d'Ottawa, ainsi que 13 petits-enfants. Funérailles mercredi. Départ de la maison Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St. Patrick pour la liturgie des défunts en l'église Ste-Anne à 8h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-84

# "Le Sud-Vietnam était une création des E.-U."

WASHINGTON (AFP) — Dans un long article tirant les leçons de la publication des dossiers secrets du Pentagone, le New York Times estime mardi que cet événement marque probablement la fin d'une ère: "Un quart de siècle de direction présidentielle pratiquement incontestée, et de manipulations des instruments de guerre et de la diplomatie relative à la guerre".

Cette étude, selon le journal, montre par ailleurs plusieurs faits:

— La guerre fut non seulement décidée, mais aussi dirigée de très près par les leaders civils américains.

— Les Etats-Unis ne s'y engagèrent pas à l'aveuglette comme le montrent les nombreuses mises en garde des services de renseignements.

— Cependant, les préoccupations militaires l'emportèrent sur les considérations politiques, presque à chaque étape.

— Les proclamations prétendant que les Etats-Unis venaient en aide à un allié menacé n'étaient qu'un "slogan". "Le Sud-Vietnam était essentiellement une création des Etats-Unis".

— Les dirigeants américains avaient une vue statique du monde communiste, même après l'éclatement du conflit sino-soviétique.

# Maison saccagée, incendiée

OTTAWA (D. S.-J.) — Les policiers d'Ottawa ignorent toujours les raisons qui ont poussé les malfaiteurs à saccager et à mettre le feu à la résidence d'un haut fonctionnaire du gouvernement fédéral, à Ottawa, hier soir.

L'incident est survenu vers 11h 30, au 30 de la promenade Kittewa dans la capitale, à la demeure de l'adjoint au procureur général au ministère de la Justice, M. Gérald La Forest.

Au moment de l'incendie, personne ne se trouvait dans la maison et ce n'est que plus tard que les pompiers et les policiers d'Ottawa ont constaté que toutes les pièces de la maison avaient été fouillées par le ou les malfaiteurs.

Ceux-ci n'auraient cependant rien trouvé qui leur aurait été profitable.

Les détectives de la sûreté municipale poursuivent leur enquête et ne rattachent aucunement cet incident à une manifestation terroriste ou un incident politique.

# Plus de rapport sur les accidents de moins de $200

OTTAWA — Les policiers de l'Ontario n'ont plus à rédiger de rapport sur les accidents de la circulation dont les dommages ne dépassent pas $200.

Ceci veut donc dire qu'un automobiliste impliqué dans un accident "mineur" aura à s'occuper lui-même de prendre note du nom de l'autre parti, de celui de son assureur, ainsi que du numéro matricule des véhicules impliqués.

Cette nouvelle loi est entrée en vigueur le 1er juillet dans toute la province. Elle a pour but principal de libérer le policier des petites tâches afin qu'il puisse se consacrer entièrement au travail sérieux.

L'an dernier, des 16,031 accidents de la circulation survenue à l'intérieur des limites municipales d'Ottawa, 10,474 ont causé moins de $200 de dommage. C'est donc dire que si la loi avait été en vigueur, les agents de la paix n'auraient eu que 5,557 rapports à rédiger.

# La route fait 20 morts

MEXICO (AFP) — Une collision entre deux camions transportant des passagers et roulant à plus de 80 milles à l'heure a fait 20 morts et 45 blessés, près de Tepic, au nord-est de la capitale mexicaine.

L'accident serait dû à une camionnette arrêtée sans feux de stationnement. Les deux véhicules ont été entièrement détruits par le choc.

# Saliout se volatilisera

COLORADO SPRINGS, Colorado (Reuter) — Le laboratoire spatial soviétique **Saliout** qui tourne maintenant autour de la Terre vide, devrait se volatiliser dans l'atmosphère le 23 juillet, à moins que son orbite ne soit modifiée, a annoncé l'armée de l'air américaine.

Elle ajoute que **Saliout** a reçu une légère impulsion qui a élevé son orbite et augmenté le temps de révolution de 7 dixième de minute, le portant à 89,6 minutes.

On ignore si cette impulsion a été donnée par l'équipage de **Soyouz** avant le départ pour le retour tragique à la Terre ou par signal du sol.

# Un médecin rend la vue à son patient: une première

MOSCOU (AFP) — Le professeur Michel Krasnov, de Moscou, vient, pour la première fois au monde, de rendre la vue à un homme, aveuglé il y a trois ans par un liquide corrosif, en reconstituant un seul globe oculaire à l'aide des parties des deux yeux restées saines. Les détails de cette opération sont donnés dans le dernier numéro de la Pravda, citée par l'agence Tass.

Sur la partie postérieure de l'oeil droit, qu'il avait laissée en place, le professeur Krasnov a greffé la partie postérieure de l'oeil gauche. Avant de terminer l'opération, il a fixé dans ce nouveau globe ainsi formé une lentille destinée à remplacer la cornée et le cristallin détruits par l'accident.

Deux mois plus tard, le professeur a ouvert une pupille à l'endroit où aboutissait jadis le nerf optique gauche, cette paroi transplantée était naturellement opaque. C'est à l'issue de cette dernière intervention, longue de deux minutes, que le patient a retrouvé la vue.

# Campagne électorale sans décréter des élections

TORONTO (PC)—Le premier ministre de l'Ontario, M. William Davis, a entrepris une campagne électorale aux frais des contribuables sans avoir décrété d'élections. C'est ce qu'a déclaré lundi soir le leader de l'Opposition, M. Robert Nixon.

Il a fait cette déclaration à l'Association libérale de St. Georges, en parlant de la tournée qui a mené le premier ministre à Ottawa, St. Catharines, Sudbury, London, Timmins, et Thunder Bay.

"M. Davis, à l'exception d'un avion qu'il a nolisé au Nord de l'Ontario, a voyagé aux frais des fonds publics, vos dollars et les miens, dans des véhicules et des avions du gouvernement."

"Nul n'est besoin d'utiliser une fanfare pour rencontrer les gens, mais c'est la façon de procéder de M. Davis," a ajouté M. Nixon.

Il a fait remarquer que les journalistes qui accompagnent le premier ministre devaient être frustrés parce que peu de choses peuvent être dites sur le style que M. Davis emploie pour sa campagne électorale avant de décréter des élections.

# Le "non" du Québec: "bénédiction déguisée"

SASKATOON (PC)—Pour l'ancien premier ministre John Diefenbaker, l'opposition exprimée par le Québec à l'égard de la charte proposée à Victoria ressemble fort à une "bénédiction déguisée".

M. Diefenbaker, qui s'adressait, lundi soir, au congrès annuel de l'Association canadienne du commerce du grain, s'est dit convaincu que sans le refus du Québec, l'adoption de la charte telle que proposée aurait signifié une limite aux droits des Canadiens, une menace à l'indépendance de la Cour suprême du Canada et aurait fait de la Saskatchewan et du Manitoba des provinces de seconde zone.

"Il est temps, désormais, pour tous les Canadiens, d'interrompre leurs efforts de conclure à toute entente lorsque, peu importe ce qui est fait, d'autres clauses sont encore exigées," a déclaré l'ancien premier ministre.

Pour lui, la permission de consulter les provinces quant à la nomination des juges de la Cour suprême, comme le préconisait la charte, aurait signifié le commencement de la fin d'un système judiciaire indépendant.

L'ancien lion tory a ajouté que, selon l'amendement à la formule de la charte de Victoria, la Saskatchewan et le Manitoba n'auraient jamais été assez peuplées pour se permettre d'influencer l'évolution des amendements constitutionnels.

Dans le cadre d'un long discours, M. Diefenbaker a consacré le plus de temps à l'aspect moral du pays.

"Je suis profondément impliqué dans mon pays. Actuellement, hélas, sa noblesse se trouve perdue dans un marais de mesquinerie et de défiance."

**Tarifs d'abonnement**

Le prix par porteur ou parcours matérisé: 60 cents par semaine ou $31.20 par année.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.

| Par poste | Canada | Etrangers |
|---|---|---|
| 1 mois | $ 3.00 | $ 3.50 |
| 3 mois | $ 8.30 | $10.00 |
| 6 mois | $16.00 | $18.00 |
| 12 mois | $30.00 | $35.00 |

Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.

**BINGO**

**KINSMEN**

**SERIE 07**

**DE JUILLET**

| G | G |
|---|---|
| 49 | 50 |

Vous pouvez encore jouer

ACHETEZ VOTRE CARTE AUJOURD'HUI

Les cartes marquées 07 font partie du bingo de juillet

237-3050 DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT

*Dissolution prochaine de la RAQ*

# Création d'une commission de contrôle des permis d'alcool

par Paul LONGPRE

**QUEBEC (PC) — L'Assemblée nationale a adopté unanimement, lundi, peu avant minuit, le projet de loi créant la Commmission de contrôle des permis d'alcool, l'Opposition se réjouissant de ce que le ministre de la Justice ait donné suite sans délai aux principales recommmandations de la Commission Thinel.**

**Une commission d'enquête présidée par le juge Thinel avait on se souvient, recommandé récemment de scinder l'actuelle Régie des alcools du Québec en deux organismes, l'un de caractère juridique et administratif, l'autre de caractère commercial.**

**Le projet de loi parrainé par M. Choquette, le bill 44, prévoit la création du premier organisme recommandé, une commission contrôlant l'émission des permis d'alcool, qui devra être "un véritable tribunal administratif complètement étanche à toute influence politique ou autre".**

**Secrétaire général**

Prenant le ministre au sérieux, le leader parlementaire unioniste, appuyé par le critique financier du Parti québécois, a donc suggéré que le secrétaire-général de cette commission de contrôle "pure" soit nommé par l'Assemblée nationale aux deux tiers des voix, tout comme le Protecteur du citoyen et le vérificateur général des comptes du gouvernement.

M. Choquette a jugé que c'était là pousser le scrupule trop loin. A son avis, les véritables pouvoirs de décision, quant à l'émission et à la révocation ou à la suspension de permis d'alcool, seront plutôt entre les mains des quatre commissaires prévus par le projet de loi, le secrétaire général étant un haut - fonctionnaire subordonné au sous-ministre de la Justice.

Le ministre voit une nette différence entre ce poste important, il va sans dire, et ceux que l'opposition apportait en exemple, en ce que ces derniers consistent à juger certains secteurs d'activités du gouvernement.

**Pègre**

Tout en approuvant le bill, qui contient pourtant des réformes jugées très progressives en milieux ruraux, (admission des femmes dans les brasseries, admission des jeunes de 18 ans dans les débits de boissons, etc...) les créditistes ont critiqué deux aspects particuliers.

Ils jugent que cette mesure ne tient pas suffisamment compte des conditions particulières qui prévalent dans les milieux ruraux hôteliers et ils ont reproché au ministre de la Justice de ne pas avoir profité de l'étude de cette mesure législative pour se prononcer clairement sur le bien-fondé des rumeurs voulant que la pègre se soit largement infiltrée dans la Régie des alcools du Québec.

Sur le premier point, il leur semble que les exigences concernant la carte d'immatriculation imposée par la commission de contrôle au personnel hôtelier ne tiennent pas compte du fait que le personnel des auberges de campagne est très réduit. En cas d'absence imprévue, un propriétaire pourrait se trouver dans l'embarras si un garçon de table ou une serveuse d'occasion ne possède pas cette fameuse carte.

**Etat policier**

Le ministre de la Justice, dans le long exposé qu'il a fait en deuxième lecture, au cours de l'après - midi, n'a pas hésité à révéler à la Chambre que cette question de carte d'immatriculation lui avait paru, à première vue, dans le genre "Etat policier".

Mais le porte - parole péquiste, M. Guy Joron (Gouin), a lui-même reconnu que malgré ce caractère odieux, cette mesure allait être profitable pour purger l'industrie de l'hôtellerie et du cabaret où la pègre s'est taillé un empire au cours des dernières années.

Quant à l'admission des jeunes de 18 ans dans les débits de boissons, il s'agit là à son avis d'une mesure tout à fait acceptable, puisque de toute façon on leur donne le droit de vote et on leur impose la conscription à cet âge.

Il s'est toutefois demandé pourquoi le ministre ne se montrait pas plus libéral en ce qui a trait à l'admission des femmes dans ces mêmes établissements.

**Discrimination**

Il faut dire que le bill 44 invente une nouvelle catégorie de débits de boissons alcooliques, les brasseries, où les femmes pourront prendre un verre comme tout le monde, tandis que les portes des tavernes traditionnelles leur seront fermées.

"Ne s'agit-il pas d'une discrimination contraire au bill des droits de l'homme?" a demandé M. Joron au ministre, suggérant que l'on abolisse tout bonnement ces distinctions, ce qui n'aurait pas, selon lui, pour effet d'emmener les femmes dans des établissements de type carrément contraires à leurs goûts.

M. Choquette a expliqué qu'il avait conservé cette demi-mesure pour ne pas brusquer l'évolution. Il est, en effet, assez symptomatique de l'évolution qu'a subie le Québec ces dernières années, de constater qu'une telle décision gouvernementale ne soulève aucune opposition, ni à l'Assemblée nationale, ni dans le public.

Dans une deuxième étape, le ministre des Finances devrait maintenant déposer incessamment le projet de loi jumeau du bill 44 qui créera l'organisme assumant l'aspect commercial de la RAQ, promise à la dissolution, la Société des alcools du Québec.

## Le Québec, une société mal équipée

QUEBEC (PC) — Un document qui constate que la société québecoise est mal équipée pour assurer à ses membres des droits économiques et sociaux essentiels a été renvoyé pour étude à la commission de la réforme administrative du gouvernement québecois.

C'est ce qu'a annoncé, lundi, le ministre des Affaires sociales, M. Claude Castonguay, en déposant à l'Assemblée nationale le 3e volume de la Commission royale d'enquête sur la santé et le bien-être, dite Commission Castonguay Nepveu.

M. Castonguay a déclaré que le renvoi de ce volume à la commission de la réforme administrative, constituée peu de temps après que le gouvernement de M. Robert Bourassa eût assumé le pouvoir au printemps de 1970, est motivé par le fait que ses deux principales conclusions ont des implications directes sur les structures actuelles du Gouvernement.

M. Castonguay a relevé, aussi, que la Commission d'enquête, dans son volume sur le développement, le sixième qu'elle publie depuis sa création en 1966, ne propose aucune recommandation formelle.

Elle suggère pourtant, au titre de ses deux principales conclusions, l'élaboration d'une politique de l'homme, de la famille et de la vieillesse à laquelle devrait se conformer l'activité de chacun des divers secteurs du Gouvernement, et la création d'un Conseil de développement.

Selon la Commission Castonguay-Nepveu, ce Conseil de développement pourrait être formé de représentants des divers secteurs socio-économiques, assisté d'une équipe de consultants multidisciplinaires, "qui examineraient les politiques dans une perspective d'ensemble permettant de coordonner les divers projets élaborés par les ministères et les organismes gouvernementaux."

**Droits de l'homme**

Dans son 3e volume, en deux tomes, la Commission Castonguay-Nepveu, par ailleurs, déclare:

"La politique de développement qui se dégage de la Déclaration universelle des droits de l'homme apparaît comme une entreprise essentielle dans une société dont le caractère dominant est le changement, et un changement tellement profond que nombre d'esprits le considèrent comme une véritable révolution."

"Le changement provoqué par exemple dit le rapport, une urbanisation rapide qui déracine une foule de citoyens pour les transplanter au sein de vastes agglomérations où ils souffrent d'isolement et de solitude."

"L'évolution accélérée de la technique, poursuit-t-il, rejette une masse de travailleurs du marché de la main-d'oeuvre et le déplacement de la production industrielle exige une mobilité de plus en plus grande de l'emploi."

"Il est donc important, insiste-t-il, que la société mette en place une politique de développement qui neutralise dans toute la mesure du possible les effets négatifs du changement et qui s'ajuste aux réalités d'une vie complexe où les hommes, être intelligents et libres, pourront s'épanouir."

La Commission cite la Déclaration universelle de 1948, formulée par une assemblée générale des Nations unies, et selon laquelle "toute personne, en tant que membre de la société, a droit à la sécurité sociale; toute personne est ainsi fondée à obtenir la satisfaction des droits économiques, sociaux et culturels indispensables à sa dignité et au libre développement de sa personnalité . . ."

La Commission note que s'il est relativement facile d'identifier l'objectif ultime du développement social, soit le bien-être des membres de la société, "il est plus difficile de déterminer les objectifs intermédiaires ou les moyens qui peuvent y conduire, car les facteurs qui le conditionnent sont nombreux et variables".

Elle souligne qu'en règle générale, ces objectifs intermédiaires demeurent le choix de la société.

La société avait déjà identifié un certain nombre de besoins essentiels qui se traduisent par les droits sociaux et économiques.

"Ce sont, affirme la Commission, les droits au travail, au repos et aux loisirs, à la santé, à l'éducation, aux services sociaux, au logement et à la sécurité du revenu."

"Ces droits, insiste-t-elle, sont à notre avis les objectifs immédiats du développement social."

**Doutes sérieux**

La Commission souligne toutefois qu'une analyse sommaire des différents secteurs du développement au Québec suscite chez elle des "doutes assez sérieux sur l'orientation de notre société vers la réalisation des droits sociaux et, par voie de conséquence, sur l'existence d'une véritable société de bien-être."

## Québec: le gouvernement pourra dissoudre les compagnies "floues"

Par GERMAIN DION

QUEBEC (PC) — Le gouvernement Bourassa a fait adopter lundi, en première lecture, un projet de loi lui permettant de dissoudre les compagnies qui ne se conforment pas à la loi.

Les compagnies doivent produire, d'après leur charte ou la loi qui les constitue, un rapport annuel sur leurs activités. Plusieurs sociétés ne le font pas. Or, en vertu du projet déposé par le ministre des Institutions financières, M. William Tetley, le gouvernement pourra bientôt sévir contre elles et prononcer leur dissolution comme corps juridiques.

Avant de ce faire, cependant, le gouvernement donnera aux sociétés en faute un délai pour se conformer aux dispositions de la loi et fournir les documents escomptés.

Le projet, estiment des porte-parole du ministère, a pour but d'introduire de l'ordre dans un domaine où on se plaint qu'il en manque beaucoup.

Il existerait actuellement, toujours selon la même source autorisée, au delà de 40,000 compagnies dont l'existence serait rendue "floue aux yeux du ministère, parce qu'elles ne transmettent pas de rapports annuels.

Des compagnies oublient même de soumettre leurs renseignements depuis plusieurs années, et le gouvernement entend corriger cette situation.

**Administrateur provisoire**

Par contre, M. Tetley a présenté lundi un autre projet de loi, également lu une première fois, qui donne des pouvoirs accrus au gouvernement sur les compagnies, cette fois, par l'entremise de la Commission sur les valeurs mobilières.

En particulier, cette commission pourra suspendre le conseil d'administration d'une société et nommer un directeur provisoire, chaque fois qu'elle aura constaté que les directeurs se rendent coupables de malversation ou d'inconduite dans l'exécution de leurs devoirs.

Ce pouvoir, souligne-t-on dans les milieux autorisés, est tout à fait nouveau. Il permettra au gouvernement de sévir contre ceux qui agissent de façon délibérée pour déprécier la valeur de titres émis par une compagnie.

Les bourses de valeurs mobilières seront soumises à la surveillance de la commission dont les membres seront, en plus, nommés pour une période de 10 ans, avec tous les avantages concédés aux membres de régies récentes.

**Directeur général**

Comme en Ontario, la loi prévoit la nomination d'un directeur général qui aura la responsabilité de s'acquitter des tâches d'administration courantes à la CMV.

Il y aura appel de la décision du directeur général à la Commission, laquelle pourra voir, pour la première fois, ses décisions remises en cause par trois juges de la Cour supérieure.

Le gouvernement se prépare aussi à édicter des règlements plus sévères à l'égard de ceux qui divulguent des informations confidentielles ("insiders"), au sein de compagnies, et il chargera la CMV de l'application de ces règlements.

Dans l'entourage du ministre M. Tetley, on est convaincu que les deux projets constituent le complément heureux de la loi de protection des consommateurs qui sera présenté, aujourd'hui, à l'Assemblée nationale.

## CSRO: première femme commissaire

**HULL (J.-G. G.) — Une femme a été élue au poste de commissaire à la CSRO, pour la première fois dans l'histoire de cet organisme.**

**En effet, Mme Marie Caron-Gibeault, commissaire à la Commission des écoles catholiques de Hull, a été élue à ce poste en même temps que cinq autres candidats à l'occasion d'une assemblée générale des délégués de la Commission scolaire régionale, lundi soir.**

**Mme Gibeault a été élue pour représenter le secteur de Hull à la CSRO. M. Maurice Marcotte, commissaire sortant de charge, a également été réélu pour la durée d'un nouveau mandat, soit un an.**

**Avant d'accéder à son poste à la CSRO, Mme Gibeault a aussi été élue commissaire à la CECH, le 8 juin 1970, comme représentante du quartier Tétreault.**

**Six nouveaux commissaires au total ont été élus pour siéger en tant que commissaire à la CSRO. A part M. Maurice Marcotte, trois autres commissaires sortant de charge ont été élus pour la durée d'un nouveau mandat.**

**Il s'agit de M. Eugène Pigeon dans le secteur Pontiac, M. Jean-Paul Charron pour le secteur Gatineau et M. Donat Renaud dans le secteur Pointe-Gatineau. M. Renaud a également été réélu à son poste de président du bureau des délégués de la CSRO.**

**Dans le secteur Aylmer-Rapide-DesChênes, M. Normand Lapointe a été élu commissaire.**

(Téléphoto PA)

**COPAINS COPAINS — Les amitiés qui peuvent être entre animaux sont parfois aussi saugrenues qu'imprévues. Ainsi, le meilleur copain de ce chaton de trois mois est un énorme python ! Les deux amis, appartenant à Mme Yvonne Sken, de Cobourg, en Australie, jouent ensemble, mangent ensemble, et vont même jusqu'à partager la même couchette. Le python, déjà adulte, en a vu bien d'autres. Mais le minet, lui, saura sûrement découvrir d'autres amitiés en vieillissant . . .**

(Téléphoto PA)

**WESSIN Y WESSIN EN EXIL — L'ex-général dominicain Elias Wessin y Wessin, (à droite), est accueilli par des amis à l'aéroport Barajas de Madrid. Wessin y Wessin a dû quitter la République dominicaine dimanche après avoir été accusé par le président Joachim Balaguer d'avoir fomenté un complot contre le gouvernement. Déchu de tous ses titres, Wessin y Wessin, considéré à San Domingue comme un des chefs de file de la droite dominicaine, a gagné l'Espagne en compagnie de son épouse Lidia.**

**C'ETAIT AVANT LE VERDICT — Tout souriant, le maire de Jersey City, M. Thomas J. Whelan, se dirige vers le tribunal fédéral qui devait, quelques instants plus tard, le reconnaître coupable d'extorsion de fonds. M. Whelan et sept autres personnes étaient accusés d'avoir empoché $165,000 de plusieurs entrepreneurs de Jersey City et du comté voisin. En quittant le tribunal, M. Whelan a juré qu'il retournerait à l'hôtel de ville "dès cette semaine".**

# Ecoles séparées: entente en vue!

OTTAWA — Les Ecoles séparées d'Ottawa et le personnel enseignant sont sur le point de s'entendre. Il faudra cependant attendre la fin des vacances d'été pour assister, à la suite d'une réunion qui sera fort probablement la dernière, à la signature du nouveau contrat collectif.

C'est en tout cas l'impression très nette qu'avaient les deux parties à l'issue d'une autre séance de négociation, en fin d'après-midi, lundi.

Même si syndicat et patrons ne s'étaient pas rencontré publiquement depuis plusieurs semaines, les négociations s'étaient quand même poursuivies en sourdine, si l'on peut dire: échanges de lettres, rencontres individuelles, en fait, du débroussaillement qui a éliminé les rencontres inutiles et stériles et permis des progrès véritables.

Le progrès le plus probant est certes celui réalisé au chapitre de l'échelle des salaires. A toute fin utiles, on peut dire que cette échelle soumise par la partie patronale est acceptée. Peut-être pas encore par les enseignants qui devront, finalement, approuver l'entente intervenue, mais par les négociateurs de la partie syndicale. Ceux-ci, très au courant des besoins des enseignants au point de vue salarial, entre autres, ne se sont pas engagés à la légère. Si l'échelle leur a semblé bien acceptable, c'est qu'ils savent que les enseignants dont ils défendent les intérêts la trouveront tout aussi acceptable lorsqu'il sera enfin possible de la leur soumettre, après les vacances. Pour l'instant, cette consultation demeure impossible, tous étant "éparpillés" ici et là: certains sont en voyage, d'autres suivent des cours à l'extérieur de la région, etc.

**Difficulté**

Une seule difficulté s'est présentée, hier, à la reprise des négociations. Elle se situe au niveau des "allocations-responsabilité" destinés aux directeurs et à leurs adjoints.

**Commission scolaire**

La Commission scolaire calculait ces allocations en fonction du nombre d'élèves. Cette méthode, et la partie patronale l'a bien comprise, laissait certaines injustices. Par exemple, pour qu'un directeur ait droit à une allocation de $4,000 au lieu d'une de $3,000 le nombre d'élèves dont il a la responsabilité devait passer de 300 à 301. On comprend aisément qu'il aurait été frustrant pour un directeur de perdre $1,000 s'il lui avait manqué un seul élève.

Après un huis clos d'une trentaine de minutes, la partie patronale dirigée par M. Aimé Arvisais soumettait une autre méthode, à la satisfaction du négociateur syndical, M. François Soucis. Le montant alloué aux allocations demeure le même. On a uniquement changé la façon de le répartir: cela se fera selon le nombre de professeurs à plein temps relevant du directeur de l'école.

Si l'on inclut les augmentations statutaires, avantages sociaux et les nouvelles augmentations consenties, cela donne un montant global de $1.1 millions; en pourcentage: 8.2.

Puisque les écoles séparées ont un corps professoral de 1,624 personnes, l'augmentation moyenne serait d'environ de $675.

# Congrès de la Fédération canadienne des enseignants

OTTAWA — "Le rôle de la nation en éducation". Tel sera le thème des délibérations du parlement des enseignants que quelque centaines de délégués représentant 205,000 enseignants canadiens tiendront du 13 au 16 juillet, à Regina.

En effet, près de 200 délégués assisteront au congrès annuel de la Fédération canadienne des enseignants. Ces délégués représentent 13 associations provinciales et territoriales du Canada, à l'exception des enseignants catholiques de langue française du Québec.

**Principales propositions**

Parmi les principales propositions dont le congrès sera saisi, une en particulier réclame l'institution d'un Conseil canadien de l'éducation pour examiner et définir dans une optique nationale l'objet et les priorités de l'éducation.

Des représentants des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, ainsi que certaines des principales institutions privées, feraient partie de ce Conseil.

L'un des buts du Conseil serait de trouver un moyen de déterminer des objectifs nationaux qui pourraient déboucher sur la création d'un Office canadien de l'éducation, selon l'idée émise par M. Norman Goble, secrétaire général de la Fédération.

La création d'un Office canadien de l'éducation fait l'objet d'une autre proposition qu'on soumettra à l'examen de l'assemblée. Fort de l'appui commun que lui accorderaient les gouvernements fédéral provinciaux et territoriaux, le Conseil deviendrait une source nationale de renseignements sur l'éducation et pourrait promouvoir la recherche, conseiller les gouvernements en matière de financement de l'éducation et coordonner l'action éducative du gouvernement fédéral.

**Autres sujets**

D'autres sujets qu'on proposera à l'examen du congrès émanent de l'idée qu'entretiennent les autorités provinciales de l'enseignement d'abolir les examens ordinaires d'admission aux collèges. Les universités préfèrent comme exigences d'admission des tests fondés sur les résultats personnels et standardisés, applicables dans tout le Canada.

Le congrès général annuel de la Fédération sera également appelé à se prononcer sur la résolution suivante: "Que la Fédération canadienne des enseignants reconnaisse comme ligne de conduite qu'il est dans le meilleur intérêt de tous que l'évaluation de l'élève à tous les stades de ses progrès scolaires relève de l'établissement auquel il est inscrit".

ROBERT ANDRAS

HOWARD PAWLEY

MARCEL D'AMOUR

# Problèmes urbains: Andras envisage une contribution "d'ordre financier" . . .

**OTTAWA (PC) — La contribution fédérale à la solution des problèmes urbains devrait sans aucun doute être d'ordre financier, a déclaré le nouveau ministre des Affaires urbaines M. Robert Andras.**

**Paraissant en public pour la première fois depuis sa nomination, la semaine dernière, aux Affaires urbaines, M. Andras était conférencier lundi à l'assemblée annuelle de l'Institut d'urbanisme du Canada.**

**Environ 200 des 850 urbanistes membres de l'institut assistent au congrès de trois jours qui se tient à l'Université d'Ottawa.**

M. Andras, qui a de nouveau lancé des appels pour qu'il y ait consultation entre les gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, a déclaré que le grand problème à régler, sera de décider qui devrait représenter les municipalités à ces réunions tripartites.

Mais une fois ce problème réglé, les cités pourront compter sur des subsides fédéraux qui leur permettront de solutionner la vague des problèmes urbains.

Le ministre a déclaré qu'il espérait bien que ces réunions tripartites puissent débuter vers la fin de l'année ou le début de l'an prochain.

Toutes les provinces ont manifesté leur enthousiasme envers ce projet d'une triple attaque des problèmes qui jusqu'ici concernaient 27 agences fédérales et ministères et 117 programmes fédéraux.

La coordination de ces efforts fédéraux était nécessaire, a dit M. Andras, particulièrement parce que souvent les ministères et les programmes entraient en conflit.

**Citoyens**

Il a expliqué que son nouveau ministère aidera à grouper ces programmes par catégories, qu'il effectuera des recherches sur les problèmes urbains et qu'il formulera les politiques.

Non seulement les gouvernements provinciaux et municipaux participeront aux affaires urbaines, mais les groupements de citoyens auront aussi la chance de faire connaitre leurs points de vue.

M. Howard Pawley, ministre des Affaires municipales du Manitoba, qui a parlé à la suite de M. Andras, a expliqué qu'il ne fallait pas rechercher l'urbanisation pour l'amour de l'urbanisation.

L'effort dans ce domaine devrait viser principalement à améliorer la qualité de la vie urbaine.

Il faut se demander, a-t-il dit, si le Canada doit développer 8 à 10 "megapoles", villes supergéantes — ou s'il doit envisager d'autres solutions.

Une augmentation de la pollution et du crime sont deux résultats auxquels on peut s'attendre d'une concentration de plus en plus grande de gens sur un territoire de plus en plus restreint.

Il a noté que sa province, où 80 pour cent de la population habitait la campagne en 1901, a evolué au point qu'à l'heure actuelle 70 p.c. de la population vit dans les villes.

**Proportion**

"Je crois qu'il faudrait tenter d'établir une juste proportion entre la population urbaine et la population rurale."

On ne devrait plus permettre aux gens d'émigrer dans les villes sans planification, et il incombe aux planificateurs de donner à la population la chance de vivre confortablement soit dans des milieux ruraux ou urbains.

L'argent à lui seul ne peut solutionner les problèmes urbains, a dit M. Pawley, mais une augmentation des subsides fédéraux est devenue nécessaire.

M. Marcel D'Amour, maire de Hull, et président de la Fédération canadienne des municipalités, a rappelé que les gouvernements locaux dépendaient des juridictions.

La fédération est entièrement en faveur des réunions tripartites.

Mais M. D'Amour a noté qu'il n'était pas nécessaire de formuler des politiques nationales strictes en matière d'urbanisme, étant donné que les besoins de chaque municipalité sont uniques.

# Congrès de la FIF: inquiétude au sujet des réfugiés pakistanais

EDMONTON (PC)—Des déléguées indiennes et pakistanaises au congrès de la Fédération internationale des femmes d'affaires ont manifesté lundi leur vive inquiétude au sujet des millions de réfugiés du Pakistan oriental.

Mais les deux groupes sont loin de s'entendre sur les causes et les solutions, en cette dramatique situation, ou près de 7 millions de personnes ont dû fuir le Pakistan oriental, où un demi - million d'autres furent tuées pendant les seuls sept premiers jours de l'intervention militaire.

Mme Abha Maiti, de l'Inde, député, ex-ministre des réfugiés, au Bengale occidental, a réclamé, l'intervention des grandes puissances pour que la junte militaire restaure le gouvernement élu au Pakistan oriental.

La Ligue Awami a remporté les élections au début de l'année en proposant l'autonomie du Pakistan oriental. Mais la junte militaire du général Yahya Khan, qui avait déclenché les élections, refusa d'accepter le verdict populaire et elle envoya l'armée pour abolir le gouvernement civil.

**Une thèse des Pakistanais**

"Ce fut un horrible massacre d'une population sans défense", dit Mme Maiti. Le gouvernement indien n'est vraiment plus capable de recevoir des réfugiés".

Cette migration en masse pose des problèmes inouis dans une province indienne, le Bengale occidental, qui est déjà la plus peuplée de l'Inde.

Mme Maiti va lancer un appel au 40 organisations nationales de la Fédération des femmes d'affaires pour qu'elles aident les réfugiés.

Au cours d'une interview, Mme Salima Ahmed, qui occupe un haut poste au Pakistan, a affirmé: "On peut le regretter, mais l'armée ne pouvait faire autrement. A mon avis, tout le drame vient de ce que le parti élu avait une attitude trop rigide".

Elle a ajouté que beaucoup de réfugiés seraient prêts à rentrer dans leur pays mais le gouvernement indien s'y oppose parce qu'il veut l'indépendance du Pakistan oriental. Le Pakistan combat pour sa survivance, et on a tort de lui couper toute aide".

**Discrimination**

Mme Isabel Menzies, de Montréal, présidente des fonds de secours de la Fédération, s'est déclarée troublée par la version des deux pays.

"Nous n'avons jamais, dit-elle, pu fournir des secours directement, mais la Fédération aide une école des Nations unies en Israëel, et il n'est pas question d'abandonner".

Mme Maijo Heino, de Finlande, a déclaré que les femmes sont victimes de discrimination en Scandinavie: "Une femme doit être beaucoup plus compétente qu'un homme pour obtenir une situation, bien que le programme scolaire soit le même pour tous, et l'éducation ouverte à tous".

La Finlande, la Norvège et la Suède se sont entendus pour présenter au congrès une résolution contre la discrimination. Cette résolution et deux autres ont été acceptées par le comité ad hoc.

La Fédération compte maintenant 40 années. Plus de 1,400 déléguées de 40 pays assistent au congrès.

# Ouverture du camp "You-nous"

OTTAWA (PT) — Le camp d'été "You-nous", une expérience en immersion française pour élèves du niveau primaire, s'est ouvert hier à St. Catharines, en Ontario.

Quatorze moniteurs et monitrices, dont le salaire est payé par le Secrétariat d'Etat (Perspectives-Jeunesse), doivent encourager environ 80 écoliers à converser en français au cours de leur séjour au camp, entre 9 h et 4h à tous les jours. Quarante de ces écoliers sont de l'école française Immaculée-Conception et les autres, en nombre égal, sont des jeunes anglophones de la région de St. Catharines.

# Commission consultative sur la biologie

OTTAWA (PC) — Le Conseil national de recherches du Canada a annoncé, hier, la formation d'une commission consultative nationale sur la biologie.

Elle sera présidée par le Dr M. E. Spencer, membre du CNRC et professeur de biochimie à l'Université de l'Alberta, à Edmonton.

La Commission a pour mandat d'appuyer le Conseil dans l'évaluation, la promotion et la coordination de la recherche biologique au Canada.

Elle tâchera également de déterminer et de recommander les endroits les plus appropriés pour effectuer ces recherches et de suggérer quelles seront les ressources humaines et financières que le Conseil pourra mettre à leur disposition.

# Kiosques pour la cueillette du papier

OTTAWA — Le mouvement Pollution Probe de l'Université d'Ottawa possède maintenant trois kiosques pour la cueillette du papier.

Le mouvement étudiant a fait savoir que des kiosques avaient été aménagés près du magasin GEM, sur le chemin Merivale, et aux deux magasin Shoppers' City, sur le chemin Baseline, dans l'ouest de la ville, et dans l'est sur le chemin Ogilvie.

Les kiosques sont ouverts de 2h l'après-midi à 9h le soir, du lundi au vendredi, et de 10h le matin à 8h le soir le samedi.

La cueillette a été entreprise dans le but de réduire la pollution en permettant le recyclage du papier et du carton. Les organisateurs de Pollution Probe espèrent que les résidants profiteront de leur visite à ces centres commerciaux pour se débarasser de leurs vieux journaux.

# Robert Campeau réélu président

OTTAWA — M. Robert Campeau a été réélu président du conseil d'administration de la Campeau Corporation, a annoncé un porte-parole de la société.

On a annoncé du même coup la nomination de M. J.-C. Paradis au poste de vice-président exécutif. M. Paradis sera de plus le vice-président exécutif de la société Canadian Interurban Properties. Un ancien employé du Trust Royal, M. J. E. O'Brien, a été nommé secrétaire et vice-président de la Campeau Corporation. M. O'Brien agira aussi comme secrétaire de Canadian Interurban Properties.

Ces nominations, selon le porte-parole de la société, coïncident avec une plus grande intégration de l'administration des deux entreprises.

La société Campeau Corporation, fondée il y a 20 ans par M. Campeau, fait partie maintenant du groupe Power.

# 41 décès dus à la syphilis

OTTAWA (PC) — La syphilis a tué 41 personnes au Canada en 1970; au cours de la même année, l'incidence des maladies vénériennes est passé à 159.3 par 100,000 de population, par rapport à 140.4 en 1969. Par ailleurs, une autre maladie vénérienne, la gonorrhée, a connu une hausse spectaculaire depuis deux ans.

C'est ce que révèle un rapport de l'Office de la statistique, publié lundi.

Le rapport ne touche que les maladies qui, étant contagieuses, doivent être signalées aux autorités. La liste, révision de celle de 1969, comprend une cinquantaine de maladies, y compris la tuberculose, la fièvre typhoïde, la rage.

Apres les maladies vénériennes, c'est la rougeole qui a la plus forte incidence: 135.8 sur 100,000 de population, l'an dernier, alors qu'elle était de 64.2 en 1969. Augmentation remarquable, aussi, de la rougeole, avec 66.4 cas sur 100,000 de population en 1970, contre 47.3 en 1969.

**Hausse forte au Nord-Ouest**

En 1970, on a rapporté 34,048 cas de maladies vénériennes, contre 29,563 en 1969. Il y eut une légère augmentation de la syphilis, après un déclin de 1964 à 1968. Mais pour la gonorrhée, la hausse a été forte depuis deux ans.

Les augmentations sont vraiment spectaculaires, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest. Dans cette dernière région, on a signalé 2,857.6 cas pour 100,000 de population, l'an dernier.


Matador.
Le sedan familial préféré de Tom McCahill.

"... une vraie bonne voiture" dans n'importe quelle ligue!

Tom McCahill, traduit de Mechanix Illustrated.

On peut pardonner à Tom McCahill son enthousiasme débordant pour la Matador. La Matador soulève en effet l'enthousiasme de bien d'autres gens. C'est un excellent mélange d'espace intérieur, de tenue de route et de performances offert à ceux qui veulent un sedan pratique et solide.

Ecoutons ce qu'en dit Tom McCahill: " . . . je n'ai pas conduit d'auto avec une aussi bonne tenue de route depuis longtemps. Elle ne démontre absolument pas de rudesse ou de secousses. Elle prend à haute vitesse des courbes qui enverraient d'autres voitures américaines dans le décor ou à l'envers. C'est une voiture comme les manufacturiers américains l'ont oubliée depuis la venue de la servo-direction. Si cette voiture n'a pas la meilleure tenue de route de toutes les voitures américaines, je me demande bien ce que c'est qu'une bonne tenue de route". Si vous voulez faire personnellement l'essai de la Matador, rendez-vous chez votre concessionnaire American Motors du voisinage. La Matador, c'est la voiture de ceux qui recherchent un mode de transport fonctionnel et qui ne craignent pas de l'affirmer.

à partir de $3219.*

*Tous les prix sont basés sur les prix de détail suggéré par le manufacturier à la sortie de l'usine y compris les taxes fédérales. Taxes provinciales et frais de transport en plus.

Certains accessoires illustrés sont offerts en supplément.

American Motors

ORR MOTORS
164, ROUTE 15 (Bells Corners), OTTAWA 829-6651
CASSELMAN, LAPLANTE MOTORS LIMITED 764-2846
CORNWALL, UPTOWN MOTORS SALES, 662, RUE PITT (angle Sixth) 933-2324

WAVERLEY MOTORS LIMITED
504, RUE ELGIN, OTTAWA 232-3501
HAWKESBURY, McGILL AUTOMOBILES LIMITED, 797 McGILL 632-2706
THURSO, AUGER & FRERE LTEE, 212 GALIPEAU 985-2218

# $4 millions en marchés

OTTAWA — Le ministre des Travaux publics, l'honorable Arthur Laing, a annoncé que le ministère des Travaux publics avait adjugé dans six régions, au cours du mois de mai, des contrats marchés importants au montant global de $4,079,233. Ce montant est inférieur de $6,137,511 à celui du mois d'avril qui s'élevait à $10,216,744.

Le marché le plus important adjugé au mois de mai visait l'agrandissement du quai et le dragage du port de Cornwall (Ont.) à la même profondeur que la Voie maritime. Il se chiffrait à $582,745 et l'adjudicataire en est la firme C. A. Pitts Engineering Construction Ltd., de Toronto.

Les travaux consistent à agrandir le quai de 172 pieds et à creuser à 27 pieds le chenal d'accès et le bassin de virage, du quai au chenal de la Voie maritime.

**Région de la capitale nationale**

La région de la capitale hérite de 12 marchés de plus de $15,000. Huit de ces contrats concernent des travaux à effectuer à Ottawa même, tandis que les quatre autres iront à Arnprior, Cornwall, Hull et Perth. Voici d'ailleurs la liste de ces douze marchés:

Arnprior (Ont.) — Transformation des installations de chauffage, Collège de l'Organisation des mesures d'urgence, Andy's Mechanical Services Ltd., Ottawa, $72,300.

Cornwall (Ont) — Améliorations portuaires, C. A. Pitts Engineering Construction Ltd., Toronto, $582,745.

Hull (Qué.) — Réfection, Imprimerie du gouvernement canadien, Normand-Farquharson Ltd., Ottawa, $108,711.

Ottawa — Plafonds acoustiques, Immeuble "K", Centre lingusitique du chemin Carson, Canadian Johns-Manville Co. Ltd., Ottawa, $28,992.

Ottawa — Climatisation, Direction générale de la GRC., Calor Mechanical Ltd., Ottawa, $76,750.

Ottawa — Réfection du laboratoire d'écologie, Laboratoire des produits forestiers, Marchmount Construction Ltd., Kanata (Ont.) $22,800.

Ottawa — Amélioration de la centrale thermique, Conseil national des recherches, Calor Mechanical Ltd., Ottawa, $229,000.

Ottawa — Pose de tapis, immeuble "K", Centre linguistique du chemin Carson, Gerry Lowrey Ltd., Ottawa, $23,780.

Ottawa — Rénovation de la climatisation, 1010, rue Somerset, T. P. Crawford Ltd., Ottawa, $36,666.

Ottawa — Rénovation des transformateurs principaux, Ferme expériemntale centrale, Concord (Ottawa) Electrical Contractors, Ottawa, $18,543.

Ottawa — Installation de pare-glaces, Immeuble de la Cour suprême, E. Lavertue Metal Works, Orléans (Ont.), $18,225.

Perth (Ont.) — Construction de l'immeuble fédéral, Cyrus J. Moulton Ltd., Manotick (Ont.), $289,900.

# Nouveau bureau de direction

OTTAWA — Mme W. G. Stark a été élue présidente du bureau de direction de l'Association Ottawa-Carleton contre la tuberculose et les maladies respiratoires, a annoncé un porte-parole de l'organisme.

Le Dr A. G. Jessamine a été élu vice-président pour l'année 1971-1972.

Les autres membres du bureau de direction sont: Mme G. B. Acres; M. K. Birchall; M. D. M. Clarke; M. F. T. Collins; M. W. A. Duggan; Mme J. A. Easton; M. G. L. Giles; M. C. A. Goulet; M. J. T. H. Leggett; M. O. D. Lewis; le Dr Finlay McKerracher; M. R. Mercer; Mme H. O'Donnell; M. J. R. Thériault et le Dr R. Walker.

HR

SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.

LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS

H.R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES

HOLT RENFREW

LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837

STATION. GRATUIT. 1 H., PARC D'AUTOS, RUE QUEEN

182, RUE QUEEN

# Pas de crème glacée pour les citoyens de la capitale! . . .

par André GUIBORD

**OTTAWA — Les citoyens d'Ottawa ont failli avoir un service ambulant de crème glacée pour échapper à la chaleur écrasante de l'été, mais le conseil municipal en a décidé autrement hier soir, en refusant d'adopter un règlement municipal régissant la vente de la crème glacée par des colporteurs sur des tricycles.**

**Mais l'affaire n'est pas close pour autant. La crème glacée n'est pas encore fondue en dépit de la chaleur torride des derniers jours. Il semble que depuis le 30 juin dernier, depuis que la Commission de police a révoqué un règlement de la Commission de police permettant à la ville d'Ottawa d'émettre un permis d'exploitation pour un tel commerce, il ne soit plus illégal de vendre de la crème glacée dans les rues de la capitale, et ce, même si le permis de vente n'est pas émis.**

C'est un citoyen d'Ottawa, M. Stewart Moore qui a fait la demande de permis au Conseil municipal d'Ottawa pour l'exploitation d'un commerce de vente de crème glacée sur la rue. Sa demande a suscité des réactions assez partagées de part et d'autre du parquet de la salle de délibérations, si l'on considère le vote serré de 12 à 11 qui a renvoyé son projet-pilote à une prochaine assemblée pour reconsidération.

Le conseiller Charlotte Whitton a été l'adversaire la plus acharnée du projet, criant à l'injustice pour les petits commerçants du coin, se portant en défenseur de la propreté des rues de la capitale, de la bourse et du portefeuille des parents et soutenant enfin que ce n'était pas une bonne affaire pour une ville responsable.

**Les voitures de patates frites**

Pour sa part, le conseiller Rudy Capogreco s'est élevé contre le bruit des cloches de ces tricycles à crème glacée qui aurait pour effet de déranger les résidants et "les touristes". M. Capogreco a ajouté qu'on n'avait pas besoin "de cette sorte de quête".

Prenant la parole à son tour, le conseiller Edward Mulkins a déclaré avoir vu ces triporteurs à crème glacée dans la municipalité de Nepean. Il a souligné que c'était de faire de la discrimination que d'accorder un permis de colporteur à ces vendeurs ambulants de crème glacée puisque l'on avait expulsé des rues les voitures de patates frites et les autres marchands ambulants, il y a quelques années à peine. Le conseiller s'en est pris également aux sons de cloche familiers qui attiraient les enfants "au moment où ils doivent aller se coucher" et aux papiers qui ne manqueraient pas de joncher les rues après le passage du vendeur de crème glacée. M. Mulkins s'est dit d'avis que si la ville autorisait ce commerce dans les rues de la municipalité, elle encouragerait la concurrence "mobile"

**Des avantages certains**

De l'autre côté de la clôture, le conseiller Gale Kerwin s'est déclaré enchanté de cette initiative, affirmant lui-même avoir été marqué dans sa jeunesse par le vendeur de crème glacée du quartier qu'il habitait. M. Kerwin a précisé que cette initiative était de bon augure pour les quartiers défavorisés où les parents n'ont pas les moyens financiers d'amener la famille faire une promenade en voiture et d'acheter des glaces aux enfants. Il a aussi souligné les avantages de la vente mobile de la crème glacée pour les quartiers résidentiels où les magasins du coin sont souvent à plusieurs pâtés de maison du coeur du secteur. Le conseiller a enfin loué les avantages du projet pour les emplois d'été qu'il offre aux étudiants.

L'un des promoteurs du projet, le commissaire Lorry Greenberg a incité les conseillers à donner une chance au projet. "C'est un projet-pilote, a-t-il dit, et ça vaut la peine de l'essayer. Si ça ne fonctionne pas, on pourra toujours faire des changements plus tard."

Les membres du Conseil ont choisi par 12 voix contre 11 de ne pas donner le feu vert au projet. Cependant, le conseiller Gale Kerwin a demandé un vote de reconsidération de la question. La discussion reviendra donc sur le tapis de la salle du Conseil dans deux semaines.

En attendant, théoriquement, rien n'empêche la vente de la crème glacée dans les rues d'Ottawa.

**LE CIVISME DES OPTIMISTES RECONNU DANS LE MONDE — Le civisme des clubs "Optimiste" de la région de la capitale nationale a été reconnu sur le plan international, à l'occasion du 53e congrès annuel de cet organisme, à Minneapolis, au Minnesota. M. Charles Campbell, président d'Optimiste International, (à droite) a présenté un trophée à M. Alfred Percival, (à gauche), qui l'a reçu au nom des clubs "Optimiste" de la région. Les clubs d'Ottawa-Est, Carleton, Vanier, Gatineau, Ottawa, Pointe-Gatineau, Touraine, Ottawa-Ouest et Hull avaient organisé récemment une vaste campagne de sécurité à bicyclette.**

# Travaux scientifiques dans la région Timmins-Val d'Or

OTTAWA — Le ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources, M. J. J. Greene, annonce que des travaux de nature scientifique et technique sont présentement élaborés dans la région Timmins-Val d'Or (Nord de l'Ontario et du Québec) en vue d'établir une exploitation minérale diversifiée dans cette région traditionnellement aurifère. Ce nouveau projet a été récemment étudié en atelier à Ottawa lors d'une réunion à laquelle assistaient des représentants de l'industrie minière, des gouvernements de l'Ontario et du Québec et du ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources.

Devant la montée du chômage dans cette collectivité aurifère, il devenait urgent de tenir cette séance en atelier. La situation pénible où se trouve cette collectivité provient de l'augmentation du coût de production et du prix plus ou moins fixe de l'or. Pour ces raisons, plusieurs mines d'or ont fermé et d'autres doivent cesser de fonctionner au cours des prochaines années.

Cette réunion tenue les 20 et 21 mai dernier avait pour but de préciser et de recommander des programmes scientifiques et techniques susceptibles d'augmenter le rythme de découverte et d'exploitation des gisements minéraux, et ainsi élargir le fondement économique de la région.

Le ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources mettra l'accent sur la géochimie et la géologie des morts-terrains, en vue de rendre plus facile l'interprétation géochimique et géophysique des structures profondes. Trois équipes entreprendront les travaux de recherche nécessaires sur le terrain afin de déterminer les procédés les plus efficaces d'analyse des morts-terrains, des roches, des arbres, des lacs et cours d'eau permettant de déceler de nouveaux indices de minéraux dans la région. Ce sera un projet à caractère géologique-géochimique de terrains pléistocèces, appelé à fournir les données et la planification ordonnée indispensable à la réalisation efficace d'un programme de recherche poussé sur les sciences de la terre. La poursuite de ce programme est liée non seulement aux travaux de cette année mais aussi à d'autres conditions, comme celles des possibilités financières. La deuxième et principale partie de ce programme pourrait être en voie d'exécution dès le début de 1972 s'il y a entente de participation commune avec les gouvernements provinciaux et l'industrie.

# Mooney's Bay: le système de pompage ne serait pas un succès

OTTAWA (AG) — Apparemment, selon les conseillers Gale Kerwin et Rudy Capogreco, le nouveau système de pompage qui est sur le point de fonctionner à Mooney's Bay, sur la rivière Rideau, ne serait pas un succès à tous points de vue.

Selon les deux conseillers du quartier Dalhousie, qui ont fait l'inspection des lieux en fin de semaine, les pompes ne tirent pas l'eau claire du milieu du courant pour l'amener vers la plage mais elles pompent de l'eau boueuse, aussi sale sinon plus que celle qui baigne la plage.

Le maire Kenneth Fogarty, qui a lui-même fait une visite sur place, a expliqué qu'il s'agissait probablement de l'eau brouillée qui s'est agitée avec les travaux de construction et d'aménagement des pompes.

D'autre part, le commissaire Lorry Greenberg a expliqué que la ville pourrait économiser environ $6,000 sur le projet, n'étant pas obligée d'installer une tuyauterie aussi complexe que celle qui était recommandée dans le rapport préliminaire du Conseil national de recherches.

On devrait connaitre incessamment les résultats du fonctionnement du système de pompage de la plage de Mooney's Bay. Si l'eau du courant principal de la rivière vient jusqu'à la plage, les baigneurs pourraient profiter des beaux jours de juillet et août pour prendre leurs ébats sans crainte des bactéries coliformes . . .

# Premiers gardes "juniors" des parcs nationaux

OTTAWA — Trente-deux jeunes de l'Ontario, du Québec et des Maritimes deviendront la semaine prochaine les premiers gardes juniors des parcs nationaux. C'est ce que vient d'annoncer M. Jean Chrétien, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Ces jeunes, choisis par les Boys' Clubs du Canada, prendront part à des programmes expérimentaux dans le Parc national des Iles de la Baie Georgienne, en Ontario et dans le Parc national Fundy, au Nouveau-Brunswick.

Si ce projet pilote est couronné de succès, des plans seront élaborés pour élargir le programme l'été prochain. Agés de 16 et 17 ans, les jeunes gens sont originaires de 22 villes et villages des cinq provinces canadiennes de l'Est. Chacun a été recommandé par le club local, a dû subir un examen médical et rédiger un essai sur certains aspects des activités dans les parcs nationaux.

Le programme débutera le 5 juillet et se poursuivra pendant sept semaines, au cours desquelles les jeunes gens étudieront les ressources de ces parcs, y compris l'administration de la forêt, de la faune et de la pêche, aussi bien que le contrôle des feux de forêt. Ils travailleront aussi avec les naturalistes des parcs à l'élaboration des programmes d'interprétation et ils étudieront les règlements régissant l'utilisation de l'eau, du feu, des embarcations, et les règles générales de sécurité.

Le programme est conçu non seulement pour rendre les jeunes conscients des programmes de conservation et de récréation des parcs nationaux, mais aussi pour les préparer à des carrières éventuelles au sein de la Direction des Parcs nationaux et des Lieux historiques de ce Ministère.

NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN VOTRE NOM

ABONNEMENTS-VACANCES

Les lecteurs dont l'abonnement est payé d'avance peuvent faire suivre Le droit durant leurs vacances à l'intérieur du Canada sans frais additionnels. Pour ceux qui paient à la semaine au camelot, nos tarifs d'abonnement sont les suivants :

| | CANADA | | ETATS-UNIS |
|---|---|---|---|
| | Camelots et Parcours motorisé | POSTE | |
| 1 semaine | $0.60 | $0.90 | $0.95 |
| 2 semaines | $1.20 | $1.50 | $1.60 |
| 3 semaines | $1.80 | $2.25 | $2.40 |
| 4 semaines | $2.40 | $3.00 | $3.50 |
| 5 semaines | $3.00 | $3.75 | $4.40 |
| 6 semaines | $3.60 | $4.50 | $5.30 |
| 7 semaines | $4.20 | $5.25 | $6.20 |
| 8 semaines | $4.80 | $6.00 | $7.00 |

*Veuillez remplir ce coupon et le faire parvenir à l'avance à*

LE DROIT,
Service des abonnements,
375, rue Rideau,
OTTAWA, Ont.
K1N 5Y7

☐ Mon abonnement est payé d'avance. Je le reçois par la poste ☐, par camelot ☐, par parcours motorisé ☐, Pendant les vacances, veuillez me faire parvenir Le Droit durant . . . semaines à l'adresse ci-bas mentionnée. (Ne pas oublier d'inscrire votre adresse actuelle).

☐ Je paie mon journal au camelot chaque semaine. Ci-inclus $..... pour un abonnement de vacances de ..... semaines.

NOM .....

ADRESSE ACTUELLE ..... App. .....

Tél. .....

ADRESSE DE VACANCES .....

.....

PERIODE DU ..... AU ..... INCLUSIVEMENT

Objectif dépassé!

M. Don Reid, Président de l'Unité de la Société Canadienne du Cancer pour le Comté de Carleton, et Pierre Chassé, Président de la campagne sont heureux d'annoncer que l'objectif de $165,000 pour 1971 a été dépassé.

Nous désirons remercier les citoyens du comté de leur appui généreux ainsi que les capitaines d'équipes bénévoles et les solliciteurs de leur beau travail.

Encore une fois, au nom des patients et des chercheurs, merci.

DON REID
*Président*

PIERRE CHASSE
*Président de la campagne*

Nous pouvons vaincre le cancer

La Société canadienne du cancer

UNITE DE CARLETON
388, RUE MacLAREN
OTTAWA — K2P 0M8

**LE DROIT**

Fondé le 27 mars 1913 et publié par
LE DROIT LTEE, 375, rue Rideau, Ottawa

Vice-président administratif et directeur général:
Aurèle Gratton

Rédacteur en chef : Marcel Gingras
Trésorier : Jean-Robert Bélanger

# *L'avenir du Festival des Raftsmen*

Le Festival des Raftsmen, grâce au zèle de ses organisateurs, à l'appui que lui apporte la population hulloise et ce, en dépit de l'attitude d'un petit groupe qui feint ne pas s'y intéresser, connaît un succès monumental. L'édition 1971 sera vraisemblablement encore plus retentissante que les précédentes et le concept premier du Festival, celui d'être avant tout une fête de famille, revêt maintenant un visage différent: tout en conservant cette ambiance caractéristique, il prend une allure nationale, voire internationale, nettement plus sophistiquée.

Il n'en souffre pas pour autant. Au contraire, le Festival des Raftsmen ne tardera plus à se ranger auprès du Carnaval de Québec, de Terre des Hommes ou du Stampede de Calgary, pour n'en nommer que trois, comme attrait touristique on ne peut plus canadien.

Nous l'avons déjà écrit et nous le répétons: pour en arriver à ce palier, le festival doit rester avant tout le festival de la population hulloise qui saura en tout temps faire rayonner sa joie fraternelle, sa gaieté, son hospitalité et sa bonhomie chez ceux et celles de l'extérieur qui s'y rendront. L'avenir de l'entreprise dépend de cette forme de contagion.

Il n'est pas utopique de rêver à l'épanouissement subit du Festival des Raftsmen. Tous les éléments y sont, avons-nous dit: thème original; décor enchanteur; le culte de la légende Montferrand et la proximité de la capitale canadienne. Il ne reste plus qu'à exploiter ces richesses, à les revaloriser de sorte que le Festival atteigne tôt son apogée.

Pour en arriver là, il faut nécessairement un effort collectif et total. Tous doivent y donner une épaulée. Le Festival a besoin de l'appui de tous les éléments de la population hulloise; il a droit aussi de compter sur la sympathie et l'entr'aide des autres administrations municipales de la région qui, vous n'êtes pas sans le savoir, bénéficient de la présence et du succès du Festival des Raftsmen à Hull. Ainsi, nous verrions d'un bon oeil l'allocation d'un montant quelconque par Gatineau, Pointe-Gatineau, Aylmer ou Deschênes, entre autres, au financement du projet hullois. Pourquoi pas, compte tenu du phénomène de régionalisation qui se manifeste de plus en plus au palier des municipalités?

Mais avant de compter sur cette aide financière de l'extérieur, les organisateurs du Festival sont encore bien plus en droit de s'attendre à l'appui total des marchands de Hull. Semble-t-il qu'un trop grand nombre encore ne participe à la fête que pour se partager le butin économique qui en résulte. Un trop grand nombre, nous rapporte-t-on, refuse de faire sa part dans le domaine des décorations de la rue Principale. Que la population se fasse un devoir de demander à ces marchands de motiver ce qui semble être manifestement un manque flagrant au civisme le plus élémentaire. Et à défaut d'explication valable . . .

**Louis ROCQUE**

# *M. Pepin au pays de Mao*

Après des années de froideur auxquelles a succédé un début de dégel lors de l'ouverture d'une ambassade canadienne à Pékin, les relations sino-canadiennes deviennent de plus en plus chaleureuses. La visite d'une délégation forte d'une vingtaine de personnes, présidée par M. Jean-Luc Pepin, ministre du Commerce, dans la capitale chinoise a été un véritable succès, si l'on en croit les dépêches et surtout les sourires épanouis du premier ministre chinois Chou en-Laï et de M. Pepin lorsqu'ils faisaient face aux caméras de télévision. Jamais l'atmosphère n'a paru aussi détendue entre les deux pays, ni les perspectives d'avenir plus prometteuses.

Il est acquis, pour l'instant, que la Chine, pour nourrir ses 700 millions d'habitants, continuera d'acheter de nous le blé dont elle aura besoin, ce qui réjouira les fermiers de nos Prairies, sans engagement de leur part à appuyer le Gouvernement. Cette préférence accordée au Canada par la Chine quand il s'agira des prochaines commandes de blé ne fera pas l'affaire de tout le monde. Pour sa part, l'Australie s'en inquiète et doit envoyer une mission commerciale pour exposer ses craintes aux autorités chinoises. L'entrée du Canada dans les courants commerciaux de l'Asie ne manquera pas de soulever quelques vagues.

Cette visite ministérielle à Pékin s'inscrit dans notre histoire comme la première du genre, et il est évident que le gouvernement chinois a voulu donner à cet événement un éclat particulier en mettant les petits plats dans les grands. Il a, par exemple, donné son accord au projet d'établir une liaison aérienne entre Changai et Vancouver, idée depuis longtemps caressée par le Canadien Pacifique, mais à laquelle on ne croyait guère. Le Canada deviendrait ainsi le troisième pays étranger à franchir le mur aérien de la Chine, après Air France et les lignes pakistanaises.

Dans son livre blanc sur la politique étrangère le gouvernement Trudeau déclarait son intention, dans l'intérêt de la paix, de mettre fin à l'isolement de la Chine. Il a fait un premier pas en nouant des liens diplomatiques avec Pékin. Au plan international, on prévoyait que la démarche du Canada pouvait, à longue échéance, signifier une diminution de la tension entre l'Orient et l'Occident. Un rapprochement avec le Canada indique, de la part de la Chine, un rapprochement avec le monde non-communiste. Cette contingence est à souhaiter.

**Fulgence CHARPENTIER**

**De notre correspondant au Chili**

# Le climat moral de la nation se détériore

par François SISTERON

Le président Allende parviendra-t-il à maintenir son pays dans les voies de la légalité et de la liberté? C'est la question que l'on se pose à Santiago après le brutal assassinat dont vient d'être la victime l'ancien ministre de l'Intérieur d'Eduardo Frei, Edmundo Perez Zujovic.

A Conception, face aux étudiants parmi lesquels figuraient de nombreux adeptes de MIR (Mouvement de la gauche révolutionnaire) qui se sont signalés par des occupations anarchiques de propriétés à la campagne, le président n'a pas craint d'appeler les étudiants au travail, à la discipline et au respect de la légalité, quitte à s'attirer leurs sifflets. Avant de citer Lénine: "L'extrémisme révolutionnaire est une trahison de la révolution", il les prévenait: "Ce n'est pas moi, c'est Lénine que vous allez siffler".

Mais c'est évidemment le discours prononcé auparavant par M. Alende, devant le Congrès, à l'occasion de la fête patriotique du 21 mai, qui continue à susciter bien des commentaires et un certain nombre d'interrogations.

**Transformer les structures**

En montrant la voie par laquelle le Chili est appelé à présenter au monde, après la Russie et en dehors de la dictature du prolétariat, "le second modèle de passage au socialisme", il affirmait devant sa volonté "de maintenir la continuité constitutionnelle, l'Etat de droit, les libertés politiques et le pluralisme, à moins que la violence, sous quelque forme que ce soit, physique, sociale, économique ou politique, n'en vienne à menacer le développement normal du pays et les conquêtes des travailleurs". "Si la violence ne se déchaîne pas contre le peuple, nous pourrons transformer les structures du système capitaliste en démocratie, pluralisme, et liberté.

En soulignant que "rien n'empêchait qu'un parlement élu par le peuple ne se transforme en Parlement du peuple", le président ajoutait que c'était "du réalisme du Congrès que dépendait le passage de la légalité capitaliste à la légalité socialiste, sans solution de continuité juridique". Il n'en annonçait pas moins, par ailleurs "qu'au moment opportun, il soumettrait à la volonté souveraine du peuple la nécessité de remplacer l'actuelle Constitution de type libéral par une Constitution d'orientation socialiste et le système bicaméral par une Assemblée unique".

C'était, évidemment inviter le Parlement à se soumettre, de bon ou de mauvais gré, pour ne pas se démettre. Le président du Sénat, Patricio Aylwin, démocrate chrétien, l'entendit bien ainsi, lorsque prenant la parole, quelques jours après, lors de l'ouverture de la session ordinaire du Sénat, il rappelait "que si le Congrès n'avait point été déjà de fait et de droit, le Parlement du peuple, mais avait à la devenir, il n'aurait pas pu, au nom du peuple, élire le président actuel de la République".

**Gestion économique bonne**

Dans son discours devant le Parlement, le président Allende s'est beaucoup plus étendu sur ses projets de restructuration de l'économie que sur les résultats de ses premiers mois de gestion. Ceux-ci sont loin cependant d'être négatifs. Le point le plus spectaculaire et le plus satisfaisant est sans doute le coup de frein sérieux donné à l'inflation. Et ceci est d'autant plus remarquable que l'augmentation de la masse monétaire, en l'espace d'une année, a été de l'ordre de 100 pour cent. Malgré l'augmentation des salaires et des achats, les prix sont restés dans l'ensemble à peu près stables, grâce à une politique de subventions de la part du Gouvernement et à un contrôle pour la première fois efficace des prix; 6.6 pour cent d'inflation pour les six premiers mois de l'année, c'est encore beaucoup . . . sans doute, mais c'est peu par comparaison aux 15.2 pour cent enregistrés durant la période correspondante de l'année précédente.

D'autre part, la mise en place progressive des nouvelles structures économiques, l'étatisation des banques (plus du tiers des actions dans les banques du pays sont déjà aux mains de l'Etat), la menace continue qui pèse sur l'industrie privée, n'ont pas affecté considérablement le niveau de la production.

Le Gouvernement qui a appelé les travailleurs à un effort supplémentaire et parfois gratuit, a été souvent entendu, en particulier par les mineurs des chardonnages de Lota-Schwager, fervents allendistes, qui ont augmenté la production. Ceci ne les empêche pas d'ailleurs de demander à l'Etat une augmentation de l'ordre de 45 pour cent de leurs salaires, ce qui prouve que leur syndicat garde encore ses coudées franches et n'est pas devenu une simple courroie de transmission du Gouvernement.

En attendant, si la production se maintient (les progrès en certains domaines: papier, textiles, chaussures compensant les pertes dans d'autres: bois, matériel de construction et de transports, chimie, métallurgie), les stocks tendent à diminuer devant l'augmentation de la demande sans qu'il faille croire encore aux prophètes de malheur qui annoncent la pénurie. Mais surtout les investissements sont complètement arrêtés dans le secteur privé et n'ont pas encore commencé dans le secteur étatisé.

**Un point noir: les mines de cuivre**

Le point le plus noir en ce domaine et porteur pour l'avenir des plus graves conséquences est la situation des mines de cuivre. Le projet de nationalisation intégrale, presque unanimement voté par le Parlement, a amené sur le chantier de travail de profondes perturbations. De nombreux techniciens, même chiliens, ont donné leur démission devant l'intrusion d'agents politiques du Gouvernement qui n'ont pas su procéder avec la discrétion voulue et ont porté atteinte à leur autorité devant les travailleurs.

La production de la mine d'El Teniente a baissé de plus de 12 pour cent certains fours ayant été paralysés plus, semble-t-il, pour des fautes techniques que par sabotage proprement dit. Les compagnies américaines avaient mis en route la modernisation des techniques et prévoyaient, pour les années qui viennent, des investissements considérables, de l'ordre de 500 millions de dollars . . . Il est douteux que l'Etat chilien puisse fournir un effort comparable, sans sacrifier d'autres branches de son industrie. Les agents techniques offerts déjà par la Russie n'apporteront pas une technologie comparable à celle des Américains et leur présence froissera l'amour-propre national.

Le prix de revient de la tonne de cuivre s'approche déjà de son prix de vente. Or, "le cuivre" a dit le président Allende, c'est le solde de la nation".

**La propagande et ses dangers**

Cependant, si la situation économique n'est pas alarmante, le climat moral de la nation, lui, se détériore.

Sans doute le pays vit-il dans la satisfaction des premières mesures prises par le Gouvernement dans l'ordre des salaires et beaucoup d'ouvriers conquis par le style du gouvernement populaire s'offrent-ils pour le travail volontaire du dimanche.

Mais le ton des relations humaines est en train de changer sous l'influence, il faut bien le dire, d'une certaine propagande.

La télévision nationale s'est signalée, ces temps derniers par deux émissions au ton particulièrement déplaisant. L'une dirigée contre la famille Yarur, propriétaire d'une entreprise textile nationalisée à laquelle on a reproché ses ascendances arabes, ce qui a ému les ambassades des pays arabes et amené les excuses du président de la République. L'autre dirigée contre l'Eglise catholique et qui a provoqué la protestation du cardinal Silva Henriquez et les regrets du directeur de la télévision nationale.

L'assassinat de l'ex-ministre du président Frei, Edmundo Perez Zujovic, vient malheureusement prouver que l'accumulation des menaces verbales des uns crée un climat propice à l'action criminelle des autres.

Pour un pays qui depuis l'assassinat de Diego Portales, il y a cent cinquante ans, ignorait le crime politique, le meurtre de Edmundo Perez Zujovic, six mois après celui du général Schneider, a de quoi inquiéter.

(Copyright BIP)

# Recherche d'une doctrine monétaire

par Raymond ARON

La Grande-Bretagne deviendra probablement membre à part entière de la Communauté européenne au 1er janvier 1973. Bien qu'un certain doute doive susbister jusqu'au vote des Communes, à l'automne prochain, M. Heath garde les meilleures chances d'entraîner son parti et M. Wilson, en dépit de tout, aura peine à imposer une discipline de vote contre un accord qu'il avait lui-même souhaité lorsqu'il résidait au 10 Downing Street.

Cependant, la tension entre les ministres des Finances de la République fédérale et de France, peut-être même entre les deux gouvernements, persiste au fur et à mesure que se prolonge le régime du mark flottant. L'enjeu de la querelle présente un caractère avant tout technique; mieux vaut, me semble-t-il, apaiser les passions et mettre en lumière la complexité du débat.

L'afflux des capitaux en République fédérale résultait du décalage entre la politique monétaire des Etats-Unis, d'une part, de la République fédérale de l'autre. Outre-Atlantique, les autorités faisaient baisser les taux d'intérêt et croître les quantités monétaires pour relancer l'économie, après la crise déflationniste de 1969-1970. En même temps, outre-Rhin, la banque centrale maintenait des taux d'intérêt élevés pour combattre l'inflation alors que M. Schiller, conformément à ses promesses, se refusait à relever les impôts ou à réduire les dépenses. Les emprunts des banques et des entreprises sur le marché des eurodollars gonflaient le volume des dollars qui entraient en République fédérale. Il suffisait d'un incident quelconque pour répandre, comme une traînée de poudre, la nouvelle d'une réévaluation du mark. Lorsque, en une heure, les autorités allemandes durent absorber un milliard de dollars, il ne restait plus qu'à fermer les bureaux de change.

Des quatre solutions possibles, France et Italie refusaient, l'une: le maintien des parités entre les monnaies des Six, avec un cours flottant par rapport au dollar; la République fédérale refusait toute modalité de contrôle; entre la réévaluation immédiate et une période de change flottant, M. Schiller préférait cette dernière solution. En ce qui concerne les échanges commerciaux, rien ne prouve que le mark soit sous-évalué. Il était dangereux de modifier définitivement la parité en fonction des mouvements de capitaux. De plus, M. Schiller souhaitait, pour la première fois, utiliser le taux de change comme instrument de lutte contre l'inflation.

A n'en pas douter, la décision prise par la République fédérale s'accorde mal avec l'esprit communautaire. Elle rend difficile le fonctionnement de la politique agricole commune, telle du moins qu'elle a été concue.

Elle va en sens contraire du plan Werner puisque celui-ci impliquait la réduction des marges de fluctuation entre les taux de change des Six. Nul ne saurait donc méconnaître le sérieux de la crise. Mais il convient aussi de se garder de toute dramatisation. L'entreprise d'unité monétaire, aujourd'hui à Six, demain à Dix, connaîtra encore d'autres crises que les experts expliqueront, chacun à leur manière, et que les profanes renonceront à comprendre, quitte, en contrepartie, à manifester une émotion d'autant plus vive.

Dans la crise récente, crise du mark que les autorités américaines ont regardée avec *benign neglect*, avec une "indifférence bienveillante", M. Schiller n'a nullement cédé à une pression de Washington. M. Giscard d'Estaing l'a reconnu et je l'avais indiqué ici même. Le contrôle du marché des eurodollars indisposerait plus les responsables de la *Federal Reserve Bank* ou les conseillers économiques de la Maison-Blanche.

Quand le ministre français des Finances et le directeur général de la Banque des règlements internationaux refusent d'accepter la doctrine selon laquelle les monnaies doivent tourner autour du dollar, ils ont moralement raison, peut-être politiquement aussi à moyen terme. Mais, en fait, aucun pays ne peut pour l'instant obliger les Etats-Unis à dévaluer le dollars.

La formule employée par le ministre français, selon laquelle il incombe aux pays déficitaires et non aux pays excédentaires de prendre des mesures ou de modifier les taux de change, ne s'applique pas aux Etats-Unis. Les experts discutent sur la question de savoir s'il est bon ou mauvais, juste ou injuste, inévitable ou non que les Etats-Unis échappent à la règle commune: ils admettent tous que, dans le monde tel qu'il est, les Etats-Unis parviennent à échapper à la règle commune. Avec ou sans les événements de mai, la France ne serait pas parvenue à les contraindre. M. Pompidou, sur ce point, n'a aucune illusion: il ne livrera pas la bataille du dollar parce qu'il sait qu'il la perdrait.

Même en l'absence d'un déficit des comptes américains, il y aurait des milliards de dollars, susceptibles de passer d'un pays à un autre, au seul bruit d'une dévaluation ou d'une réévaluation: les redevances payées par les compagnies pétrolières à des gouvernements incapables de les dépenser intégralement, l'usage du dollar dans toutes les transactions internationales, le marché des eurodollars que des particuliers aussi bien que les grandes entreprises à filiales dispersées dans le monde entier utilisent désormais, créeront, en tout état de cause, des masses de capitaux flottants. Il est donc indispensable, si les Six et demain les Dix veulent éviter la répétition de crises internes à la Communauté, qu'ils adoptent une doctrine commune. Or, insistons sur ce point, cette doctrine n'implique pas, pour l'instant, une interprétation du déficit américain et de la souveraineté du dollar, puisqu'il s'agit de capitaux flottants, résultant d'une société économique transnationale, fonctionnant avec une monnaie de compte transnationale, la monnaie américaine.

Quelle peut être cette doctrine commune, acceptable à la République fédérale, à la France et à la Grande-Bretagne en même temps? Il y en a deux ou, plus précisément, il y a deux tendances possibles — celle du plan Werner et celle que l'on appellera faute de mieux, celle de la pratique Schiller.

L'erreur fondamentale, commise par ceux qui rédigèrent le plan Werner, consistait à mettre l'accent sur la réduction des marges de fluctuation entre les monnaies des Six sans prévoir les mesures qui, seules, permettraient la fixité des taux de change. On peut imaginer que les gouvernements auraient tiré les conséquences de cette fixité et réalisé progressivement les conditions de celle-ci, à savoir une politique monétaire commune. La tentative a échoué avant même de commencer, parce qu'elle impliquait un contrôle des mouvements de capitaux ou la séparation des transactions commerciales (avec une parité fixe) et des transactions financières (avec des parités libres).

La deuxième doctrine paraît en théorie séduisante: il faut que les politiques monétaires des Six soient les mêmes pour stabiliser les taux de change. Mais, immédiatement, deux questions se posent: comment aboutir à une politique monétaire unique par simple coopération entre des gouvernements nationaux? Faut-il renoncer à l'arme des taux de change, en particulier pour les relations avec le dollar? A défaut de contrôler les mouvements de capitaux, l'élargissement des marges de fluctuation entre les monnaies européennes, soudées les unes aux autres, et le dollar ne devrait pas *a priori* passer pour scandaleux, contraire à l'intérêt français ou conforme à l'intérêt allemand (bien que, personnellement, je ne recommande pas cette technique).

Les Allemands finiront par se convaincre qu'un certain contrôle des mouvements de capitaux n'équivaut pas à mettre le doigt dans l'engrenage qui conduit au national-socialisme. La prochaine rencontre entre M. Georges Pompidou et le chancelier Brandt devrait améliorer le climat. Encore le président français ne peut-il employer la méthode expéditive qu'il a choisie dans ses entretiens avec M. Heath.

Au bout de quelques heures avec le Premier anglais, il avait liquidé le problème des balances sterling, quitte à humilier la Commission de Bruxelles et les fonctionnaires qui, depuis des mois, travaillaient dur à le résoudre. Mais, en un sens, ce problème n'existait pas ou ne se sépare pas du problème général du système monétaire international. En revanche, MM. Brandt et Pompidou peuvent animer la volonté de coopération, ils ne trouveront pas, en un jour, la pierre philosophale, la doctrine monétaire adaptée tout à la fois aux exigences du Marché commun et à la nature du système international, aux préférences des Français pour les contrôles administratifs et à la passion exclusive des socialistes allemands pour les mécanismes du marché.

(Copyright LE FIGARO — LE DROIT)

(Téléphoto PC)

**ENTRETIENS POMPIDOU-BRANDT — Le président de la République française M. Georges Pompidou (à gauche), et le chancelier de la RFA, M. Willy Brandt, se tiennent au garde-à-vous en écoutant leurs deux hymnes nationaux, "La Marseillaise" et le "Deutschllan uber Alles". M. Pompidou effectue présentement un séjour en Allemagne.**

# "Front commun" des Six: Bonn et Paris sont décidés à poursuivre leurs conversations

BONN (AFP)—Bonn et Paris sont décidés à poursuivre leurs conversations bilatérales en matière monétaire afin d'aboutir à une position commune des Six pour la conférence du Fonds monétaire international qui se tiendra le 27 septembre à Washington.

M. Conrad Ahlers, porte-parole du gouvernement de la RFA, a souligné lundi soir devant la presse à Bonn que la RFA et la France s'efforceraient, avant la date de cette conférence, de rapprocher leurs points de vue sur les mesures à prendre en matière monétaire.

MM. Pompidou et Brandt, a indiqué M. Ahlers, ont exposé dans le détail leurs positions. Le chancelier fédéral a mentionné les raisons qui avaient conduit la RFA à faire flotter le dmmark allemand.

M. Pompidou a précisé les réserves et les soucis de la France à ce sujet, notamment à propos des effets inflationnistes provoqués par le flottement du DM sur l'économie française.

Les ministres de l'économie et des finances, a indiqué M. Ahlers, vont poursuivre dans la soirée, leurs conversations à l'occasion du dîner offert par le président de la RFA M. Gustav Heinemann au chef de l'Etat français.

**Marché commun**

MM. Brandt et Pompidou ont également abordé les problèmes posés par l'élargissement de la communauté aux pays hier européens et aux Etats-Unis. Ils sont tombés d'accord, a dit M. Ahlers, pour estimer que la communauté élargie ne devait pas dresser de nouvelles barrières commerciales en Europe, surtout à l'égard des membres de l'ELE qui n'adhéreront pas à la CEE.

Cependant, a précisé M. Ahlers, il subsistera toujours une différence de nature spécifique entre les membres du Marché commun et les non-membres.

M. Willy Brandt a souligné dans ce contexte qu'au cours de son dernier voyage aux Etats-Unis ses interlocuteurs américains avaient compris que la communauté élargie allait sensiblement modifier la nature des relations commerciales entre la CEE et les Etats-Unis. Il s'agit de trouver un moyen d'éviter les heurts.

**Politique**

Par contre, sur les problèmes politiques qui ont fait l'objet d'un premier examen, les conversations ont enregistré une large concordance de vues, et notamment un "accord complet" à propos de Berlin-Est et des perspectives qui semblent se dessiner en ce qui concerne le sort de l'ancienne capitale allemande.

Cet entretien au "sommet" était le 31e depuis la première rencontre, le 14 septembre 1956, du général de Gaulle et du chancelier Conrad Adenauer, rencontre qui avait scellé la réconciliation des deux pays.

Mais c'est le traité de coopération franco-allemande, signé en 1963, qui devait institutionnaliser ces entretiens au "sommet" et fixer leur périodicité.

Techniquement, la encontre de lundi a innové en organisant le premier tête-à-tête à bord d'un navire, qui a descendu le Rhin en cinq heures, de Mayence à Coblence. Les ministres des deux délégations discutaient dans des salons voisins de ceux réservés au président Pompidou et au chancelier Brandt.

Le président Pompidou, dans la discussion générale du matin, a notamment évoqué sa récente rencontre avec le premier ministre Edward Heath. Ces deux expériences ont permis aux deux hommes d'Etat d'examiner les problèmes de la construction de l'Europe, d'une part dans la perspective de son "élargissement" et de l'adhésion anglaise, d'autre part, dans le cadre des relations entre la vieille Europe et les Etats-Unis.

Un deuxième tête - à -tête réservé aux problèmes financiers a eu lieu l'après - midi, et les ministres des Finances des deux pays ont bientôt rejoint MM. Pompidou et Brandt dans leur salon.

**Examen**

Les problèmes de Berlin, du Proche-Orient, de la coopération politique, des pays membres de la Communauté, de la réduction mutuelle et équilibrée des forces en présence en Europe, ont fait l'objet d'un examen de la part des ministres des Affaires étrangères Maurice Schumann et Walter Scheel.

Deux entretiens étaient prévus en fin d'après - midi à Bonn, où les deux délégations sont arrivées vers 17 heures. L'un, entre le chancelier Brandt et le premier ministre Jacques Chaban Delmas. L'autre entre le ministre de la Défense Michel Debré et son homologue allemand Helmut Schmidt.

Le prochain tête - à - tête entre le président Pompidou et le chancelier allemand aura lieu aujourd'hui à Bonn à 9 heures 30. La délégation française regagnera Paris dans l'après-midi.

# Succession de Hoffa: Fitzsimmons en avance

MIAMI BEACH (PA) — M. Frank E. Fitzsimmons, candidat à la succession de Jumes R. Hoffa, actuellement en prison, semblait lundi bien lancé vers la présidence du syndicat des camionneurs, malgré l'opposition d'un chef syndical local de New York.

"Nous sommes les représentants du plus important organisme syndical du monde, malgré ceux qui font de la propagande, malgré ceux qui voudraient saboter ce congrès", a déclaré M. Fitzsimmons à plus de 2,000 délégués.

M. Fitzsimmons a obtenu automatiquement la présidence des Teamsters quand Hoffa, de cellule, a envoyé il y a deux semaines son avis de démission. Le nouveau président a eu une altercation avec le secrétaire-trésorier du syndicat, M. Thoedore Daley, de Yonkers, N.Y.

M. Daley, qui a l'intention de se présenter contre Fitzsimmons, jeudi, pour briguer un mandat de cinq ans à la présidence, a présenté des objections de procédure au cours du congrès. Le nouveau président lui a demandé de s'en remettre au comité des procédures du syndicat.

Daley et Don Vestal, président de l'unité de Nashville, Tenn., ont accusé M. Fitzsimmons, avant l'ouverture du congrès, de diriger le syndicat comme une dictature.

Vestal n'a même pas pu être délégué au congrès, la Cour d'appel des Etats-Unis ayant maintenu la tutelle imposée à l'unité syndicale par Fitzsimmons, qui accusait Vestal de mauvaise administration.

Selon un porte - parole syndical, le nom de Vestal pourrait quand même être offert aux délégués, à l'élection de jeudi, comme solution de rechange à la présidence de Fitzsimmons.

Cependant, ni Vestal ni Daley ne semble avoir beaucoup de chances de l'emporter contre Fitzsimmons.

**Hommage à Hoffa**

Pendant la séance d'hier, Fitzsimmons a rendu hommage à son prédécesseur, qui purge actuellement une peine de 13 ans de pénitencier à Lewisburg, Pennsylvanie, pour corruption et fraude postale.

Le nouveau président a rapporté les jours où lui-même et Hoffa s'étaient lancés dans le syndicalisme, à Détroit, il y a 40 ans.

Un amendement apporté à la constitution du syndicat doit nommer Hoffa président honoraire émérite à vie des Teamsters, sans salaire. On croit toutefois savoir que l'ex-président recevra une pension substantielle.

D'autres résolutions présentées au congrès visent à hausser de $100,000 à $125,000 le traitement de Fitzsimmons, celui du secrétaire-trésorier, M. Thomas E. Blynn, de $75,000 à $100,000, à abolir la limite de $25,000 imposée à la prime aux vice-présidents, et à créer trois nouveaux vice-présidents, pour un total de 15.

# Galley repose le problème des télécommunications transatlantiques . . .

PARIS (AFP) — Dans une déclaration faite au journal "Le Monde", M. Robert Galley, ministre français des Postes et Télécommunications, repose d'une manière globale le problème des télécommunications transtlantiques, à la suite du refus de la Commission fédérale americaine des Communications (F C C) d'autoriser les compagnies de téléphone privées des Etats-Unis à participer aux études et aux travaux en vue de la pose d'un nouveau câble transatlantique.

Ce refus, rendu public récemment, met un terme à deux ans de pourparlers menés, d'une part, par les administrations francaise, allemande et italienne des postes et télécommunications et, d'autre part, par les compagnies américaines, American Telephone and Telegraph, International Telephone and Telegraph, Western Union et RCA, en vue de la pose d'un nouveau câble qui aurait comporté 840 voies téléphoniques entre les Etats-Unis et la France et aurait porté le nom de TAT-6.

Outre la question de principe, la FCC ne traite pas directement avec les administrations européenes mais dicte ses ordres au compagnies américaines car elle semble préférer l'utilisation du réseau "Intelsat" (à majorité sous férule américaine).

M. Galley souligne, dans sa déclaration, les conséquences pratiques que peut avoir la décision de la commission américaine: "Les succès techniques spectaculaires du réseau Intelsat ne doivent pas faire oublier que sur les huit satellites de la série Intelsat-3 un seul fonctionne parfaitement . . . Si le satellite Intelsat-4 tombe en panne, souligne le ministre, il serait impossible (faute de câble disponible) de rétablir les circuits ainsi couplés et l'on assisterait à un grave embouteillage des liaisons transatlantiques".

**Un risque grave**

Notant que la FCC émet des réserves sur la technologie du câble TAT-6, il propose et avance l'idée de réaliser en 1976 (et pas avant) un câble de 3,500 à 4,000 voies téléphoniques. M. Galley affirme que le retard technologique auquel elle fait allusion, est du, partiellement, à la commission americaine elle-même. Il souligne que, sur le plan de la rentabilité, ce câble ne le céderait en rien aux satellites de communications et qu'il serait amorti en trois ans. Britanniques et Canadiens, ajoute le ministre français, mettront en service, en 1974, un nouveau câble transatlantique de 1.840 voies (CANTAT-3).

La décision, apparemment acquise désormais, de poser un câble de 3,500 à 4,000 voies favoriserait en outre l'industrie américaine, selon le ministre. Celle-ci est en effet la seule, pour le moment du moins, à même de développer des répétiteurs à transistors très avancés, absolument nécessaires à un tel câble.

La décision unilatérale du gouvernement américain risque de mettre en péril le bon acheminement des liaisons transatlantiques, de compromettre gravement les services fournis aux usagers du téléphone et favorise, à outrance, le développement d'un système qu'il domine (Intelsat par le biais de la Comsat), conclut M. Galley.

# Fedosseiev n'est pas Fedosseiev!

HAMBOURG, 5 juillet (AFP) — Fedosseiev n'est pas en réalité Fedosseiev, a affirmé lundi Der Spiegel. L'hebdomadaire ouest-allemand a indiqué que le savant soviétique qui s'est réfugié récemment à Londres, serait en fait Ignatij Alexandrovitch Nikitrine, une très haute personnalité de la recherche spatiale soviétique.

Selon l'hebdomadaire, Nikitrine, qui a emprunté son nom à l'un de ses collègues moscovites, avait quitté pour des raisons d'ordre privé l'hôtel Carlton à Paris, où il se trouvait à l'occasion du Salon aéronautique du Bourget.

Nikitrine, poursuit Der Spiegel, est le chef du département de l'électronique et de la Cybernétique, sous les ordres de Leonid Ivanovitch Sedov, le "père des spoutniks", directeur de la Commission pour la coordination et le contrôle de tous les travaux théoriques et expérimentaux pour l'organisation et la réalisation des vols interplanétaires.

ORDONNANCES

SHOPPERS DRUG MART

CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT, OTTAWA

Les vraies aubaines se font de plus en plus rares. Mais il en reste encore. Par exemple, l'argent que vous vous procurez à la BNE.

En effet, cet argent vous coûte beaucoup moins cher chez nous que chez une foule d'autres prêteurs.

Presque la moitié moins, dans certains cas. Et notre argent est accompagné de quelques autres avantages. Comme une assurance-vie, sans frais supplémentaires.

Nous croyons à la BNE que la plupart des gens à qui nous avançons de l'argent aujourd'hui auront des revenus supérieurs demain. Nos succursales ont même l'autorisation de consentir des prêts personnels BNE sur-le-champ.

Venez vous procurer de l'argent à la BNE, cette semaine.

Vous ferez une vraie bonne affaire.

Scotia BANK
La Banque de Nouvelle-Écosse

Notre argent c'est une bonne affaire!

# POUR VOUS MESDAMES

LE DROIT

MISS DOMINION OF CANADA — Lana Drouillard, 20 ans, professeur dans un collège commercial de Windsor, Ont., s'est classée première parmi 20 autres candidates au concours Miss Canada. Elle a déclaré que ce titre lui ouvrirait de nouveaux horizons, et qu'elle augmenterait ses connaissances concernant le Canada. La nouvelle Miss Canada participera au concours Miss Univers qui se tiendra à Miami, en Floride, du 15 au 24 juillet. Linda McAllister, 18 ans, de Fredericton, a obtenu la deuxième place au 12e concours annuel canadien. Linda, choisie à titre de Miss Fredericton, est étudiante à l'Université du Nouveau-Brunswick. Linda Coates, 19 ans, de Rouyn, Qué., une étudiante au Collège Marianapolis, s'est classée troisième.

## Carnet du Jour

**Résidence du gouverneur général**

Le gouverneur général et Mme Roland Michener ont visité aujourd'hui la ferme expérimentale de Lacombe, Alberta, où ils ont déjeuné et rencontré les membres du conseil de ville et du comité du parc et du musée Michener. Dans l'après-midi, ils ont visité un groupe d'enfants réunis au parc Michener.

x x x

**Quota d'Ottawa**

Mme Jean Milligan, administratrice adjointe de l'Hôpital municipal, présidente du Quota d'Ottawa, assistera au congrès international de cet organisme, du 7 au 10 juillet, à San Francisco. Elle sera accompagnée de Mlle Dorothy Milligan, vice-présidente internationale, et de Mme Evelyne Horne, gouverneur de la région.

x x x

**Voyage-échange**

Un groupe d'étudiants participant à un voyage-échange dans l'Est du Canada, sera reçu par les membres du conseil exécutif national de la Fédération des femmes canadiennes-françaises de 7h à 8h 30, le soir du mercredi au soubassement de l'église Notre-Dame-de-Lourdes, de Vanier. A cette occasion, les jeunes de la région sont invités à participer à cette soirée de réception et de spectacle. L'entrée est libre.

x x x

**Auxiliaire de La Pieta**

Mme Marthe Paquin a été élue présidente de l'Auxiliaire de l'Hôpital La Pieta lors de la réunion générale annuelle. Les autres membres du conseil exécutif sont: Mlle Providence Guèvremont et Mme Roméa Villeneuve, vice-présidentes; Mme Aline Sigouin, secrétaire; Mme Evangéline Desloges, trésorière; Mme Germaine Sauriol, propagandiste et Mme Mirette Thibault, responsable des artistes. Au cours de l'année écoulée, les dames se sont chargées de meubler les loisirs des malades: fête des malades, anniversaires, etc., et soirée musicale et artistique chaque mois. La prochaine aura lieu le 19 juillet avec un groupe folklorique dirigé par Mlle Denise Michaud.

## Les hommes présents au congrès des femmes d'affaires

EDMONTON (PC)—Au cours de la réunion internationale qui se tiendra cette semaine à Edmonton, le programme comprendra des déjeuners, des visites touristiques à l'intention des hommes, pendant que les femmes seront occupées à discuter de choses sérieuses.

Parmi les 1,400 déléguées de 40 pays, qui assisteront au 12e congrès de la Fédération internationale des femmes d'affaires et de carrières professionnelles, environ 42 seront accompagnées de leurs maris. Ces derniers sont invités à participer aux événements mondains.

Pendant que les femmes organiseront des séances d'étude portant sur des questions comme l'égalité des droits au travail et en politique, la collaboration économique au niveau mondial, ou la responsabilité familiale, les hommes iront jouer au golf et visiteront des industries et maisons d'affaires.

La seule chose qui manque au programme est un défilé de mode masculine.

## Une pièce d'antiquité

NEW YORK (PA)—Incapable de résister à "un si délicieux moment", Hermoine Gingold, 74 ans, a faibli devant une demande en mariage d'un antiquaire londonien qu'elle connait depuis 20 ans. "Il a une prédilection pour les pièces d'antiquité, et c'est sans doute la raison qui l'attire vers moi", déclarait récemment à New York, la comédienne britannique. Elle dit que son prétendant se nomme Beaudoin Mills.

Hermoine Gingold a précisé que la durée des fiançailles sera longue, décision inspirée par le résultat de ses précédents mariages successivement avec l'éditeur Michael Joseph et l'écrivain Eric Maschwitz.

(Téléphoto PC)

LE YOGOURT EST RAFRAICHISSANT MAIS . . . en avaler six portions dans un temps record, c'est tout une autre histoire. Cette course inusitée a eu lieu à l'occasion du pique-nique international, en fin de semaine, sur les îles Toronto. Le prix du concours était un voyage gratuit en Europe. Les jeunes filles debout sur les tables sont les surveillantes.

## Un spécialiste des lettres d'amour

TORONTO (PC) — Un jeune diplômé en histoire de l'Université de Toronto, a acquis une expérience dans la rédaction de lettres d'amour.

Al Etmanski, 23 ans, a passé une partie de son temps au cours des huit derniers mois, à écrire ce genre de lettres à la demande de travailleurs de la Colombie - Britannique.

Le jeune homme s'était rendu dans cette province, après avoir terminé ses études l'an dernier, pour travailler dans une exploitation minière et enseigner l'anglais à ses compagnons de travail.

**Frontier College**

Il faisait partie d'un groupe d'une centaine de professeurs - ouvriers travaillant dans différentes parties du Canada pour "Frontier College", organisation de bienfaisance qui envoie pour ce genre de mission, de jeunes étudiants d'université.

Al Etmanski expliquait récemment, au cours d'une interview à Toronto, qu'il travaillait à Cassiar, à environ 80 milles au sud de la frontière du Yukon, et occupait son temps-libre en fin de semaine à enseigner l'anglais. Certains ouvriers, n'ayant pas confiance en leur habileté d'utiliser la langue anglaise, lui demandèrent d'écrire des lettres d'amour. "J'ai maintenant l'habitude de rédiger ces lettres pour les autres", a déclaré Al Etmanski, ajoutant qu'il n'a pas le temps d'avoir lui-même une aventure amoureuse.

## Tiraillements Yoko Ono et Anthony Cox

HOUSTON, Texas (PA)—L'ex-mari de Yoko Ono Lennon, Anthony D. Cox, a intenté des procédures judiciaires au Texas, pour obtenir la garde permanente de leur enfant, la petite Kyoko Cox, sept ans.

Yoko est maintenant l'épouse de l'ex - Beatle John Lennon. Anthony Cox, domicilié à Houston, avait obtenu la garde de l'enfant, sauf pour une courte période, depuis janvier 1969, date de son divorce avec Yoko, qui fut prononcé aux Iles Vierges, aux Antilles.

## Une fantaisie de boutons

MUSCATINE, Iowa, (PA) — Que diriez-vous d'une entrée de garage pavée de boutons de nacre, d'un entrepôt rempli de ... boutons de nacre, de boîtes et de barils également pleins, il va sans dire, de boutons de nacre et d'une remorque, elle aussi, débordant de ... vous savez maintenant quoi..?

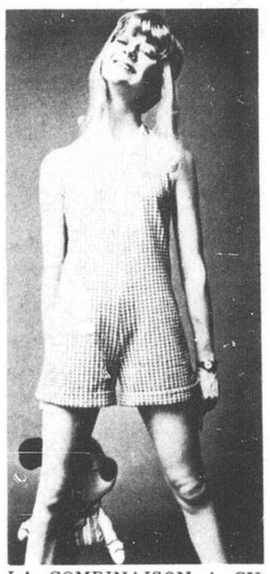
On vous entendrait probablement crier à l'invasion

Mais tel n'est pas le cas de M. Richard Massey, qui s'est porté acquéreur de toute la marchandise que possédaient deux compagnies fabriquant des boutons de nacre, à Muscatine, et qui estime posséder le plus grand nombre de ces boutons - environ 144 millions à travers les Etats-Unis, et probablement aussi à travers le monde.

Il croit que plus tard, du moins il espère, ce genre de boutons sera revalorisé et que les gens qui désireront s'en procurer devront s'adresser à lui.

## Le court et le long de l'Armée

TEL AVIV (AFP) — La mini-jupe ayant rencontré un grand succès en Israël, les jeunes femmes de l'armée ont marqué une trop grande tendance à remonter leurs ourlets, ce qui a amené les autorités militaires israéliennes à publier de nouveaux règlements: la longueur des juges devra se situer entre trois et douze centimètres au-dessus du milieu du genou. Quant aux cheveux des petites "soldates" deux solutions: s'ils sont courts, ils ne devront pas atteindre le col du chemisier, et s'il sont longs, ils devront être relevés par des épingles de même couleur.



LA COMBINAISON A CULOTTE COURTE en tissu d'arnel* et coton à motif de guingan quadrillé rouge et blanc ou noir et blanc. Une souris Mickey toute blanche décore une jambe. Le dos est décolleté jusqu'à la taille. Par Vivons Juniors.


"J'ai toujours eu l'impression que les gens fixaient les poils de mon visage!"

*. . . alors elle est venue chez Gregory*

Imagination ? Probablement pas. Les poils sur un visage féminin attirent tous les regards. L'oeil est porté à voir d'abord les choses qui ne sont pas à leur place.

Vous ne pouvez empêcher ces poils superflus de *pousser*. Mais vous pouvez les empêcher de *paraître*.

La thermolyse Gregory est votre nouvelle réponse à ce problème que trois femmes sur quatre doivent envisager. C'est la méthode moderne d'épilation *permanente* . . . si rapide, si confortable, si économique que toute femme peut s'en assurer les avantages.

Il n'est plus nécessaire de faire un drame à cause de ces poils superflus. . . ou de passer le reste de votre vie à utiliser pincettes, cire, rasoirs, crème ou toute autre méthode d'épilation.

Venez vous renseigner auprès de la direction de votre Clinique Gregory, aujourd'hui. Demandez une démonstration gratuite.

système gregory
CLINIQUE D'EPILATION RADICALE
Ouvert de 10 h. a.m. à 7 h. p.m. -samedi de 9 h. à 2 h.
SUITE 1200, EDIFICE VARETTE
130, Rue Albert — Tel. 236-9977
*Ecrivez pour brochure gratuite.*

Mayfair
VENTE ANNUELLE DE SOULIERS D'ETE
COMMENCE AUJOURD'HUI
2 magasins pour vous servir
Mayfair Shoe Salon
159 Sparks (sur le mail) et 94½ Rideau
CHARGEX DINER AM. EXP.

ORDONNANCES
SHOPPERS DRUG MART
CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT, OTTAWA

VENTE de SOULIERS d'ÉTÉ
COMMENCE AUJOURD'HUI
BAZAZZ
109 SPARKS (sur le Mail) CHARGEX acceptée

(Téléphoto PA)

UN REPOS MERITE — Mme Leonard Broderick, qui a donné naissance à des "nonuplets" le 13 juin, à Sydney, Australie, est arrivée à Honolulu avec son mari et ses deux fillettes, pour un séjour de détente à Hawaii. Aucun des neuf bébés n'a survécu. Les fillettes sont Jacqueline, 4 ans, et Belinda, 5 ans, à droite. La famille Broderick habite la capitale Canberra, où M. Broderick exerce le métier de boucher.

## Une hormone cérébrale contre la stérilité

Deux chercheurs américains de la Nouvelle-Orléans, les Drs Andrew V. Schally et Abba Kastin, viennent de déclarer qu'une hormone cérébrale pouvant être injectée à l'aide d'une seringue, donnait des résultats inespérés dans le traitement de la fertilité et s'avérait très efficace pour le contrôle des naissances.

Cette substance LH-RH n'aurait pas d'effets secondaires nuisibles, au dire des spécialistes.

C'est à la suite de tests effectués sur des animaux, puis des humains (50 hommes et femmes d'origine mexicaine) que les Drs Schally et Kastin ont fait part de leur découverte. L'hormone est prélevée dans la région cervicale des porcs, puis inoculée.

Le Dr Schally cite le cas d'une femme à qui il aurait administré cette substance. "Elle n'avait qu'une menstruation par année auparavant. Après, le traitement, elle avait des règles normales".

Le LH-RH est une substance produite par l'hypothalamus — situé au-dessus de l'hypophyse à la base du crâne — qui a pour rôle de stimuler l'action d'autres hormones produites par la glande pituitaire. Si on s'en remet aux déclarations des chercheurs, cette hormone supplanterait toutes celles déjà utilisées dans les traitements contre la stérilité et pour le contrôle du cycle menstruel.


EPARGNEZ jusqu'à 50%
VENTE-FESTIVAL
De véritables aubaines vous attendent au Carrousel des Jeunes durant leur grande vente du Festival des Raftsmen.
ENSEMBLE "HOT PANTS" ..... $6.00
JEANS A partir de ..... $4.00
GRANDES REDUCTIONS sur
Pantalons — "Jumpsuits" — Pyjamas
Blouses — Robes — Gilets
Vêtements sports, etc . . .
HATEZ-VOUS PENDANT QUE LE CHOIX EST A SON MEILLEUR
OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIR JUSQU'A 9H
CARROUSEL des JEUNES
CENTRE D'ACHATS VAL-TETREAU
BOUL. TACHE, HULL 770-3415

VENTE FESTIVAL
Profitez du festival des Raftsmen pour compléter votre garde-robe à des
PRIX REDUITS
ROBES — "HOT PANTS" — ROBES PANTALONS
JUPES — BLOUSES — VETEMENTS SPORT
COTUMES DE BAIN — CHANDAILS
LINGERIE — ETC...
ainsi que plusieurs articles non annoncés
Nous honorons la carte "Chargex"
Mme Jeanne Pilon qui possède une très grande expérience dans les vêtements pour dames et jeunes filles, fait maintenant partie de notre personnel.
Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9h
Mmes G. GODIN et R. GAUTHIER, propriétaires
Boutique Marie Chantal
Centre d'achats Val-Tétreau
388, BOUL. TACHE, HULL 777-7621

(Photo Studio Impact)

SOIREE FOLKLORIQUE — Une exposition d'oeuvres d'artisanat canadien, suivie d'une soirée folklorique, avait lieu hier soir au soubassement de l'église Notre-Dame, à Hull. Ci-haut, nous apercevons Mme Mercedes Marinier, Mme Odile Paquin, M. Yves Pinard, organisateur de l a soirée, Mme Ingrid Levine et M. Ronald Goudie, directeur de la troupe de danse des "Bons copains".

## Le citron et la beauté

Durant les chaleurs vous ferez des limonades et citronades. Ne jetez pas les pelures d'orange et de citron. Conservez aussi un demi-citron.

**Pour durcir vos ongles.** Si, chaque soir, de préférence, vous les **laissez tremper dans** une moitié de citron, vous les **laissez** sécher sans les rincer, ils deviendront durs et ne casseront plus.

**Pour embellir votre peau;** faites bouillir environ une pinte d'eau. Fermez le feu. Ajoutez des écorces de citron et d'orange (une écorce de chacun des fruits) après les avoir lavées. Couvrez et laissez macérer toute la nuit. Au matin vous aurez une excellente lotion pour vous laver le visage avec cette eau chargée de tous les principes vitaminés contenus dans les zestes. Votre teint deviendra clair et satiné. Employez la même lotion durant la journée et le soir pour enlever votre maquillage **ravivez** l'éclat de votre épiderme lorsque vous vous sentez fatiguée.

# Traditionnel afin d'être anticonformiste

PHILADELPHIE (PA) — Le fait de porter le costume traditionnel à la remise des diplômes d'une école secondaire de Philadelphie, est maintenant devenu un symbole anticonformiste.

Jo Hoffman, 16 ans, avait décidé de revêtir le costume académique pour la cérémonie de fin d'année à l'école secondaire Parkway.

Cette tenue vestimentaire offrait un contraste avec les hot pants, blouses transparentes, robes "granny", "jeans" et jupes paysannes des autres jeunes filles, parmi les 105 diplômés.

"Sachant qu'aucune autre de mes camarades ne porterait le costume traditionnel, je voulais avoir une allure différente," a-t-elle dit.

**Ecole sans murs**

Parkway est connue comme étant "une école sans murs". Les classes se tiennent en divers endroits de la ville, les cours de sciences ayant lieu au Franklin Institute, le cours artistique au Musée des Beaux-Arts, et celui d'ébénisterie chez un ébéniste de la localité.

La cérémonie de la remise des parchemins s'est déroulée dans un théâtre municipal, où les élèves ont présenté une pièce intitulée "Barefoot In The Park At A Very Giddy Graduation".

L'ancien décorum de circonstance avait disparu pour faire place à une musique rock, et au lieu de l'habituel défilé, les diplômés apparaissaient chacun à leur siège.

### Boites à pilules

Les personnes qui souffrent de troubles cardiaques ne devraient pas transporter leurs comprimés de nitroglycérine dans des boites à pilules de fantaisie, lit-on dans le journal de l'Association des pharmaciens américains.

Ces comprimés perdent de leur force lorsqu'ils sont posés dans ces boites; ils se conservent par contre assez bien, dans leur contenant original.

L'auteur du communiqué suggérait, d'autre part, que les manufacturiers utilisent les fioles de verre munies de couvercles spéciaux pour l'empaquetage de ces comprimés de nitroglycérine, lesquels flacons auraient des propriétés de conservation supérieures à tout autre.

## Première femme pasteur baptiste

WARWICK, R.I. (PA) — Lorraine K. Potter, de Warwick, est devenue la première femme pasteur baptiste du Rhode Island.

Quelque 200 personnes assistaient à la cérémonie d'ordination qui avait lieu dimanche à l'église où le nouveau pasteur exercera ses fonctions religieuses.

(Téléphoto PC)

JEANNOT UNE OREILLE — Phil Gorchynski, 15 ans, de Niagara Falls, est tout fier de son petit animal favori, bien que celui-ci soit né avec une seule oreille. Le lapin, qui a maintenant un mois, entend parfaitement malgré son infirmité.

## Décès de Mme Dorothy Kabis

WASHINGTON (PA) — Dorothy Andrews Kabis, 54 ans, trésorière du gouvernement américain, est décédée samedi à Sheffield, Massachusetts, apparemment victime d'une crise cardiaque.

Elle a été terrassée au moment où elle se rendait sur la tombe de son père, a déclaré Calvin Brumley, porte - parole de la Trésorerie.

Mme Kabis était la 33e personne à occuper le poste de trésorier des Etats-Unis. Elle occupait ses fonctions depuis le mois de mai 1969.

Elle était connue du public par sa signature sur les billets de banque américains. Ayant déjà été divorcée, son nom se lit Dorothy Andrews Elston, sur des billets plus anciens.

Le 17 septembre dernier, elle avait épousé Walter Kabis, un veuf et père de cinq enfants.

Mme Kabis, une républicaine, fut la cinquième femme nommée à ce poste offrant un revenu annuel de $30,000.

### Les célibataires moins nerveux

Les célibataires seraient moins sujets aux dépressions nerveuses que les personnes mariées, a déclaré M. Harold J. Dupuy, psychologue chargé d'un sondage pour le Centre national de la santé.

Cette déclaration vient en contradiction avec les dires de la majorité des spécialistes américains qui ont toujours avancé que les couples mariés étaient plus stables émotivement, donc plus à l'abri que les célibataires en ce qui a trait aux affections psycho-somatiques ou nerveuses tout simplement.

POWDER PUFF DERBY — Lorna de Blicquy, 1821, chemin Walkley, Ottawa, assistée de son co-pilote, Betty-Jane Shermerhorn, également d'Ottawa, est l'une des 300 aviatrices qui participent au 25e Powder Puff Derby. Les concurrentes ont quitté Calgary hier, à destination de Baton Rouge, Louisianne, où le derby se termine le 8 juillet. C'est la première fois que le derby est commandité par une société d'affaires; ce sont les fabricants de la Virginia Slims, une cigarette produite à l'intention des femmes. C'est également la première fois que le Powder Puff Derby revêt un caractère international, débutant au Canada et finissant aux Etats-Unis. Les noms des gagnantes seront annoncés au cours d'un banquet le soir du 10 juillet.

### Heureux touristes

Une visite touristique d'une grande capitale en autocar c'est toujours palpitant d'intérêt, mais ça devient "sec" à la longue. Et l'enthousiasme admiratif n'a pas précisément la propriété de vous désaltérer, chemin faisant.

Aussi, à Londres, on a innové en ce sens, en lançant l'idée de la "visite-touristique-dégustation". Et on n'y sert pas n'importe quelle "bibine": rien de moins que de l'authentique champagne. Bien sûr, la tournée coûte un peu plus cher qu'une randonnée à travers rues en pousse-pousse. Mais quelle différence. Pensez donc, vous voyez en rose les merveilles qui se déroulent sous vos yeux.


SIMPSONS Sears
SERVICE D'OPTIQUE

CARLINGWOOD SEULEMENT

Voyez le monde en rose grâce à des verres de couleur rose

Aujourd'hui pour la première fois, un procédé de teinture unique nous permet un agencement illimité et divers de couleurs à la mode.

Donnez du ton à votre garde-robe avec les OBJECTIFS TINTOLITE UNIQUES.

Le RAYON DE L'OPTIQUE où les prix de rabais accompagnent la SATISFACTION DU CLIENT.

**Téléphone: Carlingwood 729-2561, poste 291.**

**Dites: "A mon compte universel".**



**Vous avez juste besoin d'un silencieux . . . Passez chez Speedy! Ils sont courtois avec les dames et n'essaient pas de vous vendre 36 bébelles!**

Speedy Muffler des gars aimables

**2285, avenue Carling 728-1829** (à l'ouest de Woodroffe)
**1608, ch. Merivale 224-6252** (au sud de Meadowlands)
**963, boul. St-Laurent 745-0029** (au sud de McArthur)
**1670, rue Bank 731-0409** (au sud du ch. Heron)



10 jours plus tôt qu'à l'habitude ... Sol Max vous présente sa vente de liquidation annuelle dans tout le magasin!.. de notre "Skin Bin" au tout nouveau "Blue Room"... ainsi qu'articles de sport.. robes... manteaux ... ensembles.... imperméables .... accessoires. Economisez sur les blouses ... jupes ... gilets ... et pants courts avec des réductions de $3.88 jusqu'à $7.88 au prix de $14.98 ... Economisez sur des pantalons pour hommes de $8.88. Economisez sur les articles simili-serviettes (Terry) et maillots de bains à notre nouveau "Summer Resort" le coin de la sportive à 1/3 du prix régulier.. Economisez sur les foulards. sacs a mains et ceintures. Vous êtes à la recherche de robes? Nous les avons à des prix aussi bas que $5 et de plus trois rayons de robes à des prix tels $8.88 $12.88 $16.88 ... vous y trouverez toutes les nouveautés. ainsi que des centaines de robes panta-courts! et n'oubliez surtout pas le "Blue Room" et ses robes valant ord. $49.50 à $89.50 qui vous sont offertes à moitié-prix ... et même si nous sommes un des magasins les plus achalandés d'Ottawa et d'Hull en ce qui concerne la jeune sportive. nous vous reservons aussi un autre "cachet": celui de la jeune secrétaire ou de la jeune femme de 20. 30 et 40 ans ... avec des grandeurs allant de 5 à 19 et 8 à 20.... et que dire des manteaux. jupes ensembles ... vareuses .. en suèdes ... cuirs .... peau d'antilopes .. peau de porcs ... tous de notre "Skin Bin" à 1/2 prix .. nous vous assurons des économies allant de $39. a $65.00 chaque manteau ... oui! Si vous recherchez une garde-robe d'été. nous avons tout sous le soleil! ... et en vente! Ainsi venez et participez à la plus grand vente en ville. afin de realiser des économies uniques et profitez-en pour utiliser ou commencer votre compte personnel Sol Max pour vos achats lorsque vous serez au magasin demain.. et les autres jours de vente.

AUX DEUX MAGASINS

Sol Max

cent, rue rideau à ottawa

angle, principale et eddy hull

# CINÉMA — THÉÂTRE — CONCERTS

LE DROIT

## Le Studio devient cabaret et accueille la "Jest Society"

**The Jest Society. Revue humoristique avec Martin Bronstien, John Morgan, Lyuba Gov. R. A. Abbott et Don Ferguson. Au Studio du CNA, jusqu'au 17 juillet.**

Dans un Studio transformé en café, tout empreint d'une atmosphère artificielle, on peut assister durant les deux prochaines semaines à la revue "Jest Society".

L'équipe qui l'anime peut se vanter d'avoir réussi quelques bons numéros. D'autre fois cependant, le racis ne chronique rejoint difficilement l'humour. Entre les deux, on attend la suite.

La structure propre à ce spectacle est de n'en avoir guère. Les numéros sont courts si on consulte sa montre, plus souvent qu'autrement iongs, avec un éclairage parfaitement inadéquat, lorsqu'on y prête attention.

Les thèmes dont on s'inspire-est-il besoin de le mentionner ici-rejoindront plus facilement un auditoire anglophone que francophone. Enumérons. Il y a les dix plaies du Canada qui occupent une place de choix, suivies d'Ottawa, de la Société Radio-Canada. Suivent ensuite la pollution, le premier ministre Trudeau, le couple royal britannique, le Mouvement de libération des femmes, celui des homosexuels etc . . .

Ces derniers thèmes ont du reste été inspirés par le public lui-même, à la demande des comédiens. Durant l'intermission, ils ont composé des structures de sketches servies avec un bonheur inégal immédiatement après.

Que penser de tout ceci . . . Mis à part que le fossé entre les deux nations est loin d'être comblé (et c'est plus qu'une impression), l'équipe du "Jest Society" m'apparait plus comme étant des techniciens de l'humour que des gens ayant véritablement du mordant, tels les Cyniques par exemple.

Si on peut leur accorder des réussites (la scène du chanteur attendant sa note de départ, celle du psychiatre) il en est d'autres parfaitement imbéciles qui dénotent qu'on manque de renseignements. Je songe en particulier à celle de Medicare et surtout à ce dialogue entre René Lévesque et le premier ministre Bennett. Si l'humour excuse n'importe quoi, encore faut-il qu'il soit présent. Ce n'était pas le cas, surtout dans ces deux exemples typiques.

Tout le spectacle est conçu comme les "laugh-in" américains; rien de bien canadien là-dedans, sinon le fond. Et encore.

Précisons que si d'aventure vous vous rendez au Studio voir cette revue, vous pouvez même y prendre un verre; ce qui, à bien y songer reste le détail le plus original de la soirée.

**Murray MALTAIS**

## Non ! Frank Sinatra n'est pas malade

HOLLYWOOD (PA) — L'agent de Frank Sinatra reçoit des appels à toute heure du jour et de la nuit, à propos de rumeurs voulant que le chanteur soit malade.

"Cela devient ridicule," de commenter Jim Mahoney, après avoir été obligé de se lever la nuit pour démentir des rumeurs entendues par des journalistes, concernant l'entrée du chanteur âgé de 55 ans, dans un hôpital de Buffalo.

Ces rumeurs avaient augmenté au moment ou Sinatra annonça son intention d'abandonner ce genre d'activités il y a environ deux mois. "Actuellement, Frank est en parfaite santé", a affirmé M. Mahoney, ajoutant que Sinatra serait peut - être obligé de donner une conférence de presse pour proclamer sa bonne santé.

## Les acteurs de cinéma veulent la grève

HOLLYWOOD (PA) — L'Association américaine des acteurs de cinéma doit commencer une grève le 14 juillet, contre tous les producteurs de films et réalisateurs d'émissions télévisées, par suite d'un différend concernant les cachets versés aux acteurs pour des reprises de spectacles à la télévision.

Une grève des 23 mille membres de la Screen Actors Guild, qui arrêterait la production dans la grande majorité des studios de Hollywood, serait la troisième dans les annales de l'association fondée il y a 38 ans.

Les porte - parole de l'Union ont dit que les discussions préliminaires au sujet de la grève, indiquaient que 95 pour cent des membres étaient en faveur de l'arrêt de travail.

Selon Buck Harris, de la "Guild", si l'Association des producteurs de films et spectacles télévisés avait mis au point son projet, le résidu des salaires payés aux acteurs pour des reprises de longs métrages et productions télévisées, aurait été coupé de moitié.

Le contrat de trois ans s'est terminé le 30 juin, et les porte-parole de l'Union disent que depuis la négociation du contrat en 1967, le coût de la vie a augmenté de 19 pour cent.

## Delacroix et le fauvisme

Chaque année, le Musée Delacroix qui se trouve place Furstenberg, à Paris, présente une exposition qui met en valeur un aspect spécifique du génie de Delacroix. Après l'impressionnisme, voici maintenant qeu sont établis les liens qui unissent Delacroix au mouvement "Fauve". On sait que cette expression vient du jugement d'un critique qui, remarquant une sculpture académique exposée avec des oeuvres de Matisse, Marquet, Van Dongen, Derain, Vlaminck, etc., s'écria au Salon d'Automne de l'année 1905: "Donatello au milieu des fauves". L'expression resta désormais attachée aux oeuvres colorées de ces artistes dont on connait l'importance.

L'affiliation de Delacroix aux Fauves est très clairement explicitée, sur les cimaises du Musée. Elle se concrétise par l'exaltation de la couleur qui est commune à ces artistes.

Des aquarelles comme **La chasse aux lions,** les études pour **Les femmes d'Alger** ou **La mort de Sardanapale** sont rapprochées des oeuvres de Rouault, Othon Friesz, Matisse, Marquet, Van Gogh, Dufy, Braque etc. Et cette confrontation est justifiée par les extraits du Journal de Delacroix qui écrivit en 1851 " . . . je dirais que la couleur a une force beaucoup plus mystérieuse et peut-être plus puissante" et, en 1852, "La couleur donne l'apparence de la vie".

La plupart des peintres qui, dans cette exposition, entourent Delacroix, l'ont profondément admiré et virent en lui, selon les termes de Baudelaire "le premier des modernes" et "le magicien de la couleur". (BNF)

## Désordre complet au Festival de Newport

NEWPORT, Rhode Island(afp) — Le 18ème festival annuel de jazz de Newport s'est terminé samedi soir deux jours plus tôt que prévu après des incidents qui ont fait 300 blessés et entraîné une douzaine d'arrestations.

Les concerts prévus pour dimanche et lundi ont en effet été annulés. C'est la troisième fois que cela se produit dans l'histoire du festival.

Les incidents ont éclaté lorsque des milliers de jeunes, sans billets, ont brisé des barrières pour pénétrer dans l'amphithéâtre. 20,000 personnes se trouvaient à l'intérieur et un nombre équivalent à l'extérieur. La police a utilisé des gaz lacrymogènes pour tenter de disperser les jeunes gens.

Une jeune fille a été tuée par une voiture de police qui poursuivait un motocycliste. Dimanche, les milliers de jeunes qui campaient sur les deux collines surplombant l'amphithéâtre ont commencé à plier bagage et à evacuer les lieux.

**Les resquilleurs**

Vingt mille personnes avaient payé de $5 à $12 pour assister à la soirée, mais 20,000 jeunes sans billets se trouvaient à l'extérieur. Alors que Dionne Warwick commençait son tour de chant, des centaines de resquilleurs brisèrent une barrière. Le producteur, George Wein, annonça l'annulation du concert à la demande de la police.

Un groupe de jeunes monta sur la scène, chantant et dansant, mais la police intervint avec des gaz lacrymogènes et ferma les deux ponts qui mènent à l'île où est situé Newport.

Vers minuit, le calme était rétabli mais le terrain était jonché de chaises brisées et de débris divers et le matériel électrique avait été endommagé. On ignore encore si les concerts prévus jusqu'à lundi soir inclus pourront avoir lieu.

Une session comprenant notamment Dizz Gillespie, Jimmy Smith et Gerry Milligan prévue au programme a été annulée.


**AVIS IMPORTANT**

**au public des cinémas du Québec**

**Pour bien s'assurer que la classification "18 ANS" des programmes à l'affiche est rigoureusement observée. La direction se réserve le droit de réclamer de tout jeune la production d'une carte d'identité.**

**Seule la carte de la Régie de l'assurance-maladie du Québec sera considérée comme valide. Le non-résidant du Québec devra produire une carte de valeur équivalente.**

**Tout jeune qui ne pourra produire la carte exigée se verra refuser automatiquement l'accès aux programmes classifiés "18 ANS".**

CINÉ GUIDE

GAGNANT DE 2 TROPHEES DE L'ACADEMIE
JOHN MILLS "MEILLEUR ACTEUR DE SOUTIEN"
10e SEMAINE — METRO-GOLDWYN-MAYER Presents
A story of love. Filmed by David Lean
Ryan's Daughter
ROBERT MITCHUM · TREVOR HOWARD · CHRISTOPHER JONES
JOHN MILLS · LEO MCKERN and SARAH MILES
METROCOLOR and SUPER PANAVISION 70
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
NELSON
Un spec. en soirée à 8.00 p.m.
Mat.: Sam. et dim. seulement à 2.00 p.m.
Laissez-passer non en vigueur — Aucune réservation.

WATERLOO
DINO DE LAURENTIIS PRESENTS
A PARAMOUNT PICTURE
TECHNICOLOR® PANAVISION®
PLACE de VILLE cinema 1
Rue Queen entre Lyon et Kent
235-9546
Tous les jours incluant dim.
1.50 - 4.05
6.25 - 8.50

jane fonda donald sutherland
in an alan j. pakula production
Klute
panavision® technicolor® from warner bros., a kinney leisure service
PLACE de VILLE cinema 2
235-9546
Tous les jours incl. dimanche
1.30 - 3.30 - 5.25
7.25 - 9.30
Rue QUEEN entre Kent et Lyon

COMMENÇANT DEMAIN!
BURT LANCASTER in "VALDEZ IS COMING"
COLOR by DeLuxe
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
2e FILM !
"COLD TURKEY"
Avec Dick Van Dyke et Bob Newhart
FINISSANT CE SOIR
"PATTON" Adultes
"FLIM FLAM MAN"
STAR-TOP DRIVE-IN
CYRVILLE RD. SH6-8737
Guichet ouvre à 8 p.m.
Spectacle au crépuscule

RETENU EN 2e SEMAINE
VANISHING POINT
2 FILMS EN COULEURS
EN PLUS, UNE COMEDIE
People are things. Things are to be used.
20th Century-Fox Presents
"Making It"
AIRPORT DRIVE-IN
McCARTHY RD.-HUNT CLUB 822-1628
GUICHET OUVRE A 8.00 P.M.
SPECTACLE AU CREPUSCULE

2e SEMAINE !
DAVID O SELZNICK'S PRODUCTION OF MARGARET MITCHELL'S
"GONE WITH THE WIND"
CLARK GABLE VIVIEN LEIGH LESLIE HOWARD OLIVIA de HAVILLAND
EN COULEUR
Winner of Ten Academy Awards
IN METROCOLOR An MGM Rerelease
TOWNE CINEMA
5 BEECHWOOD AV. 749-5035
EN SOIREE A 8 P.M.

...designed for laughter
THE STATUE
IN COLOR
REGENT
BANK AT SPARKS 235-5111
TOUS LES JOURS: INC. DIM.
1.35 - 3.40 - 5.40 - 7.45 - 9.55

John Wayne
Richard Boone
"Big Jake"
Rideau à: 2.50 6.20 et 9.45
EN COULEUR
"A BOY NAMED CHARLIE BROWN"
RIDEAU
RIDEAU AT DALHOUSIE 234-2117
BRITANNIA DRIVE-IN
3090 CARLING AV. 828-2672
Rideau à: 1.30 - 4.50 - 8.20

UN DES DIX MEILLEURS FILMS DE TOUS LES TEMPS !
DUSTIN HOFFMAN
"LITTLE BIG MAN"
Panavision Technicolor
. . . Funny, bitter and uproarious!"
VINCENT CANBY, N.Y. TIMES
ADULT ENTERTAINMENT
LITTLE ELGIN
ELGIN AT LISGAR 232-0108
Tous les jours:
1.30 - 4.05 - 6.45 - 9.20

2e GRANDE SEMAINE
LE MEILLEUR FILM A SUCCES A L'ECRAN !
COLUMBIA PICTURES Presents
Sean Connery
in A ROBERT M. WEITMAN PRODUCTION
The Anderson Tapes
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
ELGIN
ELGIN AT LISGAR 232-0101
TOUS LES JOURS :
1.40-3.40-5.40-7.45-9.45

Odeon Theatres
FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE PHONE THE THEATRE OF YOUR CHOICE
A
1.30
3.20
5.20
7.20
9.15
RICHARD BURTON
"VILLAIN"
SOMERSET
SOMERSET AT BANK 236-9528

Cactus
7.15
Bob & Carol
9.10
BOB et CAROL et TED et ALICE
CACTUS FLOWER
ELMDALE
WELLINGTON AT PARKDALE 728-2333

EN SOIREE
7.30
ET
9.30
Votre mère a commencé à fumer . . .
TAKING OFF
CINEMA I
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341

EN SOIREE
8.00 p.m.
Admission pour tous
PETER O'TOOLE
OMAR SHARIF
ALEC GUINNESS
ANTHONY QUINN
LAWRENCE OF ARABIA
CINEMA II
QUEENSWAY AT ST. LAUREKT 745-0342

Demain
12.00-3.15
6.45-9.40
Zeta I
1.35-4.50
8.05
THE DARK SIDE OF TOMORROW / ZETA I
LES DEUX FILMS
THE MALL
SPARKS ST. MALL 233-7771

Guichet ouvre à 7.30
Spectacle au crépuscule
THE WILD COUNTRY
AUTO-SKY DRIVE-IN
BASELINE & FISHER 722-2653
DARBY O'GILL AND THE LITTLE PEOPLE

Guichet ouvre à 7.30
Spectacle au crépuscule
RICHARD BURTON
"VILLAIN"
QUEENSWAY DRIVE-IN
MONTREAL RD. ON QUEENSWAY 745-7146
MOONSHINE WAR

Warner Bros. again presents
My Fair Lady
for your enjoyment
WINNER OF 8 ACADEMY AWARDS
AUDREY HEPBURN · REX HARRISON
TECHNICOLOR® PANAVISION®
FROM Warner Bros. A Kinney company
2e film
"BLACK FURY"
CAPPY

A L'AFFICHE — 14 ANS
BUTCH CASSIDY et LE KID
2e FILM
JUSTINE
CINEMA LAURENTIEN GATINEAU 663-4515

CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403
185, rue LAVAL, HULL
A L'AFFICHE
Horaire : 6.45 9.52
18 ANS Adultes
LES CHATS BOTTÉS
APRÈS "DEUX FEMMES EN OR" UNE AUTRE BOUFFEE D'AIR FRAIS
réalisateur Claude Fournier
Donald Pilon
Donald Lautrec
Louise Turcot
SCOPE COULEURS
AUSSI "UN CORPS UNE NUIT" MIREILLE D'ARC — Scope-couleurs
Horaire: 8.25

2 GRANDS FILMS EN COULEURS ET EN PRIMEUR
ENFIN! 18 ANS Adultes
LE FAMEUX COMTE REVIENT...
les ORGIES du COMTE PORNO
COULEUR
Horaire: sem. 6.45-10.00
EN COMPLEMENT DE PROGRAMME
LA COMEDIE SEXUELLE DE L'ANNEE
"12 FILLES POUR UN HOMME"
Un homme n'est pas un homme jusqu'à . . .
CINÉMA VENDÔME
PLACE CARTIER
Horaire, sem. 8.15
Salle climatisée · STATIONNEMENT GRATUIT
BOUL. ST.-JOSEPH HULL 776-1440

NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN VOTRE NOM

3e SEMAINE !
Un Amour Vampirique
18 ANS Adultes
Le Rouge Aux Lèvres
COULEUR
un célibataire pas comme les autres . . .
Danielle OUIMET
Delphine SEYRIG
2e FILM
Un Prêtre à Marier
113 rue PRINCIPALE HULL tel 777-2322
CARTIER
HORAIRE.
"Rouge" 2.45-6.10-9.40
"Prêtre" 1.00-4.25-7.50
SALLE CLIMATISEE

Spectacle de la semaine
HOTEL ORLEANS
• MARY JOE
danseuse et chanteuse
• MERCREDI soirée d'amateurs
• JEUDI — Buffet surprise gratuit en fin de soirée
Danse tous les soirs
Aucuns frais de couvert
SALLES DISPONIBLES pour réceptions, banquets, soirée mixte, etc . . .
824-2831
Route 17, chemin de Montréal

Centre national des Arts
CE SOIR au théâtre
Le Théâtre du Rideau Vert présente
LES BELLES-SOEURS
ce soir jusqu'au sam. à 20h00 au théâtre $2.00-$3.00-$4.00
en matinée le samedi à 14h00 au théâtre $1.50-$2.50-$3.50
Pour les personnes à la retraite et les étudiants, billets de dernière heure (si disponibles) 30 minutes avant le lever du rideau — $2.00
CE SOIR à l'opéra
PREMIERE CE SOIR
THE MARRIAGE OF FIGARO
CHANTE EN ANGLAIS
Fort approprié ce choix de "La Folle journée" de Beaumarchais pour bien marquer un festival d'été!
Les 6, 9, 12, 14, 17 juillet à 20h 30
Billets: $3.00 - $4.00 - $5.00 - $6.00
Pour les personnes à la retraite et les étudiants, billets de dernière heure (si disponibles) 30 minutes avant le lever du rideau — $2.00
CETTE SEMAINE
MONIQUE LEYRAC
"Une grande artiste"
(Lettres françaises)
" . . . voix ravissante, romantisme délicat mais de la force et du feu."
le 10 juillet
$5.00 - $4.00 - $3.00 - $2.00
à l'OPERA, 20h 30
RENSEIGNEMENTS (613) 235-4400
guichet ouvert du lundi au samedi de 10h à 21h

# Le film canadien "Blake" décroche le Grand prix du Festival de Melbourne

MELBOURNE — "Blake", un film qui fut mis en nomination pour un Oscar, produit par l'Office national du film du Canada et distribué aux Etats-Unis par McGraw Hill, a décroché le Grand prix du Festival du film de Melbourne, en Australie.

Réalisé par Bill Mason, auteur d'un autre film mis en nomination pour un Oscar en 1969, "Paddle To The Sea" ("Vogue-à-la-mer"), "Blake" a été jugé le meilleur film pour son "étude originale et émouvante du besoin d'évasion de l'homme".

Au même festival, l'ONF a également décroché un Trophée d'argent pour le meilleur film de plus de 30 minutes, avec "Sad Song of Yellow Skin", ("Le Jaune en péril"), un documentaire fort applaudi de Mike Rubbo sur le peuple éprouvé de Saigon.

Plus tôt cette année, "Sad Song of Yellow Skin" a remporté un honneur fort convoité, le prix "Robert Flaherty" de la "British Society of Film and TV Arts"; il a été jugé la meilleure production à l'"American Film Festival de New York, et il a également reçu un "Emily Award" et un "Blue Ribbon" pour le meilleur film dans la catégorie Relations internationales. Films Inc. distribue "Sad Son of Yellow Skin" aux Etats-Unis.

D'autres honneurs sont échus à des productions de l'Office national du film du Canada ces dernières semaines à Monte-Carlo, Annecy, en France et en Belgique. "Pas de deux", de Norman McLaren, distribué aux Etats-Unis par Learning Corporation, a ajouté à ses lauriers en remportant le Prix du Ministère de la Jeunesse, des Sports et de la Récréation au Festival des films sur la musique et la danse de Monte-Carlo. Ce film de McLaren a accumulé 18 prix dans des festivals à travers le monde.

"Evolution", un film récent de l'ONF réalisé par Mike Mills, a reçu le Prix de la Jeunesse au Festival de films d'animation d'Annecy.

Bernard Devlin, maintenant directeur de la Production anglaise de l'ONF, s'est distingué au 7e Triennat du film sur le travail et l'industrie de Knokke, en Belgique, pour son film "A Matter of Survival". Il a reçu le prix du "meilleur film sur les problèmes humains du travail" offert par la Confédération des Syndicats chrétiens.

# $25 millions de ventes: les posters

NEW YORK (PA) — Pour des millions de jeunes Nord-Américains, l'affiche est à la fois oeuvre d'art et simple couvre-murs. Et cela représente une industrie qui va dans les millions de dollars.

L'affiche est une façon de décorer à peu de frais et d'en changer à discrétion. Il y en a pour tous les goûts, depuis l'affiche qui prêche la révolution jusqu'à celle qui prône l'alimentation naturelle.

Les principaux producteurs estiment qu'aux Etats-Unis seulement, les ventes dépassent $25 millions.

# L'influence de la langue anglaise dans l'oeuvre de Samuel Beckett

par Harold HOBSON

Après avoir vécu pendant trente ans ou plus à l'étranger, Samuel Beckett conserve toujours son passeport irlandais et même en Angleterre nous continuons à le considérer comme un Irlandais qui écrit en français.

Mais dernièrement nous avons commencé à remarquer qu'un grand nombre de ses traits particuliers sont, en fait, anglais. Par exemple dans **En Attendant Godot**, pièce écrite en français, les anciennes, qui sont parmi les plus belles de la littérature européenne sont fondées, pour le style, sur les antithèses du Livre de prières de Cranmer. Dans la traduction anglaise de la pièce, cette influence est encore plus évidente.

C'est en l'honneur de ce caractère bien anglais de Beckett qu'un nouveau théâtre va être construit au St-Peter's College d'Oxford. Francis Warner, un jeune professeur enthousiaste et résolu qui est lui-même un dramaturge, est à l'origine de ce projet.

**Sous la pelouse**

M. Warner a reçu une aide internationale pour ce théâtre. L'architecte américain, Buckminster Fuller a accepté de s'occuper des plans. Madeleine Renaud et Jean-Louis Barrault ont donné une représentation à l'Oxford Playhouse pour y subvenir (Ils ont joué "Oh, les beaux jours" de Beckett). Un millionnaire canadien a fait don de sommes très importantes. L'architecte de ce bâtiment sera assez révolutionnaire car le théâtre est situé sous la pelouse du collège et ses murs devront résister à l'énorme pression (assez effrayante d'ailleurs) d'une rivière proche.

Beckett a pratiquement traduit la totalité de son oeuvre en anglais mais il trouve qu'en général le français, le langage clair et précis, est un meilleur instrument pour sa pensée. Et pourtant c'est en anglais qu'il avait commencé à écrire et c'est en Angleterre que se trouvèrent les tout premiers admirateurs de son génie.

Mais ils étaient bien peu ces admirateurs et se limitaient à une section très réduite de la communauté: Beckett n'entendit sans doute jamais parler d'eux. Deux personnes qui, depuis, sont devenues célèbres, l'une en politique l'autre dans les lettres, furent sensibles à son talent. Le premier roman de Beckett, **Murphy**, parut juste avant la Seconde Guerre mondiale, et ne se vendit pas bien. Mais un jeune étudiant d'Oxford, Dennis Healy, qui a été ministre sous le dernier gouvernement, en acheta un exemplaire et fut absolument enthousiasmé par cette aventure humoristique, fantastique, sinon étrange et se mit aussitôt à en lire des passages à ses amis dans un pub. Parmi ses amis, une jeune fille les apprécia immédiatement. Il s'agissait d'Iris Murdoch, qui est maintenant l'une des romancières les plus célèbres d'Angleterre. Elle, aussi, est irlandaise, née dans l'Ulster, où Beckett fut écolier.

**Jeux de mots**

Beckett écrivit aussi un autre roman en anglais **Watt.** C'est dans cet ouvrage qu'apparaît pour la première fois ce goût que montrera Beckett tout au long de son oeuvre pour les jeux du langage. Le livre est un poème composé sur les similitudes de sons: **Watt, Mr Knott, Mr Knott's Pot, What Pot etc** . . . Il y a dans les romans anglais de Beckett, la même atmosphère vague, indiscernable qui caractérise ses oeuvres en français. Mais ils sont en général plus légers, presque gais.

Est-ce à cause de la langue qu'il emploie, l'anglais et non le français, ou est-ce simplement parce que Beckett était encore jeune à cette époque et que la Seconde Guerre mondiale n'avait pas encore fait ses ravages?

**Watt et Murphy** sont deux romans très drôles. Malheureusement ils trouvèrent peu d'amateurs en Angleterre en dehors de M. Healy et de Iris Murdoch. Si ces deux personnes avaient déja été célèbres à cette époque-là, peut-être auraient-elles réussi à faire apprécier Beckett du grand public, le public qu'il ne réussit à atteindre qu'avec **En Attendant Godot.** Mais tous deux étaient alors inconnus en dehors de leur cercle d'étudiants d'Oxford et M. Beckett ne trouvant pas d'auditoire dans ce pays, commença à écrire en français, avec les résultats que nous savons.

Et pourtant il n'a jamais oublié l'Angleterre. C'est le seul dramaturge célèbre qui sache bien jouer au criket. Et ce n'est que dernièrement qu'il a cessé de se rendre chaque été au terrain de Lord pour assister aux grands matchs.

# L'exposition Paolo Soleri se prolonge jusqu'au 24 juillet

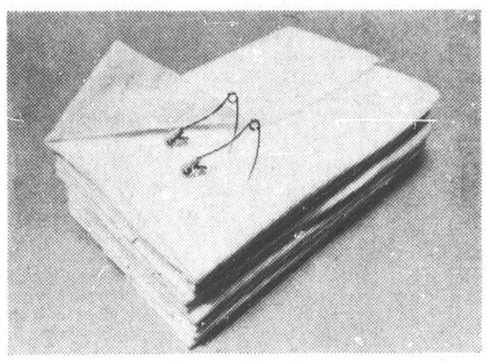
OTTAWA — La grande popularité de l'exposition des conceptions architecturales de Paolo Soleri, au Centre de conférences, 2, rue Rideau, a décidé les organisateurs à tenir l'exposition ouverte jusqu'au 24 juillet.

Plus de 14,000 personnes ont déjà visité l'exposition qui fut inaugurée le 8 juin dernier. Du lundi au vendredi la salle est ouverte entre 11 heures et 9 heures. Le samedi et dimanche l'exposition ferme à 6 heures. L'entrée est gratuite.

Au cours de cette exposition, les réalisations de M. Soleri sont originalement présentées au moyen de dessins, de panneaux photographiques, de projections de diapositives en couleurs et de maquettes. Il faut signaler notamment les dessins originaux de M. Soleri sur de grands rouleaux dont plusieurs font plus de cinquante pieds de longueur. Certaines maquettes extrêmement détaillées de la nouvelle cité inspirée par l'arcologie peuvent atteindre vingt-cinq pieds.

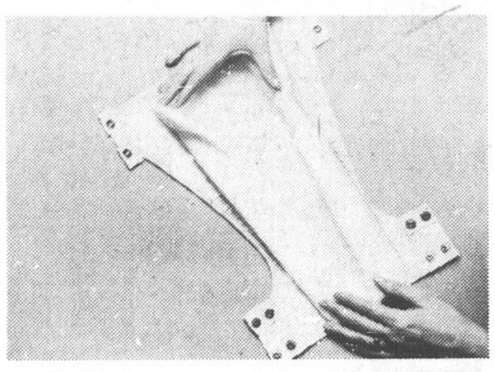
Cette exposition est réalisée grâce à la collaboration de la Commission de la Capitale nationale qui a bénéficié du concours de la Société centrale d'hypothèques et de logement, du Conseil des Arts du Canada, de William Teron et Associés, du Town Planning Institute of Canada, de United States Information Service, de la section d'Ottawa de l'Ontario Association of Architects, et du ministère des Travaux publics du Canada. Le mérite de l'idée et de la réalisation revient à la Corcoran Gallery of Art de Washington (D.C.).

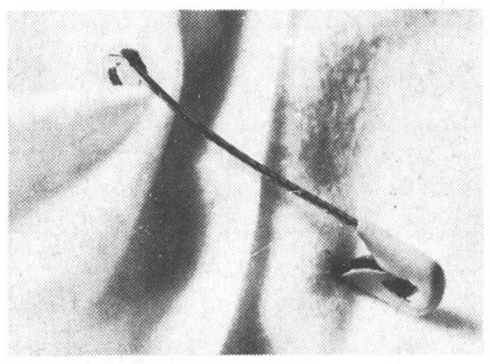

# La couche traditionnelle contre Notre système babyScott



## L'IDÉE

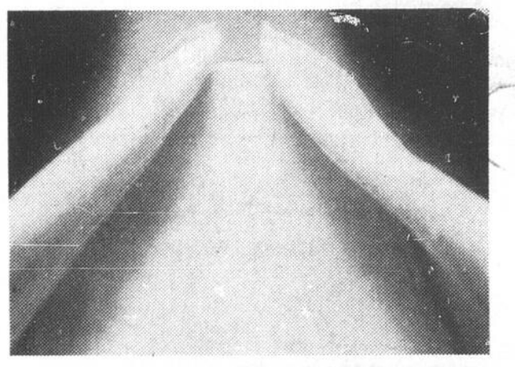
Notre culotte spéciale en vinyle tient la couche en place par une languette en vinyle. Donc pas d'épingle. Et la culotte, grâce à ses boutons-pression, emmaillote fermement et douillettement Bébé. Rien de plus simple.

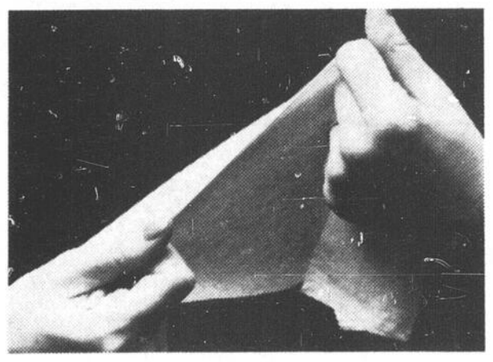




## LA DOUCEUR

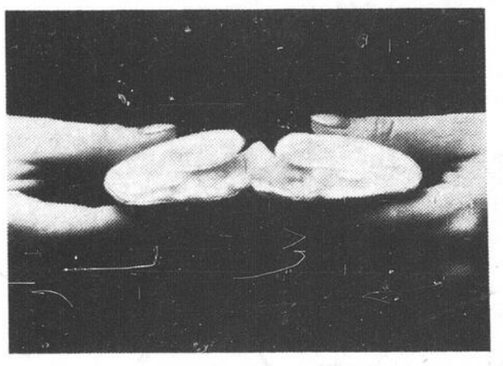
Parce qu'elles doivent être épinglées, la plupart des couches se doivent d'être solides. Trop solides même. Car qui dit solidité dit bien souvent "gratte-fesses". Notre couche babyScott se passe d'épingles. On a donc pu la faire aussi douce qu'on l'a voulu.

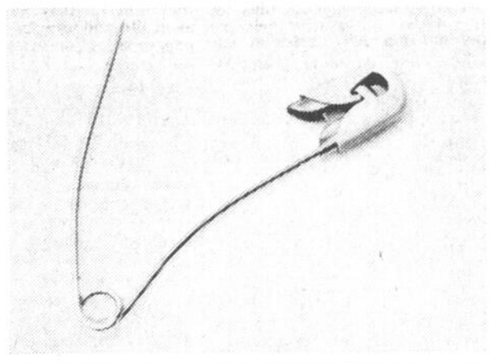




## L'ABSORPTIVITÉ

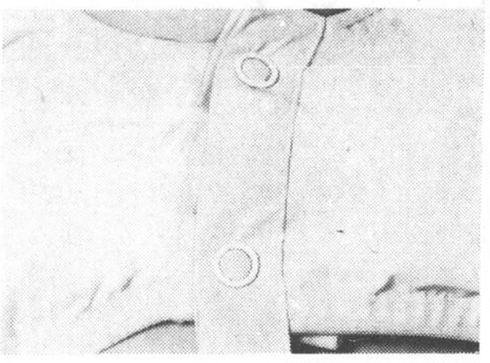
Notre couche renferme une large épaisseur de bourre molletonnée très absorbante. Si absorbante que la mouillure de Bébé se trouve drainée dans ses profondeurs; laissant l'enveloppe extérieure beaucoup moins humide que dans les autres couches.

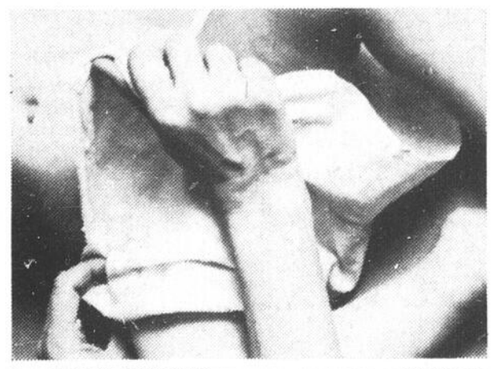




## LA SÉCURITÉ

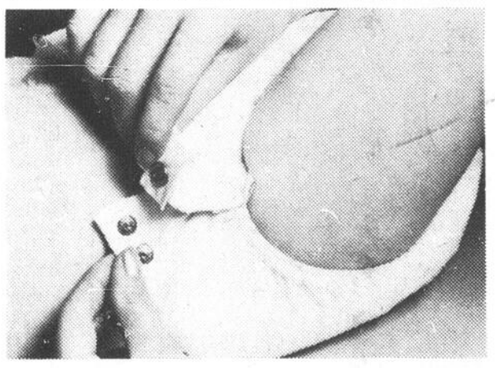
C'est curieux un bébé. Ça touche à tout un bébé. Et ça le porte bien souvent en bouche. Dans le cas d'une épingle, mieux vaut ne pas y penser. Mais une chose est sûre: rien n'est plus sûr que pas d'épingles du tout.

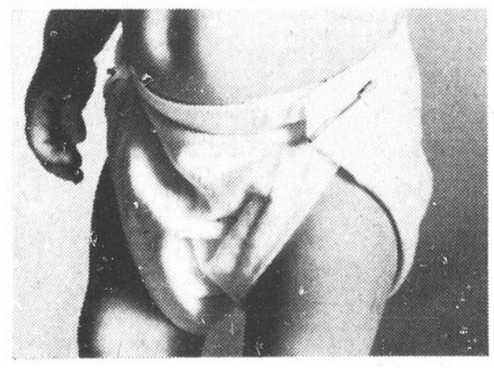




## LA COMMODITÉ

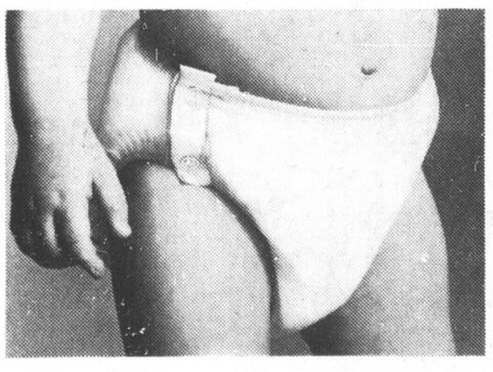
babyScott est jetable après usage (dans les toilettes le cas échéant). Possibilité de mettre les couches en double. Et vous n'avez pas à vous débattre avec le bébé, car vous pouvez placer une couche *avant de procéder au changement de l'ancienne couche.* Si simple, que ça se fait les yeux fermés; donc, pas la peine d'allumer les lumières. Vous l'apprécierez, une nuit ou l'autre.





## LA BEAUTÉ

Notre culotte, taille basse, met fin aux couches qui pendouillent lamentablement de tous bords. Elle emmaillote fermement et douillettement Bébé. Elle ne brime pas les aises des bébés actifs. Et, un bébé bien propre, bien net, bien langé: ça fait la plus heureuse des mamans. Pas vrai?



**Nous pensons que babyScott gagne les six points. A vous de juger.**

| babyScott est vendu dans un éventail de tailles pour tous bébés. | | |
|---|---|---|
| **Bébé** | **Culotte** | **Couches** |
| 5-12 lb | taille A | Nouveau-nés |
| 13-17 lb | taille B | Moyennes |
| 18-25 lb | taille C | ou super-absorbantes |
| 26 lb et plus | taille D | pour la nuit entière. |

babyScott™

Une solution moderne au probième des couches.

SCOTT PAPER LIMITED

BOURSE ◊ FINANCE ◊ COMMERCE ◊ LE DROIT

# BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — Les prix enregistraient des pertes fractionnelles, à l'ouverture d'une séance peu achalandée à la Bourse de Toronto, mardi.

Brinco a cédé 1-4 à $5 1-2, Canadian Tire, 3-4 à $38 1-4, Banque de Commerce, 1-4 à $23 1-8, Falconbridge, 2 à $112 et Maclean - Hunter, 5-8 à $12 3-4.

Distillers-Seagrams a pris 1-2 à $53 3-4, Dome Pete, 1 à $102, Electrohome, 1 à $40, International Utilities, 3-8 à $42 1-4 et McIntyre, 2 1-2 à $114 1-2.

## Industriel

### A à C

| Titres | Ventes | Haut | Bas | Midi | Ch'ge |
|---|---|---|---|---|---|
| Abitibi | 7300 | $7⅛ | 7 | 7⅛ | + ⅛ |
| Acklands | z30 | $6 | 6 | 6 | |
| Acres Ltd | 300 | $12½ | 12⅜ | 12½ | |
| Acres wt | 1100 | 285 | 285 | 285 | — 5 |
| A.G.F.M | 100 | $5¾ | 5¾ | 5¾ | |
| Agra Ind | 350 | $9¼ | 9¼ | 9¼ | + ¼ |
| Alta Gas T | 170 | $43¾ | 43¾ | 43¾ | |
| Alta G D p | 10 | $123 | 123 | 123 | — 1 |
| Alcan | 455 | $22⅝ | 22⅝ | 22⅝ | — ⅛ |
| Algoma St | 150 | $13⅛ | 13⅛ | 13⅛ | — ⅛ |
| Almin 2p | 25 | $34⅞ | 34⅞ | 34⅞ | |
| Aquitaine | 260 | $26⅞ | 26¾ | 26¾ | |
| Asbestos | 120 | $35 | 35 | 35 | |
| Bank Mtl | 1854 | $15⅞ | 15⅞ | 15⅞ | |
| Bank N S s | 120 | $26⅞ | 26⅞ | 26⅞ | + ¼ |
| Bartaco | 100 | $6 | 6 | 6 | + ⅛ |
| Bay Mills p | 400 | 355 | 355 | 355 | |
| Beavr Eng | 150 | $7¾ | 7¾ | 7¾ | |
| Bell A pr | 158 | $52 | 52 | 52 | — ⅜ |
| Block Bros | 200 | 385 | 385 | 385 | + 5 |
| Bombrder | 200 | $14 | 14 | 14 | + ⅛ |
| Bovis Cor | 500 | 195 | 195 | 195 | — 5 |
| Bow Val | 12145 | $25⅛ | 24⅞ | 25 | |
| Brascan | 1150 | $18¾ | 18¾ | 18¾ | — ⅛ |
| Brinco | 150 | $5½ | 5½ | 5½ | — ¼ |
| BC Phone | 52 | $64 | 64 | 64 | |
| BCPh 4½ p | z5 | $64¼ | 64¼ | 64¼ | |
| Burns Fds | 525 | $13⅛ | 13⅛ | 13⅛ | |
| Cad Dev | z50 | $7½ | 7½ | 7½ | |
| Cad Dev b p | z20 | $19½ | 19½ | 19½ | |
| CAE Ind | z75 | 455 | 455 | 455 | |
| Calgary P | 5000 | $27½ | 27½ | 27½ | |
| Calgy 540 p | 302 | $101 | 100½ | 101 | + 1 |
| Calvrt Dle | 1000 | 85 | 85 | 85 | + 5 |
| Campeau | 230 | 390 | 390 | 390 | +10 |
| C Cem L p | z60 | $20½ | 20¼ | 20¼ | |
| CSL | 25 | $33 | 33 | 33 | + ¼ |
| CSL p r | 600 | 440 | 440 | 440 | —10 |
| Cdn Brew | 200 | $7¼ | 7⅛ | 7¼ | + ⅛ |
| C Brew Ap | 100 | $29¾ | 29¾ | 29¾ | |
| C Cablesy | 150 | $12⅞ | 12⅞ | 12⅞ | |
| C Cable w | 200 | 205 | 205 | 205 | |
| Cdn Equty | 500 | $10⅜ | 10⅜ | 10⅜ | |
| C Found pr | z50 | $9¾ | 9¾ | 9¾ | |
| CG Invest | 100 | $62 | 62 | 62 | + ½ |
| C Goldle | 100 | 445 | 445 | 445 | |
| C Hydro | z62 | $15⅛ | 14⅝ | 15⅛ | |
| C Imp Bank | 1010 | $23¼ | 23⅛ | 23⅛ | — ¼ |
| C Ind Gas | 1350 | $10⅝ | 10⅝ | 10⅝ | — ⅛ |
| CP Inve pr | 350 | $23⅞ | 23¾ | 23⅞ | + ⅛ |
| CP Inve w | 1170 | 340 | 335 | 340 | + 5 |
| CP Ltd | 4228 | $63 | 62½ | 63 | + ⅛ |
| CPL $3. pr | 800 | $10⅝ | 10⅝ | 10⅝ | — ⅛ |
| Cdn Tire | 25 | $38¼ | 38¼ | 38¼ | — ¾ |
| Cdn Tire A | 4250 | $37 | 37 | 37 | + ¼ |
| C Util w | z50 | 745 | 745 | 745 | |
| CWN Gas | 470 | $18 | 18 | 18 | |
| Canron | 400 | $18½ | 18½ | 18½ | |
| Carrier JD | 100 | $7 | 7 | 7 | |
| CDRH Ltd | 500 | $5½ | 5½ | 5½ | — ⅛ |
| Chemcell | 100 | 490 | 490 | 490 | — 5 |
| Chrysler | 300 | $27⅝ | 27⅝ | 27⅝ | — ¼ |
| CHUM B | 500 | $7 | 7 | 7 | |
| Codville A | 200 | 290 | 290 | 290 | |
| Columbi p | 300 | $13½ | 13⅜ | 13⅜ | |
| Cominco | 235 | $23½ | 23½ | 23½ | |
| C Holiday I | 325 | $12¼ | 12⅛ | 12⅛ | |
| Computel | z1 | $57⅛ | 57⅛ | 57⅛ | |
| Con Bath | z25 | $9 | 9 | 9 | |
| Con Bath p | 750 | $12¾ | 12⅝ | 12⅝ | |
| C Bath 68 w | 100 | 340 | 340 | 340 | |
| Con Textle | 200 | $6¼ | 6¼ | 6¼ | |
| Cons Gas | 2385 | $21¼ | 21 | 21¼ | + ¼ |
| Corby vt | 100 | $22⅛ | 22⅛ | 22⅛ | |
| Corp Food | 150 | $8⅜ | 8⅜ | 8⅜ | |
| Costain R | 150 | $6¾ | 6¾ | 6¾ | — ⅛ |
| Crain R L | 100 | $12½ | 12½ | 12½ | — ¼ |
| Cygnus A | z10 | $5⅛ | 5⅛ | 5⅛ | |
| Cygnus B | z30 | $5⅛ | 5⅛ | 5⅛ | |

### D à I

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Distl Seag | 400 | $53¾ | 53¼ | 53¼ | |
| Doman I | 100 | $9½ | 9½ | 9½ | — ⅛ |
| Dome Pete | 599 | $104 | 102 | 103¼ | +2¼ |
| Dom Store | z50 | $13 | 13 | 13 | |
| Domtar | 137 | $14 | 14 | 14 | |
| D Text | 10000 | $17⅜ | 17⅜ | 17⅜ | + ⅛ |
| Dupont | 200 | $15¼ | 15⅛ | 15¼ | + ⅛ |
| Dylex D A | 100 | $7⅛ | 7⅛ | 7⅛ | + ⅛ |
| Econ Inv | z25 | $13¼ | 13¼ | 13¼ | |
| Eddy Mtch | 100 | $12⅝ | 12⅝ | 12⅝ | |
| E L Fin | 300 | $7½ | 7⅜ | 7½ | |
| Electro ltd | 1325 | $40⅞ | 39½ | 40⅞ | +1⅜ |
| Exquisite | 100 | $6¼ | 6¼ | 6¼ | + ⅛ |
| Falcon | 515 | $11⅞ | 11⅞ | 11⅞ | — 2 |
| F Seasons | z45 | $12½ | 12½ | 12½ | |
| Freiman | 100 | 450 | 450 | 450 | |
| Gaz Metr | 1000 | $6¼ | 6¼ | 6¼ | |
| Gaz M 63w | 800 | 240 | 240 | 240 | —10 |
| Gaz M 66w | 500 | 330 | 325 | 330 | + 5 |
| Gen Istrb | 150 | $16¾ | 16¾ | 16¾ | |
| GMC | 119 | $80¾ | 80¾ | 80¾ | + ¼ |
| Genstar L | 200 | $11 | 11 | 11 | |
| Gesco Dis | 200 | 350 | 350 | 350 | |
| Godyear p | 60 | $34 | 34 | 34 | — ½ |
| Graft G | 100 | $18⅛ | 18⅛ | 18⅛ | + ⅛ |
| Greyhnd | 275 | $14¼ | 14⅛ | 14⅛ | — ⅜ |
| Guar Trst | 900 | $11⅛ | 11 | 11 | — ¼ |
| Gulf Can | 1745 | $22⅞ | 22¾ | 22¾ | — ¼ |
| Halifax D | 1200 | 125 | 125 | 125 | |
| H Group | 300 | $18⅜ | 18⅜ | 18⅜ | — ¼ |
| Hardee | 1010 | 120 | 120 | 120 | |
| Harveys F | 2025 | 78 | 78 | 78 | — 1 |
| Hawker S | 200 | 290 | 290 | 290 | + 5 |
| Hays Dna | z75 | $10 | 10 | 10 | |
| Home A | 1150 | $32⅞ | 32¾ | 32¾ | |
| Home B | 100 | $32½ | 32½ | 32½ | + ½ |
| Horne Pit | z40 | 235 | 235 | 235 | |
| H Smith pr | 25 | $27 | 27 | 27 | — ½ |
| H Bay Co | 1100 | $18⅞ | 18¾ | 18⅞ | |
| HB Oil Gas | z100 | $47¼ | 47¼ | 47¼ | |
| Hunter D | z20 | $11⅜ | 11⅜ | 11⅜ | |
| Husky Oil | 1925 | $15½ | 15⅜ | 15½ | |
| IAC | 150 | $18⅜ | 18⅜ | 18⅜ | + ⅛ |
| Imasco | 175 | $19⅜ | 19⅝ | 19⅜ | |
| Imp Oil | 7876 | $25¼ | 25 | 25⅛ | + ⅛ |
| Indusmin | 300 | $12 | 12 | 12 | |
| Inland Gas | 216 | $12⅞ | 12¾ | 12⅞ | |
| Inter-City | 2000 | $7½ | 7½ | 7½ | — ⅛ |
| Intr Cty w | 800 | 380 | 375 | 375 | — 5 |
| IBM | z12 | $321 | 320½ | 321 | |
| Int Nickel | 3905 | $38¼ | 38 | 38¼ | + ⅛ |
| Int Util | 1750 | $42½ | 42 | 42½ | + ⅝ |
| Intpr Pipe | 455 | $28⅜ | 28¼ | 28¼ | |
| Int Pipe w | 100 | $12¼ | 12¼ | 12¼ | |
| Inv Grp 5 p | 502 | $21 | 21 | 21 | + ⅛ |
| Ivaco Ind | z20 | $15¼ | 15¼ | 15¼ | |
| IWC Ind | 150 | 200 | 200 | 200 | |

### J à N

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Kaiser Re | 1200 | $6¼ | 6⅛ | 6⅛ | — ⅛ |
| Kaps Tran | 335 | $8⅛ | 8⅛ | 8⅛ | — ⅛ |
| Koffler | 4400 | $16 | 15⅞ | 15⅞ | — ⅛ |
| Laidlaw M | 100 | $12¼ | 12¼ | 12¼ | |
| Lailaw A p | 200 | $13 | 13 | 13 | |
| Lau Fin | 100 | $8¾ | 8¾ | 8¾ | + ⅛ |
| Lau F 2.00 | 100 | $24⅞ | 24⅞ | 24⅞ | — ⅛ |
| L J A | 1 00 | $20 | 20 | 20 | + 3 |
| L J B | 25 | $70 | 70 | 70 | |
| Leigh Inst | 600 | $8¼ | 8 | 8¼ | |
| Lob Co A | z30 | $5⅜ | 5⅜ | 5⅜ | |
| Lob Co pr | 35 | $30¾ | 30¾ | 30¾ | + ¼ |
| Lob G 2pr | z10 | $60 | 60 | 60 | |
| Locana | 700 | 355 | 350 | 355 | +10 |
| Maclean H | 1015 | $12¾ | 12¾ | 12¾ | — ⅝ |
| MB Ltd | 1773 | $23¾ | 23⅜ | 23¾ | + ¼ |
| Magnason | 150 | $10¼ | 10¼ | 10 ¼ | — ¼ |
| Magnetcs | 900 | 99 | 95 | 97 | — 2 |
| M L Mills p | 25 | $76 | 76 | 76 | |
| Maritime | 222 | $20½ | 20½ | 20½ | — ⅛ |
| Markboro | 200 | $5 | 490 | 490 | —10 |
| Mass-Fer | 360 | $10½ | 10½ | 10½ | — ⅛ |
| McLaghln | z30 | $8¼ | 8¼ | 8¼ | |
| MEPC | z12 | $6⅛ | 6⅛ | 6⅛ | |
| Met Stores | 2020 | $41 | 41 | 41 | |
| Microsyst | z18 | $5⅜ | 5¼ | 5⅜ | |
| Molson A | 600 | $18¾ | 18⅜ | 18⅝ | — ⅛ |
| Molson B | 150 | $18⅞ | 18⅞ | 18⅞ | + ⅜ |
| Mnt Trst | 100 | $16¼ | 16¼ | 16¼ | |
| Moore | 250 | $36⅜ | 36⅜ | 36⅜ | |
| Murphy | z50 | $12⅛ | 12⅛ | 12⅛ | |
| Nabrs Dlg | z50 | $8⅞ | 8⅞ | 8⅞ | |
| NaChrs I | z10 | $14 | 14 | 14 | |
| Neonex | 250 | 400 | 400 | 400 | |
| NB Te | 1259 | $14 | 14 | 14 | |
| N Provid D | 1000 | 48 | 48 | 48 | — 2 |
| Noranda | 935 | $34¾ | 34½ | 34½ | — ⅜ |
| Nor Ctl G | 2745 | $15⅞ | 15¾ | 15¾ | — ¼ |
| Nor Cl A p | z20 | $25 | 25 | 25 | |
| Nor Ctl w | z50 | 690 | 690 | 690 | |
| NS L P | 1100 | $10¾ | 10¾ | 10¾ | + ⅛ |
| NuWest D | z50 | $8¾ | 8¾ | 8¾ | |

### O à Z

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Occdntl Pt | 1100 | $19⅜ | 19¼ | 19¼ | + ½ |
| Oil Patch | 150 | 245 | 245 | 245 | — 5 |
| Orlando R | 200 | 36 | 6 | 6 | |
| OSF Ind | 385 | 5 | 5 | 5 | |
| Osh A | 12978 | $11¼ | 11 | 11¼ | + ⅛ |
| Pac Pete | 100 | $30¾ | 30¾ | 30¾ | — ⅛ |
| Paragon | z10 | $5⅜ | 5⅜ | 5⅜ | |
| Pembin A | 400 | $6⅜ | 6⅜ | 6⅜ | — ⅛ |
| Pembin B | 100 | $6⅜ | 6⅜ | 6⅜ | |
| Pernb D p | 1650 | $24 | 24 | 24 | — ¼ |
| Penningtn | 100 | $10½ | 10½ | 10½ | + ⅛ |
| P Dept S | 100 | $13¾ | 13¾ | 13¾ | + ¼ |
| Petrofina | 100 | $23½ | 23½ | 23½ | — ⅛ |
| Pitts Eng | 200 | $15⅝ | 15⅝ | 15⅝ | + ⅛ |
| Pow Corp | 200 | $5⅜ | 5¼ | 5⅜ | — ⅛ |
| Pow C 5 pr | 250 | $9¼ | 9¼ | 9¼ | |
| Price Com | 237 | $7¾ | 7¾ | 7¾ | — ¼ |
| Que Tel B p | 175 | $12 | 12 | 12 | + ¼ |
| Quinte C | z30 | 275 | 275 | 275 | |
| Rank Org | 100 | $22 | 22 | 22 | |
| Reed Osir | 2000 | $8¾ | 8¾ | 8¾ | — ¼ |
| Reichhold | 400 | $9 7⁄8 | 9⅞ | 9 7⁄8 | + ⅜ |
| Reitman | 50 | $30½ | 30½ | 30½ | + ½ |
| Reitman A | 105 | $29 | 29 | 29 | — ½ |
| Revelstk | z20 | $12 | 12 | 12 | |
| Rileys D | 300 | 290 | 290 | 290 | |
| Rothman | 400 | $17⅛ | 11¾ | 11⅞ | + ⅛ |
| Royal Bnk | 1550 | $26½ | 26⅜ | 26½ | + ⅛ |
| St Maurice | 1000 | 87 | 87 | 87 | |
| Saywette | 100 | 350 | 350 | 350 | |
| Scotts | See list below. | | | | |
| Shell Inv p | 50 | $37 | 37 | 37 | — ⅛ |
| Shell Inv w | 150 | $17⅛ | 17⅛ | 17⅛ | + ⅛ |
| Shell Can | 680 | $36⅜ | 36½ | 36½ | |
| Shuliy's | 700 | $5½ | 5¼ | 5½ | + ⅜ |
| Simpsons | 2889 | $20¾ | 20⅜ | 20⅜ | |
| Simpson S | 100 | $25⅛ | 25⅛ | 25⅛ | |
| Steel Can | 880 | $26½ | 25½ | 25½ | + ⅛ |
| Steinbg A | 216 | $19⅛ | 19⅛ | 19⅛ | |
| Tancord | 100 | 205 | 205 | 205 | |
| Tancord p | 100 | 150 | 150 | 150 | |
| Texaco | 130 | $33 | 33 | 33 | — ⅛ |
| Thom Nes | 550 | $28½ | 28½ | 28½ | |
| Tone Craft | 900 | $17¼ | 17¼ | 17¼ | |
| Toromont | 200 | 90 | 90 | 90 | — 7 |
| Tor Dm Bk | 1701 | $25¾ | 25½ | 25¾ | + ⅜ |
| Traders A | 200 | $13⅛ | 13⅛ | 13⅛ | — ⅛ |
| Traders 5 p | z20 | $24¾ | 24¼ | 24¾ | |
| Transar I | 200 | 260 | 260 | 260 | — 5 |
| Tr Can PL | 200 | $33⅞ | 33⅞ | 33⅞ | |
| Tr Can P w | 100 | 950 | 950 | 950 | —10 |
| Trans Mt | 1350 | $23⅜ | 23¼ | 23¼ | — ¼ |
| Trizec Crp | 200 | 165 | 165 | 165 | |
| Trizec w | 800 | 52 | 52 | 52 | — 2 |
| Un Carbid | z50 | $17⅜ | 17⅜ | 17⅜ | |
| Un Gas | 450 | $16⅛ | 16 | 16⅛ | |
| U Corp B | 295 | $16⅜ | 16⅜ | 16⅜ | + ⅜ |
| U Sections | 400 | $6⅜ | 6⅜ | 6⅜ | |
| Van Der | 500 | $8 | 8 | 8 | |
| Van Ness | 300 | 71 | 71 | 71 | — 4 |
| Venpower | 100 | 110 | 110 | 110 | |
| Versatile | 340 | 455 | 455 | 455 | — 5 |
| Versatil A | 500 | 385 | 375 | 375 | +15 |
| Vic G Tr | 300 | $26⅞ | 26⅞ | 26⅞ | + ⅛ |
| Wajax | 100 | $12⅜ | 12⅜ | 12⅜ | |
| Walk GW | 2000 | $36¾ | 36¾ | 36¾ | |
| Weldwod | 100 | $16½ | 16½ | 16½ | — ¼ |
| Wstburne | 100 | $12⅛ | 12⅛ | 12⅛ | + ⅛ |
| Weste'st | z136 | $26⅜ | 26⅛ | 26⅜ | |
| W Brdcast | 110 | $24½ | 24½ | 24½ | — ¼ |
| W Pacific | 700 | $6¼ | 6¼ | 6⅛ | — ⅛ |
| W Realty | 600 | $7 | 6⅝ | 7 | + ⅜ |
| WSupp]s A | z10 | $7¼ | 7¼ | 7¼ | |
| Weston | z10 | $17⅛ | 17⅛ | 17⅛ | |
| White Pas | 500 | $12¾ | 12¾ | 12¾ | |
| Woodwd A | 500 | $24¼ | 24¼ | 24g2 | - 2 |

## Mines

### A à C

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Accra | 12500 | 10½ | 10 | 10 | |
| Acme | 25000 | 19 | 17½ | 18 | + 1 |
| Allied Mng | 500 | 340 | 340 | 340 | |
| A Lard | 10500 | 104 | 100 | 102 | — 2 |
| Ang Ruyn | 4200 | 48 | 48 | 48 | + 3 |
| Ang U Dev | 5600 | 149 | 147 | 147 | — 2 |
| Armore | 5000 | 16 | 16 | 16 | — ½ |
| Asoc Porc | z66 | 34 | 34 | 34 | |
| Avoca M | z100 | 90 | 90 | 90 | |
| Bnkno | 10925 | 790 | 775 | 775 | — 5 |
| Bary Expl | 7050 | 155 | 146 | 153 | + 5 |
| B-Dqu | 2296 | 7 | 7 | 7 | + ½ |
| Betim | 6370 | $16¾ | 16½ | 16½ | — ¼ |
| Black Bay | 2000 | 6½ | 6½ | 6½ | |
| Bl Hawk | 500 | 57 | 57 | 57 | |
| Bral Can F | 300 | 180 | 180 | 180 | + 1 |
| Brameda | 7200 | 210 | 200 | 210 | +16 |
| Brenda M | 700 | 790 | 780 | 790 | +15 |
| Brunswk | 800 | 600 | 590 | 590 | —15 |
| Calmor IB | z100 | 64 | 64 | 64 | |
| Cam Mine | z5 | 33 | 33 | 33 | |
| Camflo | 600 | 300 | 300 | 300 | + 6 |
| Cam Chib | 100 | 680 | 680 | 680 | + 5 |
| C Tung | 4500 | 217 | 215 | 215 | |
| Cdn Arrow | 1000 | 22 | 22 | 22 | + 2 |
| C Jamiesn | 300 | 160 | 160 | 160 | — 1 |
| C Malart | 5000 | 32 | 32 | 32 | + 1 |
| Cdn Nisto | 1500 | 13½ | 13 | 13 | — 1 |
| Cassiar | 1625 | $23 | 22⅞ | 23 | + ½ |
| Cent Pat | 150 | 245 | 245 | 245 | |
| Chmly | 11800 | 289 | 280 | 280 | |
| Chesvl | 32000 | 19 | 17½ | 18 | |
| Coch Will | 1000 | 33 | 33 | 33 | + 1 |
| Columb M | 6000 | 65 | 62 | 62 | — 3 |
| Conigo | 2000 | 12½ | 11½ | 11½ | — 1 |
| C Durham | 1500 | 172 | 170 | 170 | |
| C Marben | 100 | 240 | 240 | 240 | — 5 |
| C Morisn | 1200 | 210 | 206 | 207 | — 4 |
| C Ramuler | 500 | 199 | 195 | 199 | + 4 |
| C Red Pop | 8500 | 8½ | 8½ | 8½ | |
| C Rexspar | 1500 | 31 | 31 | 31 | + 1 |
| Conwest | 100 | 965 | 965 | 965 | |
| Cop Fields | 400 | 127 | 127 | 127 | |
| Coulee | 1000 | 20 | 20 | 20 | |
| Craigmt | 1000 | 900 | 875 | 900 | +30 |
| D'Aragon | 3500 | 19 | 19 | 19 | |
| D'Eldona | 4100 | 55 | 54 | 54 | |
| Denison | 178 | $25 | 25 | 25 | + ¼ |
| Dicknsn | 1400 | 106 | 105 | 105 | — 5 |
| Dome | 210 | $63½ | 63½ | 63½ | + ½ |
| D Explo | 21300 | 155 | 147 | 150 | + 2 |
| Donalda | 500 | 8½ | 8½ | 8½ | |
| Dynasty | 1700 | 825 | 820 | 825 | + 5 |
| East Sull | z30 | 320 | 320 | 320 | |
| Farwest | 1500 | 10 | 10 | 10 | + 1 |
| F Mar | 200 | 110 | 110 | 110 | |
| Gt Mas | 25200 | 525 | 505 | 515 | — 5 |
| Goldray | 600 | 60 | 60 | 60 | |
| Goldrim | 5000 | 23 | 21 | 21 | — 1 |
| Granisle | 100 | $11¼ | 10¾ | 11¼ | + ¼ |
| Green Pnt | 4000 | 5 | 24 | 25 | + 1 |
| Huds Bay | 2465 | $22¼ | 22⅛ | 22¼ | |
| int Mogul | 2800 | $11⅜ | 11⅜ | 11⅜ | — ⅛ |
| Int Obaska | 3800 | 75 | 70 | 75 | + 3 |
| Iso | 2800 | 153 | 152 | 152 | + 1 |
| Jelex | z34 | 14 | 14 | 14 | |
| Joliet | 2000 | 37 | 36 | 37 | |
| Jonsmith | 1000 | 8 | 8 | 8 | |
| Jorex Ltd | 1200 | 165 | 154 | 155 | + 4 |
| Joutel | 1200 | 68 | 67 | 68 | + 1 |
| Kam Kotia | z350 | 68 | 65 | 68 | |
| Kerr Add | 3261 | 815 | 800 | 815 | + 5 |
| K Anacon | z100 | 31 | 31 | 31 | |
| KT Mining | 1000 | 18 | 18 | 18 | + ½ |
| L Dufault | 1200 | $14¼ | 14 | 14 | |
| L Osu | 1000 | 9½ | 9½ | 9½ | |
| Langis | 1000 | 9 | 9 | 9 | |
| LL Lac | z50 | 195 | 195 | 195 | |
| Lost River | 500 | 520 | 520 | 520 | + 5 |
| Lytton M | 660 | 219 | 216 | 215 | |
| Madsen | 500 | 81 | 81 | 81 | — 5 |
| Man Bar | 540 | 44 | 44 | 44 | — 1 |
| Martin | 1000 | 9½ | 9½ | 9½ | |
| Match | 3000 | 8 | 8 | 8 | |
| Mattgmi | 312 | $27½ | 27½ | 27½ | |
| Mc Adam | 1200 | 68 | 68 | 68 | + 1 |
| Mc Intyre | 5635 | $114½ | 112 | 112 | |
| Midri | 25000 | 27 | 25 | 26½ | +5½ |
| Min-Ore | 500 | 7 | 7 | 7 | |
| Mt Wright | 4125 | 27½ | 27 | 27½ | — ½ |
| Multi | 31600 | 55 | 45 | 52 | + 8 |
| NB Uran | 4200 | 485 | 450 | 450 | —45 |
| New Cal | 5500 | 23½ | 23 | 23 | —1½ |
| N Imperal | 3100 | 79 | 79 | 79 | + 3 |
| Newlund | 1000 | 19½ | 19½ | 19½ | |
| Newnor | 4000 | 6 | 6 | 6 | + ½ |
| N Que Ragl | z60 | $10⅞ | 10⅞ | 10⅞ | |
| Nick Rim | 2100 | 12 | 12 | 12 | |
| Noble M | 1700 | 190 | 188 | 190 | + 2 |
| Nor Acme | 1500 | 32 | 32 | 32 | |
| Norlex e | See list below. | | | | |
| Northcal | 5125 | 4 | 4 | 4 | |
| Northgat | 1725 | 985 | 975 | 975 | — 5 |
| N Beauc | z100 | 57 | 57 | 57 | |

### O à Z

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Pan Ocean | 3674 | $15⅝ | 15⅛ | 15⅜ | |
| Pinnacle P | 1500 | 61 | 61 | 61 | |
| Place G | 100 | 146 | 146 | 146 | — 2 |
| Peyto Oils | 700 | 239 | 235 | 239 | + 9 |
| Ranger | 100 | $15 | 15 | 15 | |
| Scurry Rn | 357 | $20½ | 20½ | 20½ | + ¼ |
| Siebens | 225 | 820 | 820 | 820 | |
| Spooner | 6200 | 197 | 195 | 195 | + 1 |
| Total Pet | 350 | 735 | 735 | 735 | |
| Total P A p | 600 | $17 | 17 | 17 | + ½ |
| U Canso | 1400 | 450 | 445 | 445 | —10 |
| U Canso w | 400 | 170 | 170 | 170 | + 5 |
| Ulster Pet | 8800 | 175 | 173 | 175 | + 4 |
| Vandoo | 2000 | 7½ | 7 | 7 | — ½ |
| Voyager P | 100 | 400 | 400 | 400 | + 5 |
| Wcoast P | 200 | $11½ | 11½ | 11½ | |
| W Decalta | 500 | 630 | 630 | 630 | |

**XPANSION DE $1 MILLION — Les copropriétaires Claude Lorrain (à gauche) et Fernand Hardy étudient attentivement les plans des architectes de la tour de huit étages qu'ils feront prochainement construire au Sheraton-Fontainebleau, situé dans l'Est de Montréal. Les travaux de construction de cet agrandissement au coût approximatif d'un million de dollars devraient commencer au mois de novembre prochain et doublera la capacité actuelle de l'hôtel. Cette tour comprendra un bar-salon avec vue panoramique, deux restaurants, 100 chambres de luxe et des facilités de congrès pour plus de 400 personnes. Cet hôtel, construit en 1965 au coût de $1,800,000, offre présentement 118 chambres, des restaurants, des facilités de congrès et une piscine. Il est itué rue Sherbrooke est, au coin du boulevard l'Assomption**

# Bourse de Montréal

MONTREAL (PC) — Les prix étaient généralement à la baisse, à l'ouverture d'une séance achalandée, à la Bourse de Montréal, mardi.

Osnawa A a pris 1-4 à 11 1-4 et International Utilities, 3-8 à 42 1-4.

Falconbridge a cédé 1 à 113, Northern and Central Gas, 1-4 à 15 3-4, Banque de Montréal, 1-8 à 15 3-4 et Noranda Mines, 1-8 à 34 3-4.

| Titres | Ventes | Haut | Bas | Midi | Ch'ge |
|---|---|---|---|---|---|
| Abitibi | 7175 | $7⅛ | 7 | 7 | — ⅛ |
| AltNa G | 500 | $23¼ | 23¼ | 23¼ | — ⅛ |
| Alta Gas T | 1400 | $43¾ | 43¾ | 43¾ | — ¼ |
| Alcan | 1300 | $22¾ | 22⅝ | 22⅝ | — ⅛ |
| Alcan pr | 30 | $27¼ | 27¼ | 27¼ | |
| Algoma St | 250 | $13¼ | 13¼ | 13¼ | |
| Ang C P p | 1515 | $15¼ | 15 | 15¼ | +1⅛ |
| Asbestos | 25 | $34½ | 34½ | 34½ | — ½ |
| Bank Mtl | 896 | $15⅞ | 15¾ | 15⅞ | |
| Bank NS | 1335 | $26⅞ | 26¾ | 26 ¾ | — ⅛ |
| Banq CN | 875 | $14 | 13¾ | 13¾ | |
| Bq Deprg | 150 | $12¾ | 12¾ | 12¾ | |
| Bq Pv Can | 575 | $11¼ | 11¼ | 11¼ | + ⅛ |
| Bell Canad | 749 | $46¾ | 46¾ | 46¾ | + ⅛ |
| Bombrder | 2000 | $14 | 14 | 14 | |
| Border C | 600 | $14 | 13¾ | 14 | + ¼ |
| BP Oil Gas | 354 | 700 | 695 | 695 | —5 |
| Brascan | 1610 | $18¾ | 18¾ | 18¾ | |
| Brinco | 475 | $5⅜ | 5½ | 5½ | — ¼ |
| CAE Ind | 325 | 465 | 465 | 465 | —5 |
| Calgary P | 315 | $27¾ | 27½ | 27¾ | + ¼ |
| Campeau | 200 | 390 | 390 | 390 | —10 |
| Can Cem L | 400 | $43 | 43 | 43 | |
| CSL | 50 | $33 | 33 | 33 | |
| Cdn Brew | 375 | $7¼ | 7⅛ | 7¼ | +⅛ |
| C Im | 9700 | $23¼ | 23 | 23 | — ¼ |
| C Int Pw | 350 | $21¼ | 21¼ | 21¼ | |
| CPI pr | 625 | $23⅞ | 23⅞ | 23⅞ | + ⅛ |
| CPLtd | 804 | $63 | 62½ | 63 | + ¼ |
| Cent Del | 2030 | $15¾ | 15⅜ | 15¾ | + ¼ |
| Columbi p | 200 | $13 | 13 | 13 | — ½ |
| Cominco | 250 | $23½ | 23½ | 23½ | + ⅛ |
| Dome Pete | 100 | $103 | 103 | 103 | +3 |
| Dofasco | 2020 | $24¼ | 24¼ | 24¼ | — ½ |
| Dom Glass | 200 | $11⅞ | 11⅞ | 11⅞ | — ⅛ |
| D Textile | 600 | $17½ | 17½ | 17½ | + ¼ |
| Domtar | 300 | $14 | 13⅞ | 14 | |
| Du Pont | 2300 | $15¼ | 15¼ | 15¼ | |
| Falcon | 1400 | $13 | 13 | 13 | —1 |
| Fin Coll | 600 | $11 | 11 | 11 | |
| Gaz Metr | 300 | $6¼ | 6¼ | 6¼ | |
| Glengair | 300 | 195 | 195 | 195 | —5 |
| Gngr Pr B | 487 | 330 | 330 | 330 | —10 |
| Grissol F | 500 | $6¾ | 6¾ | 6¾ | — ¼ |
| Gulf Can | 4270 | $23 | 22¾ | 23 | + ⅜ |
| Hollinger | 500 | $40 | 40 | 40 | |
| Home A | 465 | $33 | 32¾ | 33 | + ⅛ |
| Huds Bay | 555 | $22¼ | 22¼ | 22¼ | |
| H Bay Co | 3595 | $18⅞ | 18¾ | 18¾ | — ⅛ |
| Husky Oil | 200 | $15½ | 15½ | 15½ | — ⅛ |
| IAC | 3880 | $18⅝ | 18½ | 18⅝ | + ⅛ |
| Imp Oil | 946 | $25⅛ | 25⅛ | 25⅛ | + ⅛ |
| Imasco Ltd | 400 | $19⅝ | 19½ | 19½ | |
| Inland Gas | 300 | $12⅞ | 12⅞ | 12⅞ | |
| Int Nickel | 1265 | $38⅛ | 38 | 38⅛ | |
| Int Util | 4050 | $42½ | 42 | 42½ | + ⅜ |
| Ivaco | 200 | $15⅛ | 15⅛ | 15⅛ | |
| Labatt | 100 | $24⅞ | 24⅞ | 24⅞ | + ⅛ |
| Maclarn | 200 | $19⅝ | 19½ | 19⅝ | |
| MB Ltd | 950 | $23¾ | 23⅝ | 23⅝ | + ⅛ |
| Mass Fer | 1716 | $10⅝ | 10½ | 10½ | |
| Molson A | 1150 | $18⅞ | 18 ¾ | 18⅞ | + ⅛ |
| Molson B | 1400 | $18⅞ | 18¾ | 18¾ | + ¼ |
| Mnt Trst | 6050 | $16¼ | 16 | 16 | — ¼ |
| Moore | 410 | $36⅝ | 36⅝ | 36⅝ | |
| NB Tel | 242 | $14¼ | 14¼ | 14¼ | |
| Noranda | 1509 | $34⅞ | 34½ | 34½ | — ⅜ |
| Nor Ctl G | 2160 | $15⅞ | 15¾ | 15⅞ | — ⅛ |
| N W Sp | 230 | $7½ | 7½ | 7½ | |
| Oshawa A | 600 | $11¼ | 11 | 11¼ | + ¼ |
| Pac Pete | 590 | $30½ | 30⅜ | 30½ | + ⅛ |
| Placer | 120 | $30¾ | 30¾ | 30¾ | — ¼ |
| Pow Corp | 400 | $5⅜ | 5¼ | 5¼ | — ¼ |
| Price Com | 850 | $7⅞ | 7⅞ | 7⅞ | |
| Provigo | 100 | $5½ | 5½ | 5½ | — ¼ |
| QSP Ltd | 100 | $12 | 12 | 12 | — ½ |
| QueT 4¾p | 100 | $12½ | 12½ | 12½ | +1 |
| Rapid D | 750 | $5¼ | 5¼ | 5¼ | + ¼ |
| R Dat Pr | 700 | $5¼ | 5¼ | 5¼ | —46 |
| Readers D | 100 | $7½ | 7½ | 7½ | |
| Reitman | 51 | $30 | 30 | 30 | +1 |
| Reitman A | 201 | $29 | 29 | 29 | — ⅜ |
| Rollan | 100 | 360 | 360 | 360 | |
| Royal Bank | 1680 | $26¾ | 26½ | 26¾ | + ⅜ |
| Royal Trst | 175 | $33⅛ | 33⅛ | 33⅛ | — ½ |
| Scotts | 200 | $14½ | 14½ | 14½ | + ¼ |
| Simpsons | 600 | $20⅜ | 20⅜ | 20⅜ | |
| Steel Can | 1300 | $25½ | 25⅜ | 25⅜ | |
| Steinbg A | 4019 | $19⅛ | 19⅛ | 19⅛ | |
| Sup Elec | 200 | 400 | 400 | 400 | |
| Texaco | 2550 | $33¼ | 33¼ | 33¼ | — ⅛ |
| Trizec Crp | 3

# L'attitude "timorée" des urbanistes est critiquée

Par BOB INGRAHAM

OTTAWA (PC) — Les urbanistes du Canada ont été gourmandés, lundi soir, pour leur attitude timorée devant les critiques dont ils sont l'objet.

Je suis consterné de voir que vous avez . . . laissé dire que vous ne faites rien pour la population" leur a déclaré, sans ambages, M. Herb Stricker, urbaniste de Toronto, qui s'adressait aux membres de l'Institut des urbanistes du Canada, réunis en congrès annuel pour faire leur examen de conscience et essayer de savoir pourquoi ils n'ont pas réussi à créer un milieu viable pour la population.

Il faut dire que M. Stricker a pris ses confrères de surprise. S'ils s'attendent aujourd'hui à des orateurs qui leur adresseront des critiques plus ou moins sévères, ils étaient loin de prévoir le ton élogieux de celui qui fut le président de l'Institut du développement urbain de l'Ontario.

Un excellent travail a été fait dans le domaine du développement urbain au Canada, a dit M. Stricker. L'évolution des besoins et des valeurs, a-t-il ajouté, nous oblige à nous maintenir à la pointe du combat. Mais, admettre que des profanes nous adressent des reproches? Cela est impensable!

A quoi bon tracer une politique de l'urbanisme, si les urbanistes doivent laisser les gens fourrer le nez dans chaque petit détail?

De l'avis de M. Stricker, les contestataires ne sont, le plus souvent qu'une minorité infime et égoïste qui cherche à entraver le développement.

Dans une interview, M. Stricker a dit que les urbanistes semblent servir de boucs émissaires pour tous les problèmes urbains. Aucune autre profession est aussi sévèrement critiquée. Mais, les urbanistes devraient se défendre.

**Politique nationale**

Nous avons surtout besoin d'une large politique nationale et locale de développement, sujette à révision toutes les cinq ou six années.

M. Gary Davidson, de Goderidge, Ont., urbaniste du comté de Huron, s'est demandé comment freiner des constructeurs irresponsables, qui n'ont cure de préserver l'environnement.

M. Stricker a répondu que des directives gouvernementales étaient nécessaires. Mais, M. J. Bacon, de Toronto, a répliqué: "Qui contrôle les urbanistes maladroits?" Et, il a évoqué des urbanistes qui, pour une misère de 1,000, préparaient des plans de développement d'une municipalité. "Il y en a beaucoup", dit-il.

Plus tôt dans la journée de lundi, les 200 délégués ont eu l'occasion d'entendre M. Robert Andras, nouveau ministre des Affaires urbaines, affirmer que la solution des problèmes urbains devrait sans aucun doute être d'ordre financier. La question, dit-il en substance, était de savoir qui devait représenter les municipalités dans les consultations avec le gouvernement fédéral et ceux des provinces.

M. Andras a, une fois de plus, préconisé des consultations entre autorités fédérales, provinciales et municipales. MM. Howard Pawley, ministre des Affaires urbaines du Manitoba et Marcel D'Amour, maire de Hull et président de la fédération des maires et des municipalités du Canada, qui ont pris la parole après lui, ont apporté leur soutien au ministre fédéral.

*Un assistant peu commun*

(Téléphoto PC)

**Le co-pilote Dwight Brooks, de Los Angeles ouest, en Californie, et le pilote Clay Lacy, de Van Nuys, du même Etat, se sont placés 3es, hier soir, dans le rallye aérien Londres-Victoria. Leur co-pilote spécial, le chien Snoopy, est en grande partie responsable de leur succès jusqu'ici. La course reprenait aujourd'hui, avec l'as de l'air allemand J. H. Blumschein en tête.**

# O'Connor présidera à l'arbitrage à l'Hôpital général

OTTAWA — Le spécialiste des relations ouvrières qui a réglé le conflit postal de 1970, M. Thomas O'Connor, présidera le tribunal d'arbitrage chargé de régler le différend opposant l'Hôpital général d'Ottawa à ses quelque 480 employés syndiqués.

La nomination de M. O'Connor a été confirmée aux représentants de deux parties, hier.

Le conseiller technique de la Fédération des services (CSN), M. Albert Maisonneuve, qui représente les employés de l'institution, a déclaré que les séances d'arbitrage se dérouleront les 14 et 15 juillet courant.

D'autre part, les 450 employés de l'hôpital St-Vincent soumettront leur litige à un tribunal d'arbitrage présidé par M. Harold Brown le 19 août prochain.

L'arbitrage est le dernier recours des employés d'hôpitaux de l'Ontario, à qui le droit de grève a été retiré il y a sept ans.

Les employés syndiqués des deux institutions, qui tentent d'obtenir un contrat de travail pour l'année courante, ont eu recours à la conciliation à plusieurs reprises au cours des derniers mois. La direction des deux hôpitaux, de dire M. Maisonneuve, a refusé de bouger.

Le Syndicat demande un relèvement hebdomadaire de $25 pour ses membres. Cette augmentation porterait le salaire de base à $93 par semaine.

Les employés des autres hôpitaux de la capitale sont affiliés au Syndicat canadien de la Fonction publique.

## Vol de cheveux

SINGAPOUR (Reuter) — Lee Choy Lang monta dans un autobus bondé, lundi. Elle portait de magnifiques cheveux noirs très longs. Lorsqu'elle descendit de l'autobus, elle constata que la moitié de ses cheveux avaient disparu: un astucieux voleur les avait coupés, sans doute pour les vendre à un fabricant de perruques.

# Le parti gouvernemental détient une forte avance

DJAKARTA (AFP) — Vingt-quatre heures après la fermeture du scrutin, le parti gouvernemental Golkar marquait déjà une très nette avance sur les autres partis en lice aux élections générales qui ont eu lieu samedi en Indonésie.

Selon les chiffres donnés dimanche par l'agence Antara, au premier jour du dépouillement, le Golkar atteindra largement les 34 pour cent nécessaires au contrôle des 460 sièges de la Chambre, dont 100 sont nommés par le président, ce qui lui donne d'emblée une avance de près de 20 pour cent.

Ces chiffres indiquent des gains allant de 60 à 99 pour cent au Golkar, avec une moyenne de 80 pour cent. Les pourcentages les plus forts émanent de circonscriptions où l'armée, qui appuie le Golkar, aurait, selon l'Opposition, lancé des campagnes d'intimidation, notent les observateurs. De plus, dans l'est de Java et dans le nord de Sumatra, places-fortes des deux principaux rivaux du Golkar, — le parti nationaliste et le parti musulman, — l'agence Antara annonce un certain nombre d'arrestations pour, dit-elle, tentative d'"intimidation".

Le président Suharto a été nommé par le Congrès du peuple pour un mandat allant jusqu'en mars 1973. Il n'est pas responsable devant le Parlement et peut gouverner par décret. Mais le Parlement peut faire opposition à des lois, y compris le budget.

Outre le Golkar, neuf partis se disputaient ces élections pour lesquelles 58,166,050 des 114.5 millions d'Indonésiens étaient éligibles.

**Fraudes dénoncées**

Les dirigeants de deux des plus grands partis indonésiens, le "Nahdatul Ulama" (le plus important parti musulman du pays) et le parti nationaliste indonésien, ont dénoncé dimanche des fraudes électorales aux élections générales indonésiennes qui se sont déroulées samedi.

M. Subchan Nuri Echsan, président du "Nahdatul Ulama", affirme que dans de nombreuses régions la liberté et le secret du scrutin n'ont pas été respectés. Dans l'ensemble du pays, ajoute-t-il, les bureaux de vote étaient tenus par des membres du parti gouvernemental Golkar. Il cite ensuite un cas qui lui a été signalé par téléphone, dans la région d'Idramaju (partie occidentale de Java) où tous les électeurs musulmans auraient été accompagnés jusqu'aux urnes par des membres d'un mouvement de jeunes soutenu par l'armée. Il déclare enfin que le résultat des votes a été manipulé dans la plupart des zones rurales de Java et dans les îles éloignées.

Quant à M. Mohamed Isnaeni, président du parti nationaliste indonésien, il déclare avoir reçu des témoignages prouvant que les votes avaient été truqués à Bali et dans la partie orientale de Java. Une protestation a été déposée à Bali par les représentants locaux du parti.

# Equipes d'enquêteurs dans le bien-être provincial?

TORONTO (PC) — M. Thomas Well, ministre ontarien de la Famille et du Bien - Etre, a dit envisager la formation d'équipes spéciales d'enquêteurs, chargées de découvrir les fraudes qui se font chez les fonctionnaires du bien-être et parmi les récipiendaires des allocations.

Au cours d'une entrevue accordée lundi, M. Wells a fait savoir qu'il avait réclamé assez d'argent pour satisfaire aux revenus de 15 à 20 enquêteurs.

Il a précisé que le nombre de fraudes dans la province augmentait en proportion du nombre de personnes qui recevaient des allocations.

Précédemment, devant l'Assemblée législative, il avait révélé que le directeur du bien-être du comté de Victoria, de même qu'une travailleuse sociale de ce comté, avaient été accusés de fraude.

Toutefois, la police n'a divulgué qu'un nombre de rapport avec cette affaire. Il s'agit de Audrey Shepherd, de Emslie Township, travailleuse sociale sur qui pèse l'accusation d'une fraude de $1,600 et qui a été appelée à comparaître devant un jury, à l'automne.

Selon M. Wells, les fraudes opérées dans le comté de Victoria sont évaluées à $6,000 pour une période de deux ans. Il n'a identifié aucune des deux personnes auxquelles il a fait allusion.

Le ministre soupçonne que certains individus tentent de s'inscrire illégalement au service du bien - être, en s'infiltrant sur la liste des demandes croissantes légitimes.

# Springate élu jeune de l'année

ST. CATHARINES, Ont. (PC— M. George Springate, de Montréal, député à l'Assemblée nationale et membre de l'équipe de football des Alouettes, de Montréal, figure parmi les cinq jeunes de l'année, élus par la Jeune chambre de commerce du Canada.

Avec quatre autres — deux médecins, un biologiste et un homme d'affaires — il a reçu le prix Vanier, instauré à la mémoire de M. Georges P. Vanier, ancien gouverneur - général du Canada.

Les prix ont été décernés au cours du congrès annuel de la Jeune chambre de commerce, réuni à St. Catharines, Ont.

Les quatre lauréats élus en même temps que M. Springate sont:

— le Dr Jack Sternlieb, de Sherbrooke, associé à la Clinique Odyssée, de Sherbrooke, qui dispense aux jeunes, gratuitement, des services médicaux, sociaux, juridiques et diététiques;

— le Dr John Gainer Read, d'Edmonton, directeur des services médicaux du complexe hospitalier de l'Université de l'Alberta;

— M. Dennis McDonald, de Calgary, biologiste attaché au ministère de la Pêche et de la Faune de l'Alberta;

— M. John Robertson, de Hay River, T. N.-O., propriétaire d'une firme de location d'équipement, juge de paix et partisan d'un statut provincial pour les T.N.-O.

# Élections frauduleuses en préparation au Sud-Vietnam

SAIGON (AFP) — Le général Duong Van Minh a accusé ouvertement, lundi le gouvernement du président Thieu de tout mettre en oeuvre pour préparer, en octobre prochain, des élections frauduleuses. Il a affirmé que seule une intervention directe des Etats - Unis pourrait renverser une tendance qui, a-t-il dit, fera de ces élections une duperie.

Dans une interview accordée à des journalistes étrangers, le général a affirmé qu'en raison des "pressions accrues exercées par le gouvernement ou des représentants, il n'était même plus sûr de pouvoir présenter une candidature. Pour le général Cao Ky, vice - président, également candidat, "la situation est pire", a-t-il indiqué.

Le général Minh a fait ces déclarations quelques heures seulement après avoir quitté M. Henry Kissinger, conseiller personnel du président Nxon, à l'issue d'une conversation d'une heure. "Cet entretien m'a bien plus, a-t-il dit. Il a été agréable utile et constructif". Le général s'est déclaré impressionné par "l'intelligence et la connaissance" des affaires vietnamiennes de M. Kissinger. Sans vouloir révéler la teneur de cet entretien, il a simplement déclaré: "Le conseiller du président américain est un homme assez intelligent pour connaître tous les dessous de ces élections, sans même avoir à me questionner".

## Elias Wessin arrive à Madrid

MADRID (AFP) — L'ex-général Elias Wessin, accusé de complot contre le gouvernement dominicain et condamné à l'exil par le président Balaguer, est arrivé lundi matin à l'aéroport de Madrid. Il était accompagné de son épouse.

L'ex - général Wessin, ancien candidat aux élections présidentielles de 1970, avait reconnu sa participation au complot.

## Kennedy et le Vietnam

ATLANTA (AFP) — Selon un journal d'Atlanta, le sénateur Robert Kennedy aurait joué un rôle dans l'élaboration de l'étude du Pentagone sur le Vietnam et cherché à faire porter par l'administration Johnson la responsabilté de l'enlisement américain en Indochine.

L'Atlanta Journal - Constitution, citant des "sources informées", affirme même que ces dossiers devaient être rendus publics, si nécessaire, durant la campagne électorale de 1968 pour discréditer le président Johnson.

Le sénateur Kennedy faisait alors campagne pour recevoir l'investiture du parti démocrate lorsqu'il fut assassiné en juin 1968 à Los Angeles.

Le journal invoque à l'appui de cette thèse le fait que M. Dean Rusk, secrétaire d'Etat sous les administrations Kennedy et Johnson, ignorait tout de l'élaboration de cette étude. Il souligne que la loyauté de M. Rusk à l'égard de M. Johnson explique qu'il ait été laissé à l'écart.

M. Rusk, professeur à l'Université de Georgie, s'est refusé à commenter cette information.

# Pas d'entente provinciale chez les menuisiers et les charpentiers d'Ottawa

OTTAWA — La mise en tutelle du local 93 du Syndicat international des menuisiers et charpentiers n'a rien à voir avec les négociations à l'échelle provinciale, a déclaré, aujourd'hui, M. Albert Lalonde, représentant syndical.

Au cours d'une entrevue téléphonique, M. Lalonde a réfuté les allégation du président du local, M. Gerald O'Neil, à l'effet que la direction du Syndicat international avait posé ce geste pour forcer le local à conclure une entente avec l'Association provinciale des entrepreneurs en construction.

"Les membres du local ont rejeté le pacte provincial, donc il n'y en aura pas", d'affirmer M. Lalonde.

La mise en tutelle du local, a-t-il expliqué, est venu à la suite de nombreuses plaintes formulées par des syndiqués du local 93.

M. Lalonde a été nommé à la tête du local par un comité spécial chargé par la direction du Syndicat, à Washington, d'enquêter sur les plaintes des syndiqués. Une fois nommé, M. Lalonde a immédiatement relevé M. O'Neil de ses fonctions au sein du comité de négociations.

M. Lalonde a par ailleurs donné l'assurance qu'aucun contrat ne sera signé avant que les quelques 1,200 menuisiers et charpentiers aient eu l'occasion de se prononcer.

Les négociations, a annoncé le représentant syndical, doivent reprendre la semaine prochaine.

# Intégration et réorganisation chez Campeau Corporation Ltd.

OTTAWA — M. Robert Campeau, président du Conseil d'administration et président de Campeau Corporation Limited, a annoncé, ce matin, l'intégration de l'administraction et des activités de cette Société avec sa principale filiale, Canadian Interurban Properties Limited.

"Cette décision vise à éliminer la duplication des opérations dans plusieurs domaines de nos activités de développement immobilier et de réunir les cadres supérieurs administratifs au siège social de la Société à Ottawa", a déclaré M. Campeau.

La Société et ses filiales, dont l'actif est de $272,000,000, possèdent environ 7,000,000 de pieds carrés de propriété commerciale, près de 3,000 logements à louer ainsi que quelque 7,000 acres de terrain pour des développements futurs.

Son avoir comprend des immeubles de bureaux, des centres d'achats, des appartements gratte-ciel et des projets d'habitations en Colombie-Britannique, en Alberta, en Saskatchewan, en Ontario et au Québec.

"Nous croyons que nous pourrons ainsi obtenir une utilisation plus effective et plus efficace de nos ressources", a déclaré M. Campeau.

Pour donner suite à cette décision, M. Campeau a également annoncé la réorganisation de ses cadres administratifs, y compris la nomination de trois vice-présidents seniors.

M. Clément Cadieux est nommé vice-président senior, finances; M. Marcel Lalande, vice-président senior, logement et M. Ronald B. McCartney, vice-président et gérant général de Canadian Interurban Properties.

## EMPLOIS CARRIERES

**CENTRE UNIVERSITAIRE UNIVERSITE D'OTTAWA**

**AVIS DE SOUMISSION**

**OTTAWA, ONT.**

DES SOUMISSIONS CACHETEES, basées sur une somme précisée, clairement libellées "Soumission pour le Centre universitaire" seront reçues des entrepreneurs généraux pré-qualifiés par le:
Secrétaire,
Université d'Ottawa,
Immeuble de l'administration,
Pièce 254,
Rue Cumberland,
Ottawa 2, Ontario
avant 3h 00 p.m., H.A.E.

**LE JEUDI 29 JUILLET 1971**

Les entrepreneurs généraux pré-qualifiés sont:
—Ball Brothers Limited — Kitchener, Ontario
—Doran Construction (1968) Ltd., Ottawa, Ontario
—Eastern Construction Co. Ltd. — Toronto, Ontario
—Janin Building & Civil Works Ltd. — Toronto, Ontario
—V.K. Mason Construction Limited — Ottawa, Ontario
—Magil Construction Limited — Montréal, Québec
—Montclair Construction Co. Ltd. — Montréal, Québec
—Omega Construction Canada Co. Ltd. — Ville St-Laurent, Québec
—Pigott Construction Company Limited — Toronto, Ontario
Les sous-traitants qualifiés énumérés ci-dessous doivent remettre leurs soumissions cachetées avant 3h 00 p.m., H.A.E.

**LE LUNDI 26 JUILLET 1971**

au: SECRETARIAT D'ADJUDICATION DE LA VALLEE DE L'OUTAOUAIS
196, avenue Bronson, OTTAWA 4 — Ontario
Tél. 236-0488

LES ENTREPRENEURS PREQUALIFIES EN MECANIQUE:
—Calor Mechanical Limited — Ottawa, Ontario
—Canadian International Comstock Co. Limited — Ottawa, Ontario
—Conolly & Twizell Limited — Montréal, Québec
—J. Lewin & Co. Inc. — Ottawa, Ontario
—J.-R. Séguin & Fils Limitée — Ottawa, Ontario
—Ottawa Mechanical Services Limited — Ottawa, Ontario

LES ENTREPRENEURS PREQUALIFIES EN ELECTRICITE:
—Bédard Girard Limited, Ottawa, Ontario
—Canadian International Comstock Co. Ltd., Ottawa, Ontario
—The Federal Electric Contractors Limited, Ottawa, Ontario
—R.E. Ferguson Limited, Ottawa, Ontario
—Marois Electric Limited, Hull, Québec
—Industrial Electric Contractors Limited, Toronto, Ontario
—Univex (Canada) Limited, Ottawa, Ontario

LES ENTREPRENEURS PREQUALIFIES EN TAPISSERIE:
—La Compagnie Zimmcor, Lachine, Québec
—Canadian Pittsburgh Industries Limited, Montréal, Québec
—D.H.I. Limited, Brampton, Ontario
—Pilkington Contract Division, Toronto, Ontario

LES ENTREPRENEURS PREQUALIFIES EN PLATRAGE:
—Eastern Plastering Limited, Ottawa, Ontario
—A. Marfoglia & Sons Limited, Montréal, Québec
—Nick Giamberardino & Brothers Limited, Ottawa, Ontario
—Murphy & Morrow Limited, Ottawa, Ontario
—St. Lawrence Plastering Ltd, Montréal, Québec

LES ENTREPRENEURS PREQUALIFIES EN EQUIPEMENT DE CUISINE:
—Cassidy Limitée, Montréal, Québec
—Les Accessoires de cuisine Limitée, Québec, Québec
—Rideau Aluminium & Steels Limited, Ottawa, Ontario
—Spécialités de Cusine Inc., Montréal, Québec
Les sous-entrepreneurs de sous-métiers non énumérés ci-haut n'ont pas besoin d'être préqualifiés et leurs soumissions seront soumises directement aux entrepreneurs généraux préqualifiés.
Seuls les entrepreneurs préqualifiés peuvent obtenir les bleus, les cahiers des charges et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau de:

**PAPINEAU, GERIN-LAJOIE, LEBLANC**
**architectes,**
**3600, Van Horne, pièce 400,**
**Montréal, Québec. — Tél.: 342-0680**

**ou**

**PLACE DE VILLE**
**Tour "A", pièce 2100, chambre 310,**
**Ottawa 4, Ontario. — Tél.: 235-5983**
**ou 235-6603**

après 10h a.m., H.A.E., LE LUNDI 5 JUILLET 1971 moyennant un dépôt de quatre cents dollars ($400) payable aux architectes, par chèque visé remboursable après le retour en bon état des documents ci-haut dans les dix jours qui suivront la date déterminée plus haut pour la présentation des soumissions.

PAPINEAU/GERIN-LAJOIE/LEBLANC
architectes,
3600 Van Horne, pièce 400,
Montréal, Québec
Tél. 342-0680
PAGELAR

**MINISTERE DE LA SANTE NATIONALE ET DU BIEN-ETRE SOCIAL**

**Hôpital Charles Camsell**

**EDMONTON, Alberta**

Fonction publique du Canada

**DIRECTEUR ADMINISTRATIF ADJOINT**

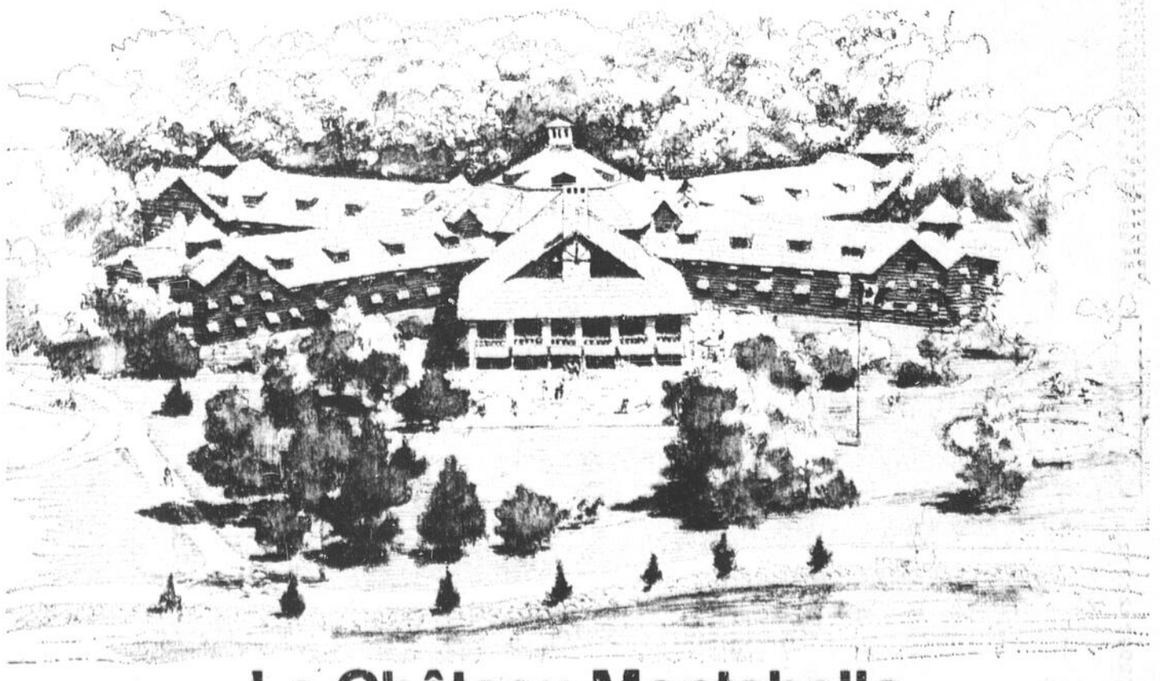
**TRAITEMENT DE $14,889 A $16,918**

Sous l'autorité générale du Directeur administratif, le candidat aura l'occasion unique d'élaborer et de mettre en oeuvre de nouvelles idées et des concepts nouveaux applicables à l'administration des services paramédicaux et non médicaux d'un hôpital de traitement actif qui compte 402 lits.

Le titulaire du poste doit être bilingue, posséder un diplôme universitaire et de l'expérience en administration d'un hôpital ou d'un système de dispensation des soins.

**Veuillez m'envoyer votre demande d'emploi dès maintenant à l'adresse suivante, en rappelant la référence 71-E-515: Directeur, Bureau régional du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, Direction générale des services médicaux, 501, Chancery Hall, Edmonton, Alberta.**

Depuis longtemps site de l'exclusif Seigniory Club. Maintenant le plus nouveau centre de villégiature et de conférence de CP Hôtels. Organisez vos vacances ou vos réunions d'affaires au milieu de 65,000 acres de forêts calmes du Québec. Lacs et ruisseaux ensemencés de poissons. Equitation. Chasse. Tennis. Billard. Piscine intérieure et extérieure. Golf de 18 trous. Marina.



**Le Château Montebello**

Route 8 à 40 milles d'Ottawa ou 80 milles de Montréal.
Pour réservation, téléphoner à (819) 423-6341 ou écrire au Château Montebello, Montebello, Québec.

CP Hôtels

# Beau joueur, Nixon assiste à la "certification" du 26e amendement . . .

WASHINGTON (AFP) — Le président Nixon a assisté, lundi, à la Maison Blanche, à la cérémonie de "certification" du 26e amendement à la Constitution des Etats - Unis, qui pourrait bien lui coûter sa réélection en novembre 1972.

Le 26e amendement donne le droit de vote aux 11 millions d'Américains de 18 à 21 ans auprès desquels ni le président ni son parti républicain ne sont très populaires.

Un récent sondage a en effet montré que sur 100 jeunes de 18 à 21 ans exprimant une opinion politique, 43 se déclarent indépendants, 42 se disent démocrates et 15 seulement sont partisans du parti républicain. C'est une statistique d'autant plus sombre pour M. Nixon que 14 millions de jeunes qui n'avaient pas encore 21 ans en novembre 1968 pourront également voter pour la première fois en 1972. Ces 25 millions de nouveaux électeurs représenteront près du sixième du corps électoral, l'an prochain.

**La cérémonie**

L'amendement sur le vote des jeunes fait partie de la constitution américaine depuis le 1er juillet, lorsque l'Ohio est devenu le 38e Etat à le ratifier. Mais il n'est entré en vigueur qu'aujourd'hui, après que M. Robert Munzig, chef du service général de l'administration, eut certifié avoir reçu notification officielle de la ratification par les trois quarts des Etats de l'Union.

Malgré les implications que l'amendement risque d'avoir pour sa réélection, M. Nixon a voulu être beau joueur et il a quitté sa retraite campagnarde de Camp David, dans le Maryland, où il passait le long weekend de la fête nationale, pour venir présider la cérémonie de certification.

Il avait fait venir pour cela dans le grand salon de la Maison Blanche le bureau historique sur lequel Thomas Jefferson est supposé avoir rédigé la constitution des Etats-Unis, en 1776. Il avait également invité une chorale de 500 jeunes gens et jeunes filles de 15 à 20 ans représentant tous les Etats de l'Union. Entre deux chansons, il proclama devant eux et devant les caméras de la télévision sa foi dans la jeunesse américaine.

**Convaincre les jeunes**

La seule chance de M. Nixon, c'est l'abstentionnisme des jeunes électeurs, qui est toujours plus grand que celui de leurs aînés. Alors que la participation aux élections présidentielles tourne généralement autour de 60 pour cent, la proportion des votants parmi les électeurs de moins de 25 ans dépasse rarement 40 pour cent.

Beaucoup d'observateurs estiment que le "generation gap", la désaffection d'une grande partie de la jeunesse pour le système politico - social de leurs aînés, et le manque de confiance général envers les politiciens traditionnels, pourraient aggraver encore l'abstentionnisme des jeunes et réduire l'effet du droit de vote à 18 ans sur les prochaines élections présidentielles.

C'est pour remédier à ce danger que les adversaires de M. Nixon ont déjà lancé des campagnes pour inciter les jeunes à s'inscrire sur les listes électorales, à prendre parti d'ici le mois de novembre prochain et à voter.

Pendant que M. Nixon certifiait le 26e amendement à la Maison Blanche, le représentant Paul McCloskey, qui veut se présenter comme lui à la nomination du parti républicain, parcourait les plages de Californie aux environs de Los Angeles pour rallier les jeunes à sa cause. "Il faut aller les chercher là où ils se trouvent", dit-il en soulignant que la Californie, à elle seule, aura 1,169,000 électeurs de plus l'an prochain.

# Constitution catholique:

# Paul VI se conformera à la volonté des évêques

CITE DU VATICAN (AFP) — Paul VI renoncera à donner à l'Eglise catholique et à son demi-milliard de fidèles leur première constitution si la majorité des évêques se montre opposée à son projet de "loi fondamentale" qui fait actuellement l'objet d'une violente controverse.

Tel a été l'avis, exprimé "à titre personnel", au cours d'une conférence de presse, par Mgr Guillaume Onclin, chef du groupe de théologiens et de canonistes qui ont mis le projet au point à Rome. La décision finale, a-til ajouté, sera prise par le pape, seul ou collectivement avec l'épiscopat réuni en synode.

Le prélat, originaire de Liège, a toutefois défendu le projet contre "l'animosité, voire l'hostilité dont certains font preuve dans leurs écrits". 222 théologiens allemands, français, hollandais, italiens, espagnols et polonais (dont les pères Chenu, Rahner, Kueng, Kasper et Jussua) ont en effet condamné publiquement le texte en 95 canons. Ils lui reprochent notamment de donner une définition "vague, conditionnelle et inefficace" des droits des évêques et des fidèles", "à la différence des droits du pape". Le texte soumettrait l'évangile à "une loi ecclésiastique" et serait "contraire à l'esprit comme à la lettre de Vatican Deux".

**Points soulevés**

Aujourd'hui même, le correspondant du Corriere Della Sera assure que les "catholiques progressistes craignent (le projet) comme la peste".

Mgr Onclin a révélé, d'autre part, le processus difficile de l'élaboration du texte durant six années. La dernière mouture a été envoyée à tous les évêques et sera commentée au synode d'octobre, qui, toutefois, ne votera pas comme on l'a prétendu. Les évêques devront faire connaître leur opinion, en principe, avant la fin septembre mais le texte définitif ne sera promulgué, s'il l'est, que l'an prochain.

Le prélat a rappelé ensuite plusieurs points:

1 — C'est un groupe d'évêques qui a saisi le pape à ce sujet, lors du concile.

2 — Toute société a besoin d'une constitution. Les Eglises anglicanes réformées ou orthodoxes, en ont depuis des siècles.

3 — L'Eglise catholique doit définir un droit supérieur, soit les principes communs à son rite latin et ses rites orientaux. Elle doit préciser les "règles fondamentales" de son droit canonique. Mgr Onclin a annoncé notamment qu'aucun laïque ne pourra désormais être jugé devant une instance d'Eglise sans avoir été entendu ni avoir droit d'appel.

4 — Des représentants des Eglises catholiques orientales, des Orthodoxes et des Anglicans ont participé aux travaux préparatoires.

5 — Interrogé sur le cas particulier — prévu depuis des siècles — de la démission d'un pape, Mgr Onclin a répondu que celle-ci dépendait de la volonté du pontife, à condition d'être communiquée à l'Eglise et à ses fidèles.

# Passage à l'Ouest

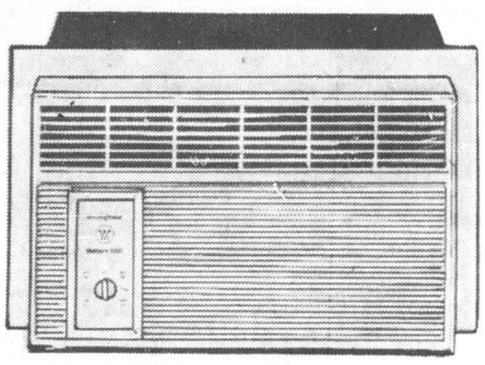
STOCKHOLM (AFP) — L'interprète d'une équipe d'athlètes soviétiques a réussi à se rendre lundi dans les locaux de la police de Stockholm, après avoir échappé à trois poursuivants qui tentaient de l'en empêcher. Il a demandé le droit d'asile politique à la Suède.

Ses trois poursuivants avaient tenté de l'enlever de force dans une automobile portant des plaques diplomatiques. L'interprète avait alors appelé à l'aide et ses antogonistes s'étaient enfuis à l'arrivée de la police, alertée par des passants.


PASCAL

PASCAL, LE CENTRE DES CLIMATISEURS A PRIX D'AUBAINE

BONNE SUGGESTION POUR L'ÉTÉ
l'air climatisé



VOICI LE NOUVEAU MODELE QU'IL VOUS SUFFIT DE RACCORDER AU COURANT ELECTRIQUE — NE NECESSITE AUCUNE INSTALLATION COUTEUSE. FABRIQUE POUR SE POSER DANS PRESQUE TOUTES LES FENETRES, SANS EXIGER DE TRANSFORMATION SPECIALE NI DE FILERIE ELECTRIQUE.

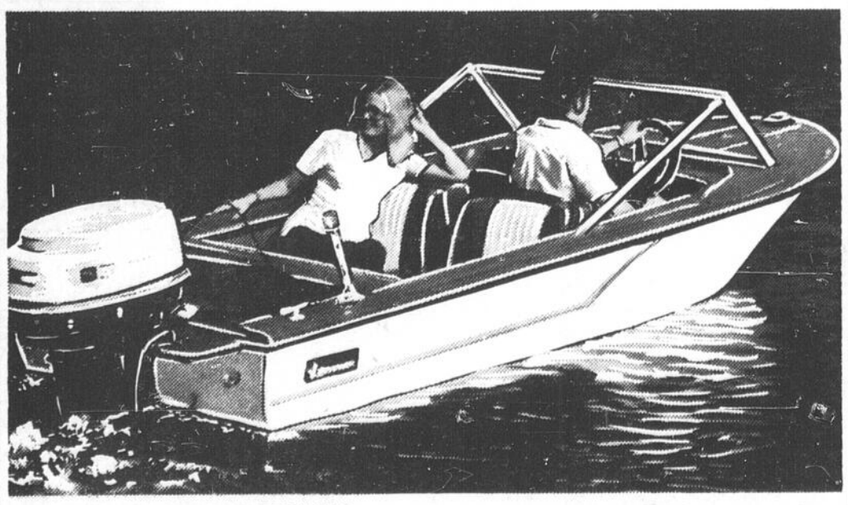
A BAS PRIX PASCAL

VOYEZ-NOUS AVANT D'ACHETER !
CHOIX DE MARQUES REPUTEES



PASCAL

OFFRE SUPERBE
Embarcation SEA HAWK 14'



VERIFIEZ CES CARACTERISTIQUES :

- PARE-BRISE
- LUMIERES DE NAVIGATION
- FIBRE DE VERRE QUI NE NECESSITE AUCUN ENTRETIEN
- SIEGES DOS A DOS, CAPITONNES — DEUX TEINTES
- CHOIX DUN PONT TURQUOISE, COQUE BLANCHE OU PONT ET COQUE JAUNE CANARI

PRIX SUPER VALEUR
699.00
EMBARCATION SEULEMENT

AUSSI EN MONTRE

WILDCAT 15'
LARGEUR 77"
COQUE EN V ECHANCREE
1,165.00

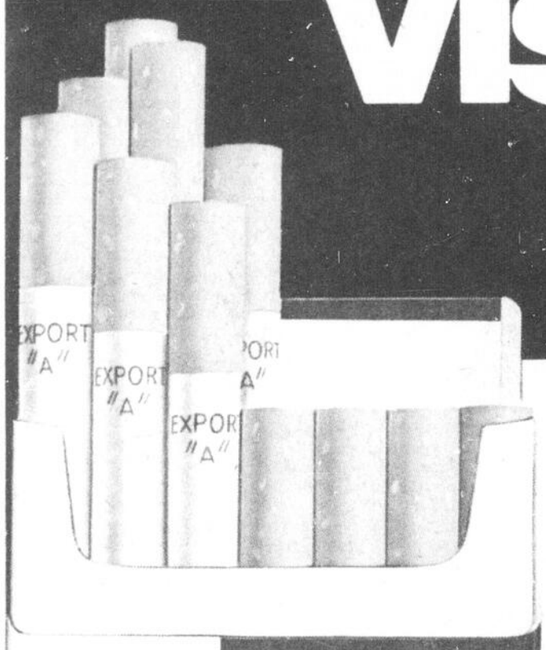
VOILIER SWORDFISH
499.00

VOYEZ LES HORS-BORD JOHNSON SEA HORSE ET UN CHOIX COMPLET D'ACCESSOIRES POUR BATEAUX ET VOILIERS

MEADOWLANDS MALL, 1585, CHEMIN MERIVALE — TEL.: 224-6470



La saveur King a un nouveau visage.



KINGS

MACDONALD'S
EXPORT 'A'
FILTRE

Essayez Export 'A' Kings dans le nouveau paquet. Elles vous iront bien.

# Loi 27: l'Association des parents catholiques exige un référendum

Par GERMAIN DION

QUEBEC (PC) — M. Louis Bouchard, au nom de l'Association des parents catholiques du Québec, a demandé, lundi matin, au gouvernement québecois, d'organiser un référendum sur la question du projet 27 relativement au regroupement scolaire dans la province.

"De cette façon, a-t-il dit, les députés et ministres sauront immédiatement ce que la population pense du projet de loi."

Par contre, M. Denis Hardy (L — Terrebonne) s'est opposé formellement aux propos du premier témoin à être entendu devant la commission parlementaire de l'éducation, qui entreprend des études sur le projet adopté à l'Assemblée nationale en deuxième lecture, en déclarant qu'il était faux de prétendre que les députés ne font pas leurs devoirs de consultation.

"J'ai rencontré les représentants d'ateliers pédagogiques dans ma ville, à St-Jérôme, a-t-il affirmé. Sur un groupe de 35, tous sauf quatre se sont montrés d'accord pour affirmer que le projet 27 n'allait pas assez loin, en éliminant immédiatement la confessionnalité."

**Accrochages verbaux**

M. Fabien Roy (RC—Beauce) a répliqué que ceci prouvait au contraire la suprématie que les villes entretiendront sur les campagnes avec le projet 27, thèse soutenue par le Ralliement créditiste et par M. Bouchard.

La première séance de la commission parlementaire a donné lieu à plusieurs accrochages verbaux entre les députés favorables au projet de loi et le ralliement créditiste.

Quant à M. Bouchard, qui, comme membre du Conseil supérieur de l'éducation, a déjà fait connaitre son opposition au regroupement scolaire envisagé par le gouvernement libéral, il a affirmé qu'aucun comité consultatif d'école ne saurait remplacer les pouvoirs de quelque 900 commissions scolaires locales qui vont disparaître.

Le projet 27 veut réduire de 1,000 à 168 le nombre des commissions scolaires locales au Québec.

M. Bouchard a soutenu que la base géographique agrandie choisie pour chacune des nouvelles commissions scolaires représentait un danger pour les droits des parents et pour la confessionnalité des écoles, qui ne serait plus garantie.

Soulignant que le projet du ministre de l'Education, M. Guy Saint - Pierre, était une supercherie pour faire adopter les recommandations originales du rapport Parent pour une commission scolaire neutre, M. Bouchard a déclaré que la confessionnalité devait se protéger au niveau de la commission scolaire et non pas des parents.

"Mais c'est précisément ce que fait le projet 27, a affirmé M. Claude Charron (PQ — Montréal - St - Jacques), en ajoutant que son parti continuait de souhaiter la disparition des cloisons religieuses en administration religieuse.

"Je ne comprends pas pourquoi vous vous opposez au projet de loi", de poursuivre le jeune député péquiste montréalais de 24 ans, appuyé en cela par M. Jacques Veilleux (L —St - Jean).

M. Bouchard a répliqué que le comité consultatif mis de l'avant par le projet était trop flou et variable au sein de chaque école pour garantir quoi que ce soit.

# Buckingham: des étrangers pour enlever les ordures?

BUCKINGHAM — Lors de l'assemblée régulière du conseil de Buckingham, lundi soir, le conseiller régional Scullion a proposé que des soumissions soient demandées pour l'enlèvement des ordures dans les limites de la municipalité.

Le conseiller Scullion a de plus mentionné dans sa résolution que les demandes de soumissions soient publiées dans les quotidiens LE DROIT, The Journal et The Citizen, trois jours consécutifs, et dans les deux hebdomadaires locaux, le Bulletin de Buckingham et The Buckingham Post, deux semaines consécutives.

Le maire Roger Daoust a alors demandé au conseiller Scullion si cela voulait dire qu'il avait l'intention d'accorder le contrat à quelqu'un de l'extérieur. Après la réponse affirmative du conseiller Scullion, le maire a rétorqué qu'il n'était pas en faveur d'utiliser les journaux d'Ottawa pour publier cet avis public.

Après avoir rappelé au maire qu'il avait été élu pour épargner de l'argent aux contribuables, le conseiller Scullion a déclaré que c'était en obtenant le meilleur prix que la ville pourrait épargner cet argent.

M. Scullion a maintenu sa résolution, qui fut appuyée par le conseiller Jean-Louis Champagne.

Par ailleurs, M. Scullion a proposé, que lors de l'adjudication du contrat pour l'enlèvement des ordures, une clause soit insérée à l'effet que la municipalité puisse ce contrat avant son expiration, si jamais la CRO décidait de prendre ce service sous sa juridiction.

# Une décision dont le Conseil n'a pas voulu . . .

BUCKINGHAM — Réuni en assemblée régulière, lundi soir, le conseil municipal de Buckingham n'a pas voulu prendre de décision quant à l'administration des fonds destinés aux loisirs et aux sports.

On se rappelle que dans leur rapport financier, les vérificateurs de la municipalité avaient questionné la façon dont les fonds destinés à la Corporation des loisirs étaient administrés. Or, dans une lettre adressée au Conseil, le conseiller juridique de la municipalité cite l'article 481 de la Loi des cités et villes, qui stipule: "Le Conseil peut faire les règlements qu'il juge opportuns pour l'administration des finances de la municipalité, et déterminer par qui et sujet à quelles formalités doivent être faits les paiements, à même les fonds de la municipalité."

Or, toujours selon le conseiller juridique, il appartient au Conseil de décider de la procédure à suivre: ou bien la municipalité administre directement ces fonds, c'est-à-dire que toutes les dépenses son approuvées par le Conseil; ou bien, elle délègue ses pouvoirs à la Corporation des loisirs, aux conditions qu'elle juge à propos, en se réservant le droit à l'intervention et à la vérification. Après avoir conclu que le Conseil devait décider laquelle des deux façons est la plus efficace, Me Joanisse ajoute que cette question devrait être tranchée par les vérificateurs de la municipalité. Le conseiller Scullion a proposé que le Conseil s'en remette à ses vérificateurs pour une décision finale.

# La partie syndicale aurait permis un déblocage

QUEBEC (PC) — Un porte-parole des syndicats représentant les 400 chauffeurs et employés de garages de la Commission de transport de la Communauté urbaine de Québec, en grève depuis le 28 juin dernier, a révélé lundi que la partie syndicale avait déposé au cours de la fin de semaine une nouvelle formule d'entente susceptible de sortir les négociations de l'impasse.

Le porte-parole syndical s'est refusé à divulguer la teneur de cette nouvelle proposition, se contentant de dire qu'elle portait sur le contrôle et la gestion du fonds de pension et du régime de sécurité sociale, l'un des principaux points en litige.


**SERVICE A DOMICILE**

Si vous n'avez pas reçu VOTRE EXEMPLAIRE du JOURNAL LE DROIT ou SI VOUS DESIREZ VOUS ABONNER COMPOSEZ **237-3050**

du lundi au vendredi avant 7h 30 p.m.; le samedi avant 5h 30 p.m.

Ce service est disponible pour la région métropolitaine Ottawa-Hull



Simpsons-Sears

**VENTE D'ENTREPÔT**

**RAYÉS & BOSSELÉS**

DES ARTICLES NEUFS ET USAGES, DEMONSTRATEURS, TOUS LEGEREMENT RAYES OU BOSSELES. NOUS REGRETTONS, PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES. LA VENTE COMMENCE A 9H 30 A.M. MERCREDI.

*Disponibles aux deux magasins*

STEREOS ET TELEVISEURS

TELEVISEURS PORTATIFS

1 seulement 12" Seulement ..... 87.99
1 seulement 16" Seulement ..... 117.99
2 seulement 19" Seulement ..... 137.99

TELEVISEUR CONSOLE

1 seulement 23" Seulement ..... 197.99

TELECOULEURS

1 seulement portatif 16" Seul. 367.99
1 seulement portatif 19". Seul. 237.99
1 seulement console 25". Seul. 537.99

STEREO

1 seulement contemporain, 6 haut-parleurs AM/FM Seulement ..... 177.99

Voyez aussi de nombreux autres phonos, radios et téléviseurs uniques en leur genre au rayon (57) — Téléviseurs-stéréo — aux deux magasins

APPAREILS DE CUISINE

DE 20% à 60% SUR DES APPAREILS LEGEREMENT USAGES ET REVISES

Choix de fers, grille-pain, bouilloires, percolateurs, mélangeurs, friteuses, etc. Tous garantis pour 30 jours. Quantités restreintes aux deux magasins.

POUR LE FOYER
Décoration de foyer avec bar dissimulé
Rég. 219.98 **133.00**

1 seulement à chaque magasin. Profitez-en!
(34) Electricité — Aux deux magasins

EXERCISEURS

40% à 50% DE RABAIS SUR EXERCISEURS!

*CHOISISSEZ PARMI*

- Exerwheel • Twist A Ciser • Planche déclive
- Ceintures lestées • Bicyclettes "exerciseur" – 4 seulement
- Lampes-soleil avec supports – 4 seulement

(8) Hygiène et beauté — aux deux magasins

APPROVISIONNEMENTS DE PLOMBERIE

AUX DEUX MAGASINS

BAIGNOIRES. 6 seulement. Rég. de 64.98 à 72.98 ..... $25

SIEGES de cabinet d'aisances blanc. Sous-types de fabrique. 75 seulement ..... 2.99

MEUBLES de maquillage. Rég. de 24.99 à 76.98 ..... $10 à $50

A CARLINGWOOD SEULEMENT

BASES D'ARMOIRES de cuisine — non finies. Base de 72" — 2 seulement. Rég. 114.98 ... 19.95
BASE D'ARMOIRE de cuisine — non finies. Base de 96" — 1 seulement. Rég. 169.98 .. 119.98
SURFACE DE TABLE marbrée en réassortiment. 42" — 2 seulement. Rég. $96 ..... $76
36" — 1 seulement. Rég. $83 ..... $59
21". 1 seulement. Rég. $43 ..... $23

St-Laurent seulement

CABINET REVERSIBE à siphon rose. 1 seulement. Rég. 69.98 ..... $49

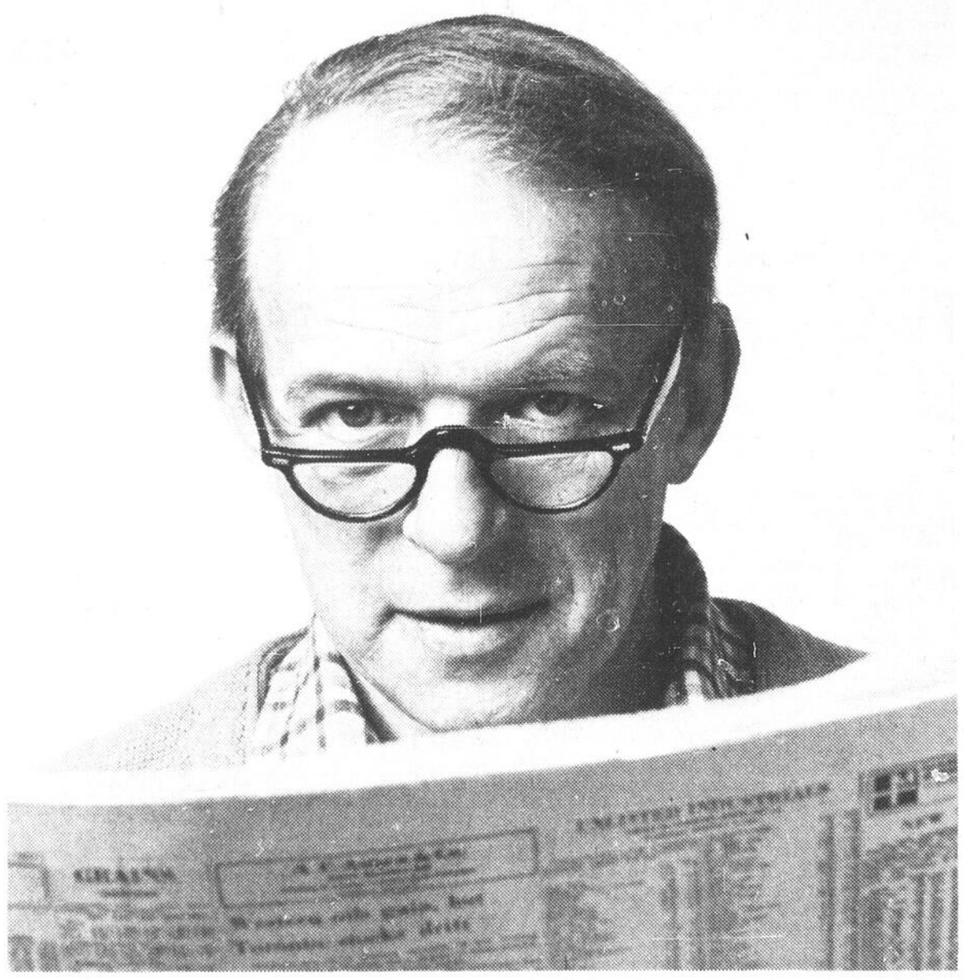
De nombreuses autres aubaines au magasin pour les articles de plomberie et du chauffage.

(42) Plomberie et chauffage — St-Laurent SEULEMENT!

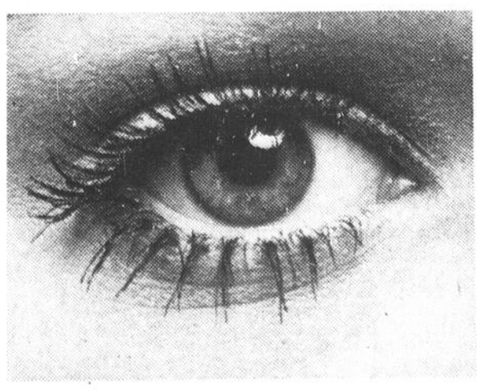


# Vos yeux — votre meilleur moyen d'autodéfence

Le meilleur équipement protecteur que vous puissiez posséder vous appartient déjà — deux yeux. Savoir ce qui se passe autour de vous vous aide à éviter les accidents du travail. Prenez donc soin de vos yeux — ils prendront soin de vous. C'est une bonne habitude de protéger vos yeux, si votre travail le rend nécessaire. Et si votre vue vous cause des problèmes — faites examiner vos yeux. Vous en avez besoin. Prenez soin de vos yeux et vous passerez une journée de travail sans accident.



Etre alerte c'est de l'autodéfense. Servez-vous de vos yeux . . . et protégez-les.



La protection des yeux est une bonne habitude

**Ouvrir les yeux, c'est la meilleure autodéfense**

Your Workmen's Compensation Board and Safety Associations, Ontario.

SIMPSONS-SEARS

# VENTE D'ENTREPOT

# 'Egratignures — écorchures'

**LA VENTE COMMENCE DEMAIN MATIN A 9H 30. AUCUNE COMMANDE PAR TELEPHONE.**
**ARTICLES EGRATIGNES et ECORCHES. QUANTITES LIMITEES.**

## Disponibles à Carlingwood seulement

### ARTICLES DE SPORT

**UN SEUL DE CES ARTICLES A MOINS D'AVIS CONTRAIRE**

| | |
|---|---|
| Evinrude 9.5 — modèle 1970, bon état | 399.00 |
| Moteur Elgin 25 hp, usagé en état de fonctionnement | 100.00 |
| Moteur Sears 45 hp, démarrage électrique, état usagé | 399.00 |
| Sears 7.5, démarrage électrique et manuel, d'occasion | 229.00 |
| Moteur Sears 3 hp, démonstrateur | 129.00 |
| Moteur Sears 5 hp, démonstrateur | 159.00 |
| 33 hp, démarrage électrique, 1970, neuf, démonstrateur | 649.00 |
| 40 hp, Evinrude électrique à longue tige, démonstrateur 1970, comme neuf | 769.00 |
| 40 hp, Evinrude Lark électrique à longue tige, démonstrateur 1970, comme neuf | 869.00 |
| 40 hp, Evinrude Ski Twin électrique, 1971, tige ordinaire, démonstrateur légèrement égratigné | 899.00 |
| Snow Cruiser d'occasion, modèle 200, bon état | 449.00 |
| Snow Cruiser d'occasion, modèle 189, bon état | 499.00 |
| Remorque campeuse Cruisaire 150, démonstrateur | 379.00 |
| Remorque campeuse Cruisaire 300, démonstrateur | 439.00 |
| Remorque à toit flexible Cruisaire 400, démonstrateur | 729.00 |

#### BATEAUX

| | |
|---|---|
| Alum. 11',, pour 6 hp, bon état, égratigné | 165.00 |
| Alum. 12', pour 10 hp, bon état, égratigné 2 seulement. Ord. 259.98 | 209.00 |
| Alum. 12', récipient encastré pour appât, bon état, égratigné, ord. 289.98 | 229.00 |
| De luxe de 12', pour 15 hp, d'occasion, ord. 329.98 | 269.00 |
| Sportsman runabout de 15', pour 40 hp, d'occasion, ord. 599.00 | 399.00 |
| Alum. 14' pour toit d'auto, pont endommagé, bon état, ord. 349.98 | 289.00 |
| Canot à transport de fibres de verre de 18', neuf | 269.00 |
| Bâteau à voile de fibres de plastique, démonstrateur, bon état | 429.00 |
| Runabout à V prononcé de 17', avec dessus décapotable et moteur Evinrude 1971 de 125 hp et commandes, bon état | 3799.00 |
| Runabout à V prononcé de 17' avec dessus décapotable, démonstrateur | 1699.00 |
| Runabout de luxe Mark I de 15', pour 50 hp, avec dessus décapotable, démonstrateur | 799.00 |
| Canot sportspal, légèrement endommagé sans pagaies | 189.00 |
| Alum. de 12', HBR. Craft, démonstrateur, ord. 229.98 | 198.00 |
| Remorque pour bateau, capacité 550 lic., d'occasion | 50.00 |
| Remorque pour bateau, capacité 550 liv., 2 démonstrateurs. Ord. 129.98 | 90.00 |
| Remorque pour bateau, capacité 800 liv., démonstrateur. Ord. 199.98 | 165.00 |
| Remorque pour bateau, capacité 1200 liv., démonstrateur. Ord. 299.98 | 219.00 |
| Moteur Sears 45 h.p., démarrage électrique | 399.00 |
| Evinrude 1969 33 hp, démarrage manuel | 399.00 |
| Evinrude 1971 6 hp, peinture égratignée, comme neuf | 339.00 |
| Evinrude 1970 25 hp, neuf | 529.00 |
| Evinrude 1970, 18 hp, neuf | 479.00 |
| Evinrude 1970, Lightwin 4 hp | 199.00 |
| Lunette et monture de chasse Tasco — s'ajuste sur la plupart des carabines | 30% de rabais |
| Sac de golf et voiturette, ord. 69.98 ch. | 49.00 |
| Bâtons de golf Sure Flight, tige d'alum., ensemble de 7 mcx l'ensemble | 69.00 |
| Boîte de commande à levier simple Brydon Boy, neuve | 29.00 |
| Boîte de commande à levier double pour moteur Crysler, neuve ch. | 10.00 |
| Chambre additionnelle pour remorque campeuse, souillée | 99.00 |

#### Armes à feu — démonstrateurs

| | |
|---|---|
| Fusil de chasse cal. 12, modèle Savage 311 | 109.00 |
| Fusil de chasse à canons superposés, cal. 12, Baikal | 149.00 |
| Ferunion cal. 20 à deux canons | 89.00 |
| Winchester semi-automatique 1400, cal. 12 | 179.00 |
| Remington semi-automatique 1100, cal. 12 | 189.00 |
| Winchester à coulisse 1200, cal. 20 | 99.00 |
| Winchester à levier 100, cal. 308 | 169.00 |
| Savage 124 V, Rem .222 et cal. 20 | 79.00 |
| Globco semi-automatique 303, cal. britannique | 99.00 |
| Munitions anti-corrosives de cal. 22 L.R. Neroxin, 100 boîtes seulement bte | 69c |

(6) LES ARTICLES DE SPORT A CARLINGWOOD SEULEMENT

### CENTRE DE L'AUTO

| | |
|---|---|
| Stéréo 8 bandes, d'occasion, ord. 64.98 | 39.99 |
| Stéréo 8 bandes, d'occasion, ord. 54.98 | 29.99 |
| Radio A.M., 3 seulement, d'occasion, ord. 27.49 | 13.99 |
| Stéréo 8 bandes, d'occasion, ord. 149.98 | 69.99 |
| Stéréo 8 bandes, ord. 84.98 | 49.99 |
| Stéréo 8 bandes 2 seulement, d'occasion, ord. 99.98 | 69.99 |
| Analysateur d'auto, d'occasion, ord. 128.98 | 69.99 |
| Tachymètre Dwell, 2 seulement, d'occasion, ord. 35.98 | 19.99 |

(28) CENTRE DE L'AUTO CARLINGWOOD SEULEMENT

### CONGELATEURS/REFRIGERATEURS/POELES

| | |
|---|---|
| Congélateur horizontal de 18 pi. cu. isolé aux fibres de verre | 168.00 |
| Climatiseur de 6,000 BTU, 3 vitesses | 189.00 |
| Congélateur vertical de 17 pi. cu. | 249.99 |
| Congélateur vertical de luxe de 15 pi. cu. | 248.99 |
| Congélateur vertical de 7 pi. cu. | 177.00 |
| **(47) Au rayon des congélateurs à Carlingwood seulement** | |
| Réfrigérateur/congélateur combinés auto-dégivrant de 14 pi. cu. | 258.00 |
| Réfrigérateur/congélateur combinés côte à côte de 19 pi. cu. | 377.00 |
| Réfrigérateur sans givre de 15 pi. cu., or moisson | 359.99 |
| Réfrigérateur auto-dégivrant de 2 portes | 188.00 |
| Réfrigérateur de 16 pi. cu., or moisson | 354.99 |
| Réfrigérateur sans givre de 14 pi. cu. | 277.00 |
| **(46) Au rayon des réfrigérateurs à Carlingwood seulement** | |
| Cuisinière de 30", à four auto-nettoyant | 229.99 |
| Cuisinière de 30" à verrouillage et minuterie automatique | 147.00 |
| Cuisinière compacte de 24" | 148.00 |
| Cuisinière de 30" avec rôtisserie. Ton cuivre | 208.00 |
| Cuisinière à double four | 188.00 |
| **(22) Au rayon des cuisinières... Carlingwood seulement** | |

### MACHINES A COUDRE ET BALAYEUSES

| | |
|---|---|
| Balayeuses de démonstration "Powermate" avec barre de fouets. 3 seulement. Ord. 149.98 | 119.00 |
| Balayeuses "Powermate" de démonstration avec barre de fouets. Ord. 129.98 | 95.00 |
| Notre meilleure. Balayeuse 'Powermate" de luxe, modèle de plancher | 135.00 |
| Balayeuses genre seau de luxe, modèle de plancher, à cordon de rappel. 3 seulement. Ord. 79.98 | 66.00 |
| Balayeuses Canister de démonstration. 3 seulement. Ord. 49.98 ch. | 35.00 |
| Balayeuses verticales légères, modèle de plancher. 2 seulement. Ord. 59.98 ch. | 42.00 |
| Balayeuses verticales de luxe de démonstration. Ord. 109.98 ch. | 88.00 |
| Balais électriques modèles de plancher. 2 seulement. Ord. 42.98 ch. | 30.00 |
| Balai classique zig-zag, avec console. Ord. 109.98 ch. | 88.00 |
| Balai parfaitement automatique modèle plancher, zig-zag, à points extensibles. 2 seulement. Ord. 149.98 ch. | 128.00 |
| Balai zig-zag automatique à console, modèle de plancher. Ord. 139.98 ch. | 119.00 |

Divers autres modèles de démonstration et machines à coudre, modèles de plancher et des consoles à des PRIX LARGEMENT DEMARQUES.

(20) Au rayon des machines à coudre et des balayeuses... à Carlingwood seulement.

### LAVEUSES et SECHEUSES

| | |
|---|---|
| Laveuse automatique Kenmore, 1 vitesse. 2 seulement! Ord. 239.95 ch. | 208.88 |
| Laveuse automatique Kenmore, 2 vitesses, choix de 5 temp. 2 seulement! Ord. 249.95 ch. | 218.88 |
| Sécheuse Kenmore à température illimitée, élément de 5,600 watts. 2 seulement ch. | 145.00 |
| Sécheuse Kenmore à température douce. 4 seulement ch. | 159.95 |
| Laveuses automatiques Kenmore, commande à cadran. 2 seulement. Ord. 229.95 ch. | 168.88 |
| Sécheuse automatique Kenmore, élément de 5,600 watts. 2 seulement. Ord. 144.95. ch | 98.88 |
| Lave-vaisselle Kenmore portatif, à chargement avant. 2 seulement. Ord. 249.95 | 178.88 |
| Laveuse à force centrifuge Kenmore. 1 seulement Ord. 129.95 | 12.99 |

...et de nombreux autres modèles de plancher et de démonstration, à liquider à des prix d'aubaines formidables

(26) Au rayon des laveuses - sécheuses... Carlingwood seulement.

### DIVERS

| | |
|---|---|
| Un assortiment de barbecues un peu endommagés, grils, barbecues roulants et genre bouilloire dans l'assortiment. Tous assemblés et prêts à l'usage, à des prix d'aubaines. Ord. 18.99 à 49.99 | 9.99 à 39.99 |
| **(11) Au rayon des appareils ménagers, Carlingwood seulement** Outils mécaniques portatifs, ayant servi comme modèles de démonstration. Rabais de ⅓ à la ½. Quantités restreintes. Chasse-neige de 3½ H.P., reprises et décommandés Quantités restreintes. Neufs se vendraient 229.98 ch. | 150.00 à 175.00 |
| Perforeuses électriques de ¼". Ord. 9.98 ch. | 5.99 |
| Scies à découper de ½". Ord. 16.98 ch. | 9.99 |
| Tracteur "Suburban" de 12 H.P., avec attelage d'un chasse-neige de 39". Un seulement, usagé. Neuf, se vendrait: 1168.98 | 799.00 |
| Tracteur Super de 12 H.P. avec attelage d'une tondeuse de 48". Un seul, usagé | 699.00 |
| Scie circulaire de 10" de grande résistance pour bricoleur. 2 seulement. De démonstration. Ch. | 249.99 |
| Bêche rotative de 3½ H.P., usagée. 1 seulement | 75.00 |
| Bêche rotative de 5 H.P., de démonstration. Neuve, se vendrait 175.98. 1 seulement | 130.00 |
| Bêche rotative de 7 H.P., de démonstration. Neuve, se vendrait 229.98. 1 seulement | 165.00 |
| Tondeuse à turbine automotrice de 21", usagée. Neuve, se vendrait 199.98. 1 seulement | 125.00 |
| Tondeuse à turbine automotrice de 21", de démonstration. Neuve, se vendrait 219.98. 1 seul. | 150.00 |
| Tondeuse rotative automotrice de 22", de démonstration. Neuve, se vendrait 199.98. 1 seul. | 125.00 |
| Scie circulaire de 12", de démonstration. 1 seulement | 350.00 |

## Disponibles à St-Laurent seulement

**Un seul article par client à moins d'indications contraires.**

### ATTIRAILS SPORTIFS

| | |
|---|---|
| MOTEUR EVINRUDE 1970 NEUF de 115 h.p. | $1499 |
| Winchester 1400 aut., 20 gal. Ord., 192.95 | 162.99 |
| 2 seulement. Savage O/V 12 gal. Pistolet. Ord. 239.98 | $169 |
| Ted Williams 12 gal. Pompe, démarreur/W. Ord. 189.98 | 159.99 |
| Springfield 410 Pompe Pistolet Ord. 89.98 | 69.99 |
| Carabine Bolt 30.30 Savage. Ord. 99.98 | 69.99 |
| Fusil 308 Bolt B.S.A. Ord. 149.98 | 129.98 |
| Véhicule tout-terrain "Traker de luxe" | $1795 |
| Moteur Simpsons-Sears 45 h.p. | $399 |
| Moteur Evinrude 1970 de 25 h.p. | $529 |
| Moteur électrique Simpsons-Sears de 7.5 h.p. | $229 |
| Evinrude 1971 de 6 h.p. | 339.99 |
| Moteur Simpsons-Sears de 3 h.p. | $129 |
| 6 seulement. Tapis de sol 9' x 12'. Ord. 21.98 | 10.99 |
| Bateau en fibre de verre "Gamefisher" de 12'. Ord. 299.98 | $269 |
| Bateau de course en fibre de verre 10'. Ord. $499. | $439 |
| BATEAU GONFLABLE pour 6 hommes. Ord. 99.98 | 74.99 |
| Canot à bagages en fibre de verre, 16'. Ord. 249.98 | 219.99 |
| Remorque de motoneige. Ord. 164.98 | $125 |
| Remorque de campeur. Ord. $449 | $379 |
| Remorque "Economy" de campeur. Ord. $389 | $349 |
| Remorque de campeur à toit mou. Ord. $829. | $729 |
| Remorque de campeur à toit dur. Ord. $1,049 | $939 |

(6) Au rayon des articles de sport.

### ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

| | |
|---|---|
| Stéréo à 8 pistes. Ord. 99.98 | 64.99 |
| Stéréo à 8 pistes. Ord. 74.98 | 49.99 |
| Radio AM/FM (2 seulement) Ord. 79.98 | 39.98 |
| Syntonisateur FM Ord. 34.98 | 27.99 |

(28) Au rayon des accessoires d'auto.

### CUISINIERES, REFRIGERATEURS, CONGELATEURS

#### REFRIGERATEURS

| | |
|---|---|
| 19 pi. cu. Côte à côte | $377 |
| 14 pi. cu. Réfrigérateur-congélateur auto-dégivrant | $258 |
| Auto-dégivrant, 2 portes | $188 |
| 15 pi. cu. Sans givre | $268 |
| 17 pi. cu. Sans givre, de luxe, or. | $384 |

(46) Au rayon des réfrigérateurs.

#### CONGELATEURS

| | |
|---|---|
| 18 pi. cu. Congélateur horizontal | $168 |
| 15 pi. cu. vertical | $268 |
| 17 pi. cu. Vertical | $249 |

(47) Au rayon des congélateurs.

#### CUISINIERES

| | |
|---|---|
| 30". A four auto-nettoyant | $229 |
| 30". Cuisinière avec rôtisserie, ton cuivre. | 209.99 |
| 24". Cuisinière compacte | $148 |
| 30", Cuisinière à verrouillage et minuterie automatique | $147 |
| 24". Cuisinière compacte à verrouillage automatique et minuterie | $158 |
| 30". Cuisinière Lady Kenmore | $224 |

(22) Au rayon des cuisinières...

### MACHINES A COUDRE ET BALAYEUSES

| | |
|---|---|
| Balayeuse de démonstration "Powermate" avec barre de fouets. Ord. 149.98 | $119 |
| 2 seulement. Balayeuse de démonstration "Powermate", genre brosse. Ord. 129.99 | $87 |
| 5 seulement. Balayeuse genre seau de démonstration. Ord. 49.98 | $35 |
| 6 seulement. Balayeuse genre seau de luxe de démonstration, avec cordon de rappel. Ord. 79.98 | $66 |
| 2 seulement. Balai électrique pour plancher. Ord. 42.98 | $30 |
| Balayeuse verticale légère. Ord. 59.98 ch. | $42 |
| 5 seulement. Savonneuse de tapis, de démonstration. Ord. 59.98 | $45 |
| 3 seulement. Balayeuse zig-zag de luxe de démonstration, portative. Ord. 109.98 ch. | $88 |
| 3 seulement. Balayeuses zig-zag de démonstration, dispositif incorporé pour le nettoyage des recoins. ch. | $78 |

(20) Au rayon des machines à coudre.

### LAVEUSES et SECHEUSES

#### SECHEUSES KENMORE

2 seulement.

| | |
|---|---|
| **SECHEUSE** à température douce | $127 |
| **SECHEUSE** à température douce | $105 |
| Notre meilleure **SECHEUSE** à température douce | $165 |

**De nombreuses autres semblables aubaines, mais trop nombreuses pour les énumérer.**

#### LAVEUSES AUTOMAT. KENMORE

| | |
|---|---|
| 2 seulement. **LAVEUSE AUTOMATIQUE** | $224 |
| **FILTRE** nettoyant doux, 5 programmes | $254 |
| **FILTRE** automatique, 3 programmes | $239 |
| **LAVEUSE** à force centrifuge Kenmore. 1 seulement. Ord. 129.95 | 12.99 |

**Un choix de nombreuses autres.**

### LAVEUSES A VAISSELLE KENMORE

| | |
|---|---|
| A chargement avant. Blanc. Ord. 309.95 | $278 |
| A chargement avant. Avocat. Ord. 319.95 | $287 |
| A chargement avant. De luxe, blanc. Ord. 339.95 | $299 |
| A chargement avant. De luxe, avocat. Ord. 349.95 | $309 |
| A chargement avant. De luxe, or. Ord. 349.95 | $317 |
| A chargement en surface. Blanc | $224 |

(26) Au rayon des laveuses - sécheuses.

### DIVERS

| | |
|---|---|
| 14 seulement. **BALAYEUSES A TAPIS** Kenmore de qualité supérieure. Ord. 14.98 | 7.49 |
| 5 seulement. **ARMOIRES** de rangement en acier. Ord. 49.98 à 54.98 | 24.99 à 27.49 |

(11) Au rayon des appareils ménagers.

| | |
|---|---|
| **BECHE ROTATIVE** de 7 h.p. à deux vitesses, usagée. Neuve, se vendrait 299.98 | $199 |
| **TONDEUSE** de 20" à essence. Usagée. Neuve, se vendrait 79.98 | 14.98 |
| **TONDEUSE** de 16" à main. Usagée. Neuve, se vendrait 21.98 | 14.98 |
| **TONDEUSE** de 18" à deux temps. Usagée. Neuve, se vendrait 54.98 | 34.98 |
| **SCIE A DECOUPER** de ½". Modèle de démonstration. Ord. 16.98 | 9.99 |
| **CHASSE-NEIGE** de 5 h.p. Usagé | 149.99 |
| **SABLEUSE A COURROIE** de 3". Modèle de démonstration. Ord. 74.98 | 44.98 |
| **SCIE MANUELLE** électrique de 7½". Modèle de démonstration. Ord. 99.98 | 69.98 |
| **SCIE MECANIQUE** sur banc, 7½". Usagée | 89.99 |
| **BROUETTE USAGEE.** Neuve, se vendrait 21.98 | 9.98 |

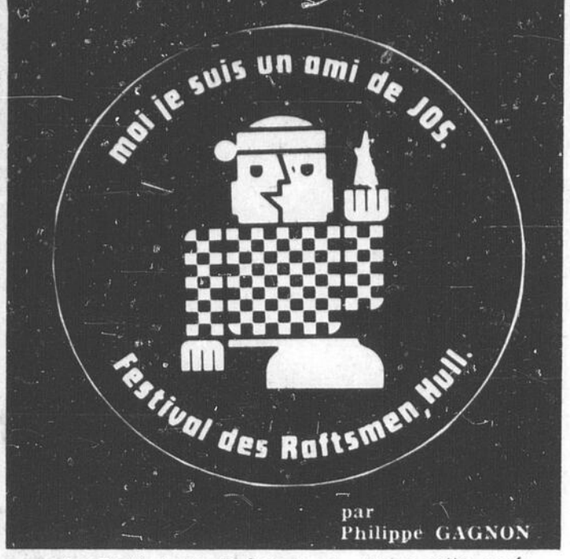
(9) Au rayon de la quincaillerie.

ENSOLEILLE
MINIMUM (cette nuit) ..... 60
MAXIMUM (demain) ..... 80-85

HULL et la région
Bureau : 74, rue Laval. Tél. 237-3050, poste 220

LE DROIT

# Les Raftsmen sont arrivés!




par Philippe GAGNON

Le Festival des Raftsmen est encore cette année, identifié aux activités qui se déroulent au parc Moussette. La décentralisation des manifestations ne s'est pas produite telle que prévue, mais le succès que remporte le Festival, au parc Moussette, est édifiant.

Les organisateurs des réjouissances sur le mail de la rue Principale sont les premiers à l'admettre: "nous avons un peu manqué notre coup!"... Le mail de la rue Principale est une première expérience et il ne fallait pas s'attendre à un succès foudroyant de cette tentative. Les marchands (du moins le plupart) auraient pu déployer un peu plus d'efforts pour donner au mail un air de fête, il est vrai. Il faut toutefois comprendre qu'il n'était pas certain que les travaux, rue Laval, soient terminés à temps. Selon certains hommes d'affaires, cette incertitude aurait suffi à ralentir les efforts des marchands de bonne volonté.

Tout compte fait, l'expérience de la rue Principale n'est pas un échec, du moins pas un vrai. D'abord, les organisateurs du Festival ne veulent pas trop donner d'importance aux manifestations sur le mail, en soirée, de peur de retenir à cet endroit la clientèle qui fréquente la grande tente, au parc Moussette. C'est quand même à la grande tente où l'organisation amasse son argent pour joindre les deux bouts. Il est donc normal que les organisateurs veuillent consacrer la plupart de leurs énergies à cet endroit. Et il y a aussi les spectacles présentés à l'Escale, qu'il faut préserver. Si l'organisation du Festival produisait des spectacles, rue Principale, elle s'exposerait à la faillite, à l'Escale.

Au cours de la journée, lundi, la rue Principale a été quand même passablement animée. Surtout au cours de l'après-midi, vers 15h 30, lors de la présentation des danses à claquettes... Une bonne centaine de personnes s'est rendue applaudir les danseurs. La démonstration de bûcherons a elle aussi attiré pas mal de gens.

Des restaurateurs ont eu la bonne idée d'installer des tables dans la rue et de servir des repas à l'extérieur. Si vous voulez passer une heure de dîner agréable, rendez-vous donc sur la rue Principale. Vous pourrez d'une part manger, et d'autre part assister aux spectacles.

**La peur de la rue**

La population hulloise n'est pas habituée à marcher dans la rue... C'est la première fois, à Hull, qu'une rue est transformée en mail. Les gens continuent de déambuler sur le trottoir de la rue Principale, même s'ils ont le "droit" de marcher en pleine rue. Ils ont peur... De quoi? L'habitude du trottoir, peut-être.

La Commission de la capitale nationale a fait un effort de plus. Les organisateurs ont reproché à la CCN de n'avoir pas assez bien aménager le mail. La Commission de la capitale nationale y a vu et depuis la fin de semaine, elle a installé des bancs, et placé d'autres boîtes de fleurs. Le mail de la rue Principale n'en est que mieux meublé.

Les chansonniers de l'Outaouais semblent eux aussi avoir peur de la rue. Ils ont été invités par l'organisation du Festival à produire leur spectacle dans la rue et pas un n'est venu. On leur offrait pourtant une tribune!

**Un vainqueur ému**

Le gagnant de la course de boîte à savon, le jeune **Luc Doucet**, de **Templeton-Est,** se souviendra probablement longtemps de la "réception" que lui a réservé le Festival, lundi dans la matinée.

Le champion-conducteur a été l'objet d'un mini-défilé et il a même eu droit aux majorettes qui l'ont conduit jusqu'à la tribune de la rue Principale, devant le garage Shell. C'est là que le conseiller **Gilles Rocheleau,** vice-président du comité exécutif lui a remis sa médaille. Luc en avait presque les larmes aux yeux. Par la suite, il a été invité au micro de Radio-Canada à l'émission **"Radio-Mobile"** animée par **Jean-Bernard Rainville** et **Lise Collonier.**

**En vitesse!...**

Selon **M. Robert Gauvin,** responsable des activités du Festival des Raftsmen, rue Principale, la Sûreté de Hull fait un travail fantastique au cours des manifestations. "Ça peut passer sous silence, mais je tiens à vous faire remarquer, nous a-t-il confié, que les policiers travaillent sans relâche pour assurer la bonne marche des événements. Le lieutenant **Robert Laramée** et ses policiers font un travail admirable". *** Une vingtaine de **policiers de Montréal** qui ont assisté à un match de balle-molle, à Hull, au cours de la fin de semaine, ont promis de venir participer aux festivités du Festival des Raftsmen, l'an prochain. *** **Doris Lussier (le Père Gédéon)** a été fort anthousiasmé par le Festival. Il a déclaré qu'il ne se gênerait pas pour parler du Festival à son retour à Montréal. Une autre personne qui croit en l'organisation! *** Dès mardi soir, les jeunes pourront danser sur la musique d'un orchestre que les organisateurs embaucheront spécialement pour eux. Ça se passera rue Principale, de 19h 30 à 21h. *** Les enfants sont invités à visionner des films à la tente qui leur est réservée, au parc Moussette. Certains enfants âgés, comme **Robert Junau,** n'ont pu résister à la tentation d'assister à la présentation de "Davy Crockett"... *** Pierre **Simard** est toujours le seul artiste, rue Aubry. Qu'attendent les autres?

**Les activités, MARDI**

12h à 22h — Exposition-vente d'artisanat (soubassement de l'église Notre-Dame)
12h — Compétitions des mini-bûcherons (venez voir vos politiciens "s'éreinter" pour prouver qu'ils sont forts) — rue Principale
14h30 à 19h — Journée de l'enfance exceptionnelle (parc Moussette)
18h — Souper du Club Optimiste (parc Moussette)
19h — Concert par la fanfare de la Gendarmerie royale du Canada (parc Moussette).
20h 30 — Jeunes adultes, spectacles amateurs (Escale)
21h — Spectacle-exposition artisanat (soubassement de l'église Notre-Dame)
21h — Danse et spectacle à la grande tente. Invités: Lévis Bouliane et Bouboule (parc Moussette).

*Le Conseil municipal demande à Parent d'intervenir*

# Gatineau veut attirer E.B. Eddy "chez elle"

GATINEAU — Les autorités de la ville de Gatineau verraient d'un très bon oeil l'implantation de la compagnie E. B. Eddy sur le territoire de cette municipalité.

Une résolution a en effet été votée, hier soir, par le conseil de ville de Gatineau, priant le ministre des Affaires intergouvernementales, M. Oswald Parent, "d'entreprendre toutes les démarches nécessaires en vue de connaître la politique qu'entend suivre le gouvernement du Canada au sujet de l'usine" de la compagnie Eddy.

Une autre ville de la région, soit la municipalité de Touraine avait déjà exprimé le voeu de voir la compagnie E. B. Eddy s'installer chez elle et ce, à la suite de l'intention exprimée par la Commission de la Capitale nationale d'exproprier l'usine que ladite compagnie exploite dans la ville de Hull.

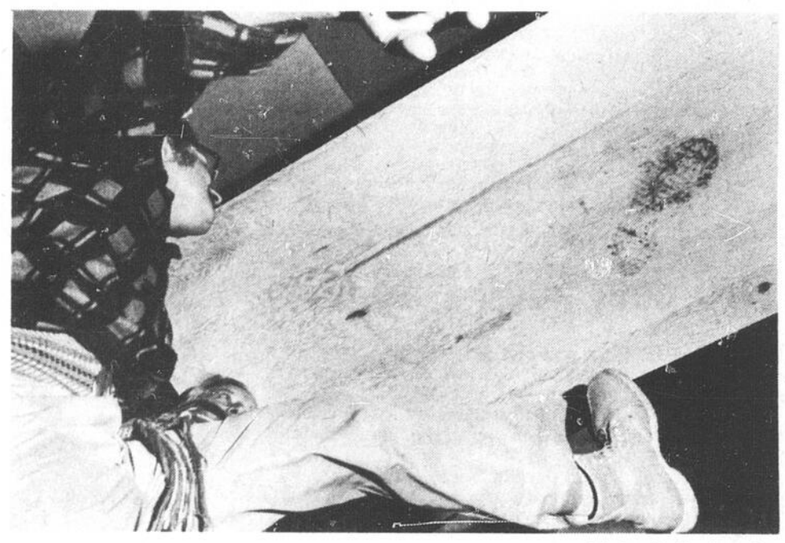
Selon la municipalité de Gatineau, la compagnie pourrait s'installer sur les terrains que possède la firme Loblaws Grocetaria, à proximité de l'usine de la Compagnie internationale de papier de Gatineau. La compagnie Loblaws est une filiale de la E. B. Eddy, et le terrain qu'elle possède à Gatineau couvre une superficie de 135 acres.

La municipalité de Gatineau croit qu'il y aurait peut-être certains avantages techniques et économiques pour la compagnie Eddy et la CIP de réunir leurs effectifs dans un même secteur.

On prend aussi en considération le programme d'amélioration du réseau routier qu'est en train d'élaborer le ministère de la Voirie du Québec pour la région de l'Outaouais, lequel réseau routier facilitera l'accès à l'usine de la compagnie Eddy.

En votant la résolution, le conseil de ville de Gatineau juge qu'il est important et nécessaire de savoir dans les plus brefs délais où s'implantera l'usine en question ou permettra à la municipalité choisie de fournir à cette industrie tous les services municipaux requis.

Une copie de la résolution adoptée hier sera envoyée au député du comté de Papineau à l'Assemblée nationale du Québec, M. Mark Assad, et au député fédéral de Gatineau, M. Gaston Clermont.



(Photo Studio Impact)

**JOS MONTFERRAND, jadis, avait laissé l'empreinte de ses bottes de bûcheron au... plafond d'une auberge. Il n'avait pas assez d'argent pour régler la note, et c'était sa façon de payer! Le Jos Montferrand du Festival des Raftsmen a réussi à répéter le geste historique, hier.**

## Pas de moteurs hors-bord au lac Beauchamp

GATINEAU — Le conseil municipal de Gatineau a approuvé un règlement interdisant l'usage de moteurs hors-bord sur le lac Beauchamp. On veut ainsi réduire les dangers de la pollution dans ce lac. Seul le service d'entretien du lac sera autorisé à utiliser des embarcations motorisées.

Un contrat de $190,455 a également été accordé à la firme Les Constructions Normandin Ltée pour des travaux de construction de trottoirs et de bordures de trottoirs et de chaussées flexibles. Ces travaux auront lieu dans les rues St-Luc, Carle, Asselin, Brunet et sur une partie des rues Gouin et Graveline.

# Avec le Festival, toute la ville est "en branle"

HULL — Quant les Raftsmen "arrivaient en ville" il y a plusieurs années, tout l'monde le savait! Les gars y allaient de toutes leurs énergies et ça fourmillait d'activités partout où on se recrée.

Cette tradition n'a pas tellement changée. Aujourd'hui, en 1971, la ville de Hull revit ces années là. Les Raftsmen sont arrivés, et toute la ville est "en branle".

La fin de semaine (vendredi, samedi et dimanche) a été hallusinante pour ceux qui ont décidé de suivre les Raftsmen ou de faire comme eux. Lundi, le centre-ville, la rue Principale, était en fête. La musique "d'époque" (violonneux, guitare et accordéon) remplissait la place. Pour la circonstance, les hommes forts ont fait place aux danseurs, comme s'ils devaient se reposer au cours de la journée ou encore comme si la musique avait adouci leurs moeurs. Les danseurs à claquettes y sont allés de tous leurs pieds. Les gens ont aimé cela et ils ont bien montré aux danseurs qu'ils appréciaient le spectacle.

Les hommes forts ne sont pas si rustres qu'ils veulent bien le laisser paraître. Pour le comité culturel du Festival des Raftsmen, artisanat et raftsmen, ça peut faire un excellent mariage.

Des mots à l'action, il n'y a qu'un pas. Lundi soir, nous avons assisté à l'ouverture de l'exposition-vente artisanat, au soubassement de l'église Notre-Dame. Si vous n'avez jamais eu l'occasion de voir comment on souffle le verre, on fabrique des émaux ou on monte des tissages, rendez-vous au sous-sol de l'église Notre-Dame. Les spécialistes de ces disciplines sont là pour vous donner toutes les démonstrations que vous voudrez!

# Zone Moreau: un revirement complet

**par André LAVOIE**

POINTE-GATINEAU — Dans un revirement complet et à la surprise générale, le Conseil municipal a décidé, hier soir, d'approuver sans réserve l'action du comité de citoyens de la zone Moreau.

C'est à la suite de la remise par les Laboratoires Outaouais Inc., de l'étude du sol du secteur Moreau que le Conseil a pris cette décision.

Cette compagnie avait été, il y a un mois, soumis à un tir violent de la part du comité de citoyens. Les membres du comité doutaient du sérieux de l'étude du sol que la compagnie avait effectuée.

Or, il semble que leur méfiance était justifiée puisque dans son rapport, les Laboratoires Outaouais Inc., indique clairement que ce n'est qu'une étude préliminaire et que si la ville veut construire des édifices pour le relogement, il faudrait procéder à une étude plus poussée.

Rien ne va plus car une étude préliminaire avait déjà été effectuée en 1966 par la firme Teratech qui en était d'ailleurs arrivée à la même conclusion.

La municipalité aurait donc déboursé $3,000 de plus pour se faire répéter les mêmes conclusions.

Le maire de Pointe-Gatineau, M. Daniel Lafortune, a exprimé sa déception en disant qu'il était "tanné", "qu'on était rendu au même point" et "qu'il faut que ça aboutisse".

Il a donc proposé que le Conseil endosse l'action du comité de citoyens, ce qui signifie dans l'immédiat que le Conseil demande à la firme d'urbaniste Somer, responsable de la rénovation urbaine, de reprendre les négociations avec le comité de citoyens. Une réunion est prévue vendredi soir prochain et la firme devra être représentée.

Le ministre d'Etat, M. Oswald Parent, vu qu'il est membre du comité ad hoc, réunissant également deux membres du Conseil municipal et six citoyens, devra être présent.

D'autre part, une étude du sol approfondie est toujours opportune. A cet effet le Conseil a adopté une résolution demandant à la Société d'habitation du Québec de défrayer une étude qui sera effectuée par le Conseil national des recherches.

Quant à la volte-face du Conseil, bien qu'il soit évident qu'une certaine "lassitude" y a contribué, il ne faudrait pas oublier, selon certains observateurs de la scène municipale, que des élections municipales auront lieu en octobre prochain.

# Pour "humaniser" les polyvalentes, il faudra augmenter les taxes...

**par Jean-Guy GAUTHIER**

HULL — M. René H. Lalonde a été réélu président de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais.

M. Lalonde a été élu par acclamation et avec l'appui massif de tous les commissaires de la CSRO.

Dans son rapport aux délégués, le président de la CSRO a abordé ce qu'il a appelé "le cas St-Jean-Baptiste" ainsi que le problème de l'efficacité administrative.

Au sujet de l'école St-Jean Baptiste, qui a été la cause de plusieurs manifestations et réunions et qui a fait la manchette des journaux à plusieurs reprises, M. Lalonde a déclaré: "L'opération devait être faite et elle l'a été. Le Secondaire V revient naturellement dans l'école dont il fait partie intégrale avec les autres degrés".

Ceci signifie que le Secondaire V quitte l'école St-Jean Baptiste qui sera transformée en une école polyvalente pouvant accueillir 1,600 élèves dans un an.

Au sujet de l'efficacité administrative de la Commission scolaire régionale, le président, dans son rapport, a mis l'accent sur la réalisation des véritables besoins du milieu scolaire plutôt que sur le respect des normes fixées par le ministère de l'Education.

"Continuer au nom d'une saine planification d'édicter des normes budgétaires qui empêchent, paralysent ou découragent les responsables de nos écoles et de nos commissions scolaires, constitue sans doute le plus sûr moyen de ne pas répondre aux véritables besoins du milieu scolaire et contribue aussi à créer un climat d'insatisfaction généralisé", a déclaré M. René H. Lalonde dans son rapport aux délégués de la CSRO.

Ce discours a été prononcé quelques instants avant que les délégués présents soient appelés à se prononcer sur le montant d'inadmissibilité pour l'administration de la régionale.

Le ministère de l'Education a établi des normes administratives qui établissent que tel ou tel type de dépenses sont admissibles à être subventionnées par le ministère. Les dépenses inadmissibles d'une régionale sont des montants quid épasssent les normes ou qui n'entrent pas dans aucune norme.

Qui paie les dépenses inadmissibles aux subventions de la CSRO? Les contribuables, bien sûr, par l'entremise des commissions scolaires locales situées sur le territoire de la CSRO.

Le rapport financier de la CSRO pour l'année 1970-71, précise que le budget d'opération de cet organisme, est de $15 verses subventions du ministère de l'Education et la grosse part du gâteau, soit $10,600,000 provient de la répartition aux diverses commissions scolaires locales.

Les délégués ont déjà autorisé des dépenses inadmissibles d'environ $180,000, ce qui signifie une augmentation de taxe pouvant atteindre un maximum de 30 cents du mille dollars d'évaluation au taux normalisé.

Les nouvelles prévisions présentées aux délégués font état de dépenses inadmissibles de l'ordre de $270,000, ce qui représente une taxation additionnelle de 50 cents du mille dollars d'évaluation.

Près de 80 pour cent de ces sommes seraient consacrées à l'embauchage du personnel supplémentaire, dans les grandes écoles surtout. Ce personnel aurait pour tâche l'animation de la vie étudiante et de ses activités dans des écoles comme les polyvalentes où on connaît des difficultés, soit à cause du milieu physique de l'école ou dans l'application de la convention collective.

Comme l'a expliqué aux délégués un des membres du personnel de cadre de la CSRO: "Ça dépend quels services vous voulez donner aux étudiants". La CSRO voudrait que les étudiants aient des activités para-scolaires qui permettraient aux étudiants de faire plus que simplement "se tourner les pouces, le midi".

Les délégués de la CSRO ont préféré ne pas prendre de décision au sujet des dépenses inadmissibles aantd 'avoir sous les yeux un tableau comparatif avec les années précédentes. Les délégués veulent également savoir en détail de quell façon seront utilisées ces sommes supplémentaires.

La prochaine réunion des délégués de la CSRO est prévue d'ici la fin du mois et c'est alors que les contribuables sauront si leurs représentants auront opté pour des services accrus, surtout en ce qui concerne "l'humanisation des polyvalentes" avec les augmentations de taxe que ça suppose ou encore si les délégués préféreront opter pour le respect des normes administratives, sans taxes additionnelles ni aucun remèdes aux "problèmes de la CSRO" énumérés dans son rapport aux délégués par le président de la CSRO, M. René H. Lalonde.

La Croix-Rouge,
C'est l'homme à l'aide de son prochain

## Gatineau: un choix ce soir...

GATINEAU — C'est ce soir que les citoyens de Gatineau connaîtront le nom du nouveau maire de leur municipalité.

Celui-ci sera en effet choisi ce soir par les conseillers de la ville de Gatineau et son nom devrait être rendu public vers 19 h. Il sera élu par scrutin secret.

Il remplacera M. Jacques Poulin, qui a accédé au poste de commissaire à la Commission de transport de la Communauté régionale de l'Outaouais.

M. Poulin avait déjà annoncé depuis un an sa décision de ne pas se représenter aux élections municipales. Il occupait le siège de la mairie depuis le mois de novembre 1965. Sa résiliation en tant que maire de Gatineau a pris effet le 1er juillet 1971.

Hier, c'est le conseiller Robert Labine qui agissait en tant que maire suppléant.

## Les hommes de chantier (4)

# *Jos Montferrand, vu par Sir Wilfrid Laurier*

**Collaboration spéciale de Gilles LEMIEUX**

**NDLR — Quatrième d'une série d'articles sur la vie des hommes de chantier au siècle dernier. Ces textes de Gilles Lemieux sont publiés dans le cadre du 5e Festival des Raftsmen qui se déroule à Hull jusqu'au 11 juillet 1971. Mercredi, l'historien bien connu Jacques Gouin rappellera l'histoire, la légende et le symbole entourant le nom de Jos Montferrand.**

**En guise d'introduction à la vie de Jos Montferrand, nous allons reprendre pour nos lecteurs un court passage des articles que Sir Wilfrid Laurier consacrait en 1868, dans "L'INDEPENDANCE CANADIENNE", à notre héros national.**

**"La vie de l'illustre Jos Montferrand" qui fut écrite alors que Laurier était le rédacteur en chef du DEFRICHEUR, journal "rouge" des Cantons de l'Est, constitue véritablement un des témoignages les plus précieux de notre histoire, sur la carrière de l'homme fort de l'Outaouais.**

**Nul doute que les lecteurs sauront pleinement apprécier la valeur et la rareté d'un tel document.**

**Ajoutons finalement que la revue Asticou (organe de la Société historique de l'Ouest du Québec) se propose de publier dans un avenir prochain, la série retrouvée des articles de Sir. Wlifrid Laurier sur Jos Montferrand.**

"Montréal qui a vu naître Louis-Joseph Papineau, Denis Benjamin Viger, Joseph Octave Plessis, Jean-Jacques Lartigue, peut aussi se vanter d'avoir donné le jour à l'illustre Jos Montferrand.

Des lecteurs puritains s'effaroucheront de voir à ces grands noms de l'histoire, accoler le nom d'un simple voyageur. Arrière les aristos! Ce n'était, il est vrai, cet homme, qu'un voyageur et pourtant aucun nom, après celui du grand Papineau n'a été plus popularisé, partout où, sur la terre d'Amérique, se parle la langue de France.

Cette réputation n'a pas été une réputation éphémère, née et morte en un jour; elle est encore intacte et vivace; elle s'est conservée pour se transmettre de père en fils: "On parlera de sa gloire sous le chaume bien longtemps". Le secret de cette popularité, c'est que Jos Montferrand réunit dans sa personne tous les traits du caractère national et tous aussi complètement développés que le puisse comporter la nature humaine.

Chez lui, la bravoure indomptée, la force musculaire, la soif des dangers, la résistance aux fatigues — ces qualités distinctives du peuple d'il y a cinquante ans — furent poussées à un degré presque prodigieux.

En un mot, Jos Montferrand a été le Canadien le plus véritablement canadien qui se soit vu, et ne fût-ce qu'à ce titre, sa vie, aussi bien que son nom, mériterait de fixer notre attention.

D'ailleurs, ce voyageur fut un homme généreux, dévoué, fidèle à ses amis et aimant son pays.

Dans sa vie de plus de soixante ans, il ne laissa jamais en sa présence insulter le nom canadien.

Combien en est-il de ceux qu'on a tous les jours à notre admiration, dont on en puisse dire autant?"

*"L'intervention brutale" de la St-Jean*

# F.-A. Angers: la police a provoqué la foule avant de la matraquer!

MONTREAL (PC) — A l'instar du Comité des fêtes de la Saint-Jean, la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal demande, à son tour, que les responsables de l'intervention brutale des policiers déclarent la vérité sur les faits qui ont marqué la nuit de la Saint-Jean.

La police n'a pas encore répondu à la demande du Comité d'expliquer le nettoyage à la matraque de la Place Jacques Cartier après une explosion sans gravité derrière le Palais de Justice.

Le président de la SSJB de Montréal, M. François - Albert Angers, après avoir opiné que la police avait provoqué la foule avant de la matraquer, exige que la lumière soit faite afin que le tout puisse être discuté à son mérite dans un débat qui est devenu urgent au nom même de la survie de nos libertés.

"L'événement du 24 juin n'est pas, sous cet aspect, un événement isolé mais au contraire une récidive particulièrement grave d'une série d'événements semblables au sujet desquels il faut s'entendre et prendre les mesures appropriées sans délais", a dit M. Angers.

De son côté, Me Claude Lebeau qui avait lancé un appel à tous ceux qui avaient été blessés par les policiers afin qu'ils fassent valoir leur droits, a reçu jusqu'à présent une vingtaine de plaintes de la part des citoyens qui ont été blessés par les "forces de l'ordre", ce soir-là.

Cependant les poursuites, à tous les niveaux, risquent d'être très difficles sinon impossibles, puisque les demandeurs ne peuvent pas identifier leurs agresseurs de l'escouade anti-émeute, qui, selon les blessés, ne portaient pas leur insigne, contrairement à l'article 17-C de la loi de la police.

De plus les requérants sont pour la plupart accusés d'assaut sur un policier, ce qui fait que les témoignages sont contradictoires.

La plupart des blessés ne souffrent pas d'incapacité, semble-t-il, mais l'un d'eux, un homme de 50 ans, n'a pu encore reprendre son travail étant donné qu'il souffre de vertiges, de maux de tête et de vomissements depuis que les policiers lui ont assené des coups de bâton sur la tête, le soir du 24 juin.

L'affaire ne semble pas vouloir, cette fois, s'éteindre dans le calme et la résignation.

Me Lebeau pourrait demander, ces jours-ci, à la Commission de police d'instituer une enquête sur ces événements.

On sait que l'escouade anti-émeute de la police de Montréal ne choisit pas ses membres selon des critères de compétence mais par volontariat. Les recommandations de la Commission d'enquête sur les événements du 7 octobre, lors de la grève des policiers, visaient certains de ses membres, mais le seule réaction à ces recommandations a été la réponse du nouveau chef de police, M. Jacques Saulnier, qui déclarait exempts de toute sanction les policiers visés par le rapport de la Commission.

# DesChênes: des nuits paisibles dans une municipalité propre

DESCHENES — Finies les ordures qui s'amoncellent dans les fonds de cours, finis aussi les tas de ferrailles et les chiens qui hurlent la nuit: le conseil du village de DesChênes veut désormais que la municipalité soit propre et que les nuits y soient paisibles.

C'est du moins le sens du règlement sur la paix publique adopté par le Conseil, lundi, et qui interdit désormais, ailleurs que dans les dépotoirs municipaux, la présence de tout déchet, ou de toute cause de malpropreté ou de mauvaises odeurs . . .

Le règlement 227 interdit ainsi que soient gardés dans la municipalités les vieilles voitures hors d'usage, les broussailles desséchées; il interdit aussi aux résidants de laisser les animaux bruyants déranger les voisins après 10h, ou d'enterrer hors des dépotoirs les animaux morts.

Pour que soient respectées ces consignes, le règlement prévoit des amendes pouvant s'élever à $20 par infraction et par jour, ou même des peines d'emprisonnement, pour les irréductibles.

**Inspections**

Un second règlement municipal, adopté le même soir, permet par ailleurs aux responsables de la sécurité et de la santé, publiques de procéder sous certaines conditions, à l'inspection des propriétés du village.

Le règlement permet ainsi au chef de la brigade de pompiers volontaires de visiter les résidences ou les terrains, pour vérifier s'il y existe des dangers d'incendie. Normalement, ces inspections devront se faire durant le jour, mais dans les cas de "danger extrême", le texte prévoit qu'elles pourront être effectuées à toute heure.

La police pourra pour sa part se rendre dans les endroits publics, vérifier si les règlements municipaux sont respectés; elle pourra même visiter les cinémas, question de se rendre compte si les spectacles offerts portent le sceau d'approbation du Bureau de surveillance du cinéma.

Après l'intervention des conseillers Marcel Roy et Maurice Burton, le Conseil a toutefois retiré du projet de règlement l'article qui donnait à la police le droit de se rendre dans les propriétés privées à toute heure du jour ou de la nuit sans consultation préalable du Conseil. Les deux conseillers ont en effet contesté l'utilité de donner aux autorités policières la liberté de procéder à des inspections quand bon leur semble, soulignant que s'il y avait lieu de se rendre d'urgence inspecter des propriétés, elles devraient comme ailleurs se munir au préalable de mandats à cet effet.

# Quatre nouveaux commissaires à la CSRP

BUCKINGHAM — Lundi soir avait lieu une assemblée régulière du bureau des délégués de la Commission scolaire régionale Papineau, à l'école polyvalente de Buckingham.

Le but de cette assemblée était d'élire quatre nouveaux commissaires pour combler les sièges laissés vacants par suite des élections scolaires au niveau local, dans le secteur ouest. Or, à la suite des élections à la Commission scolaire de la Vallée de la Lièvre, les commissaires siégeant à la régionale Papineau ont tous été réélus. Ce sont MM. Rémi Morin, Lucien Houle, Emile Duguay, et Jules Mineault. Les délégués à la régionale Papineau ont proposé que ces commissaires soient également réélus à la régionale Papineau pour l'année 1971-72, et, comme il n'y a eu que ces quatre nominations, tous ont été élus sans opposition.

Par ailleurs, M. Rémi Morin a également été réélu président de la Commission scolaire, sans opposition. M. Morin occupe ce poste depuis sa fondation, en 1963.

Enfin, les délégués ont élu M. Albert Prézeau, de Notre-Dame-du-Laus, à la présidence du bureau des délégués, tandis que M. Rémi Lavergne a été réélu secrétaire.

Alors que la Commission scolaire régionale Papineau comptait 47 délégués au 30 juin dernier, par suite de la création de la Commission scolaire regroupée de la Vallée de la Lièvre, elle n'en compte plus maintenant que 35. La commission scolaire La Seigneurie a 5 délégués, la Vallée de la Lièvre, 9, et les 21 autres délégués viennent de commissions locales du secteur est.

Au cours de cette assemblée, le président a présenté son rapport annuel. M. Morin a souligné qu'un meilleur contrôle s'imposait en ce qui concerne la discipline et les absences. Il a aussi parlé des lenteurs administratives dans la question des réparations à l'école polyvalente, après l'affaissement du toit en février dernier.

M. Morin a rappelé ces longues et pénibles négociations qui ont conduit à l'achat du séminaire de Papineauville, pour le transformer en complexe polyvalent pour le secteur est de Papineau. Enfin, M. Morin a rappelé que les commissaires avaient procédé à la restructuration au niveau de l'administration. Ainsi, depuis le 1er juillet, M. Antoine Morin est le nouveau directeur général et secrétaire-trésorier de la Commission, tandis que M. Rémi Lavergne demeure directeur des services administratifs et principal adjoint de M. Morin.

# Un accident spectaculaire, boul. Fournier, fait 3 blessés

HULL — Trois personnes ont été blessées, dont une sérieusement, dans un accident impliquant quatre automobiles, hier soir, à Hull.

M. Francis Richer, âgé de 18 ans, du 88 boulevard du Progrès, à Pointe-Gatineau, a été transporté d'urgence à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull souffrant de plusieurs blessures et de multiples fractures.

Les deux autres personnes blessées sont Mme Adélard Guèvremont, 68 ans, du 177, rue Thomas, à Gatineau, qui souffre de profondes lacérations aux jambes et d'un violent choc nerveux, ainsi que son fils, Roger Guèvremont, 37 ans, du 515, rue Brébeuf, également de Gatineau. Ce dernier a écopé de multiples lacérations à la tête et aux mains.

Ils ont tous trois été transportés à l'hôpital par les ambulanciers de la maison Champlain.

L'accident, survenu à 9 h 15, sur le boulevard Fournier, à Hull à mi-chemin entre le cimetière Notre-Dame et l'entrée du parc Leamy, s'est produit lorsque l'auto de Francis Richer, qui roulait en direction de Hull, s'est dérobée au contrôle de son conducteur pour traverser le terre-plein et heurter deux autos qui venaient en sens inverse. Dans la première de ces deux autos prenaient place Mme Guèvremont et son fils Roger.

L'auto de Richer a bondi sous l'impact et a traversé le garde-fou pour plonger dans le fossé. Celle-ci a littéralement été coupée en deux et on la qualifie de perte complète.

Une camionnette qui suivait les deux autos demeurées sur la route est alors venu les heurter par l'arrière.

A causé de la gasoline et de l'huile répandue sur la chaussée, on a dû mander un camion du service des incendies pour arroser le chemin. La circulation dans les deux sens a été interrompue pendant plus d'une heure à cet endroit.

# $925,000 répartis sur 250 contribuables!

TOURAINE (P.M.) — Il coûterait $925,000 aux contribuables du secteur Saint-Coeur de Marie, à Touraine, pour obtenir un système d'aqueduc et d'égout adéquat.

Tel est le montant que le Conseil municipal a prévu dans le règlement d'emprunt qu'il soumettra aux contribuables de ce secteur lors d'une assemblée publique, le 22 juillet.

Si, à cette occasion, plus de dix contribuables s'opposent au projet, la municipalité devra tenir un référendum sur la question.

D'autre part, les autorités municipales ont fait savoir qu'elles demanderaient une subvention pour ces travaux au ministère des Affaires municipales du Québec.

Il ne fait aucun doute qu'une subvention serait appréciée si l'on considère que cette dépense de $925,000 sera répartie entre les quelque 250 contribuables du secteur.

**Limbour**

Pendant ce temps, les résidants du secteur Limbour attendent avec anxiété la réponse du gouvernement québecois. On sait que ce dernier doit faire savoir, mercredi, s'il accordera une subvention pour le projet d'aqueduc et d'égout qui s'élève à près d'un million de dollars.

Par ailleurs, le Conseil municipal a demandé, lundi soir, aux résidants de Limbour et du chemin Lamarche de s'abstenir d'arroser les pelouses étant donné la pression insuffisante des conduites d'eau potable.

Lors d'une prochaine assemblée, le Conseil municipal votera un règlement qui fixera les heures où les citoyens pourront utiliser l'eau pour arroser les pelouses.

**Commission d'urbanisme**

Enfin, le Conseil municipal a procédé à la nomination des cinq personnes qui siègeront sur la commission d'urbanisme de Touraine. Cette commission vient d'être créée par l'organisme municipal.

Les cinq personnes choisies sont: MM. Octave Duciaume, Jacques Poirier, Frank Iannidinardi, Léopold Serré et le conseiller Guy Charron.

# $200 pour avoir fêté Mao

MONTREAL (PC)—Trois jeunes gens ont été condamnés, lundi, en cour municipale de Montréal, à $200 d'amende pour avoir participé à un attroupement illégal, le 20 mai dernier, à l'occasion d'une manifestation pour célébrer l'anniversaire d'une déclaration solennelle du président Mao Tsé-toung.

Les trois manifestants devront aussi garder la paix pendant un an selon l'ordre du juge Robert, donc aucune manifestation pour eux pendant les 365 prochains jours.

D'autre part, un de leurs compagnons devra aussi payer une amende de $200 pour avoir eu en sa possession un madrier de bois, considéré par la cour comme une arme offensive.

On se souvient que la manifestation à laquelle ont participé ces jeunes gens, avec environ 75 autres "maoïstes", avait dégénéré en combat sanglant lorsque les policiers tentèrent de mettre fin à leur marche vers le consulat américain.

Quatorze policiers et une trentaine de manifestants avaient été blessés dans cet affrontement.

**La commission scolaire Notre-Dame des Neiges a rendu hommage à Mlle Marguerite Mougeot qui vient de prendre sa retraite après 35 années d'enseignement. Nous apercevons quelques-unes des personnes qui ont participé à la fête, de gauche à droite, M. René Locas, M. Phéliza Séguin, Mme Fernande Pearson, M. Rémi Morin, Mlle Marguerite Mougeot, M. Rodolphe St-Pierre et M. Antonio Chénier.**

# Hommage à Mlle Mougeot

BUCKINGHAM — La commission scolaire Notre-Dame des Neiges a profité de la fin de l'année scolaire pour rendre hommage à Mlle Marguerite Mougeot qui vient de prendre sa retraite après 35 ans d'enseignement.

Ainsi, MM. Félix Daoust et Rémi Morin ont rendu hommage à Mlle Mougeot, le premier au nom du personnel de la Commission scolaire et le second à titre de président de cette commission.

On a également profité de l'occasion pour se rappeler la fin d'une ère scolaire. En effet, la Commission scolaire de Notre-Dame des Neiges a cessé d'exister depuis le premier juillet à la suite de la loi sur le regroupement scolaire.

Cette commission scolaire existait depuis le premier juillet 1892.

# Cliniques de puériculture

HULL — Voici la liste des cliniques de puériculture organisées par le ministère des Affaires sociales au cours du mois de juillet dans le comté de Papineau.

St-André-Avellin, mardi 6 juillet, 2h à 3h, hôtel de ville.
Templeton, mercredi 7 juillet, 2h à 3h 30, école St-Gérard.
Poltimore, jeudi 8 juillet, 10h 30 à midi, école.
N.-D.-de-la-Salette, jeudi 8 juillet, 2h à 3h, école.
Buckingham, jeudi 8 juillet, 1h 30 à 3h, hôtel de ville.
Plaisance, mardi 13 juillet, 2h à 3h, hôtel de ville.
Angers, mercredi 14 juillet, 10h 30 et 11h 30, école S.-Coeur.
Masson, mercredi 14 juillet, 1h 30 à 3h, hôtel de ville.
N.-D.-du-Laus, jeudi 15 juillet, 2h à 3h, école.
Fassett, mardi 20 juillet, 10h 30 à 11h 30, hôtel de ville.
Montebello, mardi 20 juillet, 2h à 3h, hôtel de ville.
Perkins, mardi 27 juillet, 10h 30 à 11h 30, salle municipale.
Templeton, mardi 27 juillet, 2h à 3h 30, Centre récréatif.
Thurso, mercredi 28 juillet, 1h 30 à 3h, hôtel de ville.
Duhamel, jeudi 29 juillet, 11h à 12h, école Jean XIII.
Chénéville, jeudi 29 juillet, 2h à 3h, hôtel de ville.

# Atelier pour ex-détenus

QUEBEC (PC) — Le gouvernement du Québec vient d'acquérir un atelier industriel pour reloger une oeuvre de réhabilitation des ex-détenus, les Etablissements du Gentilhomme, annonçait lundi un communiqué du ministère de la Justice.

Fondé en août 1968, cet organisme a accueilli jusqu'à maintenant 53 ex-détenus, dont 28 sont toujours au travail. Les nouvelles facilités offertes par le ministère de la Justice permettront de tripler, au cours des prochains mois, les effectifs de ces ateliers où les anciens détenus apprennent à se réadapter à la société tout en pratiquant des métiers manuels: ébénisterie, fabrication de tapis, etc . . .

L'édifice que le gouvernement vient d'acquérir, dans le parc industriel de Beauport, a une superficie de 32,842 p.c. et est situé sur un terrain de 114,605 p.c.

Au dire du ministre de la Justice, M. Choquette, de tels ateliers devraient exister en plus grand nombre dans la province, car ils favorisent la réhabilitation des anciens détenus.

# Il voulait passer son "matériel" aux élèves

SHERBROOKE (PC)—Un professeur de mathématiques de Sherbrooke a été condamné à un an de prison pour possession de 11 3-4 onces de marijuana dans le but dans fair le trafic.

Gérald Gagnon, âgé de 25 ans, a avoué qu'il avait consciemment l'intention de "passer" son matériel aux élèves de l'école secondaire où il enseigne et qu'il en fumait lui-même depuis deux ans.

Le juge Benoit Tumel a dit vouloir faire un exemple de cette sentence.

Il me fait plaisir en tant que maire de la cité de Hull d'inviter tous les Hullois à prendre part aux festivités du Festival des Raftsmen qui se déroule dans notre cité du 2 au 11 juillet.

Il va sans dire que le Festival des Raftsmen est l'événement marquant dans notre ville et j'invite toute la population à y prendre part d'une façon concrète, soit en portant le vêtement officiel qui est de mise durant la semaine du Festival des Raftsmen "soit le blue jeans, la chemise à carreaux et la catuque".

Vous remerciant de votre collaboration toujours empressée, je vous souhaite beaucoup de plaisir au Festival des Raftsmen.

**MARCEL D'AMOUR,**
**Maire.**


**NOTEZ BIEN**

Afin de permettre à notre personnel de prendre ses vacances annuelles, notre bureau sera fermé à compter de 17 heures, le vendredi 9 juillet jusqu'au 25 juillet 1971 inclusivement.

**MASSE, VIEN & COMPAGNIE**
COMPTABLES AGREES

**CAMP DE JOUR**
POUR LES 5-11 ANS DE LA MUNICIPALITE DE LUCERNE
DUREE: DU 5 AU 30 JUILLET 1971
FRAIS D'INSCRIPTION: MODIQUES
INSCRIVEZ VOS ENFANTS LE PLUS TOT POSSIBLE
RENDEZ-VOUS A L'ECOLE EUCLIDE LANTHIER
Angle des rues Belmont et Elisabeth, Lucerne, Qué.
les 7 et 8 juillet, entre 9h et 4h
Téléphonez au numéro 684-5341 aux mêmes heures

**BINGO**
DE LA LEGION DE GATINEAU
TOUS LES MERCREDIS SOIR 8 HEURES
$1025 en prix
TOUS LES SOIRS
SALLE DE LA LEGION

**BINGO ELECTRONIQUE**
*SPECIAL*
GROS LOT $900
51 NUMEROS
20 PARTIES REGULIERES
PRIX DOUBLE POUR LES 4 COINS
PARTIES SPECIALES $25 et $50
PARTIES L, T, X, $75 chacune au lieu de $35
CENTRE RECREATIF TRES-SAINT-REDEMPTEUR
CE SOIR 8H
ENTREE GRATUITE
LES ENFANTS NE SONT PAS ADMIS

Assurances Dussault
771-8361
Jacques DUSSAULT
Pierre DUSSAULT
31, rue LAVAL HULL

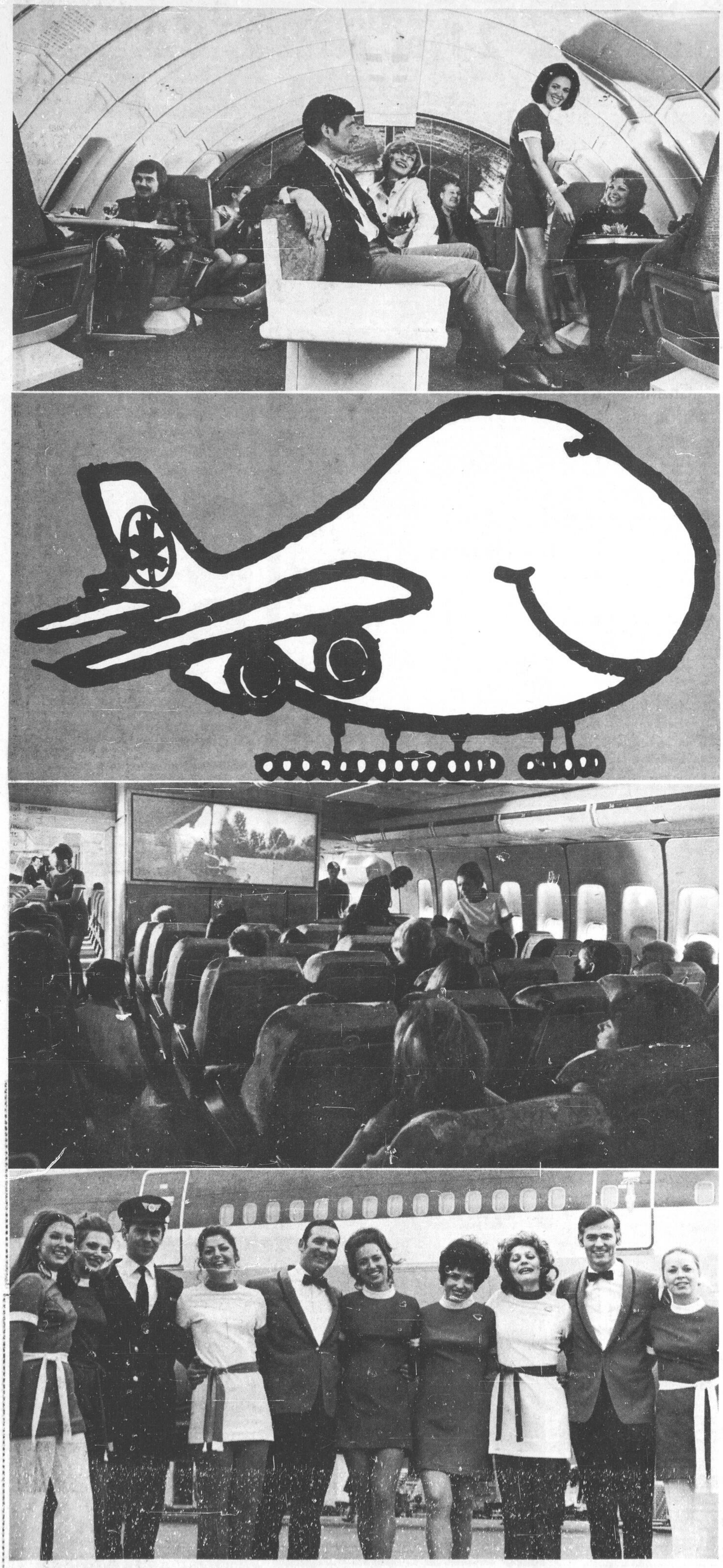
**PHARMACIE BOUCHER**
PLACE CARTIER, HULL
TEST DE GROSSESSE
RESULTATS LA MEME JOURNEE

Les hommes affairés choisissent leurs articles de
**QUINCAILLERIE**
*Où l'assortiment est intégral*
KELLY-LEDUC
HARDWARE — FERRONNERIE
*La quincaillerie la plus complète de la région Hull — Ottawa*
Ouvert
Lundi au mercredi 8.30 a.m. à 5 h 30 p.m.; jeudi et vendredi 8 h 30 a.m. à 9 h p.m.; samedi 8 h 30 a.m. à 1 h p.m.
67, rue Wellington
HULL — 777-1641

**TEST DE GROSSESSE**
**PHARMACIE LACHANCE**
LIVRAISON GRATUITE DANS HULL et LA REGION
31, rue MONTCALM, HULL 777-0440 | PLAZA GLENWOOD, LUCERNE 684-5338


**MAINTENANT DEPOSITAIRES DES SACS DE COLOSTOMIE ET D'IEROSTOMIE "HOLLISTER"**
Consultez-nous pour béquilles, chaises roulantes, marchettes, collet cervical, bas élastique, corset, etc.. Ajustement parfait par des techniciens diplômés.
**SERVICE D'APPAREILS ORTHOPEDIQUES DE HULL**
(Filiale de la pharmacie Gay)
4, rue Taschereau, Hull — 777-1637

**BINGO EXTRAS**
GROS LOT
54 NUMEROS
$2,000
ST-JEAN-BOSCO
angle St-Jean-Bosco et Scott
PETIT LOT $500
49 NUMEROS
BIN $100
28 NUMEROS
PARTIE "EARLY BIRD" 7H 30
MARDI SOIR, 8 HEURES
(Les enfants de moins de 16 ans ne sont pas admis)



# Montréal/Paris en 747: plus que jamais nous volons à votre service.

Cet été, Atlantique 71 assume des proportions encore plus imposantes : celles de notre géant 747. Notre nouvel appareil que vous retrouverez tous les jours, prêt à vous emporter à Paris.

Et qu'est-ce qui vous attend à bord de notre 747 ?

De l'espace en grand. Des sièges dans lesquels vous pouvez vous caler à votre aise. Des allées plus larges qui longent les deux côtés de l'avion. Un décor qui reflète les quatre saisons. Le choix de 8 programmes de divertissement musical. Du cinéma bilingue. Un petit coin tranquille où l'on ne fume pas. Une section première classe très luxueuse, avec son petit salon exclusif. Un directeur de voyage qui surveille le tout.

Mais ce n'est pas tout.

Car en plus, vous serez choyé par notre fameux service Atlantique 71, la vraie façon de voyager vers Paris. Et ce, seulement avec nous.

Entre Montréal et Paris, vous n'aurez donc pas seulement le confort spacieux de notre 747, mais aussi toute l'attention que notre personnel s'est promis de vous accorder.

Passez voir votre agent de voyage. Et soyez parmi les premiers à filer en grande vers Paris. Avec nous.

Et vous aussi direz :

**"Ce qu'on est bien quand tu nous mènes".**

**AIR CANADA**

★ sports ★ sports ★ LE DROIT

# Les Expos triomphent des Mets, 2-1 et perdent, 8-0

MONTREAL (PC)—Cleon Jones a fait compter quatre points avec un circuit et un simple et Ray Sadecki a lancé une partie de trois coups sûrs hier alors que les Mets de New York ont blanchi les Expos de Montréal au compte de 8-0 dans la deuxième d'un double. Montréal a gagné le premier match par 2-1 sur une performance de cinq coups sûrs de John Strohmayer.

La première partie marquait la cinquième défaite d'affilée pour les Mets qui n'avaient réussi que quatre points durant cette période.

Des simples consécutifs de Ted Martinez, Ken Boswell, Tommie Agee et Jones ont produit deux points et un troisième coureur a croisé le marbre pendant que Ken Singleton frappait dans un double-jeu.

Deux manches plus tard, une couple de buts sur balles et des simples par Donn Clendenon et Duffy Dyer, qui a réussi trois coups sûrs, ont produit deux autres points.

Puis, à la quatrième, Jones a cogné son septième circuit de la saison, après deux buts sur balles.

Pendant ce temps, Sadecki, 3-2, a donné son premier coup sûr à la quatrième manche, retirant les 19 premiers frappeurs à lui faire face. Il a retiré six frappeurs au bâton et n'a pas donné de buts sur balles.

Dans la première partie, Trohmayer a eu raison de Nolan Ryan.

Ce dernier, 8-5, était engagé dans un duel de lanceurs quand, à la huitième, il a perdu son contrôle en donnant un but sur balles à Ron Hunt et Rusty Staub suivit avec un simple. **Bob Bailey obtint un autre but** sur balles pour remplir les coussins. Ron Fairly obtint aussi quatre balles pour un point. Dave McDonald eut le même sort pour faire compter le point décisif.

**Première partie**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Montréal | 000 000 020 | 2 | 3 0 |
| New York | 000 000 001 | 1 | 5 0 |

Strohmayer 2-1 et Bateman; Ryan 8-5 Taylor 8, McGraw 9 et Grote

**Deuxième partie**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Montréal | 000 000 000 | 0 | 3 0 |
| New York | 302 300 00x | 8 | 11 0 |

Renko, Reed 5, Marshall 8 et Bateman; Sadecki et Dyer. G-Sadecki 3-2. P-Renko 7-9. Cir: NY-Jones 7.

SAN FRANCISCO (PA)—Willie Davis a nettoyé les coussins avec un triple à la cinquième manche alors que les Dodgers de Los Angeles ont vaincu les Giants de San Francisco au compte de 7-3 hier.

C'était la cinquième victoire de suite des Dodgers, leur neuvième en 11 parties et ils ne sont plus qu'à 3 1-2 parties des meneurs de la division ouest de la Ligue nationale.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Los Ang. | 000 040 120 | 7 | 12 2 |
| San Fran. | 120 000 000 | 3 | 11 0 |

Sutton, Brewer 7 et Sims; Perry, McMahon 9 et Dietz. G-Sutton 9-6. P-Perry 6-8. Cir: LA-Crawford 4.

---

HOUSTON (PA) — Un simple de deux points par Jim Wynn à la sixième a aidé hier soir les Astros de Houston à infliger une défaite de 4-3 aux Reds de Cincinnati, pour un balayage de leur série de quatre matches.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Cincinnati | 000 012 000 | 3 | 9 0 |
| Houston | 100 003 00x | 4 | 8 1 |

Simpson et Bench; Blasingame Gladding 8 et Hiatt. G-Blasingame, 5-7. P-Simpson, 1-2.

---

CHICAGO (PA)—Des simples de deux points par Manny Sanguillen et le lanceur Steve Blass ont marqué un retour de trois points qu'ont conduit les Pirates de Pittsburgh à une victoire de 6-2 sur les Cubs de Chicago, hier.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Pittsburgh | 000 003 300 | 6 | 11 0 |
| Chicago | 110 000 000 | 2 | 12 1 |

Blass 10-4 et Sanguillen; Holtzman 7-9 Tompkins 7 Bonham 7 Decker 7 Regan 9 et Cannizzaro.

---

ATLANTA (PA)—Le coup sacrifice de Willie Montanez à la huitième manche a porté les Phillies de Philadelphie à une victoire de 6-5 sur les Braves d'Atlanta, lundi soir, mettant fin à la suite de six victoires des Braves.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Philadel | 301 010 010 | 6 | 8 0 |
| Atlanta | 203 000 000 | 5 | 8 3 |

Champion, Bunning 3 Fryman 4-3 6 Brandon 8 Hoerner 9 et McCarver; Keller, Barber 1 Priddy 3-5 7 House 8 Upshaw 8 Herbel 9 et Williams. C. Atl - Williams 13.

---

SAN DIEGO (PA) — Ollie Brown a frappé un double à la neuvième manche, lundi, soir, qui a permis au Padres de San Diego de vaincre les Cardinals de Saint-Louis 3-2, et ainsi mettre fin à la série de quatre défaites qu'ont subies les Padres.

| | | | |
|---|---|---|---|
| St. Louis | 000 110 000 | 2 | 9 1 |
| San Diego | 000 200 001 | 3 | 6 0 |

Cleveland 7-8 et Simmons; Norman, Miller 6-2 et Kendal. C-SL-Torre 14; SD-Colbert 18.

# 6e victoire d'affilée des Sénateurs

CLEVELAND (PA)—Un grand chelem par Dick Bollings et des circuits simples par Frank Howard et Del Unser ont aidé les Sénateurs de Washington hier à vaincre les Indiens de Cleveland au compte de 15-6. C'était la sixième victoire consécutive des Sénateurs.

Le circuit de Howard était son 13ème de la saison.

Pour Unser, il s'agissait de son cinquième.

Eddie Leon et Craig Nettles ont cogné des circuits de deux points pour les perdants.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Washington | 004 604 010 | 15 | 18 1 |
| Cleveland | 030 000 030 | 6 | 9 1 |

McLain, Lindblad 3, Riddleberger 7 et Billings, Stelmaszek 7 Hargan, Hennigan 3, Colbert 7, Mingori 9 et Fosse, Suarez 3. G-Lindblad, 4-1. P-Hargan, 1-8. C-Washington, Howard 13, Billings 2, Unser 5, Cleveland, Leon 3 Nettles 13.

---

BOSTON (PA)—Reggie Smith, Rico Petrocelli, George Scott et Joe Lahoud ont cogné pour le circuit hier alors que les Red Sox de Boston ont infligé une défaite de 12-7 aux Yankees de New York.

Les vainqueurs sont revenus de l'arrière, 0-5, alors qu'ils ont enregistré leur 11e gain au cours de leurs 14 dernières parties.

Les Sox ont amassé un total de 16 coups sûrs contre quatre lanceurs des Newyorkais. Ces derniers ont aussi frappé 16 fois en lieu sûr, dont des circuits par Gene Michael, Felipe Alou et Bobby Murcer.

Luis Aparicio a mené l'offensive des Red Sox avec quatre coups sûrs, alors que Scott et John Kennedy en ont obtenu trois.

| | | | |
|---|---|---|---|
| New York | 500 101 000 | 7 | 16 0 |
| Boston | 320 016 00x | 12 | 16 0 |

Stottlemyre, McDaniel 6, Kekich 7 et Munson; Peters, Bolin 1, Tatum 7 et Josephson. G-Bolin 3-2. P-McDaniel 3-8. Cir: NY-Michael 2, Alou 4, Murcer 16. Bos-Smith 16, Petrocelli 13, Scott 14, Lahoud 8.

---

ANAHEIM (PA) — Rudy May a enregistré hier soir son premier gain depuis le 8 mai et les Angels de Californie ont eu raison des Athlétiques de Oakland au compte de 2-1.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Oakland | 000 000 100 | 1 | 7 0 |
| Californie | 100 100 00x | 2 | 4 0 |

Hunter, Fingers 7 et Duncan; May, Laroche 8, Allen 8 et Stephenson. G — May, (4-5). P—Hunter, (11-7).

---

KANSAS CITY (PA) — Jim Rooker a lancé un match de trois coups sûrs hier pour son premier gain de la saison et les Royals de Kansas City ont blanchi les White Sox de Chicago, au compte de 1-0, pour remporter les honneurs de leur programme double. Ils ont gagné la première partie au compte de 6-1.

**Deuxième partie**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Chicago | 000 000 000 | 0 | 3 0 |
| Kansas C. | 100 000 00x | 1 | 3 1 |

Horlen Johnson 8 et Egan; Rooker et Kirkpatrick. G-Rooker 1-6. P-Horlen 3-6.

---

| | | | |
|---|---|---|---|
| Chicago | 000 001 000 | 1 | 9 0 |
| Kansas City | 410 000 01x | 6 | 13 2 |

Bradley, Romo 2, Forster 6, Kealey 7 et Herrmann, Egan 8; Dal Canton, Burgmeier 8 et Kirkpatrick. G-Dal Canton 8-3. P-Bradley, 8-7.

---

MILWAUKEE (PA) — Ron Theobald a obtenu un but sur balles alors que les coussins étaient tous occupés et ce fut le point de la victoire hier alors que les Brewers de Milwaukee ont défait les Twins de Minnesota au compte de 2-1.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Minnesota | 000 000 100 | 1 | 9 0 |
| Milwaukee | 001 000 10x | 2 | 7 1 |

Perry, Perranoski 7 et Mitterwald; Lockwood, Sanders 8 et Rodriguez. G-Lockwood, 5-6. P-Perry, 12-7.

## Le baseball

**LIGUE AMERICAINE**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Est** | | | | |
| Baltimore | 49 | 30 | .620 | |
| Boston | 46 | 33 | .582 | 3 |
| Detroit | 43 | 37 | .538 | 6½ |
| New York | 37 | 45 | .451 | 13½ |
| Cleveland | 36 | 45 | .444 | 14 |
| Washington | 32 | 47 | .405 | 17 |
| **Ouest** | | | | |
| Oakland | 52 | 28 | .650 | |
| Kansas City | 41 | 37 | .526 | 19 |
| Minnesota | 39 | 42 | .491 | 13½ |
| Chicago | 34 | 44 | .436 | 17 |
| Milwaukee | 34 | 44 | .436 | 17 |
| Californie | 37 | 48 | .435 | 17½ |

**Résultats de lundi**

Baltimore à Detroit (pluie)
Boston 12 New York 7
Washington 15 Cleveland 6
Kansas City 6-1 Chicago 1-0
Californie 2 Oakland 1
Milwaukee 2 Minnesota 1

**Aujourd'hui**

Californie à Minnesota (soir)
Oakland à Chicago (soir)
New York à Detroit (soir)
Boston à Cleveland (soir)
Washington à Baltimore (2 soir)

**Mercredi**

Californie à Minnesota (soir)
Kansas City à Milwaukee (soir)
Oakland à Chicago (soir)
New York à Detroit (soir)
Boston à Cleveland (2 soir)
Washington à Baltimore (soir)

**LIKUE NATIONALE**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Est** | | | | |
| Pittsburgh | 52 | 31 | .627 | |
| New York | 46 | 34 | .575 | 4½ |
| Chicago | 41 | 38 | .519 | 9 |
| St-Louis | 42 | 41 | .506 | 10 |
| Philadelphie | 35 | 37 | .427 | 16½ |
| Montréal | 31 | 50 | .383 | 20 |
| **Ouest** | | | | |
| San Francisco | 52 | 32 | .519 | |
| Los Angeles | 48 | 35 | .578 | 3½ |
| Houston | 47 | 39 | .513 | 9 |
| Atlanta | 42 | 46 | .477 | 12 |
| Cincinnati | 37 | 48 | .435 | 15½ |
| San Diego | 29 | 55 | .345 | 23 |

**Résultats de lundi**

Montréal 2-0 Atlanta 1-8
Philadelphie 6 Atlanta 5
Pittsburgh 6 Chicago 2
San Diego 3 St-Louis 2
Houston 4 Cincinnati 3
Los Angeles 1 San Francisco 3

**Aujourd'hui**

Montréal à New York (soir)
Cincinnati à Pittsburgh (soir)
Philadelphie à Atlanta (soir)
Chicago à Los Angeles (soir)
Houston à San Francisco (soir)
Seules parties à l'affiche

**Mercredi**

Montréal à New York
Cincinnati à Pittsburgh (soir)
Philadelphie à Atlanta (2 soir)
Chicago à Los Angeles (2 soir)
St-Louis à San Diego (soir)
Houston à San Francisco

(Photo Studio Impact)

**EN HOMMAGE AU BASEBALL MINEUR — Pour clôturer la semaine du baseball mineur à Hull, la Ligue de baseball pee wee de Hull a procédé lundi soir à la remise d'un équipement à un de ses joueurs. Normand Leduc du Overnite Express, à gauche, a été l'heureux gagnant d'un tirage au sort parmi les 150 joueurs qui évoluent dans ce circuit. Il reçoit son équipement, aux couleurs des Expos de Montréal, des mains du président de la Ligue, André Lemery.**

## Sommaire des Expos

**1ère partie**

| Montréal | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Hunt 2b | 2 | 1 | 0 | 0 |
| Staub cd | 3 | 1 | 1 | 0 |
| Bailey 3b | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Fairly, cg, 1b | 3 | 0 | 0 | 1 |
| McDonald 1b, | 3 | 0 | 0 | 1 |
| Mashore cg | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Day cg | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Bateman r | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Hacker ac | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Strohmayer l | 4 | 0 | 1 | 0 |
| **Total** | **30** | **2** | **3** | **2** |

| New York | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Harrelson ac | 4 | 0 | 2 | 0 |
| Marshall cd | 4 | 1 | 1 | 0 |
| Agee cc | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Kranepool 1b | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Jones cg | 3 | 0 | 1 | 1 |
| Boswell 2b | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Aspromonte 3b | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Grote r | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Ryan l | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Taylor l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Jorgensen fu | 1 | 0 | 0 | 0 |
| McGraw l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **Total** | **28** | **1** | **5** | **1** |

| | |
|---|---|
| Montréal | 000 000 020—2 |
| New York | 000 000 001—1 |

DJ — Montréal 2. LSB — Mtl 7, New York 5. S — Kranepool. BS — Jones.

| | ml | cs | p | pm | bb | rb |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Stro'yer g, 2-1 | 9 | | 5 | 1 | 1 | 2 6 |
| Ryan p, 8-5 | 7 | 2-3 | 3 | 2 | 2 | 4 5 |
| Taylor | | 1-3 | 0 | 0 | 0 | 1 0 |
| McGraw | 1 | | 0 | 0 | 0 | 0 2 |

FPL — par Strohmayer (Grote), par Ryan (Hunt). T — 2:10.

**2e partie**

| Montréal | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Hunt 2b | 4 | 0 | 2 | 0 |
| Staub cd | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Swanson cc | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Mashore cc-cg | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Bailey cg, 1b | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Laboy 3b | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Bateman r | 2 | 0 | 1 | 0 |
| Woods cg | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Boccabella 1b, r | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Hacker ac | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Reed l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Brand fu | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Marshall l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Renko l | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Sutherland ac | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Total | 29 | 0 | 3 | 0 |

| New York | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Martinez ac | 4 | 2 | 1 | 0 |
| Boswell 2b | 4 | 2 | 1 | 0 |
| Agee cc | 3 | 2 | 1 | 1 |
| Hahn cc | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Jones cg | 2 | 2 | 2 | 4 |
| Jorgensen cg | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Singleton cd | 3 | 0 | 1 | 0 |
| Clendenon 1b | 4 | 0 | 2 | 1 |
| Dyer r | 4 | 0 | 3 | 1 |
| Foli 3b | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Sadecki l | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Total | 33 | 8 | 11 | 7 |

| | |
|---|---|
| Montréal | 000 000 000—0 |
| New York | 302 300 00x—8 |

DJ — Montréal 1, lsb — Montréal 6, New York 9.
2b—Singleton, Dyer.
C. — Jones (7). BV — Martinez (2), Agee (2).

| | ml | cs | p | pm | bb | rb |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Renko (p 7-9) | 4 | 9 | 8 | 8 | 4 | 2 |
| Reed | 3 | 2 | 0 | 0 | 1 | 0 |
| Marshall | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| Sadecki (g 3-2) | 9 | 3 | 0 | 0 | 0 | 6 |

T—2:04, A—39,649.

## Baseball bantam

HULL — Deux parties étaient à l'affiche de la Ligue de baseball bantam de Hull lundi soir au parc St-Jean-Bosco.

Dans la première, la Légion N-D-de-Grâce a vaincu St-Rédempteur 5-1. Richard St-Cyr a été le gagnant et Michel Boulianne, le perdant.

Dans la deuxième, St-Jean-Bosco a écrasé St-Raymond, 10-2. Michel Pilon a été le lanceur gagnant et Marcel Pilon, le perdant.

Ce soir, St-Benoit affrontera N-D-de-Lorette à 6h 30.

## Baseball moustique

MASSON — Une partie était à l'affiche de la Ligue de baseball moustique de l'Outaouais lundi soir et le 3J de Masson a subi un revers de 11-7 à domicile devant St-Raymond-Nettoyeurs Wrightville.

André Goulet a été le lanceur gagnant et Guy Laurier, le perdant.

St-Raymond a maintenant accru son avance en tête du classement à quatre points. Le 3J est en deuxième place.

Jeudi soir, à St-Raymond, Nettoyeurs Wrightville affrontera Pointe-Gatineau tandis qu'à Val Tétreau, N-D-de-Lorette recevra la visite de Thurso.

## Baseball midget

HULL — St-Rédempteur et Guadeloupe ont divisé les honneurs d'un programme double lundi soir au parc Fontaine dans le cadre des activités régulières de la Ligue de baseball midget de Hull.

St-Rédempteur a remporté le premier match 6-4, mais s'est incliné 8-5 dans le deuxième. Michel Leduc a été le lanceur gagnant de la première partie et Norm Paquette a été crédité de la victoire dans le deuxième.

Les lanceurs perdants ont été respectivement Don Pennet et Pierre Rochon. Ce soir, à compter de 6h 45, St-Benoit recevra la visite du St-Raymond au parc Fontaine.

## Balle molle à Touraine

TOURAINE — Beaudry a défait Touraine Texaco au compte de 11-6 lundi soir lors d'une partie régulière de la Ligue de balle molle de Touraine.

Paul Gauthier, qui a espacé cinq coups sûrs, a été le lanceur gagnant et Jean-Pierre Millette, remplacé par son frère Guy à la deuxième manche, a été débité de la défaite.

Yvan Juneau, du Beaudry, et Jean-Pierre Millette, du Texaco, ont été les meilleurs frappeurs du match, cognant deux fois en lieu sûr en trois apparitions au bâton. Millette a claqué un circuit.

Mercredi, à 8h, Gatox affrontera Gauvreau-Gilles.

## Charlebois triomphe 12-2

HULL — Un programme double était à l'affiche lundi soir au parc Larocque dans les cadres de la Ligue de baseball pee wee de Hull, section Optimiste.

Charlebois Assurance a défait O. Dubois Inc. au compte de 12-2 dans la première partie. Daniel Legault a été le lanceur gagnant et Marcel Berthelotte, le perdant. C'est Michel Huneault des vainqueurs qui a mérité la première étoile du match.

Dans la deuxième partie du programme double, Plomberie Chouinard a écrasé Salon Barbier Boulevard 9-0. Daniel Charbonneau a été le lanceur gagnant et Guy Séguin, le perdant. L'étoile de la partie a été Luc Gervais du Chouinard.

Ce soir, au parc Ste-Bernadette, St-Albert Bar-B-Q affrontera la Caisse Populaire Ste-Bernadette.

## Sport en bref

CHICAGO (PA) — Les Cubs de Chicago ont annoncé qu'ils ont rappelé le lanceur gaucher Juan Pizarro de leur club de Tacoma, de la Ligue du Pacifique. Ils y ont envoyé le lanceur Burt Hooton. Pizarro a une fiche de 9-6 dans la LCP avec 117 retraits au bâton en 127 manches.

---

MONTREAL (PC) — Bobby Wine, arrêt-court pour les Expos de Montréal, a été replacé sur la liste des joueurs actifs et Rich Hacker, qui a joué six parties pour les Expos, a été retourné aux Whips de Winnipeg.

---

KINGSTON, Jamaique (Reuter) — Al Ford, champion poids léger canadien, est confiant de l'emporter samedi prochain sur le champion de la Jamaique, Percy Hayles. Il l'a déjà battu en septembre dernier pour un combat où le titre n'était pas en jeu.

---

MONTREAL (PC) — Robert Rousseau, golfeur professionnel et vétéran de la Ligue nationale de hockey, prendra part aux trois prochains tournois de golf professionnels, à Milwaukeke, à l'omnium de l'ouest et à la classique de Westchester.

---

CLEVELAND (PA) — Le receveur Ray Fosse, des Indiens de Cleveland, a été envoyé à l'hôpital après qu'il se fut blessé à la main, à la première manche de la partie d'hier.

---

SANTA CLARA, Californie(afp) — L'Australienne Shane Gould, la nageuse la plus rapide du monde, participera finalement à la réunion internationale de Santa Clara qui rassemblera de vendredi à dimanche les meilleurs Américains et Américaines du moment.

Ses compatriotes Karen Moras et Graham Windeatt seront également parmi les concurrents de même qu'une dizaine de Soviétiques.

Tous les détenteurs et détentrices de records mondiaux en activité y sont d'ailleurs engagés à l'exception de l'Allemand de l'est Roland Mattes.

---

QUEBEC (PC) — Maurice Filion, instructeur gérant des Remparts de Québec, champions juniors du Canada, a annoncé lundi que son équipe avait obtenu les services du gardien de buts Robert Laussier, des Maple Leafs de Verdun, en échange contre le joueur de centre Richard Grenier.

La saison dernière, Grenier avait une fiche de 23 buts et 76 assistances, pour un total de 99 points.

Les deux joueurs sont âgés de 19 ans.

---

CHICAGO (PA) — Le joueur de premier but Joe Pepitone, des Cubs de Chicago, a été transporté hors du terrain sur une civière hier. Il s'est blessé à la cheville droite hier alors qu'il était au bâton. Il a été transporté à l'hôpital pour y subir des examens aux Rayons-X.

## Les meneurs

**par la Presse Associée**

**Ligue américaine**

| | Ab | P | Cs | Moy. |
|---|---|---|---|---|
| Oliva, Min | 270 | 49 | 101 | .374 |
| Murcer, NY | 279 | 47 | 96 | .344 |
| Kaline, Det | 220 | 47 | 70 | .318 |
| Buford, Bal | 236 | 62 | 75 | .318 |
| Rojas, KC | 278 | 38 | 87 | .313 |
| Otic, KC | 298 | 46 | 91 | .305 |
| Reichardt, Chi | 250 | 26 | 76 | .304 |
| Rettenmund, B | 209 | 35 | 63 | .301 |
| D. May, Mil | 263 | 42 | 70 | .300 |
| F. Robinson, Ba | 227 | 40 | 68 | .300 |

Circuits: Melton, Chicago, 18; Oliva, Minnesota, 18; Cash, Detroit, 17; R. Jackson, Oakland, 16; R. Jackson, Oakland, 16; R. Smith, Boston, 16.

Points produits: Killebrek, Minnesota, 56; Petrocelli, Boston, 54; J. Powell, Baltimore, 54; Melton, Chicago, 50; White, New York, 50.

Lanceurs (9 décisions): Cuellar, Baltimore, 12-1, .923; Blue, Oakland, 17-3, .60; McNally, Baltimore, 12-4, .750; Siebert, Boston, 11-4, .733; DalCanton, Kansas City, 8-3, .727.

**Ligue nationale**

| | Ab | P | Cs | Moy. |
|---|---|---|---|---|
| Torre, St-L | 324 | 51 | 118 | .364 |
| Davis, L.A. | 333 | 53 | 117 | .351 |
| Becker, Ch. | 303 | 47 | 104 | .343 |
| Brock, St-L. | 327 | 59 | 110 | .336 |
| Clemente, Pitt. | 287 | 46 | 95 | .3331 |
| Garr, Atlanta | 349 | 67 | 116 | .330 |
| Pepitone, Chi. | 231 | 31 | 76 | .329 |
| Cash, Pitt. | 269 | 49 | 87 | .323 |
| Stargell, Pitt. | 265 | 50 | 84 | .317 |
| Millan, Atlanta | 322 | 42 | 102 | .317 |

Circuits — Stargell, 28; Aaron, Atlanta, 23.

Points produits par: — Stargell 80; Aaron, 64.

Lanceurs (9 décisions) — Gullett, Cincinnati, 902, .818; Ellis, Pittsburgh, 13-3, .813.

## 14 retraits par Périard

PTE-GATINEAU — Lundi soir, au parc Apierre, la Cabane La Gap a écrasé les Chevaliers de Colomb de Gatineau au compte de 11-0 lors d'une partie régulière de la Ligue de fastball intermédiaire Molson.

Gaston Courchênes s'est distingué au bâton pour les vainqueurs en frappant, en lieu sûr à quatre reprises, y compris un triple.

Jean-Marc Périard, le lanceur gagnant, a brillé au monticule en retirant 14 frappeurs au bâton. Cléo Brunet a été le lanceur perdant.

Ce soir, à Masson, le 3-J reçoit la visite de la Cabane La Gap. Le match débutera à 8h 45.


COMBAT REVANCHE
JEUDI SOIR
RENCONTRE A FINIR

JOS LEDUC
vs
ABDULLAH THE BUTCHER

SEMI-FINALE PAR EQUIPES

KILLER KILROY
et
MICHEL DUBOIS
vs

ANTONIO BAILLARGEON
et
GINO BRITTO

JACQUES ROUGEAU vs TONY ANGELO

Autre rencontre par équipes
JOSE COREA et PEPPE VILLA
vs
BOUCHER DE MADRID et DICK MEDRANOS

LUIGI MACERA vs BEN SHARKEY

Prix populaires: $2.00 et $1.50
Enfants et étudiants: $1.00

ARENA DE HULL

Une minicroisière vers Terre-Neuve, l'autre belle province.

L'air salin est tonifiant. Vous en aurez plein les poumons si vous profitez de notre minicroisière vers Terre-Neuve. Vous débarquez à Argentia, tout près de l'ancienne capitale française de Terre-Neuve, et 80 milles plus loin, —sur une route splendide,—vous êtes à Saint-Jean. La minicroisière vous évite près de 500 milles de route. Et vous arrivez à Saint-Jean détendu, reposé, prêt à découvrir les beautés de Terre-Neuve.

Moderne et climatisé, le bateau vous offre des cabines confortables, un bar-salon, un cafétéria, des salons, un comptoir à journaux et un service de téléphone. On peut y loger cent voitures.

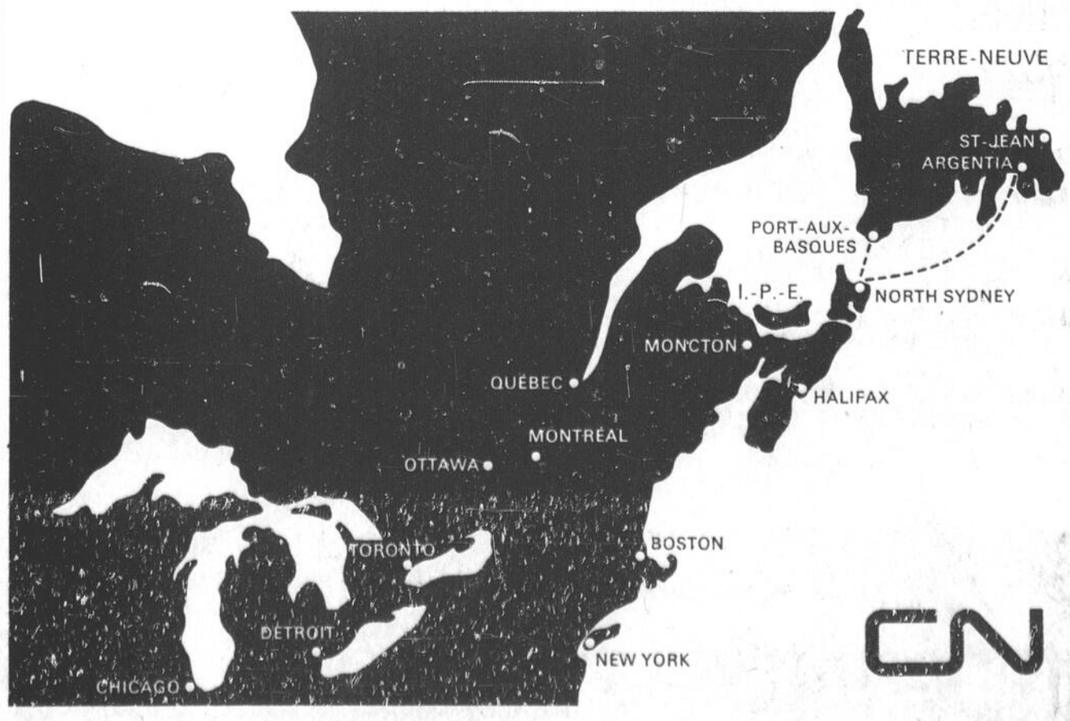
Les bateaux traversiers quittent North Sydney en Nouvelle-Ecosse les lundis, mercredis et vendredis à 20 h. et arrivent à Argentia au début de l'après-midi, le lendemain. Au retour, les bateaux quittent Argentia les mardis, jeudis et samedis à 20 h. Le service est en vigueur du 14 juin au 2 octobre.

Attention: il faut réserver! Adressez-vous sans tarder au bureau des Ventes Voyageurs du CN ou à votre agent de voyage. *N'oubliez pas de spécifier qu'il s'agit d'Argentia.* Le CN vous offre également deux fois par jour un service de bateaux traversiers entre North Sydney et Port-aux-Basques.

**Nouveaux tarifs réduits!***

Voiture . . . . . $35.00
Adulte . . . . . $12.00
Enfant (de 5 à 12 ans) $ 6.00
GRATUITÉ aux moins de 5 ans.

*Prix sujets à changement sans préavis.



*Cassata gaffe au dernier quart*

# Deux touchés tardifs permettent à Winnipeg de l'emporter 19-17

par Michel MERLEAU

OTTAWA — Une erreur est vite commise. Rick Cassata, un des quarts-arrière des Rough Riders d'Ottawa en est maintenant convaincu, depuis hier soir, alors qu'il s'est laissé intercepter une passe, avec un peu plus d'une minute à jouer dans la partie, interception de Gene Lakusiak qui a permis aux Blue Bombers de Winnipeg de réussir un touché et de remporter la victoire, au compte de 19 à 17. Il s'agissait de la 1ère partie pré-saison pour les deux équipes.

"Je venais à peine de lui dire d'utiliser uniquement les jeux au sol et surtout le centre-arrière Carl Bartles", de souligner Jake Gotta, instructeur des Rough Riders d'Ottawa qui ne tolérera pas tellement longtemps les jeux de la sorte.

Les Rough Riders menaient au compte de 17 à 5, jusqu'à mi-chemin, au quatrième quart, mais la persévérance du quart-arrière des Bombers, Don Jonas et l'erreur de Rick Cassata ont vite fait d'effacer cette avance.

**Les quarts-arrière**

Tout comme Jake Gotta, des Riders, l'instructeur des Blue Bombers de Winnipeg, Jim Spavital a utilisé deux quarts-arrière, au cours de la partie d'hier soir, à laquelle ont assisté plus de 13,500 spectateurs.

Le duo de l'équipe de la Conférence de l'Ouest était composé de Don Jonas, anciennement des Argos de Toronto et de Benjy Dial qui était avec les Bombers l'année dernière. Ensemble, ils ont tenté 51 passes, ils en ont réussies 26 et ils n'ont subi que deux interceptions. Les gains dans les airs, pour les Bombers, ont totalisé 373 verges.

Du côté des Riders, Rick Cassata et Gary Wood se sont partagé la tâche au quart. Ils ont tenté 24 passes, réussi 12 et ils ont subi quatre interceptions.

Des deux côtés, une interception a résulté dans un touché. D'une part, Barry Ardern qui a joué une excellente partie, a intercepté une passe de Jonas, pour courir lui-même dans la zone des buts et enregistrer le deuxième et dernier touché des Riders.

D'autre part, tel que mentionné plus haut, Gene Lakusiak a intercepté une passe de Rick Cassata, interception qui a résulté dans le deuxième touché de Paul Williams que surveillait Rob Woodward.

Ce dernier, moins de deux minutes auparavant, avait croisé la ligne des buts, après avoir capté une passe de 28 verges de Jonas. Ce dernier a converti les deux touchés.

**Les tactiques**

Les statistiques de la partie concèdent un net avantage aux Blue Bombers de Winnipeg, mais, malgré les apparences, ce n'est qu'au quatrième quart qu'ils ont vraiment été menaçants.

Au premier quart, une course électrisante de 42 verges d'Al Marcelin a permis aux Riders de pénétrer profondément dans la zone adverse et Gary Wood compléta une passe de 24 verges à Hugh Oldham, pour le premier touché. Ce dernier avait, plus tôt dans la partie, capté une passe pour un gain de 43 verges.

Yvan McMillan a converti le touché et les Riders menaient au compte de 7 à 1, à la fin du premier quart. Le seul point des Bombers a été réussi par Ed Ulmer qui a réussi un botté de 54 verges, dans la zone des buts des Riders.

Jonas avait réduit l'avance des Riders à seulement trois points, grâce à un placement, mais Yvan McMillan imita ce geste de la ligne de 45 verges. Finalement, Ulmer y alla d'un autre simple, concédé par Nelson Munsey et les Riders menaient au compte de 10 à 5, à la demie.

A la deuxième demie, Dennis Duncan a prouvé sa réelle valeur, en portant le ballon à six reprises, pour des gains totalisant 50 verges.

Hugh Oldham qui avait capté trois passes, pour 83 verges, à la première demie, en compagnie de Wood, n'a pratiquement pas joué, à la deuxième. C'est Rhome Nixon qui le remplaça, captant trois passes pour 72 verges.

Les Riders ont été les seuls à s'inscrire au tableau indicateur, au cours du troisième quart, quand Barry Ardern a franchi la zone des buts, après avoir intercepté une passe de Jonas. McMillan a réussi le converti.

C'est au quatrième quart que les Riders ont connu leur triste sort.

Williams n'a pas été la seule vedette offensive des Bombers, au cours du quatrième quart. Bob Larose a capté trois excellentes passes, pour des gains de 69 verges.

Bob McCarthy, anciennement des Sooners d'Ottawa qui avait capté quatre passes, pour des gains de 55 verges, à la première demie, a été remplacé par Pete Ribbins, de l'université d'Ottawa, qui a complété deux passes, pour 43 verges, à la deuxième demie.

Billy Van Burkleo et Ed Ulmer ont tous deux excellé sur les bottés de dégagement, terminant la partie avec une moyenne respective de 45 et 48 verges, par botté.

(Photo Studio Impact)

**Paul Williams (22), pourchassé par Milton Balkum (52) et Dan Dever (30).**

# Vera Charlebois gagne le tournoi de classe A

Vera Charlebois, du club de golf Chaudière, a réussi le meilleur pointage brut pour remporter les honneurs de la classe "A" du tournoi de la "Canadian Ladies Golf Association," qui a eu lieu lundi au club Chaudière. 86 golfeuses ont participé à cette compétition et Vera Charlebois, a dominé la classe avec handicap de 0 à 18, en roulant un 84, soit sept au dessus de la normale. Vera a réussi un 42 lors du premier neuf et un 42 durant les neuf derniers trous pour l'emporter sur Vera Weiss, du Rideau Viau, qui a terminé la compétition avec un 86.

Millie Fader a réussi le meilleur pointage net alors qu'elle a roulé un 72 l'emportant sur Hel Cluff, du Chaudière, qui a terminé avec un 73.

Dans le deuxième groupe avec handicap de 19 à 22, Muriel Winter, du club Uplands, a roulé le meilleur brut, 97 pendant que Jean Stevenson, du Chaudière, a terminé au deuxième rang avec un 98.

Lorraine Gay, du Uplands, a roulé le meilleur net, 78et Inge Goldie, du Rideau View, a suivi de près avec un 79.

Par ailleurs, Mlle Marg Fleming a remporté les honneurs de la classe B avec un pointage brut de 96.

(Photo Studio Impact)

**GAGNANTE DE LA CLASSE "B" — Marg Fleming a remporté les honneurs de la classe "B" à l'occasion du tournoi de la "Canadian Ladies Golf Association", qui a eu lieu, lundi. Mlle Fleming a réussi un 96 brut. C'est cependant Vera Charlebois, du Chaudière, qui a dominé toutes les golfeuses en remportant les honneurs de la classe "A" avec un 84 brut.**

# Ligue Indépendante

OTTAWA — Ottawa 70 a vaincu Overbrook au compte de 12-1 lundi soir au parc Anglesea lors d'une partie régulière de la Ligue de balle molle Indépendante.

Dave McHugh a été crédité de la victoire et Chuck Manor a été le lanceur perdant. Lionel Lacombe et Dave McHugh ont claqué des circuits pour les vainqueurs.

Mercredi, Ottawa '70 affrontera Beach Foundery.

# Une défaite suivie du nettoyage

OTTAWA (MM) — L'instructeur des Rough Riders d'Ottawa, Jake Gotta qui a connu la défaite à sa première partie hors-concours de la saison hier soir, aux mains des Blues Bombers de Winnipeg, au compte de 19 à 17, congédiera un certain nombre de joueurs, dès aujourd'hui. Rick Cassata ne sera pas un de ceux-là, même s'il a commis une erreur presque impardonnable, hier soir, erreur qui a causé la défaite des Riders.

"Nous ne sommes vraiment pas pressés à renvoyer trop de joueurs, mais rien nous sert de garder ceux qui ne pourraient vraiment pas aider l'équipe, d'une façon ou d'une autre", d'affirmer Gotta, après la partie d'hier.

En général, Gotta était satisfait des siens, malgré la défaite, mais il avait beaucoup de difficultés à avaler l'interception qu'accorda Rick Cassata, à la fin de la partie. "On ne fait pas des choses pareilles . . . de toute façon, trop d'erreurs de la sorte et nous distribuerons les cartes de route."

Il ne faudrait pas s'attendre, aujourd'hui, à voir Jake Gotta congédier des joueurs qui ont fait les manchettes des journaux de la Capitale, depuis le camp d'entrainement.

D'ailleurs, Gotta n'a pas été au banc des joueurs, pendant toute la partie et de même en a-t-il été de Broncato et Fry qui, à tour de rôle et à l'occasion ensembles, montaient voir les journalistes, non pas pour s'entretenir avec ceux-ci, mais bien plutôt pour mieux voir le jeu.

Gotta était alors remplacé par le quart-arrière qui était au banc, surtout Garry Wood.

Gotta a signalé, après la partie, que sa défensive avait abattu de l'excellent travail, avec entre-autre Ken Lehmann qui a retrouvé sa grande forme, Wayne Smith qui frappe plus souvent et plus fort que jamais et les nouveaux venus: Richard Lolotai, Rudy Sim et Tom Laputka. Lolotai a également été utilisé, à l'occasion, pour remplacer Dave Braggins, à l'offensive.

Au quatrième quart par exemple, Sim a frappé très solidement Benjy Dial qui a échappé le ballon qu'a recouvert Ken Little.

A l'offensive, le nouveau venu, Palmer Pyle fait la lutte, pour un poste régulier, à Dave Braggins, Roger Perdrix et Tom Schuette. Ils sont tous des Américains.

Les Rough Riders disputeront leur prochaine partie, vendredi, à Edmonton, puis ils se rendront à Vancouver pour affronter les Lions, lundi prochain. Hier soir, les Eskimos ont défait les Lions, à Vancouver, au compte de 17 à 15.


DEMAIN, LE MERCREDI 7 JUILLET NE MANQUEZ PAS

"L'AMBLE COMMEMORATIF FRANK RYAN"

La bourse la plus forte jamais offerte dans la Vallée de l'Outaouais

$10,000

CEUX QUI ATTEIGNENT LE MILLE EN DEUX MINUTES SONT LES BIENVENUS

• SUPER WAVE • KEYSTONE PAT
• DEFENDER LOBBELL

DEPART 7h 45 P.M.

Courses tous les soirs excepté mardi et jeudi

PISTE RIDEAU CARLETON

Rue Bank (Route 31) sud jusqu'au chemin Albion

Réservations pour le dîner, appelez 822-2215



pour moins d'argent
Plus de milles chez
Firestone
Entretien du train de roulement

"Cet entretien complet au même endroit vous fait gagner du temps *et* de l'argent"

"Sans doute avez-vous entendu des gens se plaindre de ce qu'on les "écorchait" à force de menus travaux d'entretien. Nous nous chargeons d'un tas de soins de ce genre pour un prix *global* modique. Et en les effectuant tous à la fois, nous vous faisons gagner du temps. C'est le bon sens appliqué à l'entretien automobile. Et rappelez-vous que Firestone est le spécialiste du train de roulement. En nous concentrant sur ce secteur de votre voiture, il va de soi que nous avons appris à le connaître à fond."

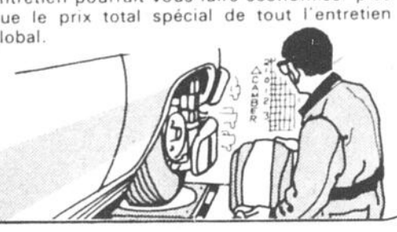
Tout cet entretien pour seulement

$12.88

Freins à disque et barres de torsion en plus

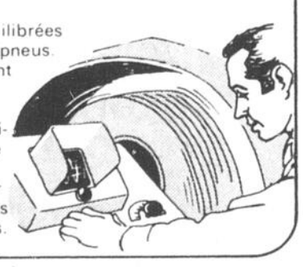
1 ALIGNEMENT DES ROUES AVANT

En prolongeant la durée des pneus, ce seul entretien pourrait vous faire économiser plus que le prix total spécial de tout l'entretien global.



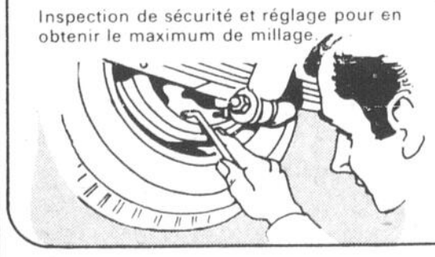
2 ÉQUILIBRAGE DES QUATRE ROUES

Des roues déséquilibrées massacreront vos pneus. Et vous enlèveront tout plaisir de conduire. Nous effectuons l'équilibrage dynamique *et* statique des quatre roues pour éviter les vibrations et les contre-coups.



3 RÉGLAGE DES FREINS

Inspection de sécurité et réglage pour en obtenir le maximum de millage.



4 REGARNISSAGE DES ROULEMENTS DE ROUES AVANT

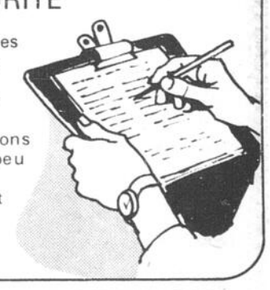
Nous les enlevons, les nettoyons, les vérifions et les regarnissons avec une graisse de qualité supérieure. Vous pourrez faire ainsi l'économie de roulements *neufs*.

5 PERMUTATION DES PNEUS

Ce spécial d'entretien, qui vous coûte $12.88, pourra vous faire économiser bien plus que ce montant.

6 VÉRIFICATION COMPLÈTE DE SÉCURITÉ

Nous vérifions tous les éléments de l'avant, joints universels, système de freinage complet, pneus et batterie. Nous pouvons déceler des ennuis peu importants avant qu'ils ne dégénèrent en réparations coûteuses.



7 ESSAI SUR ROUTE

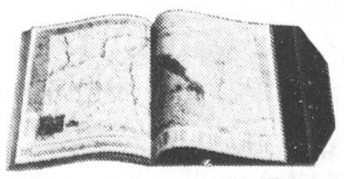
Nos spécialistes de l'entretien font un essai sur route de votre voiture pour confirmer qu'elle est en bon état. Notre réputation dépend de chacun de ces entretiens.

Firestone RECHAPÉS DLC-100

Assurez-vous de longs parcours sans danger avec nos rechapés garantis. Enveloppes vérifiées pour la sécurité. Semelle neuve en caoutchouc. Et des économies vraiment appréciables.

Pour de nombreux modèles de
FORD
CHEVROLET
PLYMOUTH
PONTIAC

Atlas routier et guide de voyage



- Principales routes du Canada et des États-Unis.
- Liste de tous les terrains de camping provinciaux.
- 96 pages.
- Tient dans la boîte à gants.
- Couverture vinyle.

89¢ SEULEMENT

A ces MAGASINS FIRESTONE . . .

MAGASIN FIRESTONE
227 MONTCALM, HULL – 777-1627

Ouvrez un compte crédit Firestone
CHARGEX
ou achetez avec votre carte

(Photo Studio Impact)

**EN VEDETTE — Plusieurs joueurs se sont signalés à l'occasion du 9e tournoi international de balle molle présenté à Hull durant la fin de semaine. Le maire Marcel D'Amour, de Hull, que l'on voit à droite, a fait la remise de quelques trophées à ces joueurs. De gauche à droite, Bill Villeneuve, instructeur du Hull-Volant l'équipe finaliste; Ron Cooper, du Providence, choisi le joueur le plus utile à son équipe et Richie Hoppe, du Newark, choisi le meilleur lanceur du tournoi avec une moyenne de 1.27 point mérité et un record de 3-1.**

*Providence sera de retour*

# Le 9e tournoi international de Hull a connu un éclatant succès

La neuvième édition du tournoi international de softball de Hull vient à peine de se terminer que déjà, l'on songe à l'an prochain. Les organisateurs de cette magnifique entreprise sportive de la région Hull-Ottawa ont révélé que le dixième anniversaire du tournoi international de Hull sera célébré d'une façon tout à fait spéciale. Pour une chose, l'on tentera l'impossible afin d'avoir une participation d'un troisième pays.

**Beaux succès**

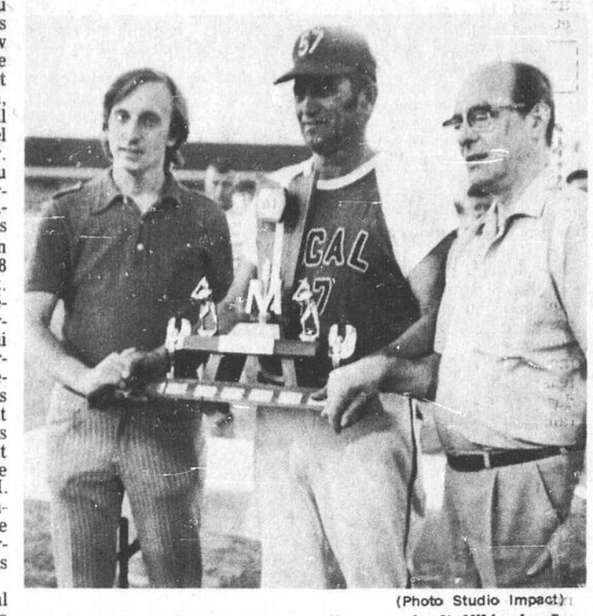
Malgré quelques petits incidents mineurs qui sont survenus lors de la présentation du 9ième tournoi international, il va sans dire que le tout a été couronné de succès. Une trentaine de personnes bénévoles ont travaillé d'arrache-pied afin de satisfaire les nombreuses foules qui se sont rendues au parc St-Rédempteur de Hull pour assister aux quelque 30 parties de la compétition. "Dame Nature" n'a pas été trop sévère et sur sept jours, deux seulement ont été quelque peu ennuyés par la pluie. La grande partie finale du tournoi a été disputée devant une très forte assistance et par une température idéale. En général, les amateurs ont été enchantés des différentes parties même si quelques-uns d'entre eux ont avoué avoir eu un peu de difficulté à comprendre le calendrier des parties. Ce dernier, conçu par Gilles "CHAMP" Champagne, présentait en effet une ronde des perdants qui ressemblait à la "Tour de Babel". Ce n'est qu'après qu'une équipe était placée dans sa case que les amateurs réalisaient la simplicité du tableau.

Les Ingénieurs de Profidence ont remporté les honneurs du tournoi en battant assez facilement l'équipe locale du Hull-Volant en finale, par le compte de 17 à 8. Jamais a-t-on vu cette saison le Hull-Volant perdre un match par un si haut pointage. Jamais a-t-on vu, également, le lanceur Ray Judd accorder tant de coups sûrs (10) et tant de points (8) dans une partie cette saison. C'est donc dire que le Hull-Volant peut très bien tenir le coup au bâton et que les Ingénieurs de Providence peuvent être vaincus. Plusieurs diront que le Hull-Volant manque de **force** au monticule. Par contre, d'autres vous diront que tous les lanceurs du Hull-Volant sont à prendre de l'expérience et que l'an prochain, ils deviendront des lanceurs de calibre. Le Noir et Blanc a maintenant disputé 36 parties jusqu'ici cette saison et n'a connu la défaite qu'en dix occasions.

L'instructeur du Providence, Jack Pendleton, compare le tournoi international de Hull au tournoi national américain. Bien organisé par des personnes qui s'y connaissent, Pendleton a déclaré après avoir remporté son deuxième championnat d'affilée: "Ici à Hull, l'on se sent chez soi. On est reçu comme des rois. Il existe une atmosphère de softball qui vous invite vraiment à participer. Vrai, j'ai une bonne équipe mais je me méfie de tous mes adversaires. Je n'ai vraiment gagné une partie qu'après que je l'ai gagné. Ces Volants de Hull ont une très bonne équipe et feront parler d'eux dans la Ligue majeure de softball Atlantic Seaboard d'ici la fin de la saison. Quant au tournoi international de Hull, mon équipe sera de retour l'an prochain". De tels commentaires ont également été entendus des autres équipes du tournoi. Dave Steinberg, des Long Bars, de Newark, New Jersey en était à sa deuxième visite cette saison à Hull et tout comme Jack Pendleton, avoue que le tournoi de Hull est le plus intéressant auquel il ait eu l'occasion de participer. Steinberg avoue avoir été déçu du rendement de certains arbitres, surtout lors de la demi-finale de la ronde des perdants dimanche après-midi, quand son équipe a perdu de justesse 8 à 7 aux mains du Hull-Volant. Par contre, John Davis, le président de l'Association des arbitres de Newark, N.J., qui assista à presque toutes les parties de la deuxième fin de semaine a déclaré que certains des arbitres de Hull manquaient de rapidité dans leurs décisions mais qu'en général, ils s'étaient bien comportés. Il a loué le travail de l'arbitre en chef M. Nault et s'est demandé s'il n'aurait pas fallu qu'il soit derrière le marbre pour toutes les parties, surtout celles des séries demi-finales et finales.

Jack Cuff, le gérant général des Robins de New York, a tellement aimé son séjour à Hull qu'il était prêt à guarantir sa participation dès le moment où son équipe subissait l'élimination aux mains de l'équipe de Newark. Cuff a de plus révélé qu'il y avait d'excellences chances que son équipe fasse partie de la Ligue majeure Atlantic Seaboard l'an prochain.

Jerry Nolan, le gérant général, des Mar-Parks, de New Britain, n'a jamais connu d'aussi bons moments lors d'un tournoi de softball. Et venant de ce bon monsieur Nolan, c'est quelque chose! "Si mon équipe ne s'était pas plu ici, elle aurait quitté les lieux sans mot dire. Mes hommes sont tous de bonne humeur, même s'ils ont dû s'avouer vaincus contre cette surprenante équipe de Newark".



(Photo Studio Impact)

**LES GAGNANTS — Pour la deuxième année d'affilée, les Ingénieurs de Providence ont remporté les honneurs du tournoi international de balle molle de Hull. Il s'agissait de la 9e édition de ce tournoi et Providence a défait facilement le Hull-Volant en finale. Ci dessus, nous voyons au centre le gérant général et instructeur Jack Pendleton, du Providence, acceptant le trophée emblême du championnat de M. Pierre Moreault, de la brasserie Molson, à gauche et de M. Jean-Paul Desjardins, président du tournoi.**

*Clinique d'officiels, jeudi*

# Les finales d'athlétisme de Hull ont lieu dimanche à la Polyvalente

HULL — Il y aura une compétition d'athlétisme dimanche prochain, à compter de 9 h, à l'école Polyvalente de Hull afin de déterminer les athlètes qui représenteront Hull, le 25 juillet, lors des finales régionales de l'Outaouais, dans les cadres des Jeux du Québec.

Les jeunes gens (12 ans et plus) qui voudraient s'inscrire peuvent le faire en communiquant avec le régistraire Jacques Laroche, 21 rue Le Breton (777-7021). Les quatre meilleurs athlètes de chaque discipline seront éligibles pour représenter Hull aux finales régionales, le 25 juillet à l'école Polyvalente. A cette occasion, les meilleurs athlètes des comtés de Hull, Papineau, Labelle, Gatineau et Pontiac s'affronteront et une autre sélection sera alors faite pour choisir les 30 athlètes qui iront représenter l'Outaouais aux finales provinciales des Jeux du Québec, les 14 et 15 août à Rivière-du-Loup.

Par ailleurs, tous les athlètes qui voudront participer aux finales régionales du 25 juillet devront s'être procuré leur carte d'affiliation à la FAQ, soit $1 pour les benjamins et les cadets, $1.50 pour les juvéniles et juniors, et $2 pour les séniors.

Par conséquent, les quatre premiers de chaque discipline des finales de Papineau, qui ont eu lieu à Masson le 20 juin dernier, devront se procurer leurs cartes auprès de M. Laroche d'ici le 25 juillet.

**Clinique**

L'Association d'athlétisme de l'Outaouais, en vue de bien se préparer pour les compétitions des Jeux du Québec, donnera une clinique pour officiels jeudi soir à l'école Gamelin de Hull.

La clinique débutera à 19 h et le coût d'inscription ($4) donnera droit à un certificat officiel de la FAQ et à une série de brochures spécialisées. Toutes les personnes intéressées à prêter leur concours pour les compétitions qui s'en viennent sont priées de prendre part à cette clinique.

## Thurso remporte trois victoires

L'équipe Thurso a remporté deux victoires dans la Ligue de baseball pee wee de l'Outaouais. Le Thurso a défait le Buckingham, 5-4 alors que Ghislain Duguay a été le lanceur gagnant et que Martin Boyer a frappé un circuit.

Par ailleurs, le Thurso a également défait le Pointe-Gatineau au compte de 6-3. Ghislain Duguay a de nouveau été le lanceur gagnant durant ce match pendant que Philippe Chartrand subissait la défaite. James Bridge a frappé un circuit pour les perdants.

**Les juniors**

Lors d'une partie régulière de la Ligue junior de l'Outaouais disputée, dimanche, le Thurso a défait les Alouettes de Gatineau au compte de 12-9. Bernard Boyer et Bill Clément ont lancé pour le Thurso.


**TOURNOI DE BALLE MOLLE A POLTIMORE**

**du 24 juillet au 1er août**

Calibre intermédiaire

**BOURSE TOTALE : $300**

POUR INFORMATIONS

REGION DE HULL

Garry Pinkos 777-5762

REGION DE POLTIMORE

Michel Marcoux 457-2734

Organisé par l'Association des loisirs de Poltimore



**LE DROIT recherche**

**DANS TOUS LES SECTEURS D'OTTAWA ET VANIER**

**JEUNES GARÇONS**

**qui désirent se joindre à l'équipe grandissante de camelots du Droit**

**NOUS OFFRONS**

- Profit sur chaque abonnement livré
- Magnifiques primes et cadeaux
- Voyages
- Entraînement, initiation à la vente et à l'administration par des surveillants compétents.

**Remplir et poster le coupon ci-dessous:**

SERVICE DES ABONNEMENTS
Le Droit, 375, rue Rideau,
OTTAWA (Ontario)
K1N 5Y7

JE SOLLICITE UN PARCOURS AVEC "LE DROIT"

MON NOM ..... AGE .....

ADRESSE ..... Tél. .....

VILLE ou VILLAGE ..... Sign. du père .....



**Indemnisation immédiate!**

**JOURNAL LE DROIT**

**Un service mondial exclusif d'assurance-accident de 24 heures à nos abonnés et leurs familles.**

**vous donne $6 de plus comptant chaque fois que vous vous blessez**

Pas de certificat médical nécessaire pour tout traitement médical d'une blessure.

COMMUNIQUEZ AVEC LE DROIT EN COMPOSANT 237-3050 POUR UNE FORMULE DE RECLAMATION

Toutes les indemnités vous seront postées directement.

à 10¢ par semaine

**Paiements comptant sans délai**

***En plus de toute autre assurance ou couverture que vous avez!***

**LE DROIT REPOND A VOS QUESTIONS**

***Q. Les blessures mineures sont-elles couvertes?***

**R. OUI** Notre assurance à polycouvertures vous paie au moins $6.00 directement pour le traitement médical de tout accident couvert sans exiger une déclaration de votre médecin traitant.

***Q. Est-ce que toutes les autres dépenses encourues pour une blessure sont assurées?***

**R. OUI** Les rayons X jusqu'à concurrence de $10.00 et les services d'ambulance jusqu'à concurrence de $15.00 sont payables quand les dépenses encourues ne sont pas assurées en vertu d'un plan ou commission provinciale d'hospitalisation.

***Q. Les accidents majeurs sont-ils couverts?***

**R. OUI** Des indemnités additionnelles au comptant et jusqu'à concurrence de $525.00 sont payables pour des fractures, dislocations et autres blessures particulières internes ou externes telles qu'énumérées dans la police.

***Q. La mort accidentelle, la perte d'un membre et de la vue sont-elles couvertes?***

**R. OUI** Des sommes rondelettes de $250.00 à $12,000.00 sont payables pour des pertes particulières, en plus d'accumulations annuelles de 10% jusqu'à concurrence de 50% de bénéfices accrus augmentant la valeur de votre assurance jusqu'à concurrence maximale de $18,000 — tous les avantages jusqu'à l'âge de 60 ans; la moitié des avantages après cette période.

***Q. Les accumulations-bonis de 50% sont-elles ajoutées automatiquement sans frais additionnels?***

**R. OUI** En gardant votre police en vigueur avec des paiements continus de la prime à raison de 10¢ par semaine, les accumulations annuelles de 10% valant de $25.00 jusqu'à concurrence de $1,200.00 sont ajoutées aux avantages d'une perte particulière jusqu'à ce que les avantages-bonis de 50% valant de $125.00 jusqu'à concurrence de $6,000.00 de valeur en sus soient ajoutés — Sans frais additionnels de votre part.

**L'ASSURANCE UNIVERSELLE NOUS PERMET DE CONSERVER CE BAS TAUX POUR TOUS A**

**SEULEMENT 10¢ PAR SEMAINE**

**PROPOSITION D'ASSURANCE**

**Prière de poster votre demande au journal LE DROIT**

Continental Assurance Company,
a/s JOURNAL LE DROIT
375, rue Rideau,
OTTAWA, Ont. K1N 5Y7

***Inscrivez-vous aujourd'hui même! Payez plus tard!***

Date ..... 19 .....

Je demande par les présentes la police d'assurance personnelle mondiale et universelle, contre les accidents émise par Continental Assurance Company en faveur des abonnés ordinaires de la livraison à domicile et des membres de leurs familles, lecteurs du "DROIT", comme suit:

**ECRIVEZ EN LETTRES MOULEES**

Nom ..... (PRENOMS) (NOM DE FAMILLE)

Date de naissance ..... / ..... / ..... (MOIS) (JOUR) (ANNEE)

Adresse ..... app. no ..... Tél. .....

Municipalité ..... Zone ..... Province .....

Bénéficiaire ..... (PRENOMS) (NOM DE FAMILLE) (PARENTE)

**VEUILLEZ EMETTRE UNE POLICE INDIVIDUELLE (limite d'âge: 80 ans) à 10¢ par semaine**

Votre police sera en vigueur à la date d'émission de ladite police et sur réception de votre prime initiale. Je désigne la personne qui perçoit l'argent de mon abonnement au journal comme mon messager pour remettre ladite prime et mes primes de renouvellement à l'adresse ci-dessus.
N.B.: Les membres des forces armées sont exclus, mais les autres membres de la famille peuvent s'assurer.

Signature du proposant .....
(LE PROPOSANT DOIT SIGNER DE SA MAIN)

Indiquez votre désir de souscrire →

☐ On me livre déjà LE DROIT du lundi au samedi
☐ Veuillez commencer à me livrer LE DROIT chaque jour
☐ Je suis un membre de la famille du souscripteur

NOM DU SOUSCRIPTEUR .....

Prière de me faire parvenir ..... autres demandes supplémentaires pour d'autres membres de la famille.

**Pour de plus amples renseignements, composez 237-3050**

***Service de l'assurance du lecteur POSTE 255***

*Le Frank Ryan mercredi soir*

# St-Amour remporte quatre épreuves à Rideau Carleton

OTTAWA — Non seulement André St-Amour domine les autres conducteurs de la piste Rideau Carleton par le nombre de victoires, mais lors du programme de lundi soir il les a tout simplement éclipsés, remportant quatre des cinq courses auxquelles il a pris le départ.

St-Amour a remporté comme on sait les honneurs de meilleur conducteur des mois de mai et juin, mais il semble maintenant bien déterminé à continuer son emprise en juillet et ajouter à sa palme de victoires l'honneur de la meilleure moyenne au classement des conducteurs.

St-Amour a remporté quatre des cinq premières courses au programme, démontrant ses talents de facon incontestable. "Il y a des jours où vous êtes plus chanceux que d'autres," a-t-il déclaré en commentant sa performance d'hier.

Il n'y a pas que St-Amour qui ait été chanceux. Ses supporteurs l'ont été également. En effet, Stanley Drummond a payé $7.80 dans la première épreuve, Josedale Dora Scot, $6.60 dans la troisième, Vernon Burton, $5.10 dans la quatrième, et Choir Boy, $5.70 dans la cinquième.

La seule épreuve où St-Amour prenait le départ et qu'il n'a pas gagné a été la course principale au programme où son propre cheval, A. St-A. a déçu en prenant la quatrième place.

La dernière victoire de A St-A. date du 23 mai dernier alors que l'ambleur de trois ans avait établi une marque personnelle en triomphant en 2:06:4, mais depuis cette performance, qui semble l'avoir épuisé, le poulain a perdu sa forme. L'épreuve principale hier a été remporté par Gold Band, conduit par le Dr John Findley, en 2:07.

Findley a également gagné la septième épreuve aux rênes de Bonded Stock, mais sa performance a été quelque peu effacée par celle de St-Amour.

Mercredi soir, les amateurs de trot et amble pourront assister à la plus importante épreuve de l'année dans la région, le Frank Rayn Memorial, un amble doté d'une bourse imposante de $10,000.

En tête des inscrits, et partant de la huitième position, Super Wave sera sans aucun doute le favori des parieurs.

Vainqueur de plus de $300,000 dans sa carrière, Super Wave a égalé son record à vie de 1:57:3 le 27 juin à Blue Bonnets.

Cependant il n'aura pas la partie facile et plusieurs chevaux lui feront une chaude lutte, y compris Canny Choice du Dr John Findley, Bye Bye Max et Keystone Pat.

## Nos choix

Voici nos choix à Rideau Carleton pour le programme de mercredi soir:

**Première course:** 1— Olivet 2— Phyllis Frost 3— Lela Sharpshooter.

**Deuxième course:** 1— Over Dares 2— Dancer Drummond 3— Valet Mir.

**Troisième course:** 1— Tongue Fire 2— Call Me General 3— Rapid Henry.

**Quatrième course:** 1— Dazzle Red 2— Mr Swan 3— Float Jolly.

**Cinquième course:** 1— Flying King N 2— Billy Goose 3— Mr Chockoyotte.

**Sixième course:** 1— Alley Cat 2— Volo Surprise 3— Stew McGoo.

**Septième course:** 1— Dick Bingo 2— The Great Remus Jr 3— Magnify.

**Huitième course:** 1— Molly Ross 2— Canadian Killean 3— Kawartha Cheeky.

**Neuvième course:** 1— Keystone Pat 2— Bye Bye Max 3— Super Wave.

**Dixième course:** 1— Beckett 2— Duane Bid 3— Gallant Hill.

## Inscriptions de mercredi

**Première course, trot un mille, bourse $1,000 —**

| | |
|---|---|
| 1—Lela Sharpshooter | K. McElroy |
| 2—Lee Ezra | K. Carmichael |
| 3—Olivet | O. Knight |
| 4—Phyllis Frost | B. Strader |
| 5—Deans Pride | G. Beaulieu |
| 6—Lynn Crystal | Dr. M. Ricard |
| 7—Flemingtons Earl | F. Goulet |

**Deuxième course, amble un mille, bourse $550 —**

| | |
|---|---|
| 1—Dancer Drummond | A. St-Amour |
| 2—Valet Mir | V. Larose |
| 3—Over Dares | J. Sheldon |
| 4—Duwyn | L. Simard |
| 5—Golden Luck | P. Hébert |
| 6—Alex Watchim | J. Bissonette |
| 7—Billys Bow | R. Steele |
| 8—Free Dale | G. McMillan |
| 9—Spanish Gold | Dr J. Findley |
| AE 1—Volo Night | R. Chartrand |
| AE 2—Steady Nelly | Dr M. Ricard |

**Troisième course, amble un mille, bourse $850 —**

| | |
|---|---|
| 1—Call Me General | H. Hull |
| 2—Tongue Fire | R. MacNevin |
| 3—Jimmy Green | R. Montroy |
| 4—Linda Bayama | G. Hamel |
| 5—Buck M Guy | R. O'Dwyer |
| 6—Sister Freehall | R. Simser |
| 7—O'Brien | Dr J. Findley |
| 8—Rapid Henry | A. St-Amour |

**Quatrième course, amble un mille, bourse $700 —**

| | |
|---|---|
| 1—Lumber Glo | W. Wellwood |
| 2—Mr Swan | J. Bissonette |
| 3—Judy Billy | |
| 4—Mr Oregon | R. Chartrand |
| 5—Gambling Tom | M. Schaeffer |
| 6—Glendale Richard | G. Hamel |
| 7—Dazzle Red | J. Duford |
| —8Float Jolly | Y. Demers |
| 9—Albade | R. Steele |

**Cinquième course, amble un mille, bourse $1,250 —**

| | |
|---|---|
| 1—Cabonga Pride | R. Chartrand |
| 2—Billy Goose | A être annoncé |
| 3—Flying King N | V. Larose |
| 4—Sailor Farr | I. Farr |
| 5—Ole Faithful | F. Lancaster |
| 6—Donald Boy | J. Bisonette |
| 7—Mr Chockoyotte | M. Labonté |
| 8—Beverley G | G. McMillan |
| 9—Aaim A Way | L. Simard |
| AE 1—Billy Frost | G. Piché |

**Sixième course, amble un mille, bourse $575 —**

| | |
|---|---|
| 1—Volo Surprise | D. Filion |
| 2—Alley Cat | R. Viau |
| 3—Drummond Chief | A. St-Amour |
| 4—Sonny Allen | A. May |
| 5—Omar Adios | M. Schaefer |
| 6—Stew Mogoo | B. Kennedy |
| 7—Star Ace | G. Beaulieu |
| 8—Chief Johnston | W. Demers |
| 9—Georgia J | V. Larose |

**Septième course, amble un mille, bourse $525 —**

| | |
|---|---|
| 1—Magnify | A. Bourassa |
| 2—Volo Adios | R. O'Dwyer |
| 3—The Great Remus Jr | J. Chrétien |
| 4—Dick Bingo | M. Labonté |
| 5—Prince Richelieu | O. Coville |
| 6—Perfect Time | M. Schaeffer |
| 7—Rob Ron Betsy | I. Farr |
| 8—Masked Painter | D. Filion |
| 9—R J Adios | P. Laframboise |

**Huitième course, amble un mille, bourse $1,000 —**

| | |
|---|---|
| 1—Molly Ross | R. O'Dwyer |
| 2—Kawartha Cheeky | M. Schaeffer |
| 3—Canadian Killean | E. Lake |
| 4—Eternal Margaret | R. Caldwell |
| 5—Ray Meadows | D. Brazeau |
| 6—Alpha Cape | B. Kennedy |
| 7—Shyway Blackie | B. Wellwood |

**Neuvième course, amble un mille, bourse $10,000**

| | |
|---|---|
| 1—Canny Choice | Dr J. Findley |
| 2—Bye Bye Max | J. Bailey |
| 3—Armbro Intrigant | B. Wellwood |
| 4—Keystone Pat | J. Hayes |
| 5—Defender Lobell | D. Pierce |
| 6—Super Wave | J. Kopas |

**Dixième course, amble un mille, bourse $450 —**

| | |
|---|---|
| 1—Countess Rene | R. Viau |
| 2—Andy Minbar | J. Duford |
| 3—Duane Bid | P. Laframboise |
| 4—Green River Joayn | E. Bradette |
| 5—Beckett | R. Caldwell |
| 6—Born Lucky | F. Turenne |
| 7—Gallant Hill | A. St-Amour |
| 8—Northwood Gunner | A. May |
| 8—Mamies Prince | R. O'Dwyer |

## Masson, Templeton et les Blues triomphent à Orléans

Le tournoi annuel de balle molle d'Orléans, commandité par la brasserie Molson, a officiellement débuté, lundi soir alors que trois parties étaient à l'affiche. Ce tournoi se poursuit toute la semaine alors que des parties régulières seront à l'affiche à chaque soir et la grande finale aura lieu, dimanche le 11 juillet à compter de 8h.

Le 3-J de Masson, le Dupuis de Templeton et les Blues de l'hôtel St-Louis ont remporté la victoire lors des premières parties à l'affiche, lundi soir.

Le Masson a défait le Brunet-National au compte de 5-1 alors que Robert Gaudet a été le lanceur gagnant pendant que Michel Chénier subissait la défaite. Claude Charlebois a frappé un circuit pour les gagnants. El Templeton a déclassé les Positions de Vanier, 12-2. Ron Arnold s'est surpassé au monticule pour les gagnants alors qu'il a retiré dix-huit adversaires sur trois prises. Raymond Renaud a été le lanceur perdant. Michel Lamoureux et Jean Roy ont frappé un circuit chacun pour le Templeton.

Les Blues de l'hôtel St-Louis ont blanchi les As du Luck's Café au compte de 2-0. Gerry Easy a remporté la victoire pendant que Carol Chouinard subissait la défaite.

Trois parties sont à l'affiche, ce soir à compter de 6h 30. Dans la première rencontre, l'équipe de la Banque du Canada affronte le Val Campeau; Templeton joue contre les Etoiles d'Orléans lors du deuxième match et le Beaudry Construction affronte le Hervé Filion, d'Angers.

## Résultats de lundi

**Première course, trot un mille, bourse $425 —**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 4—Stanley Drummond (St-Amour) | 7.80 | 3.60 | |
| 7—Happy Girl (Knight) | | 3.10 | |

Temps: 2.12.3. Ont aussi couru: Jackpot, Gertie Volo, Avalon Cass, Quinelle: $9.30.

**Deuxième course, amble un mille,**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2—Irish Diamond (Guindon) | 8.10 | 4.50 | 5.80 |
| 7—Carman's Baby (Lake) | | 2.80 | 3.10 |
| 3—Shafter Rebel (Goulet) | | | 2.50 |

Temps: 2.12.4. Ont aussi couru: Maggie H. Grattan, Ondomo Joe, Margie's Fly, Sues Folly, Leonardo Tass.

**Troisième course, trot un mille, bourse $425 —**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 6—Josedale Dora Scot (St-Amour) | 6.60 | 4.60 | |
| 1—Royal Todd F (Turenne) | | | 12.60 |

Temps: 2.12. Ont aussi couru: Dont Know, Bonnie Lee D, Roya Tester, Cunny's Bomb, Rex, Blue Boy A.
Quinelle: $101.80.

**Quatrième course, amble un mille, bourse $450 —**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3—Vernon Burton (St-Amour) | 5.10 | 2.90 | 3.10 |
| 2—Two Mountains Dear (Farr) | | 3.30 | 2.70 |
| 7—Brio Scot (Joly) | | | 4.70 |

Temps: 2.10.3. Ont aussi couru: Dawson's Pride, Will Lor Battles, Grattan's Joe, Gloaming's King.

**Cinquième course, trot un mille, bourse $800 —**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3—Choir Boy (St-Amour) | 5.70 | 4.40 | |
| 6—Riverdale Bob (Chartrand) | | | 7.80 |

Temps: 2.07.1. Ont aussi couru: Prince Faber, Flemingtons Earl, Leland's Rose, David King, Lise B Sam.
Quinelle: $21.60

**Sixième course, amble un mille, bourse $450 —**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 4—Jonnie Joymac (McCormick) | 5.10 | 3.80 | 3.80 |
| 1—The Fighter (Houle) | | 4.30 | 4.70 |
| 7—Mister Tim (Grouix) | | | 5.40 |

Temps: 2.10.3. Ont aussi couru: Lady Barber, Uncle Bens Billy, Mr Lees Boy, Caddy Book, Julian Joseph.

**Septième course, amble un mille, bourse $425 —**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1—Bonded Stock (Findley) | 3.40 | 3.20 | |
| 7—Anny Irish (Piché) | | | 4.20 |

Temps: 2.10.1. Ont aussi couru: Duffy's Dusty, Sam's Nan, Black Lucie, Little Champion, Chief's April, Roy Argenteuil.
Quinelle: $17.30

**Huitième course, amble un mille, bourse $525 —**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 8—I Wonder (Jones) | 7.80 | 4.00 | 2.80 |
| 5—Bimbo Dancer (O'Dwyer) | | 4.80 | 3.10 |
| 1—Barney Herbert (Findley) | | | 2.40 |

Temps: 2.08.1. On aussi couru: Copper Brown, Ken's Cookie Time, Leon B Sam, Ann Magic.

**Neuvième course, amble un mille, bourse $750 —**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1—Gold Band (Findley) | 5.10 | 4.10 | 3.00 |
| 4—Jimmie Freehall (Simser) | | 6.00 | 3.60 |
| 7—Walkers Knight (Caldwell) | | | 4.10 |

Temps: 2.07. Ont aussi couru: A. St. A., Mr Whiskey, Trottie's Pride, Bettys Roan Folly, Lutles Time.

**Dixième course, amble un mille, bourse $425 —**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2—Green River Chummy (Bradette) | 4.90 | 2.80 | |
| 3—Shadydale Playboy (Findley) | | | 3.40 |

Temps: 2.10.2. Ont aussi couru: Seaway Lady, Verso Royal, Worthy Mir, Little Fidget, Dudley O, Ezra Lee Deen.
Exacta: $17.40
Assistance: 1,653

## Assemblée de gymnastique ce soir à Hull

HULL — Une association régionale de gymnastique est en voie de formation dans l'Outaouais. En effet, ce soir, le directeur technique de la Fédération de Gymnastique du Québec, en la personne de M. Régent Roy, présidera une assemblée au Conseil des Loisirs, 111, rue Carillon.

Le but de cette réunion, qui débutera à 8h, est précisément de former un premier noyau de bénévoles qui auront pour tâche de fonder la gymnastique sur des bases solides dans la région.

Par conséquent, toutes les personnes que la question intéresse sont invitées à aller écouter M. Régent Roy ce soir.

## Statistiques

| STATISTIQUES | OTT | WIN |
|---|---|---|
| 1er essais au sol | 7 | 6 |
| 1er essais passes | 9 | 20 |
| 1er essais punitions | 0 | 1 |
| Total 1ers essais | 16 | 27 |
| Verges au sol | 173 | 83 |
| Verges passes | 214 | 373 |
| Pertes | 17 | 29 |
| Total à l'offensive | 370 | 427 |
| Passes tentées | 24 | 51 |
| Passes complétées | 12 | 26 |
| Passes interceptées | 2 | 4 |
| Echappés | 0 | 1 |
| Echappés recouverts | 1 | 0 |
| Nombre de bottés | 7-315 | 8-391 |
| Moyenne des bottés | 45.0 | 48.0 |
| Punitions verges | 5-45 | 3-25 |
| Placements réussis | 3-1 | 3-1 |

**1er QUART**

Ottawa — Touché Oldham, passe de Wood, converti de MacMillan ..... 11:54
Winnipeg — Simple, Ulmer ..... 14:44

**2e QUART**

Winnipeg — Simple Ulmer ..... 10:10
Ottawa — Pl. MacMillan ..... 4:49

**3e QUART**

Ottawa — Touché, Ardern converti de MacMillan ..... 8:21

**4e QUART**

Winnipeg — Touché, Williams converti de Jonas ..... 12.48
Winnipeg — Touché, Williams, converti de Jonas ..... 14.05

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Winnipeg | 1 | 4 | 0 | 14—19 |
| Ottawa | 7 | 3 | 7 | 0—17 |

## HOROSCOPE

**Mercredi le 7 juillet 1971**

**(LE BELIER) 21 mars au 19 avril**

Journée au cours de laquelle vos relations avec vos proches pourront subir de profondes modifications. Ne soyez pas offensé si vous devez accepter des compromis et changer certains de vos plans.

**(LE TAUREAU) 20 avril au 20 mai**

Quelqu'un qui vous veut du bien peut vous aider, ce matin, à faire avancer des projets qui vous tiennent à coeur. Evitez d'agir de manière arbitraire malgré les avertissements de votre bon sens.

**(LES GEMEAUX) 21 mai au 21 juin**

Une personne de l'autre sexe peut complètement changer l'aspect de cette journée. Il y a du plaisir en réserve.

**(LE CANCER) 22 juin au 21 juillet**

Vous aurez à chasser des papillons noirs de votre esprit. Les conditions varient constamment; soyez prêt à toute éventualité.

**(LE LION) 22 juillet au 21 août**

Vous avez un penchant qui peut vous entraîner trop loin. Une aventure vous fait réfléchir. La chance ne vous abandonne pas.

**(LA VIERGE) 22 août au 22 septembre**

Il surgit un problème complexe que vous pourriez résoudre avec l'assistance d'un parent ou d'un ami. Toute besogne qui vous est familière est assurée de succès.

**(LA BALANCE) 23 septembre au 21 octobre**

Ne cherchez à faire d'innovations et de réformes; vous manqueriez votre coup. Les influences sont bonnes en ce qui concerne votre santé et vos satisfactions d'ordre sentimental.

**(LE SCORPION) 22 octobre au 21 novembre**

Des expériences heureuses vous attendent si vous pouvez décider vite. Votre magnétisme et votre influence personnelle sont à leur maximum.

**(Le SAGITTAIRE) 22 novembre au 21 décembre**

Manifestez plus d'originalité; ne vous croyez pas obligé de vous comporter comme tout le monde. Vous rencontrerez un adversaire.

**(Le CAPRICORNE) 22 décembre au 20 janvier**

En garde contre la mélancolie qui pourrait s'emparer de vous et vous faire perdre une belle occasion. Cherchez des distractions et de l'activité.

**(LE VERSEAU) 21 janvier au 19 février**

Une personne cherche à vous compromettre sur le plan sentimental; soyez sur vos gardes. On vous confère une fonction qui vous met en évidence.

**(LES POISSONS) 20 février au 20 mars**

Le calme et la tranquillité vous seront aujourd'hui d'un grand secours. Evitez les démarches qui peuvent faire surgir de nouveaux problèmes.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Votre force réside dans votre facilité d'adaptation et de votre attitude positive devant les événements. Votre sens de l'hospitalité vous rend sympathique. Vous pouvez réussir dans les affaires, mais votre tempérament vous attire plutôt vers une carrière où l'imagination et la fantaisie occupent le premier plan. L'amour est censé jouer un grand rôle dans votre vie.

## LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

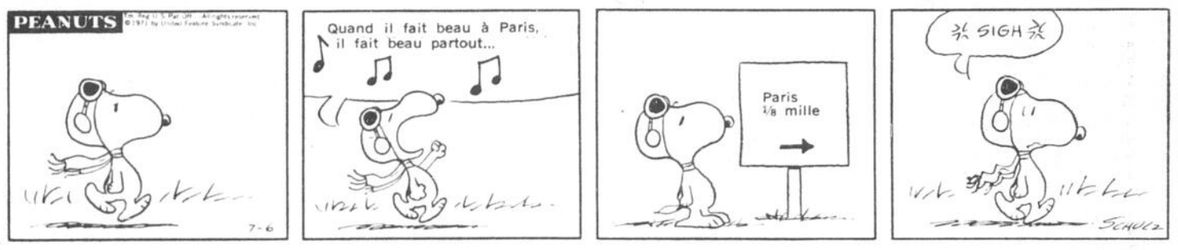
**9 LETTRES CACHEES**

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | D | S | H | I | S | T | A | M | I | N | E | T | A | T | S |
| 2 | A | U | S | E | L | L | E | E | R | R | I | O | E | R | D |
| 3 | U | L | A | M | P | U | C | L | T | A | R | T | S | E | E |
| 4 | U | A | O | H | O | E | I | O | R | E | T | C | C | V | T |
| 5 | I | E | E | I | C | U | R | I | L | E | T | H | A | E | I |
| 6 | M | L | L | R | V | R | T | L | Y | G | E | E | R | A | L |
| 7 | E | C | L | S | E | O | A | O | E | T | R | M | R | E | A |
| 8 | S | U | I | U | M | B | M | F | N | S | V | I | E | R | M |
| 9 | S | O | E | T | M | O | O | E | F | N | U | N | M | U | I |
| 10 | A | B | R | E | E | I | Z | H | R | L | I | E | D | P | C |
| 11 | G | R | A | T | T | P | N | A | U | E | U | E | O | M | E |
| 12 | E | A | P | R | O | N | M | E | R | M | J | E | R | I | D |
| 13 | R | C | E | I | P | N | R | A | E | A | A | S | N | N | U |
| 14 | I | S | T | N | E | T | S | E | R | S | B | G | E | C | L |
| 15 | E | E | U | Q | I | T | O | R | A | C | S | E | E | E | E |

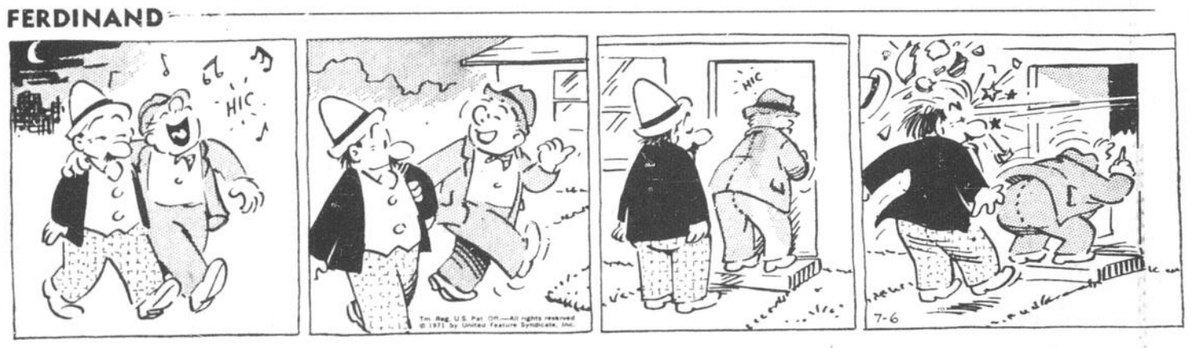
Affluence — Grimpe — Mozarabe
matrice
Cheminée — Humage — métope
crampe — hirsute — messagerie
cédule — hobereau — mince
chaud — histamine
Ornée
Décimalité — Illuminées
déchet — irréelles — Pareille
impure — perles
Escarotique — Luirai — Restent
escarboucle — lueur
escarre — Sortons
emballer — Meutonnier
mudejar — Tirait
états — moyette — très
éteter — moviola — trève
Foliole — Vomer

**Vous trouverez la solution dans cette page**

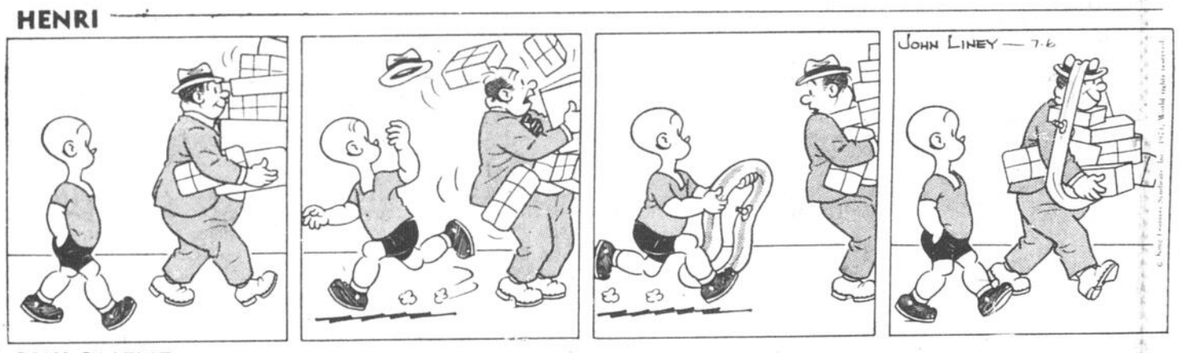
PEANUTS




FERDINAND

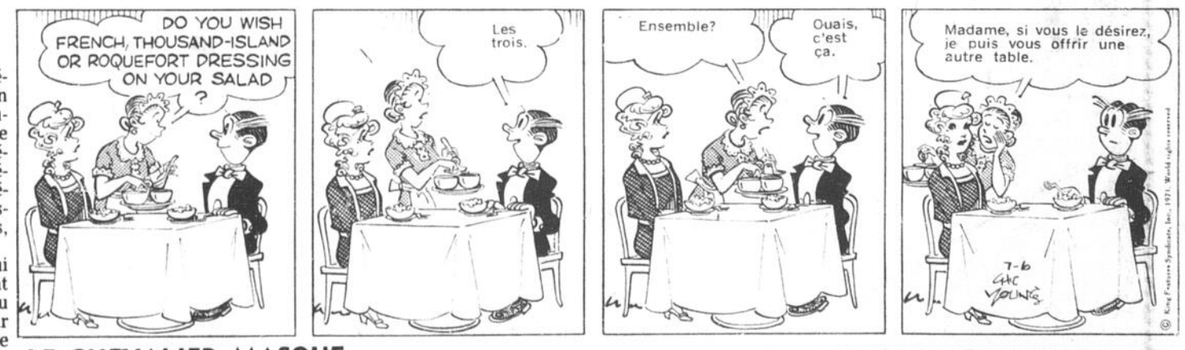



HENRI




PHILOMENE

BLONDINETTE




LE CHEVALIER MASQUE

LE FANTOME

# 237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

## ANNONCES CLASSEES

### Taux

| Mots | 4 jours | 7 jours |
|---|---|---|
| 10 | 1.80 | 2.45 |
| 11 | 1.98 | 2.70 |
| 12 | 2.16 | 2.94 |
| 13 | 2.34 | 3.19 |
| 14 | 2.52 | 3.43 |
| 15 | 2.70 | 3.68 |

Pour insertions consécutives

## RUBRIQUES


**ANNONCES**
100 Garages ouverts
105 A l'affiche demain
110 Fiançailles
111 Mariages
112 Adoptions
113 Naissances
116 Perdu
117 Trouvé

**TRAVAIL-EMPLOI**
120 Agents demandés
121 Hommes demandés
123 Hommes temps partiel
125 Hommes-femmes demandés
127 Femmes demandées
128 Service domestique
130 Garderais enfants
135 Emplois disponibles
136 Professionnels demandés
137 Spécialistes disponibles
138 Instituteurs-trices
139 Emplois demandés

**LOGEMENTS**
150 Logements demandés
152 Chambres demandées
154 Chambre et pension demandées
156 Maison à louer
161 Appartements à louer
163 Appartements meublés
164 Appartements à vendre
167 Chambres à louer
169 Chambre et pension

**IMMEUBLE**
170 Propriétés demandées
172 Fermes demandées
174 Terrains demandés
176 Propriétés à louer
178 Fermes à louer
180 A louer ou à échanger
182 A louer ou à vendre
184 Propriétés à vendre (Québec)
185 Propriétés à vendre (Ontario)
187 Terrains à vendre
188 Fermes à vendre
190 Service immobilier
192 Transactions immobilières
194 Assurances immobilières

**COMMERCIAL**
200 Occasion d'affaires
202 Bureaux demandés
204 Entrepôts demandés
206 Commerces demandés
208 Garages demandés
210 Bureaux à louer
212 Commerces à louer
214 Garages à louer
216 Entrepôts à louer
218 Entrepôts à vendre
220 Commerces à vendre
222 Garages à vendre
224 Terrains de stationnement à louer
226 Terrains de stationnement à vendre
228 Espace de stationnement disponible

**VILLEGIATURE**
230 Chalets demandés
232 Terrains pour chalets demandés
234 Terrains pour roulottes demandés
236 Chalets à louer
237 Terrains pour chalets à louer
239 Terrains pour roulottes à louer
240 Chalets à vendre
242 Terrains pour chalets à vendre
244 Terrains pour roulottes à vendre
246 Roulottes demandées
248 Roulottes à louer
250 Roulottes à vendre
252 Accessoires pour roulottes
254 Centres de villégiature
256 Camping
258 Chasse et pêche
259 Ski

**VEHICULES-MOTEUR**
260 Automobiles demandées
262 Camions demandés
264 Machinerie demandée
266 Bateaux demandés
268 Motoneiges demandées
272 Automobiles à louer
274 Camions à louer
276 Machinerie à louer
278 Bateaux à louer
284 Automobiles à vendre
286 Camions à vendre
288 Machinerie à vendre
292 Bateaux à vendre
294 Motoneiges à vendre
298 Accessoires d'automobiles
300 Accessoires de bateaux
302 Accessoires de motocyclettes
306 Accessoires de camions

**MARCHANDISE**
310 Divers demandés
312 Divers à vendre
314 Divers à louer
316 Echanges
318 Bicyclettes
320 Appareils ménagers
322 Ameublement
324 Antiquités
326 Matériaux
328 Radios-Téléviseurs

**ANIMAUX**
330 Animaux demandés
332 Animaux à vendre
334 Pâturage
336 Nourriture d'animaux
338 Soins pour animaux

**SERVICES**
340 Réparation et services
342 Jardinage
344 Marchés alimentaires
346 Salons de beauté
348 Maisons de repos
350 Hôtels et motels
352 Pourvoyeurs
354 Ambulance

**AMUSEMENTS**
360 Restaurants
362 Amusements divers
364 Passe-temps
366 Musique
368 Philatélie
370 Numismatie
372 Photographie-caméra
374 Orchestres
376 Spectacles

**FINANCE**
380 Argent demandé
382 Argent disponible
384 Hypothèques
386 Placements
388 Assurances

**PERSONNEL**
390 Messages personnels
392 Transport demandé
394 Transport disponible

**PROFESSIONNEL**
400 Cartes professionnelles
402 Cours privés
404 Ecoles de langues
406 Ecoles spécialisées

**AVIS DIVERS**
410 Avis divers
412 Avis légaux
416 Remerciements
418 Messes-services anniversaires
420 In Memoriam
422 Fleuristes
424 Monuments
426 Directeurs de funérailles
430 Avis de décès


CASES : 50¢ pour une case avec envoi du courrier $1.00

## (105) A L'AFFICHE DEMAIN

### A L'AFFICHE DEMAIN

**Le MERCREDI 7 JUILLET**

S.O.S. Logement . . . Si vous avez des logis à offrir ou si vous en cherchez un, communiquez avec SOS - Logement, un service gratuit offert par un groupe d'étudiants dans le cadre de "Perspective-Jeunesse". Votre collaboration est nécessaire. Pour renseignements, vous adresser au 105, boul. Sacré-Coeur, Hull, 771-9575.

8h p.m. Célébration mariale et messe à la Grotte Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier.

1h à 1h 15. Concert du carillonneur. Colline du Parlement.

Pendant les mois d'été. 10h a.m. — Cérémonie du changement de la garde. Colline du Parlement.

Exposition: Lundi, mercredi, vendredi et samedi — 10 a.m. à 6 p.m.; mardi et jeudi — 10 a.m. à 10 p.m.; dimanche et congé: 2 à 6h p.m.

Peintures - "Canadian Watercolours"; Gertrude Stein, Picasso et Juan Gris. 25 juin au 15 août.

Auto de Goering, art de la 2e Guerre; démonstration de fabrication d'épées comme au 13e et 14e siècles. Musée de guerre, Promenade Sussex.

Du 3 mai à la mi-juillet. Manuscrits, poèmes et publications du défunt Arthur S. Bourinot, fils d'un parlementaire d'Ottawa. Bibliothèque Nationale, 395, rue Wellington Ottawa.

Exposition: "The Magic of Children". Galerie de la photographie, 150, rue Kent, Ottawa.

Pour publication gratuite de toutes vos activités sociales à but non lucratif, veuillez écrire à case 150, Le Droit.

## (113) NAISSANCES

CYR — M. et Mme Charles-André Cyr, (Cécile Legris), sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils, Stéphane, le 4 juillet 1971, à l'hôpital du Sacré-Coeur, Hull. 113-85

## (116) PERDU

PERDU, uniforme 2 pièces en jersey noir troué, dans Hull, 770-3334; 770-3333. 116-84

1er JUILLET, rue Hinchey, Hull, sac de plage "Bardados" contenant caméra et linge de plage, Diane 232-0654. 116-85

COFFRE d'outils rouge et silencieux, route lac Lapêche. Récompense. 771-4332. 116-90

## (117) TROUVE

LUNETTE de prescription, monture bleue, trouvées rue Maurice. S'adresser 30 Montmorency Hull. 117-84

CHIEN de race trouvé. 771-9738. 117-86

COUPE-VENT blanc avec lunettes dans étui, calepin, trousseau de clés, rue Laval. 771-0313. 117-86

BICYCLETTE Rapido trouvée au lac Leamy. Venez chercher au lac après 4 heures. 117-86

## (121) Emplois d'intérêt pour hommes

TENEUR de livres demandé. Travail apporté jusqu'à la balance épreuve. Rémunération suivant qualification et expérience. Ecrire case 187 Le Droit, K1N 5Y7. 121-86

**REGIONAL T.V.**

TECHNICIEN expérimenté dans la couleur et transistors. Bon salaire et bonnes conditions de travail. S'adresser à 1515 boulevard Gréber, Gatineau. 121-87

**BARMAN (SERVEUSE) EN CHEF**

UN club de golf privé, ouvert à l'année longue, requiert les services d'un(e) barman (serveuse) en chef bilingue. Les candidat(e)s doivent posséder de l'expérience de supervision du fonctionnement d'un bar et du service de salon. Dans la région du Ottawa métropolitain. Adressez votre demande à Case 149 Le Droit K1N 5Y7. 121-87

CUISINIER de repas légers et cuisinier avec expérience. 745-3677. 121-86

**MAITRE(SSE) D'HOTEL**

UN club de golf dans la région du Ottawa métropolitain requiert les services d'un(e) maître(sse) d'hôtel bilingue à l'année longue. Les candidat(e)s à ce poste doivent posséder de l'expérience de surveillance d'une salle à manger, des aliments et du service des liqueurs. Adressez votre demande à Case 138 Le Droit K1N 5Y7. 121-87

PERSONNE sérieuse pour entretien 38 heures par semaine; pour hôtel dans Hull. 777-2716 après 9 heures p.m. 121-85

BARMAN (serveuse) à plein temps avec expérience. S'adresser en personne à l'hôtel Eastview, 200, ch. Montréal, Vanier. 121-85

AGENTS de sécurité, partiel ou plein temps. S'adresser à 765, boul. St-Joseph, Hull. 776-3108. 121-86

ASSUREUR-VIE — Personne ambitieuse, travaillant à plein temps et également à un ou deux emplois à temps partiel, recherchée. Jour, 745-2142. 121-89

TRAVAIL, temps plein ou partiel, rémunérateur, très intéressant 777-2097. Demandez Yvon, entre 1 heure et 3 heures. 121-84

ORLEANS, boucher demandé; expérience nécessaire. 729-9561. 121-90

## (121) Emplois d'intérêt pour hommes

*La Loi sur l'égalité de la main-d'oeuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou du statut marital. Puisque certaines occupations ont un attrait plus particulier à des personnes d'un sexe plutôt que l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour hommes" ou "Emplois d'intérêt pour femmes" pour accommoder nos lecteurs. Le fait d'inscrire ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne d'un sexe ou l'autre.*

CUISINIER(IERE) avec expérience dans les mets chinois, pour le soir 745-6693. 121-86

PERSONNES pour laver la vaisselle. S'adresser 651 boul. St-Joseph, Hull. 121-87

CHAUFFEUR avec automobile pour livraison de pizza; temps plein ou partiel. 86 Spadina, Ottawa. 121-87

PERSONNE pour service de table, banquets. Se présenter à 200 ch. Montréal, Eastview Hôtel, Vanier. 121-87

AJUSTEUR d'assurance, bureau d'Ottawa d'une importante (tous les domaines) compagnie d'assu- Veuillez vous adresser au directeur du personnel, boîte 80, Ste-Thérèse de Blainville, Qué. 125-90

CHERCHONS personne, emploi permanent, cuisinier de repas légers, 232-9158, demandez Ephrem. 121-88

BARBIER demandé — 749-6396. — 121-88

**Recherchez-vous indépendance**

PRETEZ attention à ces quelques postes vacants. Bilingues. Rendez-vous confidentiel. R. Sarazin. 235-5023, 1h à 6h p.m. 121-85

VENDEURS(euses). Possédez votre propre entreprise; réalisez 1 vente par mois et gagnez $36,000 par année. Entre 9h et 5h. Jean-Guy Malo. 236-2323. 121-85

MENUISIER compétent, travail dans la région Rockland. 762-4756. 121-90

Nous avons une ouverture immédiate pour

### COMMIS DE BUREAU

BILINGUE

- Bénéfices habituels
- Bon salaire

S'adresser à

Emile Bédard
ou
Denis Séguin
chez

### ANDRE BEDARD

Automobiles Ltée

424, ch. Richmond
725-2061

121

## (125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

CUISINIER(ERE) avec expérience, s'adresser en personne au restaurant Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 125-90

HOMMES, femmes, demandés, temps plein ou partiel. Nos partiels se font $2,000 à $3,500 par année; auto nécessaire; travail agréable. Pour renseignements, écrire, donnant détails, au directeur du personnel, boîte 80, Ste-Thérèse de Blainville, Qué. 125-90

PERSONNES sérieuses, intelligentes, de bonne apparence, pour sollicitation au journal "Le Droit", salaire de base plus commision, de 9 h a.m. à 5 h p.m. Mme Fraser, 237-3050. 125-j.n.o.

PERSONNES demandées avec auto pour diriger groupe d'étudiants, bonne rémunération — Mme Fraser. 237-3050. 125-JNO

**$100 et plus par semaine**

PERSONNES demandées, avec auto, à temps partiel; ouvrage sur la route, le soir de 6h 30 à 9h 30; travail intéressant et rémunérateur aux personnes qualifiées. Pour plus de détails 745-1402. 125-86

## (127) Emplois d'intérêt pour femmes

PERSONNE, travail de restaurant 7 à 3 h jour. 827-1084. 127-88

## NON CLASSE par Larry Hurb

"A propos de ce poste comme garde de sécurité — Au revoir."

## (127) Emplois d'intérêt pour femmes

SERVEUSE (eur) avec expérience, 7 à 2h p.m. Les dimanches et jours de fêtes; libre. 50, rue George, Ottawa. 127-89

### STENO-DACTYLO

Sténo-dactylo, bilingue, pour bureau d'assurances générales dans Hull. De préférence, personne possédant expérience dans l'assurance générale. Semaine de 5 jours, assurance hospitalisation, accident et salaire.
Ecrire donnant degré d'instruction, âge, état civil, expérience, etc., à

C.P. 237
HULL, QUE.

127

### SECRETAIRES BILINGUES

D'intéressants postes temporaires pour longues ou courtes durées, centre-ville, pour des personnes bilingues expérimentées.

Appelez Mme MOLLINS
237-7501

VICTOR BUSINESS SERVICES

30, rue Metcalfe — suite 602

127

### OPERATEUR(RICE) DE MACHINE A COMPTABILITE

Ouverture immédiate pour un opérateur de machine à comptabilité, avec expérience

RESPONSABILITES :

Tenue de livres des loyers sur machine à programmation Olivetti, Underwood, "basic 4". L'expérience sur les machines Burrough 6400 et 6500 serait un avantage.

### COMMIS-DACTYLO A LA COMPTABILITE

Ouverture immédiate pour un(e) (1) commis-dactylo avec expérience.

RESPONSABILITES :

Volume considérable de travail détaillé. Connaissance de la tenue de livres un avantage.
Pour une entrevue appeler le Bureau du personnel

CAMPEAU CORP.
829-3100

Les postulants(es) doivent consentir à se rendre à Toronto pour un entraînement d'environ 4 semaines avant le retour à Ottawa.

campeau

127

## (127) Emplois d'intérêt pour femmes

OPERATRICES de "Key Punch" demandées, bilingues, au moins 2 ans d'expérience sur un clavier reconnu. Le soir, de 7 à 11 h; samedi occasionnellement et à temps partiel. Appelez Thérèse, 729-3144. Datalink Ltd. 127-84

CAISSIERE, avec expérience de banque ou Caisse populaire aussi expérience pour "posting" avec machine Burrough 6200, demandée pour remplacer durant le mois de juillet. S'adresser Caisse populaire de Des Chênes, 27, boul. Côté 684-3422. 127-84

### COMMIS-DACTYLOS EXPERIMENTE

DE PREFERENCE BILINGUE

LA SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT

HAMPTON
PARK PLAZA
CARLING ET KIRKWOOD

729-6121

# 127

### URGENT !

### COMMIS DE BUREAU

BILINGUE

- Bénéfices habituels
- Bon salaire

S'adresser à

EMILE BEDARD
ou
DENIS SEGUIN

725-2061

Automobiles Ltée

### ANDRE BEDARD

424 Ch. RICHMOND

# 127

RECHERCHONS

### DACTYLO EXPERIMENTE(E)

POUR TRAVAUX STATISTIQUES

capable de prendre sténo en français et en anglais.

Siège établissement financier national, au centre-ville. Salaire intéressant et nombreux avantages sociaux. Toutes réponses considérées à titre confidentiel. Mentionner compétence et expérience.

CASE 117
LE DROIT

127

### RECEPTIONNISTE

Ouverture immédiate pour réceptionniste bilingue

RESPONSABILITES :

Accueillir les clients, tenue de livres, téléphone (boutons-pressoir).

Sous peu, ouverture pour secrétaire avec expérience. Emplacement dans l'ouest.

Pour une entrevue, communiquez avec :

Le gérant du personnel,

CAMPEAU CORP.

829-3100

poste 315

ou venez en personne

entre 1 et 4h p.m.

campeau

127

## (127) Emplois d'intérêt pour femmes

*La Loi sur l'égalité de la main-d'oeuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou du statut marital. Puisque certaines occupations ont un attrait plus particulier à des personnes d'un sexe plutôt que l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour femmes" ou "Emplois d'intérêt pour hommes" pour accommoder nos lecteurs. Le fait d'inscrire ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne d'un sexe ou l'autre.*

DAMES ou étudiantes, pour vendre bijoux, Sarah Coventry 234-2280. 127-84

COMMIS dactylo, bilingue, pour travail général de bureau M. D. Cyr 722-3446. 127-88

PERSONNE pour préparer et servir repas. 777-7007. 127-86

COMMIS de vente avec expérience pour boulangerie. S'adresser 384 Rideau, Ottawa. 127-86

**PRODUITS AVON**

AVON a besoin de représentantes pour répondre à la demande créée par sa publicité nationale. Territoires libres: Ottawa et Hull, Alta Vista. Toutes personnes intéressées, s'adresser à la gérante des produits Avon, 232-8545. 127-l.mar.j.

SECRETAIRE bilingue, pour étude légale, expérience préférée. 236-9951. 127-89

SERVEUSES pour mets chinois. — 777-9489. 127-87

GARDIENNE(IEN) pour 3 enfants; aucun travail de maison; $20 par semaine. Références. 776-1398 après 7h. 127-86

CAISSIERE(IER) pour quincaillerie Jolicoeur, 19 Beechwood, 749-5959 127-86

COIFFEUSE(EUR) demandée immédiatement; bon salaire. 234-3023. 127-90

BARMAID. Se présenter 515, boul. St-Joseph après 4h. 127-90

SERVEUSES avec expérience pour le soir. 745-6693. 127-90

SERVEUSES à temps partiel, de 11h a.m. à 3h p.m. du lundi au vendredi. S'adresser en personne 651, boul. St-Joseph, Hull. 127-87

**FILLES**

GAGNEZ $15 l'heure, comme modèles nus. 236-3110. 127-90

DISQUE-JOCKEY à temps partiel; se présenter à 1, rue Montcalm, Hull, après 1h. p.m. 127-87

## (128) SERVICE DOMESTIQUE

URGENT, besoin d'une personne pour garder 3 enfants. 8 Bériault (en bas). 128-85

ENTRETIEN général de maison pour homme d'affaires, loger, excellente position pour fille-mère. Détenant permis de conduire, salaire ouvert. 746-2698. 128-85

MENAGERE demandée pour 3 adultes, Ottawa-Est, 745-4735. 128-86

AIDE-MENAGERE avec expérience, devra loger ici, références, 224-3201 128-90

PERSONNE demandée pour garder bébé, septembre prochain, références demandées, projet Mont-Bleu, 770-2027. 128-97

URGENT. Personne sérieuse, 4 enfants, logée ou non, 8 à 6h 30. — 749-4339. 128-90

PERSONNE fiable pour garder 3 enfants d'âge scolaire, travaux domestiques, $25 par semaine, 771-8265. 128-86

RECHERCHE famille pour soin 2 enfants; plein temps. 770-3873. 128-88

JEUNE étudiante pour garder fillette 3 ans chez moi de 3h à minuit. 770-1717. 128-85

## (130) GARDERAIS ENFANTS

GARDERAIS enfant pendant que mère travaille, Pte-Gatineau. 776-3657. 130-85

GARDERAIS enfant, Pte-Gatineau. 776-2744. 130-85

GARDERAIS enfants 1 mois à 3 ans, jour seulement. 776-4410. 130-85

ETUDIANTE avec expérience garderait enfants lundi au vendredi. — Hélène 733-7153. 130-86

GARDERAIS enfants le jour préférable. Lundi au vendredi. 771-3839. 130-86

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, 3 ans et plus. Lundi au vendredi. 770-5760. 130-85

GARDERAIS bébé, chez moi, le jour lundi au vendredi, 663-6004. 130-83

GARDERIE, jour, enfant 2 ans et plus, repas, collation, initiation: musique, arts plastiques, diction, $3.00 par jour. 771-6786 du lundi au vendredi, entre 8h et 5h. 130-j.n.o.

GARDERAIS bébés ou enfants du lundi au vendredi ou à la semaine. Touraine. 771-8919. 130-87

PROJET RIVIERA, garderais enfants jour ou semaine, avec expérience, 770--2082. 130-86

GARDERAIS jeune bébé, jour, lundi au vendredi, bons soins, Mont-Bleu. 777-7209. 130-90

**GARDERIE APPROUVEE**

PROGRAMME de prématernelle, repas chauds; $15 par semaine chacun; ouverte à l'année. 663-3168. 130-ven.-sam.-lun.-101

GARDERIE pour enfants, 3 à 10 ans, garçons et filles à l'année longue, pour année scolaire et vacances d'été, amusements compris. 983-2383, St-André-Avellin. 130-84

GARDERAIS enfants de tout âge, avec amusements pour garçons et filles, St-André-Avellin, ½ mille du lac Bélisle. 983-2339. 130-97

GARDERAIS enfant du lundi au vendredi (avec expérience), 777-2083. 130-88

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi. Ferme du Baron. 779-5246. 130-85

## (127) Emplois d'intérêt pour femmes

GARDERAIS enfants, très bons soins. Lundi au vendredi. 771-8973. 130-85

HULL, garderais 2 enfants lundi au vendredi 7h 30 à 5 h jour. — 770-2319. 130-84

## (135) EMPLOIS DISPONIBLES

ASSUREUR-VIE, doit avoir complété sa 12e année, pour entrevue composez 771-6207, région 819. 135-94

### THERAPEUTES de la RESPIRATION

pour hôpital général très achalandé de 290 lits à Cornwall, Ontario. Très bon salaire en commençant et tous les bénéfices marginaux.

Faites votre demande par écrit à :

Le directeur du personnel
Hôpital Hôtel-Dieu
Cornwall, Ontario.

135

La municipalité régionale d'Ottawa-Carleton

### OPERATEUR D'APPAREILS

Echelle de salaire :

$5,723.87 $7,123.46

négociations en cours pour 1971

QUALIFICATIONS: trois années d'école secondaire avec un minimum de quatre années d'expérience dans l'impression et la reproduction.

RESPONSABILITES : opération d'une presse offset A. B. Dick et d'un clicheur et autres responsabilités en relation avec le fonctionnement du service de reproduction du service au greffier.

Le Bureau du personnel
pièce 406, hôtel de ville
111, promenade Sussex

135

ON DEMANDE UN (e)

### INSPECTEUR(RICE) STAGIAIRE DE LA SANTE PUBLIQUE

Afin d'exécuter les tâches nécessaires relatives au programme d'expansion de l'inspection de la santé publique. Le ou la postulant (e) doit posséder sa douzième année ou plus, et pouvoir parler couramment l'anglais et le français. Le ou le postulant (e) doit consentir à travailler durant une année à un programme d'échantillonnage routinier et posséder les titres et qualités nécessaires pour suivre le cours de 2 ans des inspecteurs de la santé publique de l'Institut Polytechnique Ryerson — Septembre 1972.

Prière de vous adresser par écrit, en mentionnant tous les détails pertinents au:

Directeur
P. D. Barton,
Direction de l'inspection de la santé publique,
L'unité sanitaire régionale d'Ottawa-Carleton,
1827, promenade Woodward,
Ottawa, Ontario, K2C 0R5

135

## (135) EMPLOIS DISPONIBLES

La section des recherches en vol du Conseil national de recherches offre un poste de

### CHERCHEUR

L'Etablissement aéronautique national à Ottawa offre un poste de chercheur dans le domaine des systèmes d'acquisition et de traitement des données qui se rattachent aux programmes de recherches de la section des recherches en vol. Les travaux en laboratoire et en vol comprendront l'étude de systèmes de traitement des données en temps réel et d'acquisition de ces données par des méthodes analogiques, numériques et hybrides; ils comprendront également la préparation de programmes et l'interprétation des résultats expérimentaux.

Les candidats devraient avoir un diplôme d'études supérieures en physique appliquée, en génie électrique ou dans un domaine connexe. Le traitement de début sera fonction des qualifications du candidat retenu.

Adresser un curriculum complet à l'Agent d'emploi, Conseil national de recherches, Ottawa K1A 0R6. Mentionner la référence NAE-289.

La préférence sera accordée aux candidats ayant la citoyenneté canadienne.

135

## (139) EMPLOIS DEMANDES

PERSONNE avec expérience ferait travail de conciergerie en échangecontre un logement. 234-8852. 139-84

PEINTRE d'expérience ferait ouvrage le soir; garanti. 776-1305 après 5h. 139-85

RECEPTIONISTE bilingue, disponible immédiatement. 663-8486. 139-86

ETUDIANTE avec expérience, garderait enfants à la semaine. 563-6036. 139-85

PERSONNE diplômée en investigation générale (commerce civil, criminel, etc.) cherche du travail à plein temps, 746-2768. 139-88

JOUEUR de batterie désiré, joindre un groupe (expérience) 770-4948. 139-90

NETTOIERAIS tapis à votre domicile; prix raisonnable. 776-5672. 139-90

## (150) LOGEMENTS DEMANDES

CHERCHE LOGIS, 1 ou 2 chambres à coucher, près Caisse Populaire St-Joseph, Hull. 771-9887. 150-86

PETIT LOGIS meublé, Hull, 1 personne à compter du 1er août. 776-1531, loc. 318, ou écrire à C. Gay, 102 Montcalm, Hull. 150-84

OTTAWA, logis demandé en échange pour conciergerie. Jeune couple. Expérience. 232-0696. 150-90

APPARTEMENT moderne, 2 ch. à c., références; prix raisonnable. 776-6326. 150-90

## (156) MAISON A LOUER

4 CHAMBRES à coucher, 1½ salle de bains, stationnement, 23 Toulon, Queenswood Heights, Orléans $205, immédiatement. 746-5504 après 6h. 156-85

VILLA ESPAGNOLE, très grande, 4 ch. à coucher, appareils ménagers sous location, garage double, "Trend Village". Après 5 h 828-6480. 156-84

BUNGALOW 3 chambres à coucher $175. Rue Millar, Gatineau. A. Gadbois. 663-9139. Immeuble Faust Inc. 156-86

LAC STE-CLAIRE, maison à louer. 770-3300. 156-39

### SECTEUR DE WESTBORO

Unité familiale simple, 3 chambres à coucher, 2 étages. Tapis mur à mur dans le salon, la salle à manger et l'escalier. Salle de jeux. Garage double à part. Disponible immédiatement — $200.00.

Veuillez composer
563-3184 entre
9h a.m. et 4h 30 p.m.

156

## (138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

## (138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

CONSEIL D'EDUCATION DE PRESCOTT-RUSSELL

recherche, pour septembre 1971, les services de

### PROFESSEURS

pour les écoles secondaires :

**ECOLE SECONDAIRE DE CASSELMAN**
Français (1)
Dactylographie et Technique de bureau (1)
Arts plastiques (1)
Arts industriels — menuiserie et dessin industriel (1 - mi-temps)
PRINCIPAL: Robert Laplante — Tél. (613) 764-2991

**ECOLE SECONDAIRE D'EMBRUN**
Arts industriels — électricité élémentaire et dessin industriel (1 temps partiel)
PRINCIPAL: Robert Patenaude - Tél. (613) 443-2186

**ECOLE SECONDAIRE DE HAWKESBURY**
Géographie et mathématiques (1)
Sciences et géographie (1)
PRINCIPAL: Fernand Lortie — Tél. (613) 632-4661

**ECOLE SECONDAIRE DE PLANTAGENET**
Arts industriels — menuiserie et dessin industriel (1)
PRINCIPAL: Jean-Paul Scott — Tél. (613) 673-4888

**ECOLE SECONDAIRE DE ROCKLAND**
Géographie (1)
Education physique — garçons (1)
Education physique — filles (1)
PRINCIPAL: Rhéal Pelland — Tél. (613) 762-4483

**ECOLE SECONDAIRE DE VANKLEEK HILL**
Economie domestique (1)
PRINCIPAL: Wyman Bradford — Tél. (613) 678-2023

Les candidats sont priés d'adresser leur demande écrite au principal de l'école ou à:

Le Surintendant du Personnel,
Conseil d'Education de Prescott-Russell,
372, rue Bertha, Hawkesbury, Ontario
Tél. (613) 632-4118

R. Cusson, Président
E. Mageau, Directeur d'Education

138

### BELL CANADA

AVEZ-VOUS LES QUALITES REQUISES

Nous avons présentement des emplois pour les personnes qui se qualifient au poste de

### TELEPHONISTE

—de préférence 4 années d'école secondaire complétées
—bilingue
—aucune expérience requise
—plein salaire durant l'entraînement.

Pour de plus amples renseignements, veuillez appeler

BELL CANADA,
Centre de recrutement,
239-2376
8.30 a.m. à 4.30 p.m.,
du lundi au vendredi

127

# 237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES – ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

## (156) MAISON A LOUER

1er AOUT, grande, semi-détachée, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, sous-sol pleine grandeur. Garage. Glenwood Park. $190. 749-0324. 156-85

HULL, duplex, $200, 1er juillet, 233-5886. 156-87

MAISON 3 chambres à coucher, 8 Heney, 749-9171; 745-4465. 156-88

TOURAINE, bungalow 3 ch à c., foyer, sous-sol fini, appareils électriques, $215; libre 1er septembre. 237-3917. 156-91

JUSQU'AU 15 août, bungalow 3 ch., entièrement équipé, propriétaire en voyage. Pte-Gatineau, 749-2803. 156-86

## (161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT neuf, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur dans toutes les pièces. Accommodation laveuse et sécheuse. 1er septembre, $120, rue Daniel Johnson, Hull. 771-4724. 161 j.n.o.

**APPARTEMENTS neufs, 2 chambres à coucher, très luxueux, tapis mur à mur dans toutes les pièces avec choix de couleurs, place pour laveuse et sécheuse avec chambre de lavage publique, porte, patio et balcon. A quelques minutes d'Ottawa, rue Daniel-Johnson, Hull, $130, $140. Prêts à être occupés 1er août, septembre, octobre, novembre. 771-4724.** 161-90

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $90. 498 Clarence, Ottawa. 161-85

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salle de bains, salon, cuisine, entrée privée, 777-8105. 161-86

APPARTEMENT chauffé, 1 ch. à coucher, poêle et réfrigérateur, $120. 777-5176. 161-109

APPARTEMENT moderne, centre-ville, balcon, poêle, réfrigérateur, draperies, éclairé, chauffé. A partir de $140 par mois. 95, rue Main, Ottawa, 235-0815. 161-109

APPARTEMENTS très modernes, 2 chambres à coucher, taps mur à mur, intercom; 1er juillet, 1er août, 1er septembre. 88 Mutchmore. 776-4896. 161-92

APPARTEMENT 215 Mutchmore, moderne, 1 ch., balcon, poêle, réfrigérateur, câble, sauna, stationnement, chauffé; 1er août ou avant. $139. 771-9592 après 4h 30. 161-86

APPARTEMENT moderne, chauffé, 2 ch. à c., espace pour laveuse et sécheuse; 1er août, $145. 771-9120. 161-90

APPARTEMENTS (triplex), grandes chambres à coucher, cuisines avec espace pour lessiveuse et sécheuse, salons 12 x 19, fenêtres Thermo; stationnement paré avec prises; chauffés à l'eau chaude, thermostats individuels, télécâble; 2 chambres $145; 3 chambres $175 et $180; avec cuisinière et réfrigérateur $10 de plus; 1er septembre. 45 Lemieux Hull, 771-9396 ou 771-8614. 161-j.n.o.

**APPARTEMENTS, 2 chambres, Ottawa, $125, adultes, Vanier, 2 ch., $140, 232-7478, 749-9225.** 161-112

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, haut d'un double, libre 1er août, $165. 1-833-2495. 161-84

APPARTEMENT, 5 pièces, chauffé, éclairé, stationnement, $140, — 749-4341. 161-84

APPARTEMENT 3 pièces, rénové, chauffé, éclairé, $95. 224 Kent, Hull. 161-87

APPARTEMENT 3 chambres à coucher; adultes; 1er août; $140. 103 Guigues, 233-3089. 161-87

APPARTEMENT 5 pièces, adultes. 777-9107 après 6h. 161-90

APPARTEMENT 2 chambres à coucher libre; chauffé. 663-7310. 161-86


BOUL. MONT-BLEU
APPARTEMENT
2 ch. à coucher

- Tapis mur à mur
- Commodités de stationnement
- Près des écoles, magasins et des transports en commun
- A 10 minutes du centre-ville d'Ottawa.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS et PRECISIONS
777-6859 235-1140
161

*Un nouveau concept de développement communautaire moderne.*

*Le Bellevue*

A l'angle du boul de la Cité des Jeunes et de la rue Talbot à Hull.

APPARTEMENTS de 1 et 2 chambres à coucher

Loyers à partir de $135
TOUT INCLUS

**Le Bellevue a été conçu avec de grands espaces sûrs pour la récréation dans un site similparc élaboré par un architecte-paysagiste de renom. Le tout à seulement 10 minutes du Parlement.**

**En plus, une quantité d'autres caractéristiques que vous vous devez de voir par vous-même pour en apprécier la valeur!** Piscine — Sauna — Ascenseur, etc.

INFORMEZ-VOUS DE NOS AUTRES APPARTEMENTS AVEC DECOR. CES APPARTEMENTS SONT MUNIES D'UNE CUISINE ET SALLE FAMILIALE COMBINEE.

Venez les voir ! Pour tout renseignement composez 770-4488
MacLEOD
# 161


## (161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT luxueux centre-ville, Hull, garçonnière et 3 pièces, chauffage, éclairage, télécâble, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement, le tout inclus dans le prix. A partir de $110. Aussi appartements meublés disponibles. 776-2548. 161-j.n.o.

APPARTEMENT très moderne, 2 ch. à c., chauffé, éclairé, avec stationnement. 777-8165 après 6h. 161-90

APPARTEMENT semi-meublé, chauffé, éclairé, adultes, filles, $115. 7 9-1013. 161-86

APPARTEMENT 2 pièces, salle de bain, eau chaude, éclairé; libre 1er juillet. 771-3675. 161-86

1er AOUT, 2 ch. à coucher, chauffé, télécâble, stationnement, $158. 745-2516. 161-88

1er AOUT, Ottawa-Est, appartement 2 chambres à coucher, salle de bain 4 morceaux; chauffé, éclairé, stationnement. 233-1712 161-87

1er AOUT, appartement 2 chambres, salon, cuisine, salle de bains, chauffé. Stationnement. 30 Benedict, Hull. 161-85

1er AOUT, Templeton, 2 chambres à coucher plus extras; chauffé, $115. 771-0948. 161-87

1er AOUT, appartement moderne, 2 ch. à coucher, tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur, chauffé, $145. 776-4916. 161-88

1er AOUT, 50 Marengère, app. 1, 1 chambre, chauffé, éclairé, $120. 776-52 6. 161-90

AOUT, septembre, octobre, appartements neufs, 2 ch., salon, cuisine, salle de lavage, stationnement intercom, $125, $135. 771-5918. 161-90

BEACON HILL NORD, libre, 1 chambre à coucher, $115 chauffé. 7 9-3391. 161-87

**PRES DU CEGEP**
**1 CHAMBRE à coucher, appartement moderne, chauffé, poêle et réfrigérateur, $115. Loyer à rabais pour conciergerie. S'adresser app. 4, 27 St-Louis, ou 777-4414.** 161-j.n.o.

1 CHAMBRE à coucher, planchers bois dur; libre 1er août, stationnement. 771-1963. 161-08

CENTRE-VILLE, — appartements neufs, 1 et 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, chauffés, éclairés, stationnement; balcons privés. 251 Bolton. 233-4727 — 235-4967. 161-92

1 CHAMBRE à coucher et 1 garçonnière meublés ou non meublés, dans un édifice historique en pierre. Stationnement. Veuillez composer 684-6482. Chemin Aylmer en bas près ch. Vanier. 161-86

2 CHAMBRES, moderne, balcon, stationnement $145 ou $160, Mont-Bleu, soir, 770-4753. 161-88

COTE-DE-SABLE, 2 chambres ou salle à manger, moderne, accessoires électriques, garage. Age moyen préféré, pas d'enfant. Bail 2 ans, $145. Bureau 232-9482, Mlle Davies. 161-88

LE CENTENAIRE, 260 Mutchmore, Hull, 1 chambre à coucher, à partir de $120, 777-8835. 161-J.N.O.

CENTRAL et résidentiel; appartement, libre 1er août; boul. Hadley Hull après 5h. 161-90

2 CHAMBRES à coucher, $140; 1er août. 746-5873. 161-90

1 CH. A C., salle de lavage, salle de bain complète, chauffé, stationnement. 663-4032. 161-90

DUPLEX, haut, moderne, 2 ch. à coucher, libre, adultes. Après 6h. 777-7980. 161-89

DEMI SOUS-SOL, moderne, libre, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, prise pour laveuse et sécheuse, stationnement, $125. 777-9129 — 776-4259. 161-88

GATINEAU, 2 ch. à coucher, chambre de bains complète, $100. 2 enfants acceptés, 663-0666. 161-90

GATINEAU, 3 chambres à coucher. 986-3444. 161-89

**GATINEAU — Appartement, 4 pièces; 663-8856 jour; 986-2143, soir.** 161-95

GATINEAU, salon, cuisine, chambre à coucher chauffé. Adultes seulement. 663-3761. 161-92

GATINEAU, logis chauffé, 3 chambres à coucher, $120; 1er septembre. 663-0007. 622 Notre-Dame, Gatineau. 161-108

GATINEAU, logis 2 chambres, chauffé, adultes. 329 Brébeuf. 161-85

GATINEAU, logis chauffé, 2 chambres à coucher, 1er août, $100. 663-0007. 622 Notre-Dame, Gatineau. 161-108

GATINEAU, logis, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, sous-sol, prix à discuter, 663-6770. 161-84

GATINEAU, logis, haut, 3 ch. à coucher, $130, chauffé, 663-7437. 161-88

GATINEAU, garçonnière meublée, terminée pour 1er août. 663-4/93. 161-97

GATINEAU. Logis 4 pièces, entrée privée, stationnement. 663-4501, 6 à 8 p.m. 161-85


AU
1525, promenade ALTA VISTA

vous trouverez tout un monde de confort et d'élégance et vous obtiendrez

un nouvel immeuble
à prix modique
733-9119
161

APPARTEMENTS NEUFS

11, **boul. du Progrès, Pte-Gatineau. Poêle, réfrigérateur, télécâble. Occupation immédiate. $145.**

JACQUES SEGUIN
courtier
777-1384
161


## (161) APPARTEMENTS A LOUER

GATINEAU, sous-sol, chauffé, 1 chambre à coucher, stationnement, frais peint, 1er août, $110. 663-5081. 161-89

GATINEAU, appartement chauffé, 2 chambres à coucher, eau chaude fournie, $125., 777-5176. 161-96

GATINEAU, logis, 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement, 771-3665. 161-89

GATINEAU logis, 1 ch. à coucher chauffé, eau chaude fournie, libre 1er août, 771-3665. 161-89

GATINEAU, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé 663-5617, après 6 h. 161-89

GARCONNIERE libre face au CEGEP, $100 chauffée. 776-1305 après 5h. 161-85

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, 1er juillet. 771-8213. 161-86

GATINEAU. 3 chambres, chauffé, $130. 986-3444. 1er août. 161-86

HULL, 130 Eddy, 4 pièces, $65, après 6h. 161-86

HULL, logis 2 chambres à coucher, eau chaude fournie. — 771-1475. 161-87

HULL, duplex, 3 ch. à coucher, chauffé, $130. 777-5015. 161-85

HAUT, 2 ch. à coucher, non chauffé, $75. 771-5422. 161-88

HULL, 1 chambre à coucher, chauffé, $80. 76 Sacré-Coeur, 234-5086 8 à 5h. 161-90

HULL, logis 2 et 3 pièces, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, $75, $110. 777-1483. 161-j.n.o.

JUMONVILLE, 1 ch. à c., chauffé, eau chaude fournie. $130. 777-0677. 161-90

GARÇONNIERE, $96, salle communautaire, tapis, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, télécâble, pour personnes de 40 ans et plus, 49 Mutchmore, Hull. 776-2160. 161-86

GATINEAU, 1 chambre, salon, cuisine, salle de bain complète, chauffé, $80. 771-9750; libre 1er juillet. 161-90

GRANDS, neufs, 2 et 3 chambres à coucher (lockers), stationnement, tapis, près Place Cartier, $130. $145. 777-4452. 161-85

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 663-4522. 161-111

HULL, rue Chouinard, garçonnière chauffée, éclairée, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, $110. 771-5113. 161-86

GRATUIT: juillet; app. neuf, 2 ch. à **coucher, grand salon, cuisine, dînette, salle de lavage, stationnement, poêle, réfrigérateur si désiré, 5 minutes du centre d'Ottawa,** $135. 84 Richard, 771-1434 — **776-4886.** 161-j.n.o.

**A. VAILLANT. CONS.**
**1er JUILLET, 2 et 3 chambres, duplex, triplex, chauffés, eau chaude fournie, tapis, stationnement, rue Jeanne-Mance, Gatineau. De $133 à $155. 777-2364.** 161-j.n.o.

**JUILLET, AOUT, SEPTEMBRE**
**APPARTEMENTS neufs, 2 ch. à coucher, chauffés, éclairés,** laveuse, sécheuse non payantes, gratuites, tapis, télécâbles, stationnement avec prise, balcon, conciergerie. 75 Lesage, Hull, $160, $165. 776-3781. 161-89

LOGIS neuf, idéal pour couple ou personne seule; chauffé, éclairé, 23 Beauchamp, Templeton. 663-0485 après 5h. 161-85

LIBRE 1er septembre. Grand sous-sol, 1 ch. à c., chauffé, tapis hur à mur, installation pour laveuse et sécheuse, $115. 776-117 après 6h. 161-90

LIBRE 1er août, 2 ch. à coucher, moderne, $125 non chauffé. — 776-3248. 161-85

LIBRE, logis 3 pièces, semi-sous-sol, chauffé, rue Lessard. 777-0527. 161-85

LOGIS 3 pièces, chauffé, eau chaude, $65 par mois. 663-2743. 116-86

**LOGIS neuf, dividendes limités, 1 ch. à coucher, $110, poêle et réfrigérateur, 1er août, 663-8384; 663-7911.** 161-AN

LOGIS (haut) 1 chambre à coucher, chauffé, $85. 123 St-Laurent, Hull. 161-85

LOGIS haut, 2 chambres, libre, pas chauffé, $75. 308 East Gatineau. 161-84

LOGIS, libre, 2 chambres à coucher, chauffé, 663-2324; 777-6170. 161-87

LOGIS 3 pièces. 316 Lévis, Gatineau. $80 chauffé; 1er août — 663-3835. 161-87

LOGIS 4 pièces, 67 St-Paul, Gatineau, 749-4802. 161-86

LOGIS, sur chemin Denis, à Touraine, $110, chauffé, eau chaude fournie. 827-2127 après 5h. 161-86

LOGIS moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, rue Isabelle, $135. 771-1533 après 5h. 161-86

LOGIS 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement; libre 1er août, $126. 777-0505. 161-87

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, garage, $120, 47 Fortin, Pte-Gatineau, 771-2582. 161-85

LOGIS 3 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 1 ou 2 adultes, $95. 771-0605. 161-89

LOGIS propre, 2 ch. à coucher, 777-8429. 161-88

LOGIS, 4 pièces, chauffé, $100. 777-0455. 161-85

LOGIS, chemin Denis, Touraine, 3 ch. à coucher, chauffé, eau chaude fournie, $110, 1er août. Après 5 h 827-2127. 161-90

LOGIS, 2 chambres à coucher, 68 St-Laurent, Hull, 684-5458; 1er août, $50. 161-90

LOGIS 3 pièces, salle de bain complète, moderne, Wrightville, $75. Jour: 777-5316; soir: 777-5831. 161-86

LOGIS 2 chambres à coucher (haut) 1er août. 771-1641. 161-86

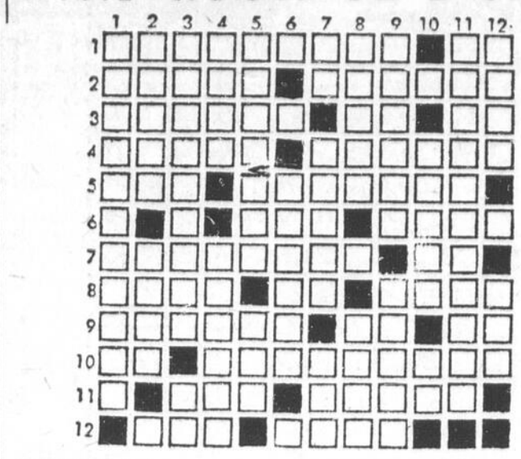
LOGIS 2 pièces, salle de bain complète. 777-6161. 161-86

LOGIS 2 ch. à c., salon, cuisine, salle de bain complète, tapis mur à mur, stationnement, $145. 771-8637. 161-90

LOGIS, grande chambre à coucher, salle de bain complète, grande cuisine, gros filage, chauffé, balcon. S'adresser en bas, 21 Vaudreuil, Hull. 161-90

LOGIS 3 ch. à c., sous-location, $185 1er août. Mont-Bleu, 771-5677. 161-90

## Mots croisés du Droit



**Horizontalement**

1—Intendant de Nouvelle-France de 1668 à 1671 - initiales courantes
2—Amène la fonte des neiges à Montréal - Couverte de sillons
3—Ils apparaissent en tête des ouvrages - Infinitif - Cardinaux
4—Annonce une séparation définitive - Ait l'approbation
5—En pièce - Il est parfois la plus digne réponse
6—Conviendra - Est le premier à recevoir la pluie
7—N'interviennent pas - En grand
8—Dans un dilemme prisé par Shakespeare - Négation - Qui ne se presse pas
9—Empoisonnement organique - Note - Initiale d'un bon voisin
10—Note - Elles doivent se tenir à la hauteur
11—Ressource de base dans l'ouest du pays - D'un auxiliaire
12—Parcourue des mains en Braille - Sans esprit

**Verticalement**

1—Agressifs
2—Poète latin - Foyer
3—Amène une inflammation de l'épiderme - Avalé
4—Fait feu - Paraît
5—Il s'y trouvait un temple célèbre en Grèce - Mauvaise conseillère
6—Prénom
7—Partie de squelette - Glisse sur l'air - Poudre d'écorce
8—Destiné à servir - Elle monte au printemps
9—Qui ne sait où aller — Arbuste ayant de jolies fleurs
10—Image pieuse - Mesure chinoise
11—Mises au courant
12—Mesure de poids - Gardés secrets

**SOLUTION**

**Horizontalement**

1—DAUPHINAIS - M
2—ECROUTER - USE
3—GIN - M - RIP - N
4—EDENIQUE - EVE
5—NU - ADULTERE
6—ELEGIE - EVITE
7—RELIT - I - AOUT
8— - SE - DENREE
9—SOIR - REÇOIS
10—VU - PARUT - M
11—MAL - V - LAIE - I
12—ILE - AMENE - DE

**Verticalement**

1—DEGENERES - MI
2—ACIDULE - OVAL
3—URNE - EL - IULE
4—PO - NAGUERE
5—HUMIDITE - VA
6—IT - QUE - RP - M
7—NE - UL - IDEALE
8—ARRETE - ECRAN
9—I - I - EVANOUIE
10—SUPERIORITE
11—S - VETUES - D
12—MENE - ETE - MIE

## (161) APPARTEMENTS A LOUER

LOGIS neuf, 2 ch. à c., Boundary Road Orléans 824-5246. 161-90

LOGIS, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $110, 776-4163. 161-89

**"OPEN HOUSE"**
LOGEMENTS neufs situés rue Claire, Pte-Gatineau, tout près du boul. Gréber à droite du boul. du Progrès. $130 par mois. Pour plus de renseignements, Léo Lafrenière, concierge. 777-6483, 771-4600. 161-87

LOGIS, 3 ch. à coucher, chauffé, 71 Lessard, 1er août ou 1er septembre, 770-4505. 161-88

LOGIS, près hôpital Général. 3 chambres à coucher. $165. 234-3513. 161-88

LOGIS, 4 pièces, chambre de bains complète, entrée privée, 663-3026. 161-88

MARYVALE près Kirkwood, 1 chambre à coucher poêle, réfrigérateur, électricité, stationnement, ascenseur, $141.50., 729-4671 après 4 h excepté mardi-jeudi. 161-84

84 MUTCHMORE, 2 ch. à c., stationnement, $130. 777-0677. 161-90

MONT-BLEU, semi-sous-sol neuf, 2 chambres à coucher, très grandes pièces, tapis mur à mur, stationnement, chauffage électrique $135. 776-5258. 161-85

MONT-BLEU, 1 chambre à coucher, chauffé, $125; 1er août — 776-3876 après 6h. 161-85

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, prise pour laveuse, sécheuse; 1er août. 776-3333. 161-85

MONT - BLEU, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, tapis, prise pour laveuse, sécheuse, chauffage électrique individuel, stationnement, $125. 771-8839. 161-85

MONT-BLEU, libre immédiatement, 2 ch. à coucher, tapis mur à mur, stationnement avec prise, balcon, $140. 771-6450. 161-95

MONT-BLEU, libre immédiatement, 2 ch. à c., tapis mur à mur, stationnement avec prise, balcon. 777-8165 après 6h. 161-90

1 MOIS de loyer gratuit et vous deviendrez propriétaire, sans acompte, 771-7411. 161-j.n.o.

ORLEANS, 2 ch. à c., chauffé, éclairé, libre 1er août. 824-1685 après 5h. 161-90

PETIT logis, 3 pièces, au 3e; toilette, chauffe - eau, rangette, réfrigérateur, stationnement; pour 1 ou 2 personnes; libre. 76B Bourque, 777-5665. 161-85

PTE-GATINEAU, logis moderne, 2 chambres à coucher, entre 5 et 7. 828-6480. 161-85

PTE-GATINEAU, app. sous-sol 4 pièces, chauffé, libre; 7 Alfred. — 771-6314. 161-90

PTE-GATINEAU, app. chauffé, 2 ch. à c., sous-sol, libre 1er août, $100. 777-7058. 161-90

PTE-GATINEAU, logis, 2 ch. à coucher, très propre, 663-0070. 161-88

RUE GEORGES BILODEAU, logis neuf, 2 chambres à coucher, installation pour laveuse, sécheuse chauffé, eau chaude fournie, stationnement; libre 1er août, $145 777-0505. 161-87

243 RUE GARNIER, Gatineau, 2 ch. à coucher, chauffé, eau chaude fournie, tapis, poêle et réfrigérateur disponibles, stationnement, 1er août, $146. 663-3634; 777-2364. 161-j.n.o.

ROCKLAND-EST, 1er juillet, 2 ch. à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, $90. 762-5435 ou 487-2776. 161-86

PRES Place Cartier, 1 chambre à coucher, chauffé, 1er septembre $110, 776-3716 après 5 h. 161-85

REZ-DE-CHAUSSE, 4½ pièces chauffé, thermostat individuel. eau chaude fournie, stationnement, tapis partout, 1er août, 771-5921. 161-89

## (161) APPARTEMENTS A LOUER

3½ PIECES, tapis, eau chaude, chauffé, câblevision, $130; libre 1er août. 45 Lucien-Brault, 770-3505. 161-90

POINTE-GATINEAU, logis moderne, 5 pièces, chauffé, éclairé, 1er août, après 6 h 30, 777-9897. 161-89

PETIT LOGIS, genre garçonnière, $65, eau chaude fournie. 776-6216 161-86

18, RUE DOMPIERRE, Hull, logis 3 pièces, chauffé, 1er août, $100. 770-5288. 161-j.n.o.

177 RICHER, 1 ch. à c., $105 chauffé, eau chaude fournie, poêle. 777-0677. 161-90

44 RICHELIEU, 3 pièces, stationnement, $90. 771-8802 — 776-1676 après 7 h. 161-93

SOUS-SOL, 1 chambre à coucher. 151 Jolliet, Vanier, après 5h. 161-86

SEPTEMBRE, résidentiel, Hull, près Place Cartier, 2 chambres à coucher, moderne, $135. 771-1587; 777-6579. 161-97

**SEPTEMBRE, appartement 2 ch. à coucher, cuisine spacieuse, tapis mur à mur, télécâble,** stationnement avec prise, balcon, conciergerie, salle de lavage, **(poêle, réfrigérateur si désiré), $140.** 23 NORMAND, Hull, app. 8. (Près boul. St-Joseph et Meunier). 161-101

TOURAINE. Modèle Québec, bail un an, $195 par mois — 75, rue St-Raymond, appartement, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, $135 — Rue Larose, appartement 2 chambres à coucher, salon, cuisine, garage, $145 chauffé eau chaude fournie. J.-P. Querry, courtier, 776-2990. 161-j.n.o.

TEMPLETON logis neuf, (genre garçonnière), chauffé, éclairé, 23 Beauchamp, 663-0485. 161-90

**52 TASSE, app. 8, 1 ch. à coucher, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, stationnement, libre, $145, 776-2327.** 161-84

TOURAINE, 1er août, côté de maison avec cour, moderne, propre, 3 ch. à coucher, près école. 4 enfants acceptés, salle de lavage, $165. 771-7149. 161-90

TEMPLETON, logis 3 pièces, chauffé, tapis mur à mur, $85, 663-3529. 161-90

TEMPLETON, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur. 11, boul. Desrosiers; 1 enfant accepté. — 663-7032. 161-87

**SEPTEMBRE — Appartement neuf, 2 chambres à coucher, grand salon, cuisine-dînette, prise pour laveuse, sécheuse, stationnement, $140. 75 Richard, 771-1434; 776-2698.** 161-j.n.o.

VANIER, appartement moderne 2 chambres à coucher; 1er août. 234-4188. 161-85

VANIER, 611 Ducharme, 1 chambre à coucher, appareils électriques, $140. 161-85

VANIER, 1 ch. à coucher, salon, cuisine, poêle et réfrigérateur si désiré, stationnement, libre. 776-5243. 161-88

VANIER, rue Granville, 2 logis 2 et 3 ch. à c. très propres; près autobus; stationnement. 745-2149. 161-90

VANIER, duplex 1 ch. à c. 1er août $130. 746-1776. 161-87

VANIER, 1er août, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, $85. 746-6441. 161-85

VANIER, 2 ch. à coucher, chauffé, 1 enfant accepté, cour et garage privés, $125, (1er août), 746-6057. 161-90

VANIER, 2 ch. à c., chauffé, eau chaude comprise, cour et entrée privée, stationnement, $145; occupation 15 juillet. 225-1611. 161-90

VILLA CARTIER-MacDONALD, Hull, Québec — **Maisonnettes, 2 et 3** ch, à cou., à partir de $165. 777-8835. 161-j.n.o.

WRIGHTVILLE, 1er août, 2 chambres à coucher, $145. 770-1959. 161-85

## (161) APPARTEMENTS A LOUER

57 VAUGHAN, New Edinburgh, haut, 2 chambres à coucher, chauffé, équipé, 1er août, $125. 745-8547. 161-84

WRIGHTVILLE, 1 chambre, chauffé, très propre, $120. 684-3333. 161-86

WRIGHTVILLE, 1er août 5 pièces chauffé. $140. 777-5305. 161-88

## (163) APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENT meublé, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, très moderne. 770-1913. 163-85

GARCONNIERE, rue Bourque, meublée, chauffée, éclairée, très propre, stationnement. $115. 1er juillet. 777-9175. 163-85

GARCONNIERE neuve, près du CEGEP; filles seulement. $120 — 777-3382. 163-85

PTE-GATINEAU, garçonnière entièrement meublée, chauffée, éclairée; laveuse, sécheuse, $85; libre. 771-4074. 163-85

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé; 1er août. 776-3333. 163-85

GARCONNIERE meublée à louer; libre. 776-2330. 163-85

GARCONNIERE meublée ou non; 1er août; $125. 88 Barrette, Vanier. 163-86

GARCONNIERE chauffée, rue Dalhousie. 237-0844. 163-86

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, coin 2ième et Notre-Dame, Gatineau. 663-2424. 163-86

LOGIS, 1 chambre à coucher, téléviseur; adultes; 1er août. Près centre commercial St-Laurent — $155. 749-1957. 163-87

2-PIECES chauffé, éclairé, libre 1er août. 81 Delorimier après 6h. 163-86

GARCONNIERE pour homme seul; meublée, chauffée, éclairée, $100. 777-0580. 163-90

PTE-GATINEAU, garçonnière meublée, chauffée, éclairée; près de tous les services. 777-7079. 163-90

WRIGHTVILLE, garçonnière, rez-de-bas, chauffée, éclairée, tapis mur à mur, stationnement, $125. 777-8176. 163-87

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, télécâble, air climatisé 771-8282. 163-87

HULL, garçonnière, disponible immédiatement, tapis, chauffé, éclairé, 777-5932. 163-96

APPARTEMENT meublé, chauffé, éclairé. 663-2993 163-88

CHAMBRE et pension pour femme près Hôpital général. 234-5629 163-90

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, libre. 158 Joffre, app. 2, Hull. 163-86

179 LAVAL, Hull, meublé, 1 ch. à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, (homme ou couple) $30 par semaine. 163-90

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée, télécâble, stationnement, prise de courant pour auto, $120, libre, 771-4709. 163-88

GARCONNIERE, $22 par semaine, Pte-Gatineau, 770-3219. 163-86

APPARTEMENT meublé, 2 ch. à c., salon, cuisine, salle de bain complète. 663-0391. 163-90

## (167) CHAMBRES A LOUER

PTE-GATINEAU, meublée, tapis mur à mur, privilège cuisson. 776-5773 167-87

CHAMBRE pour dame ou jeune fille, 746-4237. 167-84

CHAMBRE, entrée privée, permis de cuisson, 776-6291. 167-j.n.o.

2 CHAMBRES pour filles; privilège de cuisson. 235-5890. 167-85

CHAMBRE meublée pour jeune fille. 302 Wilbrod, app. 5, Ottawa. 167-85

TUNNEY'S PASTURE — Chambre meublée, sans privilège de cuisson, 728-7612. 167-85

CHAMBRE, 15 Bériault, app. 415, 770-3468. 167-85

**COTE-DE-SABLE, jolies chambres meublées, doubles et simples, 234-7846. Après 6 h, lundi au vendredi.** 167-84

COTE DE SABLE, chambre-boudoir. Femme. Privilèges. 237-6220, 233-8750. 167-85

CHAMBRE à louer, avec 2 lits, téléviseur, petit déjeuner, 22, rue Bisson, Hull, 771-1765. 167-93

CHAMBRE meublée, central. 771-1252. 167-86

VANIER, grande chambre propre, très moderne, quartier résidentiel, près autobus, 749-6112. 167-87

GRANDE chambre pour 2 hommes; 2 lits. 663-8894. 167-87

CHAMBRE pour fille ou dame qui travaille; avec permis de cuisson. 23 -6123. 167-87

CHAMBRE, 81 Gamelin. 771-5492. 167-85

CHAMBRE pour monsieur. 19 Montcalm, Hull, 777-6808. 167-90

WRIGHTVILLE, chambre meublée pour fille; cuisine, salle de bain complète, laveuse, sécheuse, téléviseur, entrée privée. 771-0465 après 6h. 167-85

CHAMBRE à louer. 771-1094. 167-85

PRES hôpital Sacré-Coeur, chambre meublée, entrée privée, cuisinette, femme, 154 Bourque entre 6 et 9 heures. 167-91

CHAMBRE, boulevard Gamelin, — 776-2646. 167-105

CHAMBRE à louer, Gatineau, 663-8806. 167-86

CHAMBRE meublée. S'adresser à 273, boul. St-Joseph, Hull. 167-86

**CHAMBRES, simple, double, entrée privée, cuisson. 776-1296; 771-8691.** 167-90

CHAMBRE-VIVOIR, équipée, pour fille, $70, 232-1602, après 5h. 167-84

CHAMBRE meublée et privilèges. 663-0766 entre 4 et 6h soir. 167-37

CHAMBRE meublée, hommes, permis de cuisson; entrée privée 771-3189. 167-87

GATINEAU, grande pièce meublée entrée et salle de bain privéesé $22 par semaine. 663-7462. 167-87

## (169) CHAMBRE ET PENSION

FOYER pour personnes âgées — Prix raisonnable. 777-1597. 169-87

CHAMBRE et pension pour homme. $20 par semaine. 777-7362. 169-86

CHAMBRE et pension pour homme; excellente nourriture. 771-6715. 169-87

FOYER pour personnes âgées. Prix raisonnable. Appelez, 777-1597. 169-88

CHAMBRE et pension, 749-2959, après 5 h. 169-90

PENDRAIS 2 personnes âgées, en pension. 114 Wellington. Rez-de-chaussée. 169-95

HOMMES d'affaires, collégiens, construction, cuisine canadienne, salle de télévision, centre-ville, stationnement; $18 à $22 par semaine 22 Vaudreuil, Hull. — 771-3190. 169-105

FOYERS idéals dans la ville d'Ottawa pour personnes retirées ne pouvant plus poursuivre une vie indépendante. Cette entreprise est sous la surveillance des travailleurs sociaux dans le but de placer ces personnes dans des milieux qui soient mutuellement compatibles. Ecrire à case 185 Le Droit, K1N 5Y7. 169-86

## (170) PROPRIETES DEMANDEES

ACHETEUR privé demande maison à app, de 3 à 12 logis, 770-2658 après 6 h. 170-86

## (184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

VENTE PRIVEE — Spacieux bungalow, garage, sous-sol fini. — Carlsbad Springs, chemin Russell $27,000. 822-2981. 184-90

POINTE-GATINEAU, bungalow, 3 chambres à coucher, plusieurs extras, 777-0449. 184-86

MAISON neuve avec bâtiments, 10 acres de terrain, Templeton Ouest 34,000, à termes, 663-6086. 183-93


SYLVIO HUNEAULT
Realtor, Courtier en Immeubles du Québec
360, boul. Maloney, Gatineau
663-3903


GATINEAU, maison style Colonial, 4 chambres à coucher, salle familiale, tapis mur à mur partout, entrée pavée, garage chauffé, construction très solide, située sur une des plus belles rues de Gatineau. Doit être visité. Guy Prud'homme, 663-6763. (71-52)

GATINEAU, boul. Maloney, face à la Plaza, 2 maisons à revenu comprenant 8 logis, revenu $840 par mois. Chauffage électrique. Information: 663-3903. (71-38)

DOMAINE lac McGregor, 3 chalets meublés à compter de $4,200. Aussi chalet à louer. Royal Raymond, 663-7707, 663-4422. (CR 71-175)

100 ACRES de terrain, dont 1,700' sur bord du lac du Moulin, idéal pour terrain de camping ou vente de terrain. Jacques Céré, 663-5691, 663-7708. (71-73)

SALON DE COIFFURE bien établi à Gatineau, commerce possédant une bonne clientèle et un équipement des plus modernes. Salon d'esthétique et comptoir de produits de beauté inclus. Possibilités illimitées pour la personne intéressé. pour la personne intéressée. 8195. (71-58)

FERKINS, ferme de 50 acres, ½ mille du village, maison 3 chambres à coucher, très bien située, prix demandé $12,000. Robert Charette, 663-8136. (71-68)

A LOUER, logements d'une et 2 chambres à coucher, centre de Gatineau, occupation immédiate, 663-3903.

GATINEAU, rue Iberville, bungalow, pierre et brique, 3 ch. à coucher, tapis mur à mur au salon et 1 ch. à coucher très bien paysager, information Guy Lacroix, 663-6953. (71-76)

SITE RESIDENTIEL recherché, parc Maloney, Gatineau sur terrain 75 x 100, bungalow 40 x 29 pierre et brique, 3 ch. à coucher, tapis inclus, salle de jeux, bar et tabouret. Plusieurs extra, abri d'auto, entrée pavée, paysager, clôturé, faut vendre. prix réduit. Philippe Plouffe, 663-2306, 663-3903. (71-61)

184


LA GALERIE DES MAISONS
TESSIER & TESSIER INC.

Courtiers licenciés pour le Québec
REPRESENTANTS DANS TOUTE LA REGION

Galerie Hull:
236, boul. St-Joseph, 771-5867

**TERRAIN A VENDRE — LUCERNE**
Sur le chemin Vanier, un magnifique terrain de 210 x 210 à votre disposition. Bonne occasion d'affaires pour $4,400. Appelez Raymond Déziel à 771-3380. (Insc. 71-310)

**MAISON DE REVE**
Pour vous, rue Guindon, Gatineau. Bungalow de 26 x 40, sous-sol fini, tapis magnifique, terrain de 67 x 100. 3 ch. à c., salle de bains complète. Demandez Michel Buteau à 771-4563. (Insc. 71-177)

**VOUS DESIREZ UN SITE ENCHANTEUR**
Alors venez visiter ce magnifique bungalow situé à Edelweiss. Comprenant 1 salle à manger, 4 ch. à c., foyer de briques. Vue magnifique, terrain paysager. Ne manquez pas surtout cette belle occasion de vous établir. Demandez Noëlla Blackburn à 771-8190. (Insc. 71-350)

**TOURAINE — 500 PRINCIPALE**
Bungalow 2 étages très attrayant, beau terrain de plus d'une acre, longeant la rivière. Camp d'été sur même propriété. Demandez Jean Forget à 776-6344. (Insc. 71-304)

Galerie Pte-Gatineau:
141 boul. Gréber, 778-3186

**PRO

# 237-8400

## DES EXPERTS A VOTRE SERVICE !

### Peintre

FERAIS peinture tout genre à contrat ou l'heure, Estimation gratuite, 663-6280. G-108

RAY PAINT — Intérieur, extérieur, 3 jours spéciaux. Estimation gratuite, 776-5617. G-97

### Appareils ménagers

P. GRATTON, réparations de machines à laver, sécheuses, poêles, nous achetons toutes machines. Estimation gratuite. 777-2234 — 771-4887. G-AN

### Téléviseurs — Réparations

SPECIALISTE TV couleur, noir et blanc. travail garanti. Prix raisonnable. Laurin Radio-TV. 770-3516. G-AN

### Piscines

A. BRUCE BENSON LTD. Piscine canadienne "Crystal" (Gunite ou vinyle). Vente et service, 733-0332, agent du Québec, Henri Goneau Ltée, 714, boul. Hurtubise, Gatineau. Jour 663-6376, soir 663-3686.

### Electricien

ROGER RAYMOND — Tout genre d'installation électrique. Service de 24 heures. Estimation gratuite. 776-3883. G-AN

### Aluminium

HULL ALUMINIUM — Réparations portes, châssis, revêtement et vente. 770-5831. G-122

### Machines à coudre

NECCHI, Bernina, toutes marques, réparations, ouvrage garanti. Estimation gratuite. — 771-1114. G-95

### Maçonnerie

TRAVAUX de maçonnerie de tous genres; réparations. — 663-8672. G-88

### Taxi

DIAMOND TAXI OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G

TAXI "Blue Line" — Service prompt de 24 heures, 238-1111. G-AN

### Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVES, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service, lubrification. G-AN

REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables. Comber Auto Top Upholsterers, 382, Queen. 233-1545. G-AN

### Tapis

SPECIALISTES — Nettoyeurs de tapis. Service à domicile, à l'atelier. 771-0520.

### Service de pompes

OTTAWA Valley Pump Service Ltd., établie en 1950. 65, ave Bongard. 825-1885. G-AN

### Planchers

Geo. PROVOST Enr. PARQUETS sablés et finis à neuf. 663-7351. G-AN

### Plâtrier

TIREUR de joints, expérience, estimation gratuite, 776-4013. G-108

### Gâteaux de noces

GATEAUX DE NOCE — $35 et $45. Mme Roy 770-1194. G-85

### Garages

TOURAINE Texaco Service, 249 Principale, alignement de roues et réparation de suspension avant, 777-3997. G-109

### Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures, Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G

### Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations estimations gratuites, prix raisonnable. Jacques Renaud, 65 Davies. 771-3623. G-j.n.o.

REPARAGE de matelas de tous genres. Duguay et Tessier, Enrg. 777-6065. G-92

### Laveuse et sécheuse à louer

LOUEZ une laveuse et sécheuse Hoover, tous les versements serviront si vous achetez. 232-1410. G-j.n.o.

GUY GUERETTE — Réparations laveuses et sécheuses. 771-8992. G-86

REPARATIONS de laveuses, sécheuses et poêles, 776-1842 entre 8 h et 8 h. G-90

### Téléviseurs à louer

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001. G

TV PORTATIF à louer, pour toute occasion. Mont-Bleu TV 771-9528. G-A.N.

TV A LOUER, portatifs, semaine ou mois, $5, $8. St-Raymond TV, 771-7981. G-A.N.

LOUEZ téléviseur neuf ou téléviseur équipé pour hôpitaux, semaine ou mois, $5, $8, $12. Location de TV de Hull 771-3233 — André Lesage. G-AN

### Camionnage

BELLE TERRE pour gazon, 'top soil" et remplissage. 777-9579 G-102

### Menuiserie

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation. 777-1483. G-j n.o.

ARMOIRES de cuisine fabriquées sur mesure, tous styles, qualité. Estimation gratuite, expert en rénovation, 770-1065. G-90

R. GAGNON, menuisier spécialisé en construction et rénovation, 749-1219. G-98

MENUISERIE, maçonnerie, mur de pierres, cave, etc. Ouvrage garanti. 745-1008. G-105

### Jardinage

POSEUR de tourbe ou tourbe et terre à vendre. 777-5772. G-98

POSE de tourbe; prix spécial pour haie de cèdres. 770-2770. G-85

### Réparations générales

OUVRAGE général de menuiserie; aussi travaux de ciment, etc. Financement si désiré. — 746-4760 G-100

REPARATIONS de tous genres à votre entière satisfaction. Estimation gratuie. Professional Home Improvement. 232-8808 G-88

### Couvreur

OUVRAGE de couverture de tous genres. Estimations gratuites. J. A. Bélanger, 9½ Dalpé, 777-5776. G-100

### Plombiers

PLOMBERIE et chauffage; réparations de pompes. En ville ou ailleurs. 737-3391. G-100

REPARATIONS et altérations notre spécialité. Rideau Plumbing & Heating Ltée 232-9451. G-87

## (184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

## MacLEOD MONT-BLEU

**Au sommet de la colline. Les meilleures aubaines domiciliaires de la capitale nationale.**

**Belles maisons semi-détachées de 3 ou 4 ch. à c. dans un nouveau site entouré des parcs de la Commission de la capitale nationale.**

**Versements mensuels à partir de**

## $171

**($154 pour ceux qui sont éligibles à la ristourne provinciale)**

**Comptant à partir de:**

## $900

**Prix à partir de: $17,400**

**1½ salle de bains — cuisine Hanover — terrain tout en pelouse — fils souterrains — 10 minutes du parlement et du camp Fortune.**

**Ouvert de 1h à 9h la semaine et de 1h à 6h samedi et dimanche**

**Tél.: 771-0515**

184

## TALVIN "TOWN HOMES"

**3** chambres à coucher

Comptant à partir de **$980**

Mensualités C.I.T. **$173**

**Modèles ouverts de midi à 6h le soir sur rendez-vous.**

**771-2605**

**Immeubles Deschênes**

Courtier du Québec

184

IMMEUBLES **FAUST** REALTIES INC.

PARC MONTAGNE: Bungalow 3 ch. à coucher, salon, cuisine, dînette, sous-sol fini, seulement $24,000.00. Acompte $6,500.00. Balance nouveau financement. Insc. 90. Jacques Laflamme, 770-4912.

EXPROPRIES: 5 logis excellent état rue St-Jacques, très bon revenu, s'achète facilement. Insc. 89. Pierre Tessier, 770-4913.

POINTE-GATINEAU, rue O'Hagan' Bungalow neuf 24 x 38, brique, aluminium, 3 ch. à coucher, possession immédiate, $2,600.00 comptant, mensualité $167.00 taxes incluses. André Gadbois, 663-9139.

TOURAINE, RUE REIMS: Bungalow 26 x 42 brique, aluminium, 3 ch. à coucher, abri d'auto, terrassement. Aubaine à ne pas manquer. Réjean Bertrand, 663-0076.

AVE DU PARC: Split level angelstone 3 ch. à coucher, salle à manger, patio, tapis mur à mur, entrée pavée, sous-sol grandeur. Insc. 83. Michel Glazer, 770-4152.

Courtiers en immeubles du Québec

214 St-Joseph, Hull

770-4912

184

## (184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

PTE-GATINEAU, 3 chambres à coucher; $3,000 comptant. 771-8750. 184-87

## Cité des Maisons Inc. 771-7321

RUE LARAMEE, triplex, 2 ch. à c. chacun, chauffage eau chaude. $35,000. Insc. 724.

RUE VERDUN, 4 logis avec 3 ch. à c. $34,000. Insc. 728.

RUE GRATTON, bungalow, 3 ch. à c., sous-sol fini avec bar. $20,900. Insc. 726.

RUE CHAUVEAU, 4 ch. à c., patio, piscine. $22,500. Insc. 727.

RUE GRAHAM, duplex, 2 ch. à c. chacun. $19,500. Insc. 725.

RUE STE-MARIE, bungalow duplex, 3 ch. à c. avec revenu de $150 par mois. $22,000. Insc. 712.

STUC — 4 ch. à cou., salon, cuisine, salle à manger, salle de lavage, $15,000. Insc. 729.

PRETS HYPOTHECAIRES, achat d'hypothèques, 1ère, 2e et 3e.

**L. POIRIER 771-7321**

COURTIER DU QUEBEC

184

## IMMEUBLE REGIONAL

LTEE - COURTIER DU QUEBEC

16, rue Langevin, Hull

**771-7411**

RUE FROMENT, bungalow, 3 ch. à c., salle à manger, salle de jeux, hyp. à 6% d'intérêt.

VAL-TETREAU, duplex stuc, logis de 5 et 2 ch. à c., garage, chauffé, cave. Seulement $5,000 acompte. Solde à 6%. Aubaine.

BOUL. ST-JOSEPH, triplex, logis de 1, 3 et 4 ch. à coucher. Revenu $440. Solde à 7%.

PRES DE PLACE CARTIER, luxueux 4 logis dont 1 de 3 ch. à c. Vendeur prend solde à 8%.

WAKEFIELD, chalet hivérisé, cuisine, salon, 2 ch., chambre de bains, eau chaude, électricité, sous-sol de 7 pieds. Conditions d'achat faciles.

184

**ARGENT A PRETER SUR HYPOTHEQUE**

184

IMMEUBLES **AGA**

COURTIER DU QUEBEC

663-2494

TEMPLETON — Spacieux bungalow en stuc et pierre de 4 ans, comprenant 3 ch. à cou., salon, cuisine, dînette, sous-sol fini, $16,500. Acompte $1,300. B. Desforges, 663-3298. leux, $1,000 comptant.

GATINEAU, duplex de 2 chambres à coucher, salon, cuisine, site et emplacement merveil-

GATINEAU, 219 Longview, bungalow duplex en stuc, comprenant 1 logement de 3 chambres, plancher bois franc, fini veratan. Sous-sol, 1 chambre, salon, cuisine, dînette, loué $120, tapis mur à mur, $1,500 comptant, 663-5645.

GATINEAU, rue St-André, 2 bungalows en bois sur le même terrain, le tout pour seulement $10,000. Termes. Gérald Perron, 663-2494.

184

## (184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

## Rhéau Séguin

COURTIER DU QUEBEC

PRETS HYPOTHECAIRES

81 HOTEL-DE-VILLE, HULL

771-7325

TERRAINS, Lucerne. Investisseurs, avez-vous songé au développement de Lucerne? Nous avons de nombreux bons lots à vous proposer.

RUE EDDY, endroit commercial, plus de $7,000 de revenus. Prix à discuter. Comptant $10,000.

RHEAU SEGUIN, 771-7325

GUARANTY TRUST COURTIER-REALTOR

COURTIER-REALTOR DU QUEBEC

**114 Principale 771-6655**

**Prêts hypothécaires**

BUNGALOW de luxe, 3 ch. à cou., tapis partout, avec sous-sol fini, 2 salles de bains, doit être vendu avec les meubles. Intérêt à 6¼%.

**R. Courchesne, 771-1873**

## O. DUCIAUME

**Immeubles. Courtier du Québec**

**75 St-Raymond, HULL**

**771-2232**

**Rés.: 770-5288**

**63 BOUL ST-JOSEPH, 3 logis, 2 ch. à coucher, très propre, sur coin commercial.**

**HULL, 93, rue St-Laurent — maison de 2 logis, dont un de 3 ch. à coucher, cuisine et salon, état intérieur et extérieur parfait, demande $14,000.**

184

## JACQUES SEGUIN

**B.A. LLL. — COURTIER DU QUEBEC**

Richard Monette

777-1384 — 771-7858

66 FONTAINE — Duplex 2 ch. à cou., parfait état, s'achète avec $5000.

AYLMER — 2 étages très propre, grand terrain, garage, s'achète avec $3000.

RUE WRIGHT — 4 logis, revenu mensuel $265, s'achète avec $2000.

184

## J. P. QUERRY

**Courtier en Immeubles du Québec**

**78, St-Raymond, Hull**

**776-2990**

**TOURAINE — Bungalow très original de 3 ch. à cou., salon, cuisine, rue d'Alençon. A un prix très favorable de $18,700. Comptant discutable.**

TOURAINE — Rue de Gascogne, Modèle Normandie, 4 c. à c., 2 salles de bains, salle à manger, cuisine, services pavés, hyp. 6¼%. Un achat à ne pas manquer pour personne ayant $6,000 d'acompte.

PTE-GATINEAU — Rue Lafontaine. Bungalow de bonne valeur, terrain paysager, 3 c. à c., dînette, cuisine, tapis mur à mur. Demande $21,500.

184

## (184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

PTE-GATINEAU, projet neuf, 3 bungalows différents, 3 chambres à coucher; à partir de $17,000; vente privée. 776-5773. 184-87

WILSON'S CORNERS, 3 chambres, 172 x 200, $8,500, 457-2705. 184-90

MAISON, 3 ch. à c., sous-sol, $15,000; libre 1er septembre. 189 Ste-Marie, Hull. 776-4208. 184-90

DUPLEX, logis loué $115; logis pour propriétaire, sous-sol entièrement fini, avec salle de bain complète, $22,000. 770-1615. 184-90

VENTE PRIVEE, Templeton, face rivière, bungalow 3 ch. à c., garage, commodités et autres extra. $16,900. 663-4466. 184-90

VENTE PRIVEE — Bungalow 2 ans 3 chambres à coucher; plusieurs extra, 49, rue Smith, Pte-Gatineau 776-3486. 184-87

ATTRAYANTE maison de 2 chambres à coucher de style chalet avec panneaux muraux, armoires en pin noueux et tapis mur à mur au Lac Bell près de Wakefield, Québec. A prix d'aubaine pour une vente rapide à $10,500 comptant. Téléphonez à MacIntyre Realties 827-0621. 184-84

DUPLEX, 4 grandes pièces en haut, 5 grandes pièces en bas, $18,500. 9 St-Hyacinthe, Hull. 184-90

BUNGALOW en construction, 28 x 42, 3 ch. à coucher, cuisine, salle à manger, salon avec foyer, abri d'auto, terrain 8,600 pi. ca., rue pavée, école à proximité. Vous choisissez la couleur de la brique et de l'intérieur. Projet Riviera, $24,500. 771-9432. 184-95

## JULIEN GROULX

**REALTOR COURTIER EN IMMEUBLE DU QUEBEC**

**182 Montcalm, Hull — 777-8686**

**JULIEN GROULX — 777-0674**

**RUE CHAMPLAIN — Maison 10 grandes pièces dont 6 chambres à coucher, prix demandé $15,000 termes à discuter.**

184

IMMEUBLES **Jacques** M.L.S.

**COURTIER DU QUEBEC**

HULL: 137 Champlain, duplex. Venez voir.

DUPLEX 140 et 142 St-Etienne.

Vaut la peine d'être visité. A financement facile. 184

Pour un service professionnel, consultez

Serge Ménard

représentant

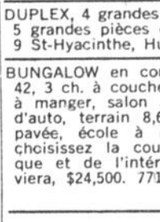
**Conrad Sigouin Ltée**

*Courtier en immeubles*

771-6266 — 771-8638

26, rue St-Raymond, Hull

184



**R. "HAP" McKENZIE**

courtier du Québec

771-8281

ROUTE 8, PTE-GAT. — Bâtisse commerciale, terrain 100 x 200, bien situé pour tous genres de commerce. Termes faciles.

RIVIERA, bungalow brique, très propre. Faut vendre. Prix réduit. Faites offre.

HULL, rue Front, terrain de 56,700 pieds carrés, zoné logis multiples ou commerce. Prix à discuter.

184

## (184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

## TRUST GENERAL DU CANADA

**771-3227** Courtiers en immeubles — Service M.L.S. Prêts hypothécaires — 120, rue Principale, Hull

**Courtiers en immeubles du Québec**

**ENDROIT TOUT INDIQUE** pour bureaux de professionnels — Beaucoup d'espace au rez-de-chaussée et pourvus de belles pièces. En plus, deux logis procurant un revenu de $285.00 par mois. Terrain 98 x 98 fournissant du stationnement en quantité. **Roger Lauzon, 881-8036**

**GRAND LOT** — (75' x 100') sur lequel est érigé un bungalow (30' x 40'), situé à 30, rue Froment, soit à quelques pas de l'Ecole Elémentaire Mont-Bleu (rue Boucher). C'est un endroit paisible. **Benoit Barrette, 684-6362**

**VOYEZ CELLE-CI** — Située rue MacMillan, Gatineau. L'intérieur est grand, planchers couverts de beaux tapis, en plus le sous-sol très bien fini. Garage. **Roger Lauzon, 771-8036**

184

184

## SARRA-BOURNET LIMITEE

**COURTIER — REALTOR du QUEBEC**

**176, boul. ST-JOSEPH, HULL**

SERVICE PHOTO M.L.S. **771-7356**

**NOUVELLE INSCRIPTION** — Luxueuse maison, pierre et aluminium, chemin Castelbeau, Lucerne. Au rez-de-chaussée, salon avec foyer, salle à manger, cuisine, 3 ch. à c. Au sous-sol: salle familiale, 1 ch. à c., grandes fenêtres. Terrain 1 acre avec beaux arbres, garage double et plusieurs extra qu'ils faut voir sont inclus dans le prix demandé de $45,000.

**RUE DES REDEMPTORISTES, PTE-GATINEAU** — 1½ étage en brique, 4 ch. à coucher, cuisine, dînette, 2 salles de bains complètes. Au sous-sol salle de jeux, lavage et couture. Terrain clôturé. Prix demandé $19,000.

**LUCERNE** — Maison en rangée comprenant cuisine, salle à manger, 4 ch. à coucher, 1½ salle de bains, sous-sol fini. Prix réduit à $14,900.

**MASHAM** — Grande maison de 4 ch. à c. avec cuisine, salon, den, beau terrain de 350 x 500 allant jusqu'à la rivière La Pêche. Prix demandé $9,500.

**DUPLEX**, rue St-Onge, Parc de la Montagne, pièces spacieuses, 3 ch. à c. par logis. Prix réduit à $31,000.

184

Courtier licencié en immeubles du Québec

## J.-DAN BRUNET & Cie

331, boul. ST-JOSEPH—HULL

771-7719 MLS

**RUE MONTPETIT:** Triplex en bon état. Un grand logis de 3 ch. à c. avec sous-sol de 8'. Prix raisonnable. Informez-vous sans obligations. **Albert Mercier, rés.: 776-1698**

**LUCERNE — DUPLEX:** Un logis de 3 pièces et un autre de 7. Sur un grand terrain de 150' x 384'. Grande haie de cèdres. Beaucoup d'arbres et de fleurs. Une visite s'impose. **André Richer, rés.: 776-6140**

**MAGASIN DE MEUBLE:** Plaisance. Petite mine d'or pour quelqu'un qui veut travailler. Pour plus d'informations, consultez-moi sans obligations. **Rémi Morin, rés.: 663-9145**

**POSSIBILITE de $1,000 COMPTANT INITIAL:** Rue Bourgogne. Maison genre Town House, de 3 ch. à c., salon, cuisine et dînette. A qui la chance? **Georges Benoit, rés.: 684-2954**

**TRES BIEN SITUE:** Rue Maurice. Bungalow de 3 ch. à c., salon et cuisine. Entrée pour six autos. Site paisible. Visitez sans obligations. **Jean-Guy Rail, rés.: 776-2176**

**LAC DES FEES:** Possibilité d'achat avec $1,000 de comptant initial. Propriété de 1½ étage en brique. En bon état. Demande seulement $18,000.00. **Gérard Tardif, rés.: 771-8851**

**"VOYEZ NOTRE LISTE DE FIN DE SEMAINE"**

184

## CLAUDE TESSIER

**ET ASSOCIES INC. — COURTIERS REALTOR DU QUEBEC**

**279, boul. St-Joseph, HULL 770-5366**

**WRIGHTVILLE** — 4 logis en brique de 2 et 1 ch. a coucher. Revenu annuel de $1,740. Chauffage central. Très bien situé. Espace pour stationnement. Toute offre raisonnable sera considérée. Guy Tessier, 770-5366. (Inscr.: 23).

**BOUL. ST-RENE** — Joli bungalow fini stuc de 2 ch. à coucher, salon, cuisine et salle de bains. Sous-sol. Acompte $2,000. Mensualité de $130. Chauffage central. Grand terrain. Jeannette Alie, 771-5183. (Inscr.: 84).

**$20,000 SEULEMENT** pour ce triplex rue Charles à Aylmer. Grand terrain paysager de beaux arbres. Garage. Excellent revenu. Une visite, ça se doit ! Claude Tessier, 770-5366. (Inscr.: 116).

**RUE KENT** — 2 propriétés pour $18,900 seulement. La maison du proprio refait à neuf. 4 chambres, salon double, tapis mur à mur, cuisine 18 x 16. Chauffage central. Autre bungalow de 2 chambres rapportant $100 par mois. Il ne vous en coûtera que $50 par mois avec acompte de $5,500. R. Savard, 777-0605. (Inscr.: 71-89).

**PRIX INFERIEUR A LA MOYENNE** — Bungalow en brique sur terrain boisé de 91 x 110 à Templeton Est. 6 pièces, dont 3 chambres, grande cuisine et très grand salon. Visitez sans obligation. G. Guérard, 777-1358. (Inscr.: 46).

**RUE BROOK, AYLMER** — Doit vendre. Maison à 2 étages en brique et papier brique, 3 ch., grande cuisine. Acompte $2,500 ou à discuter. Faites une offre. Bob Waters, 770-5366. (Inscr.: 67).

**A PEINE 2 MILLES DE HULL** — Très beau terrain boisé. Un des derniers disponibles dans ce secteur. Offre à ne pas manquer. Venez voir. R. Saumier, 684-2909. (Inscr.: 111).

**VENEZ VISITER NOTRE GALERIE DE PHOTOS ILLUSTRANT UN TRES GRAND CHOIX DE PROPRIETES**

184

## Conrad Sigouin Ltée

**REALTOR — 26 St-Raymond, Hull, Qué. — M.L.S.**

**771-6266**

**PRES DE L'HOPITAL SACRE-COEUR.** Joli bungalow très propre, avec garage neuf, 3 ch. à c., grand salon et cuisine. Intérets 5%. Grand terrain. Portes et fenêtres aluminium. Seulement $18,800.

**RUE PARKER, AYLMER.** Beau bungalow en pierre et stuc. Salle à manger, grand salon avec foyer, terrain paysager 75 x 96. Intérêts 6%. $117 par mois. S'achète avec $5,000 comptant. **Jean Charbonneau, 771-2176**

**95 EMOND** — 2 logis avec terrain de 12,000 pi. ca. Léger comptant requis. A quelques pas de l'hôpital. Venez voir. Il y a une offre à faire. Possession facile.

**LUCERNE** — Grand duplex moderne, chauffage eau chaude. Magnifique terrain avec jardin de légumes. Vivez bien à bon marché près de la ville. Vraie aubaine. **Rod Bellemare, 827-2510**

**WYCHWOOD,** rue Thérien. Bungalow 3 ch, à c., cuisine, salon, boudoir, salle de lavage, terrain paysager 85 x 150 avec patio et BBQ extérieur. Le tout est très propre, construction récente. S'achète avec seulement $4,000 comptant. Le vendeur prend la balance.

**LUCERNE** — Chemin Atholl Doune. Très belle résidence de 3 ch. à c., salle familiale, salle à manger, salon avec foyer, salle de lavage, beaucoup d'arbres et de fleurs. Prix et comptant à discuter. **Serge Ménard, 771-1230**

**PRES DE LA PLAGE PUBLIQUE.** Aylmer. Bungalow 3 ch. à c., très propre. Garage, terrain paysager. Seulement $11,800.

**COMMERCIAL**

**52 DELORIMIER.** Duplex. Logis 2 ch. à c. chacun; très propre. Entrepôt neuf en blocs de ciment 40 x 36. S'achète facilement. Ne tardez pas. Première fois annoncé. **Rhéal Bélanger, 777-1809**

**"OPEN HOUSE"**

**Sur semaine — 7 à 9 p.m.**

**BOULEVARD MONT-BLEU,** coin D'Orsonnens. Projet Schelle. Réservez immédiatement. Plusieurs en construction. Bungalows neufs, aucun entretien, lot tourbé, asphalté, tous les frais compris. S'achète avec $2,000 comptant. Une seule hypothèque. Venez me visiter sur les lieux ou signalez 771-8638 — 771-6266. **Gérald B. Laramée**

184

## (184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

MAISON de ferme à Ripon; terre avec ruisseau si désiré, 836-5502 ou 776-4537. 184-86

MAISON, libre 1er août, $12,000 ou meilleure offre. 771-3696 après 5h. 184-92

TEMPLETON, 4 logis de 3 ans. Acompte $5,000. Prix $30,000. 771-0948. 184-88

GRANDE maison. 392 Champlain, Hull. 184-90

PTE-GATINEAU, vente privée, joli bungalow, brique et pierre, 3 ch. à coucher, foyer, tapis, grande salle de jeux et salle de bains au sous-sol. Entrée pavée. Remise. Nombreux extra. 771-0116. 184-95

62 FONTAINE, Wrightville, 2 étages, garage, $14,000. 777-1907. 184-86

MAISON 4 chambres à coucher, grande cave, garage, 7 Du Parc Limbour, 827-2205. 184-84

**MAISON, 3 logis neufs, $22,500, comptant demandé $4,500, 23 Beauchamp, Templeton, 663-0485. 184-85**

**MONT-BLEU**
**JEAN ALLEN CONST.**

**MAISONS semi-détachées "split-level", 3 ch. à coucher ou plus. Pour plus de détails, appelez 776-2377. 184-j.n.o.**

BUNGALOW, 2 revenus, terrain 12,000 pieds carrés, minimum $9,000 comptant. 771-2845. 184-89

**Vente privée $18,500 Doit vendre** AYLMER, grand bungalow moderne 3 chambres à coucher, terrain paysager sur un coin, sous-sol partiellement fini; salle à manger et salon en forme de "L"; dispositif de destruction des ordures ménagères et cuisinière encastrée dans la cuisine. Sous-division paisible près des écoles et magasins. Hypothèque actuelle de $9,700 à 6¼%. Versement mensuel de $122. P.I.T. 684-3718 184-85

12 LOGIS, **près de Place Cartier, $15,000 initial, considérant échange. Conrad Sigouin Ltée, téléphonez à Rhéal Bélanger, 777-1809. 184-A.N.**

PARTICULIER, bungalow 4 chambres à coucher, sous-sol fini, entrée en asphalte, clôturé, faut vendre, $1,495. comptant achète la maison, 663-3546 après 4h. 184-99

POINTE-GATINEAU, maison à 2 logis, 770-4870. 184-84

PARC DE LA MONTAGNE, 7, rue St-Onge, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol partiellement fini; hypothèque 5½%. $99 par mois. C.I.T. 777-7786. 184-84

A UN BON locataire, vendrais peut-être par loyer. Ecrire à Case 125, Le Droit, K1N 5Y7. 184-89

## (185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

VANIER, triplex en brique d'une dizaine d'années, parfait état; entrée et cour privées, stationnement revenu annuel $4,500. 225-1611. 185-90

**P. H. TROTTIER**

**Coutier en immeuble**

**1025, ch. Ogilvie — 745-0351**

NOUVELLE INSCRIPTION — Vivez à la campagne en ville, rue Balharrie, joli bungalow 3 ch. à cou., salon avec foyer naturel, lot paysager de 117 x 147. Peut s'acheter avec $3,500 comptant.

ELMVALE ACRES, Weston Drive — Semi-bungalow 3 grandes ch. à cou., salle à manger, 1½ salle de bains, salle de récréation, peut s'acheter avec $3,000 comptant.

RUE KING GEORGE, Overbrook — 2 étages en brique et stuc, 4 ch. à cou., salle à manger, terrain 50 x 100, $3,000 comptant, solde termes faciles.

**FAITES UNE OFFRE**

RUE MOREVALE — Bungalow en brique, 3 ch. à cou., de 7 ans. $29,500.

HADLEY CIRCLE — Bungalow en brique de 3 ch. à cou. $29,500.

BEAVER POND — "Split level" en brique, $29,500.

ATTENTION GOLFEURS — Petite ferme 24 acres, avec maison 3 ch. à cou., moderne, grange, garage double, 9 trous de golf, ruisseau naturel. Prix demandé $18,500. Termes. Après fermeture appelez Roger Trottier, 745-8505 ou Gerry Demers, 745-3303. EVALUATION GRATUITE.

185-JNO

## (185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

153 RUE MARLBOROUGH, Côte-de-Sable, maison en brique de style distinctif, 4 ch. à coucher, garage double, $21,500. Faites une offre. Hugh DeCruz Ltd. 749-4529. 185-86

**CHEMIN Springfield, près de Rockcliffe Arms. 4 chambres à coucher, brique, isolée, chauffage à l'eau chaude, libre en juillet, $27,500. George Howith, courtier, agent d'assurance, 749-9971. 185-j.n.o.**

VILLAGE de Rockcliffe, magnifique résidence moderne, 8 pièces spacieuses plus appartement pour serviteur et grande salle de récréation au sous-sol, 4 salles de toilette, garage double, beaucoup d'extra inclus dans le prix; demande $110,000.

CASTLE Heights, attrayant bungalow de 5 grandes pièces, plus salle de jeux et appartement de 1 chambre à coucher au sous-sol; lot extra grand; demande $37,500.

CHEMIN PRESCOTT, 156' sur rivière Rideau à la limite de la ville; petit chalet d'été sur magnifique grand lot; demande $25,000.

Mme Larocque 236-5524; Canada Permanent Trust Realtor, 236-9542. 185-84

## PIGEON-ROY LTEE — LTD.

COURTIER EN IMMEUBLES

1052, boul. ST-LAURENT

OTTAWA, ONT.

**746-4383**

PARKRIDGE CRES. — Split level deluxe et "custom built", situé au centre Blackburn Hamlet. Salle faliliale au premier plancher avec foyer; sortie sur le patio. — 4 ch. à coucher ayant une sortie sur un balcon extérieur entourant la maison au 2e étage. Salle de jeux. Garage double. Système mural de vacuum. André Brunet, 749-8481.

CASSELMAN, ONT. — Maison de 2 étages en très bon état avec 3 ch. à coucher, terrain de 100 x 150 — Prix très raisonnable. Louyse Cadieux, 235-7515.

ORLEANS, rue Belcourt — Bungalow en brique d'un an avec abri d'auto, entrée pavée, 3 ch. à coucher, grande cuisine. App. $4,000 comptant pour assumer 1ère hyp. J.-J. Lafleur, 733-2760.

VANIER — 8 logis dont 6 logis de 2 ch. à coucher et 2 logis de 1 ch. à coucher. Tous loués. Location centrale. Bon revenu. J.-J. Lafleur, 733-2760.

NOUVELLE inscription — Rue Ethel — Duplex en stuc avec un garage, excellent état; comprenant un logis de 3 ch. à c. et une autre ch. à c. Bon placement. Pour plus de renseignements, Louyse Cadieux, 235-7515.

RUE HARDY — Duplex moderne en brique, logis principal de 3 ch. à c.. Revenu mensuel de $110. Garage chauffé. 2 entrées privées. 2 poêles et 2 réfrigérateurs; laveuse et sécheuse. Faites votre offre. Raymond Diguer, 745-1729 ou Rhéal Lemay 746-8427.

RUE CUMMINGS — Entrepôt industriel complètement air climatisé; avec bureaux; grand terrain de 100 x 318; bâtisse très moderne et de bonne construction. Pour détails: Raymond Diguer, 745-1729.

HAWTHORNE MEADOWS — Joli bungalow en brique avec abri d'auto et entrée pavée. 3 ch. à coucher, salle à manger, salle de jeu. Propriétaire transféré. J.-J. Lafleur 733-2760.

163, RUE GRANVILLE — Triplex en brique, un logis possède 3 ch. à coucher. Pour informations Rhéal Lemay, 7468427.

303, RUE LACASSE — Triplex en stuc. Chaque logis a 2 ch. à coucher. Faites votre offre. Rhéal Lemay, 746-8427.

BASSE-VILLE. Un logis dont les revenus annuels sont de $7,320. Prix demandé $4,000. 1ère hyp. à 7%. Jeannine Pilloud, 746-0422.

BASSE-VILLE — Excellente location pour petit magasin du coin. Logement pour le propriétaire plus un autre logis de 2 ch. à coucher. Terrin de coin 30 x 100. Jeannie Pilloud, 746-0422.

## (184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) (184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

## PAUL BRUNET IMMEUBLES LTEE

**Courtier Realtor du Québec**
**7, rue Dumas, Hull**

**771-7421**

AYLMER, sur terrain fameusement paysager, joli bungalow dont la propreté est exclusive, situé dans un secteur très résidentiel, 2 ch. à coucher possibilité de 3, doit être visité pour être apprécié. **Bernard Séguin**

A VENDRE, 6 logis, situé dans St-Jean-Bosco. Très bon état, bons revenus. Facilité d'achat. Informez-vous. **Michel Parent**

184

IMMEUBLES **DUSSAULT** INC.

33, LAVAL — HULL, QUE.

TELEPHONE 771-3211

**COURTIER EN IMMEUBLES DU QUEBEC**

**AUBAINE DE LA SEMAINE**

TOURAINE, rue Nevers, projet Riviera, bungalow brique, modèle "Avignon" avec garage au sous-sol comprenant 5 pièces au rez-de-chaussée. Salle de récréation et 4ième chambre à coucher au sous-sol. Le tout sur un terrain de 60' x 100', complètement terrassé, clôturé et paysager. Vous pouvez occuper cette maison, en parfait état, le premier août ou plus tôt si désiré. Proprio transféré. Le prix et termes de paiements à discuter. Toute offre raisonnable sera considérée.

**APRES 5 HEURES COMPOSEZ 771-5646**

184

## A VENDRE

LOT résidentiel 10,000 pi. car. et plus

## $100.00 comptant

**"Petite mensualité"**

**PROJET FERME DU BARON — Montée St-Antoine**

**Pointe-Gatineau**

**Du Barry Construction Limitée**

776-6428 ou 3950

184

## (185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

MI-DOUBLE, 3 ch. à coucher, région de salle à manger et vivoir, cuisine où l'on peut manger, salle familiale parachevée, cour privée et entrée pavée. 745-5984. 185-88

TITLEY PIGEON LAVOIE

COURTIER

238-4111

**BASSE-VILLE** — Aubaine près Hôpital général — Duplex en brique dont 1 logis de 3 ch. à coucher. Pour règlement de succession. Léo Dubuc, 749-5517.

**50 ACRES DE TERRAIN** — 20 milles à l'est d'Ottawa pour aussi peu que $8,500. Purissima Hamel, 749-7149.

**COTE-DE-SABLE** — 3 logis en brique en très bon état — 1 logis de 4 ch. à coucher avec salle à manger séparée, garage, très bien paysager. J.-L. Proulx, 731-0120.

**CHEMIN RUSSELL** — Maison en brique de 2 étages, garage attenant, salle à manger, foyer, un vrai de vrai bijou — Paysager avec goût, entrée d'auto semi-circulaire. Prix demandé $28,500.00. J.-L. Proulx, 731-0120.

**BLACKBURN HAMLET** — Bungalow en brique à 3 ch. à coucher — clôture en cèdre — entrée pavée — âgé de 4 ans. R. Lepage, 749-0528.

BASSE-VILLE, rue Bolton — Duplex en brique de 2 chambres à coucher, garage double, $5,-000.00 acompte. Armand Richard, 233-5343.

RUE RICHELIEU — $13,500.00 pour cette résidence de trois chambres à coucher, sous-sol libre. $2,000.00 acompte, Robert Mantha, 737-3721.

VANIER — Duplex moderne en brique, logis de 3 et 2 chambres à coucher, garage, près de toutes commodités. Roger Prégent, 745-5697.

RUE MAXIME — Demi-palier à 2 logis, chauffage électrique, abri d'auto, garage et entrepôt attenant, terrain 57 x 152, prix $36,500.00. Termes. Noël Potvin, 746-1661.

NOUVELLE INSCRIPTION, $25,-200.00 pour cette résidence de 2 étages dans Vanier — trois chambres à coucher — réfrigérateur, poêle, congélateur inclus. Marcel Marier, 746-1840.

VANIER, rue Lévis — Gros triplex en stuc, logis de 5 pièces chacun, très propre, fenêtre aluminium, près école et autobus. stationnement, $5,000.00 acompte. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

MLS

Service d'inscription multiples

185

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER

313, CHEMIN DE MONTREAL
VANIER — 745-1551

RIVIERE RIDEAU — $3,500 — Lot avec puits et fosse septique, garage neuf, permis de construction. Simard, 749-1966.

CHEMIN MARIER — Bungalow 3 chambres, salle de jeux, garage, $23,800. Simard, 749-1966.

OTTAWA — Maison de pension toute équipée, revenue mensuel $950. Terme. Dubé, 745-5074.

VANIER — 4 unités en brique modernes, un 3 chambres, un 2 chambres et deux 1 chambre. $45,000. Dubé, 745-5074.

35 MILLES à l'est d'Ottawa — Bungalow 3 chambres, salle de jeux, garage attaché, chauffage eau chaude sur terrain de 12 acres. Gadouas, 745-0891.

ORLEANS — Bungalow 3 chambres, salle de jeux, tapis dans les chambres et salon, garage, terrain 75 x 185. Gadouas, 745-0891.

$3,000 ACOMPTE — Chemin Anderson, bungalow neuf avec abri d'auto, 3 chambres à coucher, salle à manger, tapis mur à mur, possession immédiate. Mantha, 824-4000.

OTTAWA — Triplex brique, deux de 2 chambres, un de 1 chambre, chauffage eau chaude, stationnement, lot 33 x 99. Falardeau, 824-4527.

ORLEANS — Split-level, 3 chambres, salle à manger, foyer, tapis, lot 80 x 260. Falardeau, 824-4527.

$19,000 achète, duplex à Vanier, tout meublé. 2 chambres et 1 chambre. $3,000 comptant. Mantha, 824-4000.

CYRVILLE — Split level neuf, 3 ch., abri d'auto, $5000 d'acompte. Charbonneau, 733-5067.

ORLEANS — Bungalow brique et pierre, 3 ch., lot 100 x 150, $3000 d'acompte. Charbonneau, 733-5067.

VANIER — 2 étages, stuc, cave pleine grandeur, 2 chambres, garage, entrée pavée. $19,800; acompte $3,000. Cossette, 824-4845.

NOTRE-DAME DES CHAMPS — Bungalow 3 ch., salle de jeux, garage; lot 100 x 200 — $3,000 comptant. Cossette 824-4845.

VANIER — $2,000 comptant. Possession immédiate. Maison 2 étages, grande cuisine. Le tout remodernisé. Labranche 745-3723.

NEW EDINBURGH — Double, brique, remodernisé, 3 ch. chaque côté, salle de jeux. Labranche 745-3753.

185

## (187) TERRAINS A VENDRE

RIVIERA, lots $1,600, $25 comptant, $25 par mois. 731-4272. 187-106

CHE. PERKINS, lots subdivisés, 75 x 135. Bonnes conditions de paiements. Après 7h p.m. 663-5105. 187-102

TERRAIN à vendre, Buckingham, 777-1321. 187-83

LUCERNE, vente privée, terrain 1½acre, sur un croissant, 438 pi. sur un golf, quelques arbres, tranquille, pittoresque, financement. 232-0535. 187-104

100 LOTS 75 x 135, $900 à $2,000 $50 comptant, $25 par mois. West Templeton, 663-6086. 187-93

TERRAIN, 50 acres, clôturé, à 30 milles de la ville, prix à discuter, après 5 h. 770-2567. 187-86

RIVIERA, lots avec services, de $2,900, bons termes, 731-4272. 187-98

LUCERNE, beau lot boisé approximativement 2 acres $6,000. 771-8604. 187-86

TERRAIN à vendre, 9,000 pi. carrés (Riviera). 771-5252. 187-86

CH. EARDLEY, route 8, un quart de mille ouest d'Aylmer; panoramique; 419 x 150. 827-2610 soir. 187-86

TERRAIN avec beaux arbres aux Pins, Templeton. 663-0685. 187-86

367 BOUL RIEL, 75 x 100, boisé, résidentiel, 777-6446. 187-88

2 TERRAINS boisés, 100x100, Limbour, rue pavée, école à proximité, $3,500 chacun. 771-9432. 187-95

TERRAINS, chemin Lamarche, Touraine, 75x100, service d'aqueduc, $1,750, 232-7914. 187-88

**$50 comptant $35 par mois**
LUCERNE, lots d'une acre prêts à construire, $2,500 — Aussi, route 8, passé Gatineau, grand lot 150 de façade x 100, belle localité, $2,000, $50 comptant $25 par mois. 235-6618 soir. 187-89

LUCERNE, 33 lots d'une acre $50 comptant, $35 par mois, prix $2,500, 684-2165 soir: 6 à 9 h. 187-96

50 ARPENTS, 35 milles d'Ottawa, bordure du lac. Cause santé, $10,-000. 728-5717, après 5 h 30. 187-89

TERRAIN à vendre 60 x 100, Buckingham, 777-1321. 187-97

TERRAIN, égouts et aqueduc, 66 x 99. Aylmer. Pas d'agence. — 728-4471. 187-90

## (188) FERMES A VENDRE

FERME de 276 acres, 2 maisons, 3 granges, face à un chemin pavé, le long de la rivière Nation, près de Crysler, 35 milles au sud-est d'Ottawa, à 90 milles de Montréal; demande $65,000; paiement initial: $25,000; nouveau financement 8% bétail et machinerie en plus. Liste 664; appelez Glendon Loucks 232-3623 ou Mme Saikaley 729-7095 Albert Gale Agencies Ltd., courtier 188-6-8-juil-

## (200) OCCASION D'AFFAIRES

ENVIRON 112 acres de terrain de choix 3 milles de Hull, sur Pink Road, en face de la Northern Electric, excellent zonage pour appartements, maisons multiples, centre commercial, privée, 777-3090. 200-88

VOITURE à patates frites, style autobus. Thurso. 985-3131. 200-85

76, CHEMIN Queen Mary, épicerie, immeuble et marchandise au complet à prix d'aubaine. $49,-000. Communiquez avec Hugh De Cruz Ltd. Courtier 749-4529. 200-85

TESSIER & TESSIER INC.

Courtier du Québec

CESSEZ de regarder davantage. Informez-vous sur ce 8 logis en excellent état. Rapporte au-delà de $13,-000.00 par année. Plusieurs extra. Termes à discuter. Vous êtes assuré d'un bon placement. Echange de propriété sera considéré. Marcel Joly, 776-3186 ou rés.: 663-3233. (Insc. 71-334) 200

## (210) BUREAUX A LOUER

ANGLE Dalhousie et George, approx. 1,600' carrés et 100' carrés d'entreposage. 232-9482. 210-j.n.o.

## (212) COMMERCES A LOUER

BOUTIQUE de barbier, tout équipée, possession immédiate, angle St. Patrick et King-Edward. $125. par mois, 232-6082. 212-111

## (216) ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOT et local pour bureaux, à l'est d'Ottawa, $240, chauffé, éclairé, libre, 824-2181; soir 824-2533. 216-90

## (220) COMMERCES A VENDRE

HOTEL sur la route de Gatineau à Masson, 15 chambres, grill, taverne, salle à manger, $35,000 comptant. Raison de santé. Ecrire Case 135, Le Droit, KIN 5Y7. 220-91

HULL, commerce d'épicerie avec bon chiffre d'affaires. Plus 4 logis, rapportant revenu mensuel $435. Livres du commerce ouverts pour inspection à personnes intéressées. Acompte demandé $8,000, balance approximative $35,000 payable par versements mensuels. Pour renseignements écrire case 127 Le Droit. K1N 5Y7. 220-87

MAGASIN de variétés, restaurant. S'adresser à 127 St-Rédempteur ou 91 St-Henri, 770-2685; 771-1563. 220-84

EPICERIE-BOUCHERIE licenciée, 26 ans d'opération. Revenu additionnel de 3 logis. Papineauville — 427-5538 220-86

MOTEL; maison de 4 appartements, plus 6 chambres "bachelor" meublées, lingerie, cause; santé — 663-6987. 220-87

STATION Gulf, Garage outillé, restaurant, maison privée, 4 chambres, 50 acres, terrains pour camps 819-767-3331. 220-87

RESTAURANT, asseoit 36 personnes, bon chiffre d'affaires. Tout équipé incluant bâtisse en stuc de 2 étages, $10,000, comptant. Termes faciles.
MARCHE Byward, 4 maisons 4 app. aussi commerce, $40,000. comptant, balance termes faciles. P.-H. Trottier, courtier, 745-0351. 220-j.n.o.

EDIFICE commercial — bureau 33' x 14' avec garage double 33' x 30', entrepôt 68' x 19', sur terrain 156' x 93' clôturé, 1108 rue Builders 745-0062. 220-93

DISTRICT Parc de la Montagne, magasin de variétés à vendre; place d'expansion. 771-4433. 220-89

## (230) CHALETS DEMANDES

DESIRE acheter chalet, lac Ste-Claire, St-Pierre de Wakefield. 777-6070. 230-85

## (232) Terrains pour chalets demandés

2 TRES BEAUX chevaux de selles, $475 chacun. Equipement au complet inclus, 663-4298. 232-90

## (236) CHALETS A LOUER

CHALETS sur la Gatineau, 40 milles d'Ottawa. 777-8352. 236-97

GRACEFIELD, Qué. Chalets entièrement équipés, électricité, eau, 2-3 ch. à coucher, 463-5356. 236-98

LAC SIMON, 3 grands chalets, à vendre ou louer, saison et semaine. 663-5854. 236-95

CHALET à louer semaine, fin de semaine ou mois; lac McGregor; piscine. 671-2532 — 777-0557 236-101

CHALET meubié, eau chaude douce, tapis mur à mur, adultes seulement, 771-0598. 236-85

WYCHWOOD — Chalet 4 chambres à coucher; à la semaine, $75. 777-3162. 236-85

DEER LODGE, 75 milles au nord, chalets de séjour, réservations pour la pêche au les vacances d'été. Accès au lac 31 milles. Brochures, 235-5011, soir. 236-87

CHALET à louer ou à vendre, Lac de la Dame, 18 milles de Gatineau, 663-4729. 236-86

SHALET Lac Schryer, Mont-Pellier, meublé, plage de sable, électricité, eau courante, réfrigérateur, bon pour la pêche. 663-4756 ou 663-3440. 236-86

PLAGE DESJARDINS, Luskville, chalet meublé, semaine ou mois. 777-6516 — 771-9098 236-95

AYLMER "Wuchwood", 15 minutes d'Ottawa, complètement rénové, 3 chambres à coucher, foyer, terrain magnifique, au mois ou à la semaine, du 9 juillet. 684-2839. 236-84

CHALET 38, lac Sinclair, 40 milles de Hull, belle plage, électricité, 777-1103. G. Boily, 31 Brodeur. 236-84

CHALET, très propre, 15 milles de Buckingham. 777-2323. 236-85

LAC McGREGOR — 3 chambres, électricité, grève, août semaine, $70. 663-5129. 236-89

CHALET au Petit Poisson Blanc, Gracefield, $50 par semaine, 749-8992, après 6 h. 236-90

CHALET près lac McFall, Notre-Dame-du-Laus, 15 juillet au 1er août. 663-2059. 236-90

## (239) Terrains pour roulottes à louer

**TERRAIN POUR ROULOTTE**
CENTRE ville de Hull — Tous les services disponibles. S'adresser à Marc Gagnon chez Lalande Volkswagen, 599, boul St-Joseph, — 771-7779. 239-90

## (240) CHALETS A VENDRE

**IDEAL COMME CHALET**
CAMPEUSE-REMORQUE 8' x 30', entièrement équipée, $2,000. Au comptant et à emporter. 836-3005. 240-j.n.o.

BEAU CHALET, Lac Deschênes, près Luskville, meublé, facilités, foyer, 3 chambres à coucher, plage sablonneuse, grand terrain, prix à discuter. 776-5726. 240-86

CHALET, 12 milles de Gatineau, domaine lac McGregor. Terrain 75 x 187, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, véranda 8 x 25 avec moustiquaires, poêle, réfrigérateur, fournaise à l'huile, lits, chesterfield, vaisselle, etc. Environ $1,500 comptant. Solde par versements. 663-4422 ou 671-2136. 240-92

**CAMPEAU Cottage Court, 2932, ch. Baseline. Ouvert jusqu'à 9h en semaine; jusqu'à 5 h 30 en fins de semaine. 20 variantes de modèles de base. 829-0441; 829-3100. 240-j.n.-o**

CHALET lac McArthur, 23 milles de Hull, $5000. 771-1712. 240-90

GRAND chalet, Twin Lake, Perkins, 777-2688. 240-90

**LAC ST-PIERRE DE WAKEFIELD**
TRES GRAND CHALET "split-level", hivérisé, 4 chambres à coucher, meublé, au complet, électricité, téléphone, eau courante, foyer, solarium avec bar-comptoir, très moderne et privé, plage de sable, idéal pour enfants. Seulement 30 minutes de la ville. Prix et termes à discuter. Accepterait roulotte, etc., en échange, partie de paiement. 663-6907; 663-5292; dimanche 819-457-2605. 240-AN

A VENDRE, chalet suisse, lac St-Pierre, $7,250, financement si nécessaire. Tessier & Tessier Inc. 771-5863. 240-87

CHLETS 40 milles de Hull (2 seulement sur le lac). Prix demandé $5,500; acompte $1,000. Guaranty Trust du Canada, courtiers, 771-6655 — 771-1873. 240-AN

LUSKVILLE, 4 chambres à coucher, meublé. 235-4993 soir. 240-85

CHALET meublé, 17 milles de Hull. 770-2301. 240-85

CHALET sur bord d'un lac, 15 milles de Gatineau. 663-4522. 240-106

CHALET, Parc Doilard des Ormeaux, environ 35 milles à l'est de Hull, 514-332-2406 jour: — 514-663-5113 soir. 240-87

AUBAINE, Luskville, meublé, plomberie intérieure, gros filage. — 777-0958. 240-87

LAC DANIS, privée, 15 milles au nord de Buckingham, 3 ch. à coucher, meublé, toilette intérieure, pédalo; jour 663-2481, demandez Jacques Blain; soir 777-9862. 240-88

CHALET, lac McGregor, 4 cham-CHALET, bord du lac McGregor, 4 chambres, isolé, meublé, garage, remise pour bateau, grand terrain, $15,000 777-0754. 240-88

CHALET lac Clair, St-Pierre de Wakefield, prix à discuter, 777-4996. 240-90

CHALET meublé, plage Pierre Tremblay, 18 milles de Hull. Terrain 100 x 135, clôturé. 777-8801. 240-90

## (242) Terrains pour chalets à vendre

50 MILLES de Hull, 100 x 100, façade sur rivière, eau non polluée, excellent pour baignade, canotage, pêche, $550. Termes faciles. 771-3623. 242-89

LAC McGLASHAN, St-Pierre de Wakefield, 20 milles de Hull, lots pour chalets. 663-8972. 242-100

PERKINS — Petite rivière, belle plage, bon terme, $15 par mois. 663-8972. 242-98

LAC McGREGOR, exclusif, bord de l'eau, 777-8485; 671-2973. 242-84

TERRAIN pour chalet 175 x 200, près de East Aldfield, 40 milles d'Ottawa. 827-0634 après 6h. 242-85

**Posséder 20,000 pi. carrés sans dépôt**
**Jusqu'à 10 ans pour payer sans intérêt**
PRIX total $995, construisez ou investissez, accès facile, chemins ouverts à l'année, Hydro, téléphone 32 milles de Hull, pour rendez-vous 771-1011 de 9 h à 9 h, 7 jours par semaine. 242-86

LOTS, St-Pierre de Wakefield, Lac McArthur, 23 milles de Hull. 827-2194. 242-86

TERRAIN prêt pour construction, lac McArthur, 23 milles de Hull. Idéal pour jeunes enfants; $2,000. 771-1712. 242-90

## (248) ROULOTTES A LOUER

TENTES-ROULOTTES, tout équipées, toits rigides, 776-2770. 248-109

TENTES-ROULOTTES, avec réservations, Pte-Gatineau. 770-1757. 248-94

ROULOTTE "Orbit", tout équipée, couche 6 personnes, 776-1869. 248-91

## (250) ROULOTTES A VENDRE

**ROULOTTES 1971**
CAPRI et L'Islet Dauphine de 12 à 26 pieds, en montre. Tentes-roulottes à toit rigide, Capri et Rembec de 6, 7 et 8 places. Aussi spéciaux sur quelques modèles 1970. Venez choisir la vôtre dès maintenant. Bellehumeur Automobiles Ltée, 111 boul. Gréber, Pte-Gatineau, 777-5208. 250-AN

**ST-RAYMOND ROULOTTES ENRG.**
DISTRIBUTEUR exclusif pour Hull des roulottes "UNIK", vente, service, location, échange, accessoires, pièces, 114 St-Raymond, Hull 776-1893. 250-j.n.o.

**PARC BELLEVUE**
MAISONS mobiles Windsor & Glendale-Palace. Roulottes Travelaire. Triple "E", Rambler, Golden Falcon, Motor Homes Triple "E", Campers, accessoires, ventes et service complet, Orléans, 824-1497. 250-AN

**VENTE TRES TRES SPECIALE**
1971 TENTES-ROULOTTES "Starcraft" à partir de $1295.00, aussi tous les modèles d'auto-neige "Artic Cat". Véhicules tout-terrain "Terra Jet et Caribou". Financement facile. 663-2603. Templeton Sports, 48 boul. Lorrain, Templeton, Québec. 250-AN

ROULOTTE aluminium 15', réfrigérateur, poêle, chaufferette. 776-4238 après 7h. 250-85

1970 TENTE-ROULOTTE avec cuisinette, table et chaises de camping, chaufferette. $500. 663-0307, 275 Garnier, Gatineau. 250-87

ROULOTTE en bon état, propre, couche 3 personnes. 771-2083. 250-84

TENTE-ROULOTTE 1969 "Cruisaire 400", équipée ou non, chambre additionnelle, 771-0049. 250-8

TENTE-ROULOTTE, toit rigide, 5 places; meilleure offre, 9A Brodeur, Hull. 250-88

ROULOTTE 17', 1970, tout équipée, 733-0527. 250-90

## (251) MAISONS MOBILES

**Maison mobile Riviera Ltée GLENDALE, fabriquée au Canada. Approuvée par CSA de 12' x 43' 2 chambres à 14' x 70' 4 chambres. Lots disponibles, Pte-Gatineau 771-4374. 251-j.n.o.**

MAISON mobile neuve, 2 chambres à coucher, 12' x 43', meublée. Seulement $6,995, au comptant et à emporter. Relocatable Homes Ltd., (Ottawa), 836-3005. 251-j.n.o.

## (254) CENTRES DE VILLEGIATURE

COLFORD LODGE, Laurentides, Lachute, Qué., 30 milles de Montréal, tennis, golf, équitation, amusements journaliers, lac, plage, chaloupes, $40 et plus par semaine, repas compris. Dépliant, téléphone à frais virés 1-514-258-3400. 254-j.n.o.

## (256) CAMPING

CAMPING jeunesse, Wychwood, Aylmer, près de l'Outaouais, 771-9260 ou 684-2751. 256-88

## (260) AUTOMOBILES DEMANDEES

JE CHERCHE Chevrolet Impala, 1964, avec carrosserie impeccable, méchant moteur et transmission. 770-5476. 260-88

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

1970 CHRYSLER Newport custom, 4 portes, tout équipée, toit vinyle, 19,000 milles,balance 50,000 garantie comme neuve; meilleure offre. 770-2683. 284-84

1964 ACADIAN familiale, 6 cyl., radio, $425; 1968 Vauxhall, $525; 1966 Fairlane 500 XL avec transmission au plancher, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, $775; 1964 Ford 2 portes, $475, toit rigide, excellent état. — 776-2120. 284-86

1962 ACADIAN, 3 vitesses, ordinaire, bon état, $150 ou meilleure offre, 236-7938; après 6 h 777-9441. 284-90

FORD 1963, équipée, automatique, bon état mécanique, pneus neufs, 46 Bruyère, Ottawa. 284-86

1961 PONTIAC, 6, automatique, radio, roule très bien, $75, 777-1888. 284-86

CHEVROLET 1961, 6, ordinaire, bon moteur, $125, 771-1001. 284-86

1964 FORD, décapotable. 39 Bienville, 777-0824. 284-86

BUICK Wildcat 1967, V-8, 4 portes, bleue, toit vinyle noir, très propre, $1,800. 23 Beauchamp. 663-0485. 284-90

CHEVROLET 1963 Belair, pour pièces, 771-6413. 284-86

MAVERICK verte, 1970, excellent état. 770-2185. 284-90

VALIANT 1963, bon état. 663-0853, après 6 heures. 284-88

VOYEZ LES AUBAINES OFFERTES DURANT LA VENTE CHEZ TURPIN

2336A
1968 PONTIAC
STRATO CHIEF
4 portes, sedan, V-8, automatique, servo-direction, fini bleu avec intérieur assorti. Solde de garantie d'auto neuve.
Pl. 6708J.
SPECIAL $2075

2277A
1968 PONTIAC
LAURENTIAN
familiale, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Non vérifiée.
Pl. X55007.
SPECIAL $1425

Turpin PONTIAC BUICK LTD
CARLING AVE. AT CLYDE / 728-1901

728-1901

Ouvert jusqu'à 9h du lundi au jeudi; ven. jusqu'à 6h. Fermé le samedi

284

Jacquet Mtrs
206 RICHMOND ROAD

TOYOTA

Là où votre dollar compte davantage

1969 CHEVROLET
KINGSWOOD ESTATE

Familiale, V-8, 427, TA. SD. SF R. Porte-bagages au toit, flancs blancs. Seulement 20,000 milles. Pl. X58623. PRIX D'ORIGINE, PRES DE $6000. A prix d'aubaine à seulement $2695

1968 AUSTIN
MINI

2 portes, trans. aut. Très bas millage. Chic voiture. Rouge, économique. Pl. 88734H $995

*"Accueillant toute offre"*

"UN CHOIX DE 40 AUTRES"

725-1306 ou 725-2501

284

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

1965 BUICK, Special, brun, très bon état, automatique, radio. — 663-6321. 284-85

**AUBAINE**
DECAPOTABLE, 1961 Fiat, excellent état, $450, 2124 ch. Montréal, Ottawa. 284-89

1968 PONTIAC Parisienne, décapotable, V18 automatique, tout équipée, parfait état, doit vendre, $1,850, 749-6002, après 5 h. 284-89

1956 CHEVROLET automatique, radio et batterie neuves, bon état, propre. 771-9172. 284-85

FORD Falcon 1961, automatique, bon état, aubaine, 233-4414. 284-85

ACADIAN 1969, servo-freins, servo-direction, 27,000 milles, 7 pneus, 224-0432 entre 5-7 h. 284-88

SPECIAUX

1966 FORD Custom 500, 2 portes, 6 cylindres, automatique, 33,000 milles, radio, pneus neufs. En parfait état $1295

1965 VW de luxe, radio, sièges en cuir, blanc avec intérieur contrastant. $450

1966 VW deluxe, équipement sport. Très propre. Blanc avec intérieur rouge $850

1969 VW deluxe, radio, sièges en cuir, pneus neufs. Parfait état. $1595

BOB LALANDE MOTORS LTEE
VOLKSWAGEN
VENTES ET SERVICE

599, boul. St-Joseph

HULL — 771-7779

RAFRAICHISSEZ-VOUS

Elles sont toutes des décapotables

1969 PONTIAC GTO

Décapotable. Fini or. Cinq yen. Radio. Transmission automatique, servo-freins, servo-direction. Pl.: 19899H $3299

1965 RAMBLER AMERICAN 440

Décapotable. Seulement 25,-000 milles. Radio, transmission automatique. Pl.: 88021H $795

1967 OLDSMOBILE CUTLASS

Décapotable. ini or. Cinq pneus neufs à flancs blancs. Radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins. Pl.: 43138J $1999

LEWIS MOTORS (Ottawa) Limited

METEOR, MERCURY, LINCOLN, COUGAR, MONTEGO, CORTINA, COMET, CAMIONS FORD

1159, rue BANK
près BELMONT
juste au nord du pont Billing

235-5577 — 237-3313

FERME LE SAMEDI.

VENEZ FURETER.

284

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

1969 TOYOTA familiale, auto idéale pour petite famille. $10 en acompte. Maurice Motors, 991 Wellington. 284-j.n.o.

CHRYSLER Windsor 1966 toit rigide. 1 seul propriétaire, 771-7976. 284-90

1965 MUSTANG, rouge, 51,000 milles, V-8, automatique, pneus radiaux, 1 seul propriétaire, $975. 271 Ave Daniel, 728-1435. 284-88

1967 DODGE Dart, 6, 40,000 milles, dame, bon état, propre, encore sur garantie, $1,400. Si intéressé, 777-6982 — 684-4044. 284-86

1971 MAVERICK neuve, $2,450, aucun comptant, 233-3362. 284-j.n.o.

1970 AUSTIN 1300, 11,000 milles, excellent état, $1,700. 749-6665. 284-88

AUBAINES DU "CHAMPION DE L'ECONOMIE"

1969 CHRYSLER
4 portières

toit rigide, V-8, entièrement automatique. Fini vert avec toit en vinyle. No de série CL4369C154810. No de stock 1182A $2795

1968 PONTIAC
PARISIENNE

2 portières, toit rigide. Entièrement équipée. Fini argent avec toit en vinyle noir et intérieur assorti. No de série 7648781104023. No de stock 1040A $2195

ANDRE BEDARD
AUTOMOBILES LTEE

*"Votre concessionnaire RENAULT pour la région d'Ottawa".*

725-2061
406, boul. Taché
424, ch. de Richmond
770-3131

284

"Que faire sans voiture?"

COMPAREZ NOS PRIX PARTOUT

Essayez-en une que vous pouvez vous procurer. Elles ont toutes subi la vérification de sécurité.

1966 MUSTANG, toit rigide. Bleu. Pl. 15818J $895

1964 OLDSMOBILE F-85. 6 cyl. Marron. Sér.: 43K68992660 $795

1966 VOLKSWAGEN familiale. Marron. Sér.: 366188925 $895

1966 PONTIAC Parisienne, toit rigide. Bleue. Sér.: 676437B2 $995

1966 RENAULT R-16 de luxe. Bleue. Série: 705521 $795

SAMUELS
OTTAWA ONTARIO

*Votre concessionnaire Datsun*

1277 et 1347,
rue Wellington

728-2101 — 729-1697

Ouvert chaque jour de 9h a.m. à 9h p.m., vendredi jusqu'à 5h p.m. Fermé le samedi

Parkway Country

UNE NOUVELLE OFFRE DE PARKWAY COUNTRY

Des reprises récentes Chevrolet, Pontiac, Plymouth, et voitures Ford de police.

VOUS ECONOMISEREZ JUSQU'A

$900

CELA VOUS EST POSSIBLE A L'ACHAT DE L'UNE DE CE VOITURES PARFAITEMENT REVISEES.

OUVERT VENDREDI JUSQU'A 10H P.M. ET SAMEDI TOUTE LA JOURNEE

Parkway Chrysler Plymouth Ltd.

1047, ch. de RICHMOND — 729-5121

284

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

VOLKSWAGEN 1970, blanche, 13,-000 milles. 663-6474, après 6h 30. 284-88

1965 CHEVROLET Impala noire, $500. Après 6 h 770-1936. 284-88

1969 DATSUN 1600, 32,000 milles, $1,600 ou meilleure offre. 749-6638. 284-88

PERFORMANCE PLUS DODGE DART GTS

(Pas telle qu'illustrée)

Bas millage, un propriétaire, un constructeur, spécial ¼ de mille. Une perle à quiconque veut pratiquer son sport favori. Sér.: LS23H7B354262.

DOIT ETRE VENDUE

$2,895

Cyrville

CHRYSLER PLYMOUTH LTD.

900
BOUL. ST-LAURENT
745-7051

284

VOICI JUILLET!

Profitez-en avec

SURGENOR

VOTRE VENDEUR "PETIT PROFIT"

*Aubaines du jour*

$999.

1966 METEOR

Toit rigide Montcalm. V-8. R. TA. SD. Stock 8992B. Sér.: 64967.

$2089.

1970 FORD GALAXIE 500

V-8. R. TS. SD. Stock 8639A. Pl. 62988H.

$2194.

1970 RAMBLER HORNET SST

4 portes. R. TA. Seulement 14,120 milles 1 seul proprio, état de montre. Stock 8843A. Sér.: 702921.

$1886.

1969 CHEVROLET

V-8. TA. Toute revisée, prête à démarrer. Sér.: 92897. Stock 8854A.

$1486.

1965 CADILLAC

Toit rigide. V-8. R. TA. SD. SF. GA. Voiture superbe. 8966A. Sér.: 29382.

$2589.

1968 JAGUAR

4 portes. Modèle 340. R. TA. Seulement 22,147 milles. Un modèle difficile à trouver, tout comme neuf. Stock 9026A. Pl. 21753H.

$1986.

1968 BUICK

Toit rigide, 2 portes, V-8. R. TA. SD. SF. Toit vinyle. Stock: 8418A. Sér.: 11940.

$2894.

1969 BUICK WILDCAT

Toit rigide. V-8. TA. SD. SF. GA. Toit vinyle. Magnifique économie aujourd'hui du prix d'une neuve. Stock 8818A. Pl. 37019J.

$2087.

1969 FORD

Toit rigide. V-8. R. TA. Jaune crocus. Pl. 393-10H. Stock: 4287B.

$2094.

1968 CHEV. CAPRICE

Toit rigide. V-8. R. TA. SD. SF. Toit vinyle. Voiture de grande qualité en très bon état. Stock: 8088C. Sér.: 00411.

SURGENOR

*Votre vendeur "Petit Profit"*

895, boul.
ST-LAURENT
746-5600

344, rue SPARKS
235-3321

284

NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE POUR

Annonces classées SEULEMENT

Du lundi au vendredi
8h a.m. à 9h p.m.

Les samedis
8h a.m. à 4h p.m.

Le dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h p.m.

237-8400

LES PETITES ANNONCES

DU JOURNAL "LE DROIT"

POUR DE L'ACTION IMMEDIATE

237-8400

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

WYLLIS 1963 automatique, traction des 4 roues, bon état, 771-1638. 284-86

FIAT 1970, décapotable, vendrait pour $1,200, 663-6166. 284-90

CHRYSLER Newport, 1969, 2 portes, 38,000 milles, 1 seul propriétaire, jour 776-1531, poste 315; soir 776-4565. Raymond Prud'homme. 284-86

CRYSLER 1962, bon état 776-2104. 284-86


EST-CE VOUS ?

Vous avez plus de 21 ans et travaillez.

Il vous faut une voiture mais vous n'avez pas d'argent comptant.

Vous pouvez effectuer un paiement de $10 par semaine.

ALORS, COMPOSEZ AUJOURD'HUI

836-2393

Aucun comptant exigé !

DILAWRI

MOTOR SALES LTD.

"Juste en deçà des limites"

ROUTE 15

STITTSVILLE

PRIX SPECIAL 1971

AUSTIN AMERICA

MKI

$1,895

ACHAT SENSATIONNEL TANT QU'IL Y EN AURA

PERCY CARRIERE

AUTOMOBILE

Austin — MG — Triumph

45, ch. de Montréal

749-5927

284

ATTENTION ! J'AI 20 AUTOS

remises à neuf, toutes avec un certificat de sécurité de la province d'Ontario.

- Toute demande de crédit acceptée, même si votre crédit est lent.
- Livraison de la voiture en 24 heures.
- Aucun comptant requis.
- 1er versement — 45 jours
- Garantie écrite — 100% — sur tous les modèles à partir de 1966 à 1971.

*Pour plus de renseignements appelez*

Mlle MARIETTE

777-4566

284

MacKENZIE

Met la Bonne Vieille Piastre au Pouvoir durant sa grande

VENTE

Si vous êtes sur le marché pour une voiture d'occasion ne manquez pas d'aller chez . . .

MacKENZIE

Ford MERCURY LINCOLN

*"Là où nos clients envoyent leurs amis"*

1377, ch. Richmond

829-2120

284

Aubaine anniversaire CAMPBELL en cours

TORINO 1970 CORBA

2 portes, toit rigide, moteur "rain" 429, refroidissement à l'air, 4 vitesses, ens. de course et différentiel à positraction. Servo-freins, sièges baquets et console, pneus polyglass GT 60 x 15, jaune Gréber, intérieur vinyle noir. $3670

Pl. 59315J

Fermé le samedi. Furetez à l'aise Revenez lundi.

CAMPBELL MOTORS (OTTAWA) LIMITED

1500, avenue Carling

725-3611

284


## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

FAMILIALE Chevrolet Caprice 1963, très bon état, 20,000 milles, 65 Brébeuf, Hull, après 4 h 30. 284-86

DECAPOTABLE, Fiat 850, 1969, 35,000 milles, $600 ou meilleure offre, avant 5 h. 770-1132, après 5 h. 770-1798. 284-88

PONTIAC 1965, décapotable, servo-freins, servo-direction, bon mécanisme, bonne transmission $500, 992-3910, 9 à 3 h. 284-90

1964 PONTIAC, Parisienne, 4 portes, $325, 771-5108. 284-85

1964 PONTIAC, V-8 automatique, radio, bon état, $200. 771-7265. 284-86

1968 VOLKSWAGEN, parfait état $850, 663-6443. 284-86

OLDSMOBILE 1966, Dynamique 88, 2 portes, toit vinyle $850; après 5 h 771-9202. 284-90

DODGE 1967 Polara, 4 portes, sedan, mécanisme parfait, aubaine, jusqu'à 8 heures soir, 776-3481, 40 boul Sacré-Coeur. 284-90

1967 BARRACUDA, formula S, 4 vitesses, excellent état, 434 Frontenac Gatineau. 284-86

CHEVY II, standard, 4 portes, $375, $18 par mois, aucun acompte. — 776-1466. 284-85

DODGE 1965, 6 automatique, radio, bons pneus et moteur. 771-9753. 284-90

1968 PEUGEOT familiale, bon état, entre 9 et 4 h 30, P.P. Nault, 745-2153. 284-90

MAVERICK 1970, 12,000 milles $2,050, ou accepterait échange 663-6414, 776-3186. 284-90

1962 BUICK Electra 225, air climatisé, tout équipée. Cause de vente: permis annulé pour raison médicale. Meilleure offre. 728-9003. 284-84

CHEVY II 1964, 4 portes, bon mécanisme, prix à discuter, 776-4730 entre 6 h et 9 h. 284-88

1967 IMPALA SS, décapotable, 396, 4 vitesses, servo-direction, plusieurs extra. 234-0761. 284-88

Volkswagen 1966, bon état. $550 663-3147. 284-88

CHEVY II 1962. Pas de radiateur. 777-4295. 284-88

1971 DODGE Demon; 4,300 milles, bleu, 340 h.p. Puissant moteur de rendement supérieur. Sacrifice à $3,600. 224-0783. 284-88

COUGAR 1967, $1,900, 777-0710. 284-84

1968 CORTINA GT $1,095, très bon état, 777-7887. 284-86


LE GAGE DE QUALITE MYERS

Conduisez l'auto qui vous plaît au mécanicien de votre choix . . . Myers paiera les frais de vérification.

MYERS

"signifie bonne transaction"

CHEVROLET — OLDSMOBILE CADILLAC

Rue Elgin près de Catherine

233-5653 — 233-8411

284

RENAULT '69 R-8S

Cette voiture est équipée pour les rallyes avec carburateur "Weber", servo-freins à disque, 5 au plancher, moteur survolté 124 h.p., tachymètre. Fini bleu, intérieur appareillé. On doit la voir. Pl. 44346J. Rég. $4500. En vente à $2200

LONG ISLAND MOTORS

1142, ch. de Richmond

729-6169

AUSTIN — MG — LOTUS — JAGUAR — TRIUMPH — ROVER

284

MAINTENANT EN MONTRE LES TOUTES NOUVELLES TOYOTA COROLLA 1971

Nouvelles voitures trop nombreuses pour les énumérer.

$2,045

Carl Elliott TOYOTA

1549, rue BANK

(près du ch. Heron)

737-3211

LOCATION DE VOITURES D'OCCASION

72, ch. de Richmond

722-8317

284

ATTENTION ! JE SUIS LA FINANCE !

Je suis en possession de plusieurs voitures de tous modèles que je vendrais pour la balance des paiements !

Beau choix de décapotables, 2 portes ou 4 portes, toits rigides et sedans.

Toute demande sérieuse acceptée.

- Premier paiement en 45 jours
- Plaques et taxe incluses

Pour renseignements

776-4224

Demander M. Maurice

284


## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

1963 CHEVROLET, mécanisme en bon état 663-8272. 284-87

1963 MERCURY Meteor, V-8 automatique, très bon état — $275., meilleure offre 770-5732. 284-87

1968 PLYMOUTH Baracuda Super Sport, très bon état, cause: départ, 663-6779, après 6 heures. 284-87

CHEVROLET 1961, 6, ordinaire, bon moteur, $125, 771-1001. 284-83

1963 CHEVY II, décapotable, radio, 6 cylindres, automatique, excellents moteur et carrosserie. Dois vendre immédiatement; demande $475, 777-3090. 284-84

1970 CAMERO, 18,000 milles, toute équipée, valeur $2875. Après oh. 225-3144. 284-85

JEEP International 1964, moteur neuf, très bon état. 771-8859. 284-85

LANCIA Rally Coupe, 1970, par Fiat, 4 vitesses au plancher, 3,000 milles. Appelez Armindo 233-6122, 236-4168. 284-85

1964 CORVAIR, tel quel ou en pièces. 777-1036. M. Lahcen. 284-85

1965 CHEVROLET SS, roues chromées au magnésium, servo-direction, glaces électriques, volant inclinable. Radio AM/FM. 327, peinture neuve. 722-0844. 284-85

1965 METEOR Rideau. 776-3023. 284-85

OLDSMOBILE 98 1964 parfait état. 431 Millar, Gatineau. 284-85

1949 FIAT décapotable, $150. très bon état, 777-2875. 284-85

1967 RENAULT — 8, bon état, 684-4270. 284-85

CHEVROLETS 1961; 1 bon état; 1 pour pièces, 684-2313. 284-87

**1971 FINTO, neuve, $2,175, 36 mois à $73 par mois, 233-3362. 284-j.n.o.**

1963 VALIANT Sedan, obligé de vendre. 335 St-André 234-3345. 284-86

CHRYSLER 1967, Newport, 4 portes, 1 proprio, remise à neuf, peinturée. Prix à discuter. 722-2307. 284-86

**1966 ACADIAN, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, sièges baquets, $10 comptant Maurice Motors, 991 Wellington. 284-j.n.o.**

**1966 ACADIAN, 4 portes, 6 cyl., automatique, bas millage, comme neuve. $10 comptant. Maurice Motors. 725-2389. 284-j.n.o.**

1964 CHEVROLET, V-8, automatique, plein prix, $250, $10 comptant. Maurice Motors, 725-2389. 284-j.n.o.

PONTIAC Parisienne 1970, décapotable, 19,000 milles, enregistrée, servo-freins, servo-direction, très bon état; au plus offrant. 771-6844 après 6h; demandez Jacques. 284-88

1964 FORD Mercury Meteor deluxe, radio, peinture neuve, très propre bon mécanisme $290. 771-2788. 284-86

MERCURY 1964, V-8 automatique, servo-freins, servo-direction; meilleure offre. 776-1277. 284-87

FORD 1968, 6 cylindres, très bon état. Prix à discuter. 771-5049. 284-86

1961 OLDSMOBILE super 88, servo-direction, servo-freins, radio, pneus en bon état, meilleure offre, 771-0804. 284-86

MUSTANG Fastback, 1968, 302, 4 barils, tout équipée, bas millage, jamais vu l'hiver. 663-5926. 284-86

1964 CORVAIR, automatique, $300., 236-5157. 284-86

1961 PONTIAC, roule bien. 771-1252 . 284-86

VIVA G.T. 1970. 777-3646 après 4h. 284-86

1962 FORD automatique, $125. 37, Isabelle, Hull. 284-86

1970 DATSSUN, 4 portes, standard, plusieurs extras. 776-5765, soir. 284-89

MUSTANG 1968, GT, "fast back", très bon état. 776-3255, 8 à 9h. 284-85

**1965 BEAUMONT, 2 portes, toit rigide, $675, 777-1728. 284-j.n.o.**

**1967 CORVAIR, $495, 777-1728. 284-j.n.o.**

1968 VOLKSWAGEN 1500, 4 Michelin, neufs, $825 ou meilleure offre besoin d'une mise au point. 771-6528. 284-86

1966 VAUXHALL, $395. 777-1728. 284-j.n.o.

**1961 CHEVROLET; 1960 Chevrolet; 1963 Ford; $85 chacun, 777-1728. 284-j.n.o.**

**AUTOS accidentées réparables ainsi que tous genres de pièces d'autos usagées. Lecavalier Autos, 191, rue Jacques-Cartier, Pte-Gatineau, 771-7378. 284-A.N.**

1962 MERCURY Meteor, 4 portes, 8 cylindres, automatique, prix à discuter; jour: 771-4503; 777-3516 soir. 284-JNO

1965 CHEVROLET Impala décapotable, parfait état, 663-3252. 284-85

## (286) CAMIONS A VENDRE

1967 MERCURY, ½ tonne, parfait état, $1150. 824-3001. 286-79

1967 MERCURY, ½ tonne, parfait état, $1150. 824-3001. 286-87

1955 DODGE, ½ tonne, excellent état, meilleure offre, 233-2011. 286-85

CAMION International, ½ tonne, 1964, parfait état, jour ou soir, prix à discuter, 20A Graham, Hull. 286-86

1962 FORD Econoline avec vitres $250., 777-7762. 286-87

1971 FORD ½ tonne "pick-up", $2750, aucun comptant, 233-3362. 286-j.n.o.

GMC 1969, 5 tonnes, bascule 13 pi. "rear end axle", 7 tonnes, freins à air, très bon état, 176½ Papineau, Hull. 286-88

1960 GMC, ¾ de tonne. Prix à discuter, 135 Wright, Hull. 286-88

1962 FORD Econoline avec vitres, $250. 777-7762. 286-88

FORD Econoline "window van", 1969, 777-3761, après 5 h. 286-86

1966 FORD Econoline, Excellent état, bas millage, vérification de sécurité, $600 doit quitter la ville, 746-6372. 286-90

CAMION et "camper" 663-4970. 286-86

1970 G.M.C. cantine mobile, excellent état, 232-2066. 286-90

## (288) MACHINERIE A VENDRE

"BACKHOE" "North West" ¾ de verge, en bon état, $4,500. 776-2193. 288-84

TRACTEUR de jardin, équipé d'une tondeuse à gazon, moteur 8 h.p., démarrage électrique, état neuf, aubaine, 663-2681. 288-85

## (290) MOTOCYCLETTES A VENDRE

KAWASAKI, 350 cc 1969, 10,000 milles, en très bon état, 663-6869. 290-84

1970 MINI-BIKE (Fox) 4 forces, bon état, 771-8655. 290-86

1966, 250 Hustler Suzuki, $350, Ronald Guilbault, 771-2209. 290-85

250 BENELLI, excellent état, bas millage, $250 746-6372. 290-90

1969 TRIUMPH 500 c.c. à prix de vente, 232-5581 après 6 h. 290-89

PEUGEOT, très bon état, 235-0097. 290-90

350 HONDA 1971, 827-1822, $650. 290-97

## (292) BATEAUX A VENDRE

BATEAU à voile, fibre de verre, 15', modèle Glastron, 776-3036. 292-85

CHALOUPE Peterborough, besoin de réparations, meilleure offre, 11, rue Brébeuf, Hull. 292-86

BATEAU de cèdre à vendre. 745-4421. 292-85

BATEAU en cèdre "Zephyr" Peterborough $125, 827-0176. 292-90

## (298) ACCESSOIRES A VENDRE

1965 VOLKSWAGEN pour pièces. 663-2742. 298-88

1968 CHRYSLER 300, 26,000 milles, pour pièces, 777-3577. 298-90

## (300) ACCESSOIRES DE BATEAUX

MOTEUR hors-bord, 10 forces, bon état. 771-8859. 300-85

## (302) ACCESSOIRES DE MOTOCYCLETTES

MOTEUR 750 Norton, $50. 777-5901. 302-86

## (310) DIVERS DEMANDES

PIANOS, peu importe leur état Comptant. 771-2452 ou 777-3001 310-j.n.o

**REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés, immédiatement. Les plus haut prix payés. 234-4788. 310-AN**

**RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 310-AN**

RAMASSERAIS vieilles automobiles, 771-7263. 310-89

INVALIDE refusé par le bien-être et se supporte lui-même; répare articles usagés dont vous n'avez plus besoin. Téléviseurs, radios, ameublements, lampes, bicyclettes, fers à repasser, bouilloirs électriques, cadrans, outils électriques. Rien qui ne fonctionne. Articles peuvent être livrés à 96 Bruyère, app. 2 ou 235-1211. 310-86

## (312) DIVERS A VENDRE

ACCESSOIRES de caféteria, poêle multiples fonctions, réchaud, poêle à patates frites, poêle à "Hot dog". Aussi chaises longues, tables. Equipement de gymnase, équipement de laboratoire. Personnes intéressées, s'adreser à l'académie De-La-Salle, 373 Sussex. 771-4905 — 232-2653. 312-88

ARCHES pour piscines, serre, 25' diamètre, 663-2741. 312-111

**ECONOMISEZ $1 CHEZ COHEN $1 MAINTENANT 2 emplacements. Pupitres de bureaux, $29.95 et plus. Chaises de bureaux, $2.75 et plus. Portes d'intérieur, $2.00 et plus. Affiches de noms de rues, métalliques, $1.00 chacune. Transfer cassés, $3.95 ch. Venez fureter, 2 emplacements, 1963 chemin Merivale et 47, rue William, 8h a.m. à 6h p.m. Samedi jusqu'à 4h p.m. Cohen & Cohen Ltd. 312-j.n.o.**

AUBAINE, machine à shampooing pour tapis "Dustbane" presque neuve, 771-2191 après 10 h soir. 312-84

BOIS usagé, bon prix, pour construction. 776-1976 après 6h. 312-86

BOTTES et bâton de majorettes. S'adresser 5 St-Etienne ou 777-3370. 312-84

**SPECIAL**

**BOIS PRESSE, épaisseur ¼ à ¾", pour couvertures, planchers ou murs, grandeur 49" x 97", $1.70 à $3.75, 771-8458. 312-AN**

BAS PRIX pour apprentis. Rideau Plumbing and Heating, 91, rue Clarence. 312-87

**CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 312-AN**

6 CHASSIS en aluminium complets 771-9037. 312-90

DRAPERIES neuves tergal français, mur à mur, couvre-lits; bon marché. 771-4502. 312-85

DRAPERIES neuves, mur à mur, plusieurs paires différentes couleurs, à très bon marché, j'ai aussi du beau plein jour, maison privée, 777-7215. 312-87

ELEVATEUR à grain, 663-4239 312-84

EQUIPEMENT d'épicerie en général, le jour, 235-5551. 312-90

EQUIPEMENT de boucherie complet, Comptoir à légumes 21'. Aubaine. Cause déménagement. 684-6544. 312-85

EQUIPEMENT de salle de bains complète $35. Lavabo de cuisine, acier inoxydable, $5. Réfrigérateur $25. 663-4758. 312-88

FAUTEUIL ET DIVAN traditionnels, comme neufs, meilleure offre, Mme Cottrell, 746-7740 le jour; 746-2901 le soir. 312-89

GROS POELE Westinghouse 30", presque neuf; grosse bassinette, 14 Jean Dallaire, Hull. 312-86

GROSSE lampe de table "Trilite", $45. neuve, meilleure offre, 746-7740 jour; soir 746-2901. 312-90

2 LAVABOS neufs, porcelaine rose, $15 chacun, Radio auto à boutons-pressoir, 663-3072. 312-87

**MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.-50; solde au complet $88.90. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 312-an**

HOPITAL DE CHAUDRONS — Réparations, polissage, poignées tous genres. 663-4155. 312-107

## (312) DIVERS A VENDRE

**G. LEBLANC, choix de meubles usagés, 168 Montcalm, Hull. 770-5574. 312-AN**

LIT DOUBLE; lit junior; tapis; paire de draperies. 236-5157. 312-88

LAVEUSE "Bélanger", $40; 2 portes accordéon 3' x 80", $25 chacune, 684-7345. 312-88

LAVEUSE-ESSOREUSE, et tentures, 234-8610 après 6 h. 312-86

**TAPIS-PRELART-TUILE 50% D'ESCOMPTE**

**NYLON, acrilan, laine, tapis de cuisine, etc. Centre d'économie du Boulevard, 69 boul. St-Joseph Hull, 771-7468. 312-A.N.**

**MACHINES à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée, 771-3235. 312-AN**

**AU COIN DU MEUBLE 150 BOUL. St-JOSEPH HULL 771-4583**

**MEUBLES et appareils ménagers usagés et neufs. Achetons meubles usagés de tout genre. Meubles neufs, non peinturés. Appareils ménagers "Philco". 312-A.N.**

**MACHINES pour crème glacée molle: neuves ou usagées, Electro-Freeze. C. Marcoux, 26 York, 233-6002; 819-671-2732. 312**

MOBILIERS de cuisine, chambre, salon, tables de salon, téléviseur portatif, poêle, réfrigérateur, lessiveuse, lampes, berçante, vaisselle. 722-1382. 312-86

**Directement de l'usine**

MATELAS 36" tout neuf $17.95, matelas de 54" $19.95. Bargain Palace 159, rue Eddy à Hull. 312-86

MOULIN avec essoreuse, $20, poêle encastré, bon état, 771-3774. 312-86

MOBILIER cuisine coffre fort, filière, tondeuse à main, cause expropriation, 777-4267. 312-84

**MACHINES à coudre Bernina et Omega, vente et service. Réparons toutes marques de machines — 663-6074. 312-90**

**PIANOS neufs et revisés, toutes marques, termes. 771-2452. 312-j.n.o.**

PIANO très bon état, $110. 777-2875. 312-85

2 PNEUS, pour Vauxhall 62 S-13, 771-7291. 312-86

POLAROID Land Camera automatique 103 avec "flash" prix à discuter. 777-5143. 312-86

RADIO à boutons, Ford 1967, 4 mois d'usure, prix à discuter, 663-9116. 312-86

RAMBLER 1965, un proprio; prix à discuter 771-5705. 312-86

RADIO de Renault 16, Blaupeinkt congélateur, presque neuf, cause: déménagement. 770-4577. 312-88

REFRIGERATEUR 12', cuisinière électrique, 2 mobiliers salon, le tout en très bon état, 663-5917. 312-87

RESERVOIR 30 gallons, doublé verre, $30, bicyclette 24, pneus-ballon, $15, 663-4746. 312-84

ROBE de mariée, 18 ans; moteur de Oldsmobile 1964. 232-0696. 312-90

SYSTEME amplificateur, MX Bogen 60. 771-2030. 312-84

SPECIAL Nous avons la ligne "Admiral" au complet, bas prix. Low-Boy, meubles et appareils, neufs et usagés. 1070 chemin Cyrville. 746-7532. 312-109

SCIE électrique pour bouchers (lignon) machine électrique à hamburg, tuyau de fer, ½ à 8 pouces, châssis et portes aluminum, poutre d'acier, tuile à plafond, 1 air climatisé, fluorescents de 4 pieds, ben à gravier, 2 machines à laver des verres, commercial, portes commerciales et domiciliaires, angles de fer, 40 paniers IGA avec grosses rouletes, lavabo et toilette commercial. 1 Amherst, Hull. 312-97

TELEVISEUR Admiral, 21 po., $50; pupitre, 4 tiroirs, $15; manteau de daim, doublure détachable, taille 9-10, $50; divan-lit et 2 fauteuils, $75. 771-8614. 312-86

## (313) VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée, 7 ans, $50, 663-5297. 313-90

ROBE de mariée, grandeur 10, avec chapeau et manchon, $90. — 771-4929. 313-84

ROBE de mariée comme neuve, 10 ans, 749-8221. 313-86

ROBE pour bal où mariage 9 ans. 771-7483 avant 5 h demander pour Diane. 313-86

## (314) DIVERS A LOUER

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 314-j.n.o.

**ROBES, mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 314-AN**

**ROBES de mariée, louer et vendre. Mme Davidson, 236 Maisonneuve, Hull. 314-j.n.o.**

SALON de la mariée, autrefois 176 Leduc, Hull, maintenant 684-5989. 314-102

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, 13 Charlevoix, Hull, 777-4667. 314-107

## (318) BICYCLETTES

BICYCLETTE, comme neuve, pour fille, $20, 771-9639. 318-88

BICYCLETTE de garçon, $15, 771-9130. 318-86

BICYCLETTE C.C.M. 26 pcs, pour garçon; en parfait état, 777-9128. 318-90

BICYCLETTE C.C.M. pour garçon, en bon état, 770-3468. 318-90

## (320) APPAREILS MENAGERS

**ASPIRATEURS et polisseuses usagés et neufs, de toutes marques, à vendre ou à louer. 776-3577. 320-an**

**ELECTROLUX, aspirateur et polisseuse usagés à vendre ou à louer, 776-3650. 320-94**

POELE électrique Moffat, très propre, bon état, garanti, $25. 771-4354. 320-86

LAVEUSE et sécheuse, meilleure offre, 770-3219. 320-85

ASPIRATEUR compact, bon état, 771-1731. 320-97

LESSIVEUSE automatique neuve. Raison: déménagement, 771-0018. 320-90

## (322) AMEUBLEMENT

**ENSEMBLE pour 3 pièces à partir de $419. Ouvert le soir, 9 h p.m. 745-2145. Meubles Landriault, 273, chemin de Montréal, Vanier. 322-j.n.o.**

## (322) AMEUBLEMENT

**3 PIECES complètes d'ameublement comprenant un mobilier de chambre à coucher de style provincial français blanc, un mobilier de salle de séjour de style scandinave et un ravissant mobilier dînette: tous les accessoires compris. Mévente $465, termes à discuter. 749-5975. 322-j.n.o.**

75 LITS et MATELAS, largeurs 36 et 39 pouces. Bon état. Prix $15, $20, $25, s'adresser Edfiice des châtelets, 175 Main, Ottawa, 237-0580. 322-84

MOBILIER de cuisine, comme neuf, 663-6485. 322-85

MOBILIER au complet pour logis, style espagnol, inclus stéréo, valeur $2,700, pour $1,600, 10 mois d'usure. 777-2863. 322-86

MEUBLES, matelas neuf, $60; chaises, télévision, "rangette" — 771-5244. 322-86

## (324) ANTIQUITES

**ANTIQUITES restorées, différents styles. 338 St-André, Gatineau. 663-3984. 324-AN**

QUEBECOISE Antiquités vous offre un très grand choix de meubles canadiens en pin, ainsi que verrerie; verre pressé ancien et porcelaine. Angers, route 8. 324-84

## (328) RADIOS-TELEVISEURS

TELEVISEUR couleur portatif, usagé 6 mois, très bas prix, 771-1731. 328-97

## (332) ANIMAUX A VENDRE

2 DOBBERMAN Pinschers, femelles non enregistrées, 6 mois $50 chacune. 770-1632. 332-85

BERGERS allemands, femelles de race pure, 3 mois, enregistrés inoculés, 663-5709. 332-85

JEUNES bergers allemands, jeunes collies $10 chacun, 232-9716. 332-85

BOXERS enregistrés, mâles, femelles, aussi service d'accouplement, 827-0829. 332-87

DACHSHUNDS enregistrés mâles, femelles; aussi service d'accouplement. 327-0829. 332 88

BEAU chien Husky, cause: départ. $30. 827-2141. 332-88

A DONNER, 3 petits chats, de 4 semaines, propres, 771-6801. 332-84

MOUFETTE à vendre $60, 776-3244. 332-87

CANICHE noir 4 mois, $50, cause départ. 771-2671. 332-86

## (366) MUSIQUE

DISCOTHEQUE mobile ou orchestre pour toute occasion, 777-7063. 366-104

## (382) ARGENT DISPONIBLE

**ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux, 299, rue Columbus. 745-2701 ou 745-5762. 382-AN**

**IMMEUBLES FAUST REALTIES INC.**

**ARGENT à prêter en 1ère et 2e hypothèques. Taux raisonnable. Contactez Jacques Laflamme. — 770-4912. 382-AN**

**SERVICE IMMEDIAT. Argent à prêter. 1ère et 2e hypothèques. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Tessier & Tessier Inc. Courtiers. 771-5867. 382-AN**

**PRETS $1,000 à $25,000, 1ère et 2e, Cité des Maisons Inc., 771-7321. 382-j.n.o.**

**QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2e hypothèques, $1,600 et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts. 149½ Principale. Bureau 777-8054; après 6 heures 771-1431. 382-AN**

ARGENT disponible — 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: $3,000 — $40.60 par mois; $4,500 — $60.90; $6,500 — $87.97; $9,000 — $121.80 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull. 777-1384. 382-AW

## (384) HYPOTHEQUES

ARGENT privé disponible pour 1ère et 2e hypothèque, exemple $3,000 — $44.96; $4,500 — $67.44; $6,500 — $97.41; $9,000—$134.88. Rhéau Séguin Immeubles, 771-7325. 384-AN

**TEL: 771-7356. Première et deuxième hypothèques, service rapide. Sarra-Bournet Ltée, courtier realtor. 384-AN**

## (390) MESSAGES PERSONNELS

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191.

**VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Composez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 390-AN**

LECTURE par Mme Marks; aux cartes; dans la paume; dans la pensée. 224-6563. 390-107

VEUF, tranquille, sobre, désire refaire sa vie avec dame simple et honnête. 771-0881. 390-85

TOUTE personne connaissant les allées et venues de M. Gérard Désormeaux, S.V.P. téléphoner Mme Efron ou Mme Pease 733-0670. 390-85

HOULE: jeune homme demeurant à Hull, sa mère travaille à Montréal et travaillait autrefois à Ottawa, S.V.P. composez 728-0479. Urgent. 390-86

VEUVE 55 ans attrayante, désire bon compagnon. Ecrire case 129 LE Droit, K1N 5Y7 390-04

## (394) TRANSPORT DISPONIBLE

TRANSPORT pour lac St-Jean fin de semaine 9 juillet. 235-6023, après 6 heures. 394-86

## (402) COURS PRIVES

COURS de natation donnés dans piscine privée, pour enfants à partir de 5 ans. 771-2150. 402-96

## (410) AVIS DIVERS

**AVIS DE NON-RESPONSABILITE**

JE SOUSSIGNE, Raymond Durocher, désire avertir qui de droit, qu'à partir de cette date, 3 juillet 1971, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse ou par qui que ce soit, sans mon autorisation écrite.

Raymond Durocher,
Curran, Ontario,
R. R. No 1

410-84

## (412) AVIS LEGAUX

### LE CONSEIL SCOLAIRE DE CARLETON

Des soumissions cachetées seront reçues par le secrétaire adjoint, Conseil scolaire de Carleton, 4, Thorncliffe Place, Ottawa, Ontario, K2H 6L3, jusqu'à 4h p.m., le jeudi 15 juillet 1971 pour la construction d'une annexe de 8 salles de classe et de l'agrandissement de la bibliothèque de l'école publique Queenswood, rue Duford, Cumberland, Ontario. On peut obtenir les bleus, cahiers des charges et les bordereaux de soumission, moyennant un dépôt de $75 comptant ou sous forme de chèque visé, au bureau des architectes Ala-Kantti/Liff/Stefanissyn, 222 ouest, rue Somerset, Ottawa, Ontario, K2P OJ4. Le Conseil ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission. Les bleus et les cahiers des charges ont été déposés entre les mains de l'Association de construction d'Ottawa pour l'usage des sous-métiers.

S. Berry,
directeur de
l'éducation
C. D. Arthur,
président

### TERRAIN DEMANDE POUR SERVIR DE STATIONNEMENT PUBLIC

Des soumissions cachetées pour vendre des terrains dans la zone C2 (8) se trouvant dans la région délimitée par Metcalfe vers l'ouest jusqu'à Bank; Queen vers le sud jusqu'à Laurier, seront reçues par la Corporation de la ville d'Ottawa et la Commission de stationnement d'Ottawa. La superficie minimale exigée s'élève à 30,000 pieds carrés avec accès sur deux rues. Termes : au comptant.

Les soumissions seront reçues jusqu'à 4h p.m. le 19e jour d'août 1971 avec la date de fermeture le ou avant le 1er décembre 1971. On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Les soumissionnaires peuvent obtenir les renseignements pertinents en s'adressant par écrit à la Commission de stationnement d'Ottawa, 88, rue Besserer, Ottawa, KIN 6A6.

Des soumissions cachetées adressées à la Corporation de la ville d'Ottawa et à la Commission de stationnement d'Ottawa doivent être reçues au plus tard à 4h 00 p.m. le 19 juillet 1971 par le secrétaire du Conseil d'administration, 2e étage, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa KIN 5A1.

### COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS APPEL D'OFFRES LOCAUX DE CLASSES PREFABRIQUES

La Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais demande des soumissions pour la fourniture (achat ou location) de 44 locaux de classes préfabriqués.

Seules sont autorisées à soumissionner les personnes ou entreprises ayant leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Des soumissions cachetées (l'original et une copie) et clairement indiquées "Soumission — Classes préfabriquées", et adressées au bureau du soussigné, seront reçues jusqu'à 15h (3h p.m.) le vendredi 16 juillet 1971, pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure.

Les plans, devis et documents de soumission peuvent être obtenus au bureau de l'ingénieur de la Commission Scolaire à 103, rue Montcalm, Hull, à compter du lundi 5 juillet 1971, sur dépôt d'une somme de $25.00 en espèces ou sous forme de chèque visé fait à l'ordre de la Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais, laquelle somme sera remboursée au retour des documents en bon état, dans les deux semaines suivant la réception des soumissions.

Aucun plan et devis ne seront expédiés par la poste.

Toute soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou d'un bon de cautionnement fait à l'ordre du propriétaire et d'une valeur minimum représentant 10% du montant global de la soumission.

La Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

Fernand Mousseau,
Secrétaire-trésorier,
Commission Scolaire
Régionale
de l'Outaouais,
103, rue Montcalm,
HULL, Qué.

# M. A. Cohen succède à J. R. Brown

OTTAWA — M. Marshall A. Cohen a été nommé sous-ministre adjoint pour la politique de l'impôt au ministère des Finances.

M. Cohen succède à M. James R. Brown qui a dirigé les activités du ministère dans l'établissement de la législation de réforme fiscale. M. Brown reprend un emploi dans la société Peat, Marwick, Mitchell Co., comptables agréés, avec la fin de ce travail.

Le ministre a fait remarquer que M. Brown porte un fardeau considérable depuis qu'il est arrivé à Ottawa en 1964. Il a aidé le ministère à mettre au point le travail découlant du rapport de 1966 de la Commission royale sur la fiscalité.

"Jim Brown a apporté une contribution exceptionnelle à l'établissement de notre structure fiscale," a déclaré le ministre. "L'importance de la tâche qui a consisté à présenter nos réformes au Parlement a été plus considérable que personne ne se l'était imaginé. A ma demande, il a retardé son retour à la pratique privée. Je voudrais lui exprimer publiquement toute ma gratitude pour les services qu'il nous a rendus".

M. Cohen aura la responsabilité de la Direction de la politique de l'impôt qui comprend la Division des impôts sur les particuliers, les successions et les denrées, la Division des revenus des corporations et des entreprises et la Section de la politique fiscale internationale.

Sa nomination par la Commission de la Fonction publique entre en vigueur le 1er juillet.

M. Cohen est de Toronto. Diplômé de l'école de droit Osgoode Hall en 1960, il était associé principal de la firme Goodman and Carr. Il est entré au ministère des Finances en septembre 1970 à titre de consultant spécial en fiscalité et ses articles ont paru dans plusieurs publications.

Le ministre, M. Edgar Benson a annoncé également que M. Cohen sera secondé par M. Douglas Andison, conseiller spécial en impôt.

Diplômé de l'école Osgoode en 1957, M. Andison a fait partie de la Direction juridique de la Division de l'impôt, au ministère du Revenu national, de 1957 à 1961. En 1961, il a pris un emploi chez McCarthy and McCarthy, avocats. En 1968, il est entré au ministère des Finances à titre d'employé contractuel comme conseiller en fiscalité des sociétés.

# Le contrôle de la masse monétaire en priorité

CONSTANCE (Allemagne fédérale) — Les banques centrales des divers pays du monde devraient concentrer leurs efforts "pour accomplir ce qu'elles peuvent faire, soit le contrôle de la masse monétaire" et abandonner toute tentative pour réaliser ce qu'elles ne peuvent pas faire, soit "le contrôle des taux d'intérêt et des déficits ou excédents des balances de paiement", ont déclaré MM. James Meigs et William Wolman, vice-présidents de la City Bank, à un groupe d'économistes réunis à l'université de Constance.

Les deux économistes américains ont reconnu que la croissance excessive de la masse monétaire aux Etats-Unis de 1964 à 1968 avait accéléré la poussée inflationniste dans le monde et rendu difficile le maintien de la stabilité des taux de change.

## (412) AVIS LEGAUX

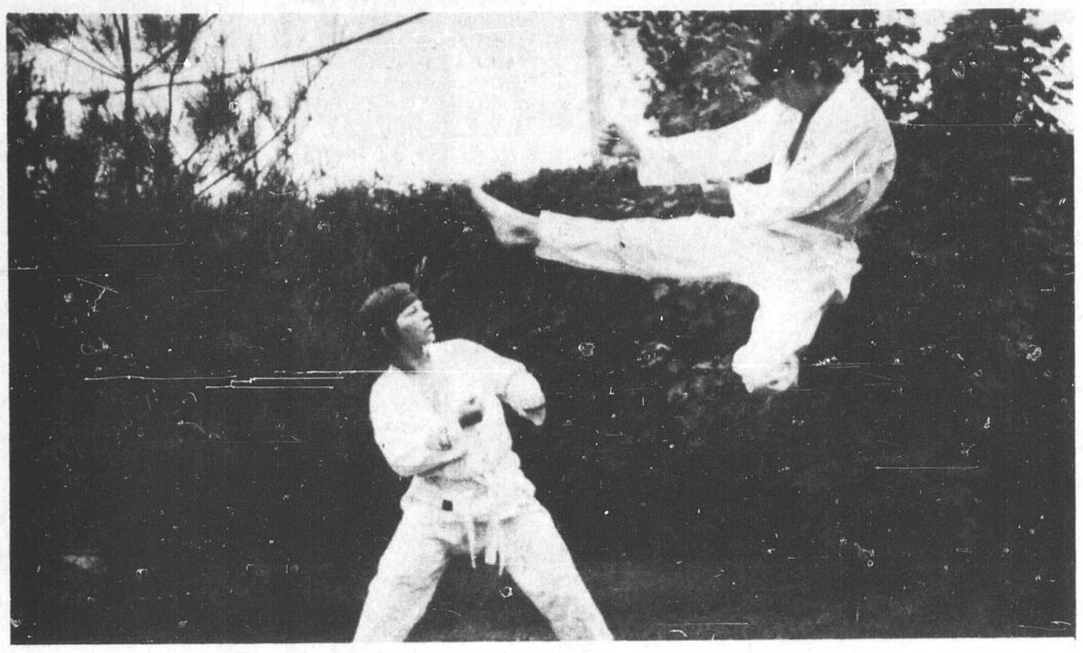
CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
District de Hull, No 14692,
Cour Supérieure

Ambrose Larmont, des cité et district de Hull, demandeur, VS Charles Smith, 1873 Newton, Washington, D.C., E.-U., et Neives Basterrechea, 3431 Yuma, Washington, D.C., E.-U., défendeurs. Il est ordonné aux défendeurs de comparaître d

# Participez au 33e concours de PHOTOS d'amateurs

## Du 14 JUIN au 14 AOÛT

## $57,000 à gagner



### FABULEUX PRIX REPARTIS COMME SUIT:

**PRIX AMERICAINS:**

(Un grand prix pour chacune des catégories, couleurs et noir et blanc)

| | | |
|---|---|---|
| 2 PREMIERS PRIX: | Voyage de 30 jours autour du monde pour deux personnes. Chacun $6,000 comprenant $1,000 en argent de poche *(ou un total de $5,000 chacun en argent)* | $12,000 |
| 2 DEUXIEMES PRIX: | Voyage de 21 jours en Europe pour deux personnes. Chacun $4,500 comprenant $500 en argent de poche *(ou un total de $4,000 chacun en argent)* | $ 9,000 |
| 2 TROISIEMES PRIX: | Voyage de 14 jours au Mexique, pour deux personnes. Chacun $2,700 comprenant $250 en argent de poche *(ou un total de $2,500 chacun en argent)* | $ 1,800 |
| 2 QUATRIEMES PRIX: | Voyage de 7 jours à Hawaii pour deux personnes. Chacun $900 comprenant $100 en argent de poche *(ou un total de $800 chacun en argent)* | $ 5,400 |
| 2 CINQUIEMES PRIX: | Voyage de 7 jours aux Antilles, pour deux personnes. Chacun $900 plus $100 en argent de poche. *(ou un total de $800 chacun en argent)* | $ 5,000 |
| PRIX SPECIAL: ARGENT | 10 prix spéciaux de $500 | $ 1,800 |
| PLUS: | 100 prix spéciaux de mérite de $100 chacun. (catégorie noir et blanc) | $10,000 |
| | 100 prix spéciaux de mérite de $100 chacun. (catégorie couleur) | $10,000 |
| | **Un total de . . . . . .** | **$55,000** |

**PRIX CANADIENS:**

| | |
|---|---|
| 7 PRIX SPECIAUX de mérite de $100 chacun. Cat. noir et blanc | $700 |
| 7 PRIX SPECIAUX de mérite de $100 chacun. Catégorie couleur | $700 |
| 1 PRIX $200 pour "la meilleure photo canadienne". Cat. noir et blanc | $200 |
| 1 PRIX de $200 pour "la meilleure photo canadienne". Cat. couleur | $200 |
| **Un total de . . . . . .** | **$1,800** |

Ces prix sont attribués seulement à des photographies soumises par des journaux canadiens, et qui n'auront remporté aucun des dix grands prix offerts au jugement américain.

**PRIX LOCAUX : Offerts par Le Droit**

| Catégorie de photos en couleur : | | Catégorie de photos en noir et blanc | |
|---|---|---|---|
| 1er PRIX | $50 | 1er PRIX | $50 |
| 2e PRIX | $30 | 2e PRIX | $30 |
| 3e PRIX | $20 | 3e PRIX | $20 |
| | | UN TOTAL DE | $200 |

**Ce concours présenté dans tous le Canada et les Etats-Unis est organisé à Ottawa-Hull et la région par l'intermédiaire de votre journal *LE DROIT***

### LES REGLEMENTS SONT LES SUIVANTS . . .

a) Ce concours est strictement réservé aux photographes amateurs. Tous sont éligibles, sauf les employés du journal Le Droit, leur famille, et les individus qui s'occupent personnellement de la fabrication, de la vente, de la finition consentement écrit de cette ou ces personnes tographiques à des fins personnelles.

b) Seules les photos prises après le 1er juillet 1970 sont acceptées. Les photos en noir et blanc et en couleur peuvent être prises avec une caméra et des films de n'importe quelle marque, pourvu qu'on puisse fournir le négatif original (noir et blonc ou couleur) ou une diapositive (couleur seulement). Il n'est pas nécessaire que le concurrent développe lui-même ses photos. Les négatifs et diapositives ne doivent pas être retouchés et aucun dessin ne doit être fait sur les négatifs, diapositives ou épreuves. Aucune photo composée, surimpression ni montage ne seront acceptés.

c) Aucun participant ne peut remporter plus d'un prix national.

d) Toutes les photos soumises seront jugées selon leur intérêt général et leur originalité. Les qualités techniques, bien qu'importantes, ne constitueront pas un facteur décisif. Afin de pouvoir soumettre au jugement national les photos gagnantes du concours le négatif original ou la diapositive, accompagné, si la photo présente un ou des sujets reconnaissables, du concentement écrit de cette ou ces personnes à ce que ladite photo serve à des fins de publication, d'illustration ou de publicité, quelle qu'en soit la forme. Le participant doit de plus signer une déclaration attestant que ladite photo, ou une autre presque identique, illustrant le même sujet ou la même situation, n'a pas été et ne sera pas soumise à aucun concours de photographie, à aucune exposition ou salon où des prix sont à l'enjeu, autre que celui commandité par ce journal, que ladite photo n'a pas été et ne sera pas offerte pour publication, quelle qu'en soit la nature, qu'il ou qu'elle n'a pas soumis et ne soumettra pas une ou plusieurs photos à un autre journal participant au Trente-troisième concours annuel (1971) de photographie amateur.

e) N'envoyez pas de négatifs; ils seront demandés aux gagnants seulement à la fin du concours local, pour être soumis au jugement national.

f) **Aucune photo ne sera retournée, à moins que vous joigniez une enveloppe affranchie et portant vos nom et adresse. Nous assumons aucunement la responsabilité des photos non réclamées après 2 mois de la fin du concours.**

g) Il y aura pendant la durée du concours, soit du 14 juin au 14 août, une élimination progressive parmi les photos soumises. A la fin de ce concours, le choix de TROIS photos gagnantes (dans la catégorie noir et blanc et dans la catégorie couleur) sera effectué par un jury composé d'experts en photographie, **dont la décision sera finale.**

**Deux grandes catégories: NOIR et BLANC et COULEUR**

**(sans distinction de sujet)**

***ATTENTION : S.V.P., inscrire lisiblement vos nom et adresse au dos de chaque photographie***

***Adressez vos photos comme suit :*** **CONCOURS DE PHOTOS LE DROIT, 375, rue RIDEAU, OTTAWA K1N 5Y7**

# NÉCROLOGIE

## FUNERAILLES MERCREDI

| NOMS | DEPART DU CORTEGE | FUNERAILLES |
|---|---|---|
| DESMARAIS Mme Ferrier (née Marie-Thérèse Patry) | Départ de la Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame. Liturgie des défunts en l'église Notre-Dame-de-Grâce à 10 heures. | |
| DUROCHER Mlle Eugénie | Départ de la Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice: Liturgie des défunts à 9 heures en la basilique. | |
| DESORMEAUX M. Paul Emile | Départ de la Maison funéraire Brownlee, Finch, Ont. Service religieux à 10h en l'église St-Bernard de Finch. | |
| FORGUES M. Elphège | Départ de la maison funéraire Whissell et Gourd, à Namur, à 9h 45. Liturgie des défunts à 10 heures en l'église St-Emile de Suffolk. | |
| PERRON M. Théodule | Départ de la maison funéraire Théo Brunet, rue Laurier, Rockland à 1h 30. Liturgie des défunts à 2 heures en l'église St-Pascal-Baylon. | |
| ROBILLARD M. Albert | Départ de la Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 259, rue St-Patrick. Service religieux à 8h en l'église Ste-Anne. | |
| SMITH Mme Eugène E. (née Helen Mahoney) | Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260 rue Besserer. Liturgie des défunts à 10 heures en l'église St-Pie X à 11 heures. | |
| SCHOFIELD M. Charles | Départ de la maison funéraire Whelan, 515, rue Cooper. Liturgie des défunts à 8 heures en l'église St. Brigid. | |
| VAN-BERGEN Mme Julie (née Villemaire) | Départ de la maison funéraire Théo Brunet, rue Laurier, Rockland à 9h 45. Liturgie des défunts à 10 heures en l'église Ste-Trinité. | |

BLANCHARD — M. Valmore Blanchard, époux de Onida Villeneuve, de Val-des-Bois, Qué., est décédé le dimanche 4 juillet à l'âge de 68 ans. Outre son épouse, il laisse deux fils, Philippe et Denis; trois filles, Mme Gilbert Peck (Jeannine), Mme Léopold Gravel (Alberte), Mme René Portelance (Marguerite), tous de Val-des-Bois; quatre frères, Hector, de Masson, Arthur, de La Salette, Antonio, de Rouyn, Roméo, de Val-des-Bois; une soeur, Mme Fernand Larocque, de Val-des-Bois; 22 petits-enfants. Les funérailles ont eu lieu en l'église Notre-Dame-de-la-Garde, à Val-des-Bois et l'inhumation au cimetière paroissial. Direction: la maison funéraire Brunet, 115 MacLaren, Buckingham. 430-84

BRUNEAU — M. Raymond Bruneau, époux de Thérèse O'Rourke, 2266 Halifax Drive, est décédé subitement le lundi 5 juillet à l'âge de 54 ans. Outre son épouse, il laisse deux fils, Pierre et Marc; deux filles, Christine et Lyse; un frère, Victor; une soeur, Mme Rémi Lecot (Esther), de Hawkesbury; une belle-soeur, Mme Henri Bruneau (Jeannine). Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, à 10h 30 le jeudi 8 juillet, pour la liturgie des défunts à 11 heures en l'église Ste-Geneviève, rue Canterbury. Inhumation au cimetière St-Alphonse de Hawkesbury. 430-35

DESORMEAUX — M. Paul-Emile est décédé le 5 juillet 1971 à l'âge de 56 ans. Il laisse son épouse, Albina Beauchesnes, 7 fils: Marcel, Gérard, Gilles, Ottawa; Jean-Guy, Crysler; Roger, Serge et Yvon, Finch; 4 filles: Mme Peter Van Kessel (Pauline) de Chesterville; Mme René Chabot (Madeleine); Suzanne et Joanne de Finch; 4 frères: Valmore, Chesterville; Dollard, Oscar, d'Ottawa; Edgar de Gatineau; 1 soeur: Mme Hector Lafrance, Crysler. La dépouille reposera à la Maison funéraire Brownlee, Finch, Ontario. Funérailles mercredi à 10 heures en l'église St-Bernard à Finch, Ont. 430-84

DESMARAIS — Mme Ferrier (née Marie-Thérèse Patry) du 78 Gatineau-Est, est décédée le dimanche 4 juillet 1971, à l'âge de 44 ans. Outre son époux, Ferrier Desmarais, elle laisse 1 fils: Vincent, Gatineau; 3 filles: Mme Marc Lafond (Marcelle) Gatineau; Mme Raymond Ouimet (Monique) et Mlle Lise Desmarais, Hull; 2 frères: Jean-Marie, Hull; Gérard, Alcove; 1 soeur: Mme Gertrude Potvin, Gagnon, Québec; 1 petite-fille: Nathalie et 1 petit-fils: Roch. La dépouille reposera à compter de 7 heures ce soir à la Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull. Funérailles mercredi le 7 juillet en l'église Notre-Dame-de-Grâce à 10 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Hull. 430-84

DUFRESNE — M. Louis Dufresne, époux de Margaret Conroy, de Cobalt, est décédé à l'hôpital de Haileybury à l'âge de 63 ans. Outre son épouse, il laisse trois fils, Louis, de New Liskeard, Floyd et Robert, de Cobalt; cinq filles, Mme Ernest Woods (Lina), Mme Tom Woods (Claudette), Mme Merv Manners (Brenda), toutes trois de New Liskeard, Mme Roger Lapointe (Christine), de Cobalt, Mme Bill Howe (Connie), de Elk Lake; ainsi que 43 petits-enfants; un frère, Gordon, de Whitney; quatre soeurs, Mme F. Doolittle (Isabelle) de Atherly, Mme Jim Wallace (Vada), de Calabogie, Mme Fred McCharles (Bernice), de Timmins et Mme Rudy Major (Wanetta), de Kirkland Lake. Les funérailles ont eu lieu à Cobalt et l'inhumation à Haileybury (D.N.C.) 430-84

DUROCHER — Mlle Eugénie Durocher est décédée le dimanche 4 juillet 1971 à l'âge de 85 ans. Elle était la fille de feu M. et Mme Olivier Durocher (Virginie Noël). Elle laisse trois neveux, F.-Arthur et Gérard Bourgeau, d'Ottawa et Roméo Bourgeau, de Windsor; trois nièces, Mlle Germaine Bourgeau et Mme Marguerite Durocher-Williams, d'Ottawa, Mme Russell Poisson (Amanda), de St-Joachim; ainsi que plusieurs arrière-neveux et nièces. Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice, mercredi, pour la liturgie des défunts à 9 heures en la basilique d'Ottawa. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-84

FLEMING — Mme P. M. Fleming est décédée au Temiscaming General Hospital de Haileybury à l'âge de 82 ans. Elle laisse un fils, Richard et une fille, Mme M. Lavigne (Kathleen), tous deux de Haileybury ainsi que sept petits-enfants. Les funérailles ont eu lieu en l'église St. Elizabeth de Cantley et l'inhumation dans le lot familial du cimetière paroissial. 430-84

LAFLEUR — M.Edouard Lafleur, époux de Bertha Dumas, de Latchford, est décédé à l'hôpital de Haileybury à l'âge de 58 ans. Outre son épouse, il laisse trois fils, Maurice, de Timmins, Albert, de Haileybury, Robert, de Kirkland Lake; deux filles, Mme Lorne Herbert (Doris) et Mlle Lynn, de Haileybury; 12 petits-enfants; deux frères, Donald, de Haileybury et Ralph, de Cobalt; deux soeurs, Mme Wilfrid Dubie (Bertha), de Latchford, Mme Bertrand Boyer (Aldéa), de Sudbury. Les funérailles ont eu lieu en l'église St-Esprit de Latchford et l'inhumation au cimetière de Haileybury.

BELANGER — Mme Arthur Bélanger, (née Anna Sauvé), de Latchford, est décédée dans un hôpital de Toronto à l'âge de 52 ans. Outre son époux, elle laisse un fils, Pierre, de Latchford; deux filles, Mme William Faulkner (Priscilla), de North Bay, Mme Jim Murphy, (Rollande), de Cobalt; huit petits-enfants; trois frères, Alfred, de Chiswick, Aimé, et Omer, de North Bay; deux soeurs, Mme Arthur Trudel (Victoria), de North Bay, Mme Gilbert Michauville (Jeannette), de Kiosk. Les funérailles ont eu lieu en l'église St-Esprit de Latchford et l'inhumation au cimetière Ste-Croix de Haileybury. 430-84

LYRETTE — M. Lionel Lyrette, époux de Gertrude Montreuil, 310, rue Lévis, Gatineau, est décédé le samedi 3 juillet à l'âge de 53 ans. Outre son épouse, il laisse deux fils, Maurice et Germain, de Gatineau; quatre frères, Léon, Emeril et Aimé, de Pointe-Gatineau, Hector, de Sudbury; trois soeurs, Mme Léonidas Tremblay (Emelie), Mme Georges Plouffe (Hélène), Mme Oscar Sanscartier (Exilda), de Pointe-Gatineau. Les funérailles ont eu lieu ce matin en l'église St-François-de-Sales de Pointe-Gatineau et l'inhumation au cimetière paroissial. Direction: la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 25, boul. Gréber. 430-84

PERRON — M. Théodule de St-Pascal de Baylon, est décédé, dans un hôpital, dimanche le 4 juillet 1971 à l'âge de 82 ans. Il était l'époux d'Albertine Régimbald. Outre son épouse, il laisse 2 fils: Aimé et Léo, St-Pascal de Baylon; 5 filles: Mme Henri Perron, Pte-Gatineau; Mme Hermas Lalande, Pte-Claire; Mme Eddy Perreault, Val-Tétreau; Rév. Soeur Fleurette Perron, S.R.C., Hull; Mme Maurice Beauchamp, Pte-Gatineau; 3 frères: Hecotr, Osias de Vanier; Ovila, Rockland; 20 petits-enfants. La dépouille repose à la Maison funéraire Théo Brunet et Fils, rue Laurier, Rockland, Ont., d'où aura lieu le départ à 1h 30 mercredi le 7 juillet pour service à 2 heures en l'église St-Pascal-Baylon. Inhumation au cimetière paroissial. 430-84

SCHOFIELD — M. Charles, autrefois du 62, rue John, est décédé à l'hôpital le 4 juillet 1971 à l'âge de 69 ans. Il était l'époux de feu Anna Paxton. Il laisse pour pleurer sa perte deux fils: Gerald et Fred; 4 filles: Doris, May (Mme Harry White); Patricia (Mme George Mullins); Violet (Mme Emidio Gagliardi) et 18 petits-enfants. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Whelan, 515, rue Cooper. Les funérailles auront lieu mercredi en l'église St. Brigid où il y aura messe de requiem à 8h 00 a.m. L'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-84

SMITH — Mme Eugène Smith (née Helen Mahoney), 168, rue Marlborough, est décédée le dimanche 4 juillet 1971 à l'âge de 63 ans. Outre son époux, elle laisse une fille, Mlle Shirley Alice, de Montréal; un frère, Edward Mahoney, d'Ottawa; une soeur, Mme Lena Hayes, d'Ottawa. Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, mercredi, pour la liturgie des défunts à 11 heures et l'église St-Pie X. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-84

VAN-BERGEN — Mme Julia (née Julia Villemaire) de Rockland, Ontario, est décédée le dimanche 4 juillet 1971, à l'âge de 75 ans. Elle était l'épouse de feu François Van-Bergen. Elle laisse 2 fils: Marcel, Orléans; Jean-Paul, Rockland; 1 soeur: Mme Clara Collin, Ottawa; 1 belle-soeur: Mme Férima Villemaire, Hull; 1 tawa; 3 petits-enfants: Huguette, Jocelyne et Robert. La dépouille repose à la Maison funéraire Théo Brunet et Fils, rue Laurier, Rockland d'où aura lieu de départ à 9h 45 mercredi le 7 juillet pour service à 10h en l'église Ste-Trinité, Rockland. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Ottawa. 430-84

# Nouveau record de tragédies routières

CHICAGO (PA)—Le congé de trois jours à l'occasion de la fête de l'Indépendance aux USA a fait 617 morts dues aux accidents de la route, ce qui porte à un nouveau sommet le chiffre des décès survenus lors de ces congés de trois jours.

Les statistiques, en effet, indiquent que le sommet précédent de 611 morts accidentelles avait été enregistrés en 1969 et qu'en 1968, on en comptait 540. Dans ces trois cas, la période de congé s'échelonnait sur 78 heures, ou, en gros, sur trois jours.

Les prévisions formulées par le Conseil national de sécurité routière comptaient de 520 à 620 morts accidentelles.

Le record, pour le congé de la fête de l'Indépendance remonte à 1967, alors que la route avait fait 732 victimes, mais au cours d'une période de quatre jours toutefois.

A lui seul, un accident survenu en fin de semaine, a occasionné la mort de 10 personnes et des blessures à une autre, lorsque deux voitures se sont frappées de front, sur un parcours en ligne droite de l'autoroute du sud de l'Indiana.

# *Wagner réclame la peine capitale*

MONTREAL (PC) — Le juge des Sessions, M. Claude Wagner, ancien ministre de la Justice du Québec dans le gouvernement libéral de M. Jean Lesage, a déclaré lundi que la peine capitale devrait être rétablie contre les trafiquants de drogues.

Il a fait cette déclaration après avoir condamné quatre jeunes gens impliqués dans des affaires de drogues.

"Les lois contre les trafiquants, a dit le juge Wagner, ne sont jamais assez sévères et, au lieu de songer à les libéraliser, nous devrions rétablir la peine capitale contre ceux qui se livrent à ce trafic méprisable."

Aux termes de la loi sur le contrôle des narcotiques, le maximum prévu pour le trafic ou le recel des drogues est l'emprisonnement à vie.

La peine capitale n'est actuellement appliquée que dans le cas du meurtre d'un policier ou d'un gardien de prison.

# Epave retrouvée à flanc de montagne

— L'épave de l'avion des lignes intérieures japonaises, disparu depuis samedi avec 68 personnes à bord, a été repérée sur le flanc du mont Eboshi, non loin de Hakodate, à environ 500 pieds du sommet, où les premiers secours sont arrivés dimanche sur les lieux. Les débris de l'appareil jonchent le sol sur un rayon de plusieurs centaines de pieds et, des tôles disloquées, les sauveteurs ont déjà retiré 12 corps. La queue de l'avion a permis de l'identifier.

Selon les premières constatations, aucun feu ne se serait déclaré à bord. Il semble que l'appareil se soit écrasé au moment où il amorçait une remontée et que l'impact ait été extrêmement violent.

L'avion, un YS-11 de fabrication japonaise, se rendait de Sapporo à Hakodate avec 64 passagers et quatre membres d'équipage. Toutes les personnes à bord étaient de nationalité japonaise à l'exception du co-pilote, M. Jack Spence, qui était Américain.

Les secouristes et enquêteurs arrivés sur les lieux de la catastrophe ont été héliportés. Le gros des secours était attendu dans la soirée, venant par terre, mais les opérations devaient être suspendues durant la nuit.

## Pénurie de flèches empoisonnées

MIRI, Sarawak (Reuter)—Les chiens errants sont une vraie peste dans cette ville du nord de Bornéo. Depuis sept mois, la tribu des Ibans manquent de flèches empoisonnées avec lesquelles payée par les autorités, elle abattait les chiens. Mais la tribu Punan, dans les forêts de l'intérieur, manque de l'écorce d'un arbre servant à préparer le poison. Et les chiens pullulent.

## Sucre anti-carie

SYDNEY, Australie (Reuter) — Une compagnie australienne annonce qu'elle mettra en vente du sucre contenant un ingrédient qui préviendra la carie dentaire. Cet ingrédient est une solution de sodium et de phosphate. Il fut découvert en 1961, mais il a fallu le rendre commercialement pratique.

## L'emploi de l'urée

KAMPALA, Ouganda (Reuter) — Des spécialistes de 10 pays viennent de terminer un congrès sur l'emploi de l'urée dans l'alimentation animale. Les pays représentés étaient le Canada, l'Argentine, l'Australie, Cuba, l'Iran, le Kenya, l'Ouganda, la République arabe unie, le Royaume-Uni et les Etats-Unis.

## Fusillade à Polistena

POLISTENA, Italie (Reuter) — Trois employés ont été tués et deux blessés, lundi lors d'une fusillade survenue au cours d'un vol de banque dans cette ville du sud de l'Italie.

## Trahison, meurtre, sabotage et vol . . .

TEHERAN, Iran (Reuter) — Deux hommes ont été fusillés lundi: ils avaient été trouvés coupables de trahison, de sabotage, de meurtre, et de vol à main armée.

## Boum !

HONG KONG (Reuter) — Fin juin, des guérilleros ont fait sauter 45,000 tonnes de bombes et projectiles d'une réserve américaine, au Sud-Vietnam. La nouvelle n'a été communiquée que lundi.

## Promesse chinoise

HONG KONG (Reuter)—Une délégation du Nord-Vietnam a quitté Pékin lundi. Elle a obtenu de la Chine la promesse d'une nouvelle aide militaire. L'agence Chine Nouvelle précise que Huang Yung-Sheng, chef de l'état-major général de l'armée chinoise, a accompagné la délégation à l'aéroport.

## Traversée

ISTAMBUL, Turquie (Reuter) — Trois destroyers américains ont traversé les détroits lundi, après trois jours dans la mer Noire. Ces navires appartiennent à la 5e flotte américaine en Méditerranée.

## Kiesinger ne se présentera plus

BONN (Reuter) — L'ex-chancelier Kurt-Georg Kiesinger a annoncé lundi qu'il ne se présentera plus à la présidence du parti démocrate chrétien de l'Allemagne fédérale.

Il dirige ce parti depuis 1966. La présidence conduit presque automatiquement à la chancellerie lorsque le parti accède au pouvoir.

## Reconstruction de la rue Queen

OTTAWA — Le comité exécutif du Conseil régional Ottawa-Carleton a approuvé une dépense de $68,000 pour la reconstruction de la rue Queen, entre la rue Lyon et la rue Kent.

La municipalité régionale devra emprunter la somme de $35,250. Le solde de $32,750 sera comblé par une subvention provinciale du ministère de la Voirie.

D'autre part, la ville d'Ottawa devra débourser de ses fonds la somme de $4,600 pour la construction d'un trottoir en bordure de cette artère.

La commission Hydro-électrique dépensera la somme de $2,500 pour l'installation des lampadaires.

## Le prix Jean-Toy au professeur Armand Frappier

PARIS (AFP) — Le professeur Armand Frappier, de la faculté de Médecine de Montréal s'est vu attribuer le prix Jean Toy, d'un montant de $6,000, de l'Académie des sciences de Paris pour ses travaux sur le BCG (bacille Calmette Guérin).

L'un des pionniers de la diffusion de la vaccination par le BCG en Amérique du Nord, pendans quarante ans le professeur Frappier a poursuivi l'oeuvre de calmette et n'a cessé d'apporter de nouvelles confirmations expérimentales de la valeur du vaccin. En diffusant les applications humaines du BCG, il a largement contribué à combattre dans son pays le fléau de la tuberculose

# Un appui formel au regroupement scolaire

QUEBEC (PC) — La Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec a donné, lundi, son appui formel au projet de loi sur le regroupement scolaire présenté par le ministre de l'Education, M. Guy Saint-Pierre.

Dans un mémoire présenté devant la commission parlementaire de l'Assemblée nationale, M. Fernand Lefebvre, président de la FCSCQ, affirme que les objectifs poursuivis par le gouvernement sont les mêmes qu'avait entretenus la Fédération, lorsqu'elle avait lancé son opération de regroupement volontaire, il y a quelques années, c'est-à-dire respect de la confessionnalité et maintien des commissions scolaires.

M. Lefebvre a cependant fait quelques recommandations de nature technique, propres selon lui à améliorer le fonctionnement du projet de loi.

Ainsi la FCSCQ rappelle à hauts cris qu'elle a commencé la première la bataille pour le regroupement scolaire, bien avant que le ministre ne parle d'une loi coercitive, mais elle s'oppose au projet du gouvernement d'accorder le droit de suffrage universel pour les élections aux conseils scolaires.

**Elections sélectives**

Selon elle, ce droit devrait être réservé aux parents et aux propriétaires majeurs, sans s'étendre aux locataires, comme le suggère le gouvernement.

La Fédération, représentée par M. Lefebvre, veut également des garanties du côté des dispositions du projet permettant la délégation des pouvoirs des commissaires à un comité exécutif.

Le conseil des commissaires, a-t-elle soumis, doit avoir le pouvoir d'abroger ses règlements de délégation de pouvoirs en en avisant le ministre.

La FCSCQ trouve insuffisant que le conseil des commissaires, sorte d'assemblée délibérante des futures 168 grandes commissions élémentaires qui naîtront au Québec, ne tienne que quatre séances par année. Ce nombre devait, pour elle, être porté à au moins six.

**Comité exécutif**

Quant au comité exécutif, sorte de cheville-clé dans le projet, la FCSCQ propose qu'une commission scolaire importante puisse par requête obtenir d'en porter les cadres au delà du maximum de sept, prévu dans la loi.

La Fédération souhaite aussi que le législateur précise les pouvoirs des conseils provisoires qui, d'ici le 1er juillet 1972, prépareront l'avènement des grandes commissions scolaires locales.

Qui convoquera la première réunion du conseil provisoire? Celui-ci a-t-il des pouvoirs en ce qui concerne l'engagement d'un directeur général et l'intégration du personnel, de même que pour l'organisation pédagogique? Voilà autant de questions auxquelles M. Lefebvre, président de la FCSCQ, a voulu avoir réponse.

**Réduction arbitraire**

La FCSCQ, en endossant les objectifs du gouvernement, s'oppose cependant à l'initiative qui lui a fait réduire de 176 à 148 le nombre des commissions scolaires catholiques proposées.

"Vous nous permettrez maintenant d'affirmer que la décision de réduire à 148 le nombre des 178 secteurs proposés pour les catholiques est arbitraire, injuste, et qu'elle constitue un genre de trahison à l'endroit des commissions scolaires catholiques du Québec qui ont eu foi dans le volontariat pour se donner une structure dynamique", lit-on, dans le rapport.

Sous son égide, la FCSCQ soutient que, de 1966 à 1971, 523 commissions scolaires catholiques se sont transformées en 97 corporations plus vastes et plus efficaces.

Selon elle, ces pionnières ne sont pas prêtes à voir leurs réalisations battues en brèche par une action que la Fédération juge à leur égard trop nivellatrice de la part du gouvernement.

Le ton du mémoire de 63 pages ne contient cependant aucune critique de fond à l'égard du projet 27, sur le principe duquel le ministre, M. Saint-Pierre, connaissait déjà l'accord de la FCSCQ.

# Les vacances passent avant le bill 48!

Par PAUL LONGPRE

QUEBEC (PC) — Ne voulant sans doute pas compromettre les vacances de l'Assemblée nationale, le ministre des Affaires municipales a décidé lundi de reporter en commission parlementaire son projet de loi controversé sur l'évaluation foncière (bill 48), après s'être débattu vigoureusement la semaine précédente pour le faire passer avant l'ajournement.

Ce bill 48 prévoit l'instauration de normes identiques d'évaluation foncière pour toutes les municipalités du Québec. Il s'agit d'un sujet extrêmement complexe et aride. L'Opposition avait promis la semaine dernière de lui faire une lutte en règle, malgré la chaleur et la fatigue bien évidente de tous les parlementaires.

Alors qu'on s'apprêtait à faire l'étude détaillée du projet de loi en comité plénier, le ministre a surpris tout le monde en suggérant lui-même que la Commission permanente des Affaires municipales en soit saisie au cours de l'été, afin de permettre aux intéressés de faire connaître leur point de vue sur la question.

**Plus urgent**

M. Tessier n'a pas été très loquace. Il s'est contenté de révéler à la Chambre que c'est sous les pressions des autorités municipales de Montréal et de la Communauté urbaine de Québec qu'il avait jusqu'à maintenant "poussé la machine" pour adopter cette mesure législative de toute urgence.

"J'ai eu l'occasion en fin de semaine de discuter avec le maire de Montréal et le président de l'exécutif de la CUQ et les deux sont d'accord pour me dire que l'urgence n'est pas si extrême que cela", a déclaré le ministre.

Cette volte-face lui a valu les félicitations ironiques des trois partis d'opposition pour son "sens démocratique à retardement". Tous en effet avaient à maintes reprises suggéré qu'une loi aussi complexe soit soumise à la commission parlementaire, au cours du débat de deuxième lecture.

**Points faibles**

On reproche particulièrement au bill 48 de ne pas contenir les normes d'évaluation elles-mêmes, qui seront édictées par règlements.

Par ailleurs, de nombreuses associations et plusieurs administrateurs municipaux avaient manifesté l'intention de présenter des mémoires pour faire amender le projet de loi sur des points primordiaux.

# "L'ignorance du passé..."

MONTREAL (PC) — La Société canadienne de génétique a critiqué l'existence au Canada de lois pour empêcher la reproduction chez les débiles mentaux par une stérilisation obligatoire.

Le professeur W.F. Grant, secrétaire de la Société, a demandé, dans un communiqué, que ces lois soient révoquées, dans les deux provinces où "elles réflètent encore l'ignorance du passé".

M. Grant a signalé que de telles lois n'avaient aucun fondement scientifique et que les individus qui avaient été stérilisés à cause d'elles, l'ont été sans être génétiquement malades.

Le communiqué de la Société recommande également la pratique de l'avortement thérapeutique dans les cas suivants:

-quand la mère a contracté la rougeole pendant les 16 premières semaines de sa grossesse;

-quand on découvre des indices de malformations génétiques ou chromosomiques qui pourraient affecter le foetus.

La Société recommande que l'avortement thérapeutique puisse être effectué jusqu'à la 24e semaine de la grossesse, qu'il soit éliminé du code criminel et que des services adéquats soient institués pour le pratiquer.

# Assurance-maladie: un surplus de $69,000 en 71/72

QUEBEC (PC)—La Régie de l'assurance-maladie du Québec prévoit un excédent de revenus sur ses dépenses pour l'exercice financier qui prendra fin le 31 mars 1972, de $69,000.

C'est ce que révèle son deuxième rapport annuel déposé lundi, à l'Assemblée nationale, par le ministre des Affaires sociales, M. Claude Castonguay.

Au 31 mars 1971, la Régie, qui administre le régime d'assurance-maladie qui avait alors cinq mois d'existence, avait enregistré un excédent de revenus sur ses dépenses de $19.2 millions.

Les estimations pour le nouvel exercice financier portent que les revenus atteindront $352.4 millions, dont $195.1 millions provenant des contributions versées au régime par les résidants et les employeurs du Québec, $156.1 millions étant la contribution du gouvernement fédéral et $1.2 million de diverses sources.

Le paiement des relevés d'honoraires est estimé à $299.8 millions pour l'exercice 1971-72 et le remboursement à divers organismes gouvernementaux pour des rémunérations versées à des professionnels de la santé s'établit à $33.3 millions. Les frais d'administration, d'autre part, doivent atteindre $19.2 millions, d'où l'excédent net de $69,000.

**Révision**

Le rapport relève, par ailleurs, que la Régie sera en mesure de produire une estimation plus sûre du coût des services rendus par les médecins à partir des données du régime alors qu'elle disposera des renseignements afférents aux actes posés au cours des six premiers mois d'opération. Le régime d'assurance-maladie du Québec est entré en vigueur le 1er novembre 1970.

"C'est dire, note le rapport, que le budget de l'exercice 1971-72 pour le coût des services rendus par les médecins est préliminaire et devra être révisé, s'il y a lieu, en juillet 1971 à la lumière des résultats des études menées par la Régie."

Dans une lettre encore que le président de la Régie, M. Robert Després, faisait tenir le 29 juin au ministre des Affaires sociales mention était faite qu'il reste encore à établir, dès que la couverture aura été définitivement arrêtée, l'impact qu'aura sur le budget de 1971-72 le coût du régime de soins dentaires dont bénéficieront les enfants de 7 ans et moins, aux termes d'un projet de loi adopté par l'Assemblée nationale il y a une dizaine de jours. Cette loi doit entrer en vigueur une fois qu'auront été conclues les ententes requises avec les dentistes.

Dans cette lettre, le président de la Régie ne recommandait pas au gouvernement de relever le taux des contributions prélevées des employeurs et des bénéficiaires du régime d'assurance-maladie.

Le rapport annuel de la Régie relève encore que 10,016 professionnels de la santé sont inscrits au régime d'assurance-maladie à titre de médecins engagés, que 116 sont non-participants et que 11 sont désengagés.

# Suspendus et . . . réintégrés

QUEBEC (PC) — Le solliciteur général, M. Roy Fournier, a annoncé lundi aux journalistes que les deux gardiens de la prison d'Orsainville qui avaient été suspendus de leurs fonctions suite à une évasion de cinq détenus de cette institution, le 27 juin, étaient autorisés à réintégrer leurs fonctions.

M. Fournier a déclaré que selon l'enquête sur ces suspensions, a démontré que les deux gardiens concernés, Lucien Drolet et Jean-Pierre Grégoire, "avaient fait tout leur possible pour empêcher les évasions."

L'assistant-chef de la prison d'Orsainville, Fernand Boissonneault, également suspendu en même temps que les deux autres, doit subir une semaine additionnelle de suspension, a fait savoir, par ailleurs un porte-parole du solliciteur général, à la suite de quoi il lui sera imposé trois mois de recyclage.

Suite aux dernières évasions de la prison d'Orsainville, M. Fournier, à l'Assemblée nationale, avait imputé la responsabilité des évasions aux services de surveillance de la prison qui avaient fait preuve alors, d'incompétence, a-t-il dit.

Ces propos du ministre à l'endroit des gardiens de la prison avaient amené ceux-ci à s'engager dans un débrayage partiel de quelques heures mercredi le 30 juin. Ce débrayage d'une quarantaine des quelque 250 membres du personnel de la prison n'avait pas empêché l'institution de fonctionner normalement.

Le débrayage avait pris fin au bout de quelques heures après que M. Fournier fut intervenu et que ce dernier eut promis aux gardiens que la décision sur les suspensions serait rendue des lundi soir.

## Dialogue "direct"

QUEBEC (PC) — Selon le maire de Québec, M. Gilles Lamontagne, il est très important pour les municipalités, surtout celles qui sont plus importantes, de pouvoir dialoguer directement avec le gouvernement fédéral.

Le maire de la capitale provinciale a ainsi fait entendre un son de cloche différent de celui du maire de Montréal, M. Jean Drapeau, qui a accusé dimanche le gouvernement fédéral de vouloir s'ingérer dans un domaine de compétence strictement provinciale en créant un département d'Etat aux affaires urbaines.

## Décès de Norman Ogilvie à 64 ans

MONTREAL (PC) — M. Norman C. Ogilvie, 64 ans, éditorialiste retraité du Weekend Magazine et journaliste pendant de nombreuses années au Montreal Star, est mort subitement dimanche.

Né à Québec, M. Ogilvie a débuté comme journaliste au Chronicle - Telegraph en 1928. Il est passé au Star en 1930 et a travaillé pendant plus de 15 ans comme journaliste et éditorialiste avant de joindre les rangs du Weekend Magazine.


FREIMAN

WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT

SPÉCIAL PRÉSAISONNIER!
LUXUEUX CHAPEAUX EN VISON

A prix spécial pour une période limitée seulement.
Des plus grands fabricants dont le réputé "Elizabeth Ford".
Rayon des chapeaux, Nouvelle Mode II, centre-ville, St-Laurent et Westgate.

VENTE! 13.77

Queues de vison dans 8 modèles. Les couleurs comprennent le gris, noir, Kohinoor, ranch, pastel et plusieurs autres.

VENTE! 42.77

Chapeaux en vison pleine peau dans des douzaines de modèles 1971. Blanc, noir, Kohinoor, ranch, pastel, diamant noir, perlé et autres tons ravissants.

Magasinez dans le confort de l'air climatisé — Servez-vous de votre plaque de crédit Freiman.






Vous prenez des vacances dans l'Ouest cet été?

Confiez-vous à RESERVEC II.

C'est le meilleur système de réservation au Canada et il est exclusif à Air Canada. Il suffit de l'utiliser une fois pour comprendre jusqu'à quel point il est rapide, complet et pas compliqué du tout.

Air Canada dessert tellement de villes canadiennes et son horaire est tellement complet que ce système s'imposait. C'est l'utilisation de l'ordinateur au service des Canadiens qui voyagent par avion au pays.

Si vous voulez qu'Air Canada s'occupe de réserver une auto à destination, une chambre d'hôtel ou si vous voulez connaître les heures de départ et d'arrivée de ses vols à Winnipeg, Calgary ou ailleurs, les différents tarifs disponibles, RESERVEC II vous donnera en quelques secondes les réponses recherchées et emmagasinera toutes les données fidèlement. Si vous suivez une diète sans sel il suffira de le mentionner et le repas servi à bord ne comportera aucun sel . . . tel que demandé. Vous ne savez pas si vous pouvez emmener votre caniche? Demandez-le à RESERVEC II, il a réponse à tout . . . ou presque. C'est le point de départ par excellence.

Mais ce n'est pas tout, en plus de RESERVEC II, cet été, tous les jours, Air Canada relie Montréal à Vancouver, en 747, en passant par Toronto. *Votre* 747 est si spacieux que vous vous croiriez dans une salle de spectacle. De fait, on y projette d'excellents films en français.

Vous allez dans l'Ouest cet été? Voyez votre agent de voyage ou appelez-nous à n'importe quelle heure du jour ou de la nuit. Vous verrez; RESERVEC II peut tout faire pour vous, sauf boucler vos valises!

AIR CANADA

*"Ce qu'on est bien quand tu nous mènes!"*

# Freiman

WESTGATE · CENTRE-VILLE · ST-LAURENT

# VENTE D'Ameublement

## MAINTENANT EN COURS . . .

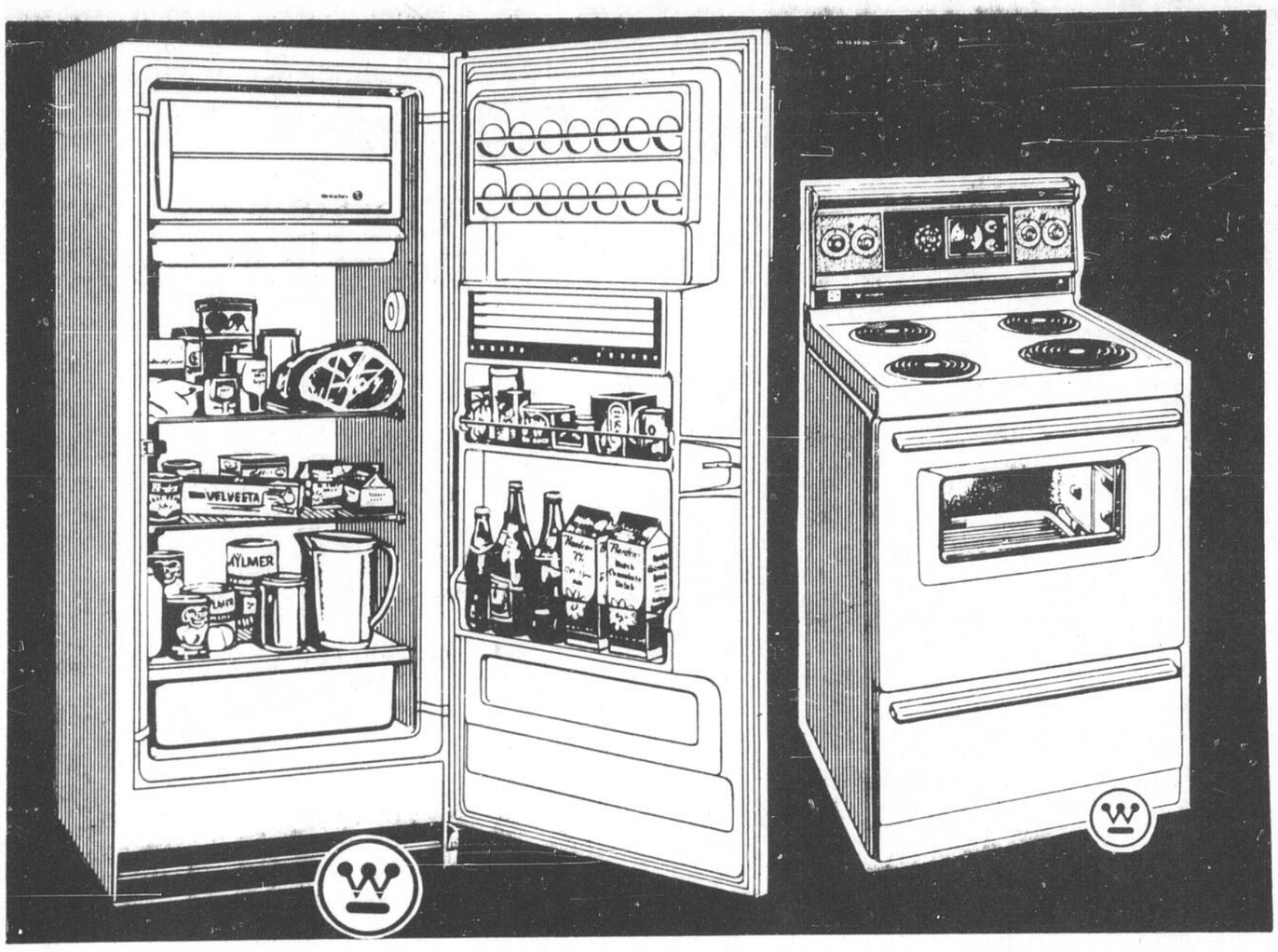
**met l'accent sur les meubles, les draperies, les tapis, les appareils électro-ménagers, la literie et les tissus aux trois magasins Freiman, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.**

**Magasinez vous-même dans le confort de l'air climatisé ou, pour vos achats téléphoniques, composez 237-3530.**

Achetez les deux et vous économiserez

## Une belle aubaine pour votre chalet d'été: une cuisinière et un réfrigérateur de 10 pi. cu. Westinghouse

Les deux **399.99**

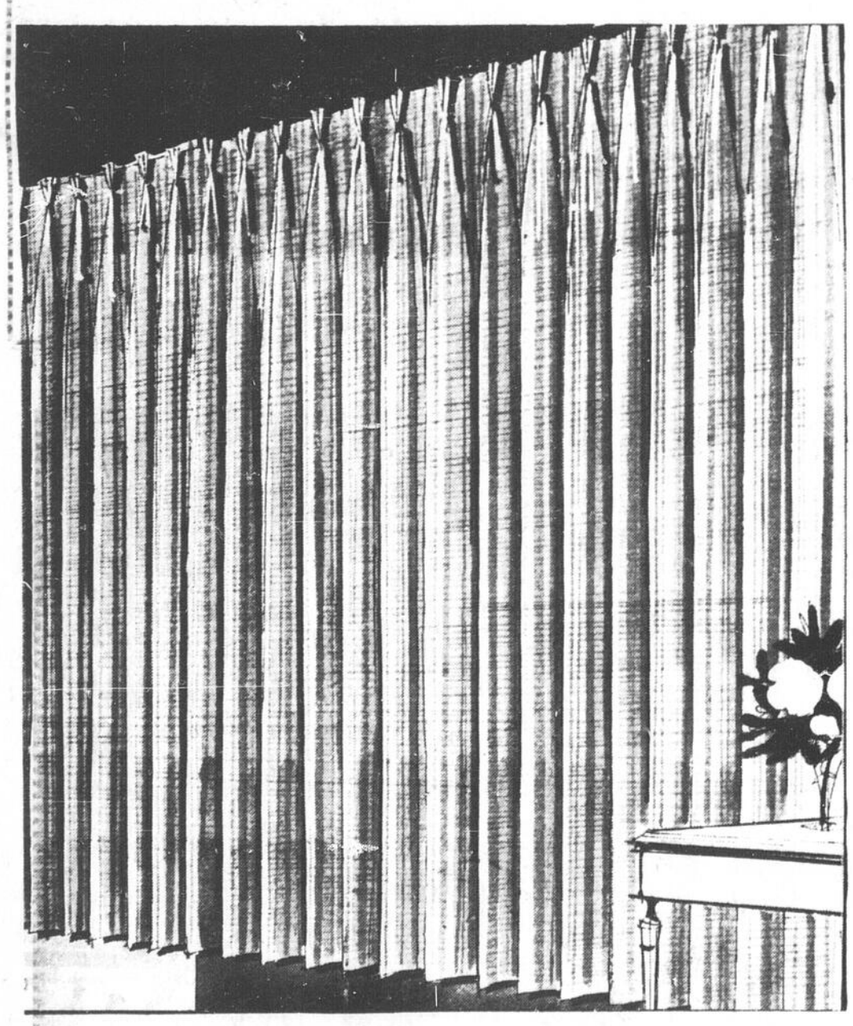


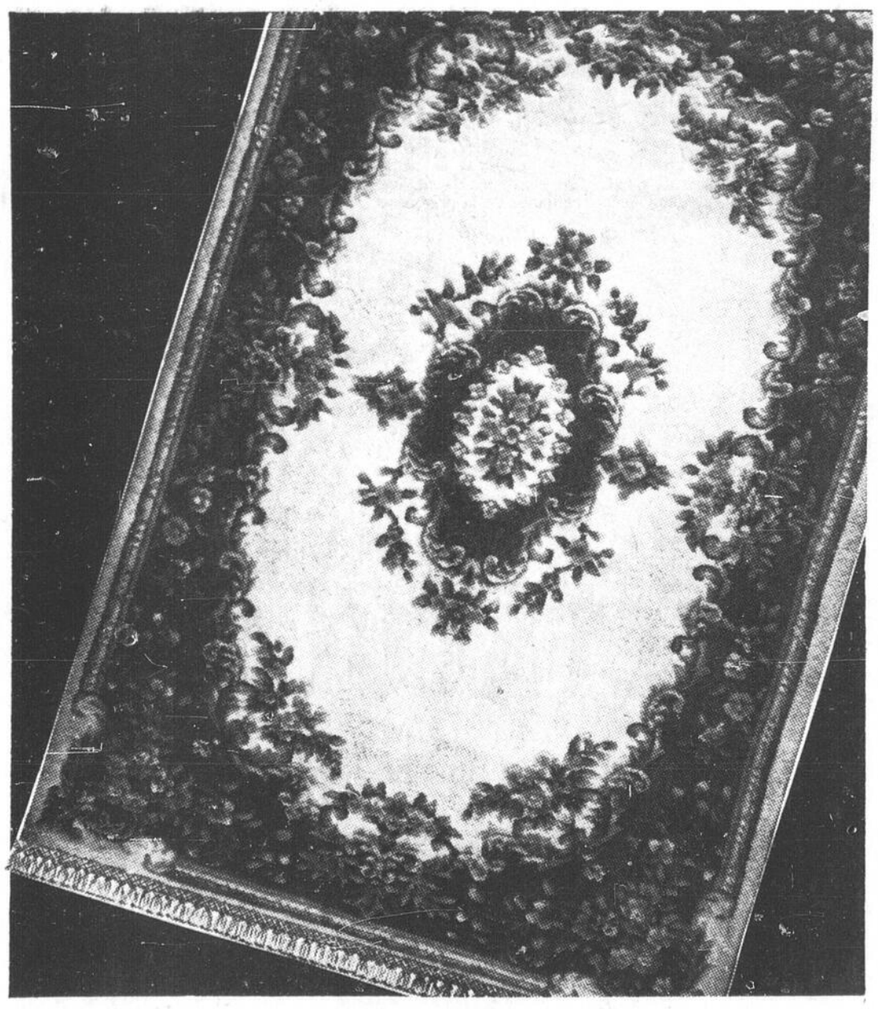

**CUISINIERE AUTOMATIQUE DE 24"** à quatre éléments de surface amovibles pour un nettoyage plus facile. Minuterie automatique, hublot à la porte du four pour surveiller la cuisson. Vert mousse. Si acheté sans réfrigérateur en solde à **214.95 ch.**

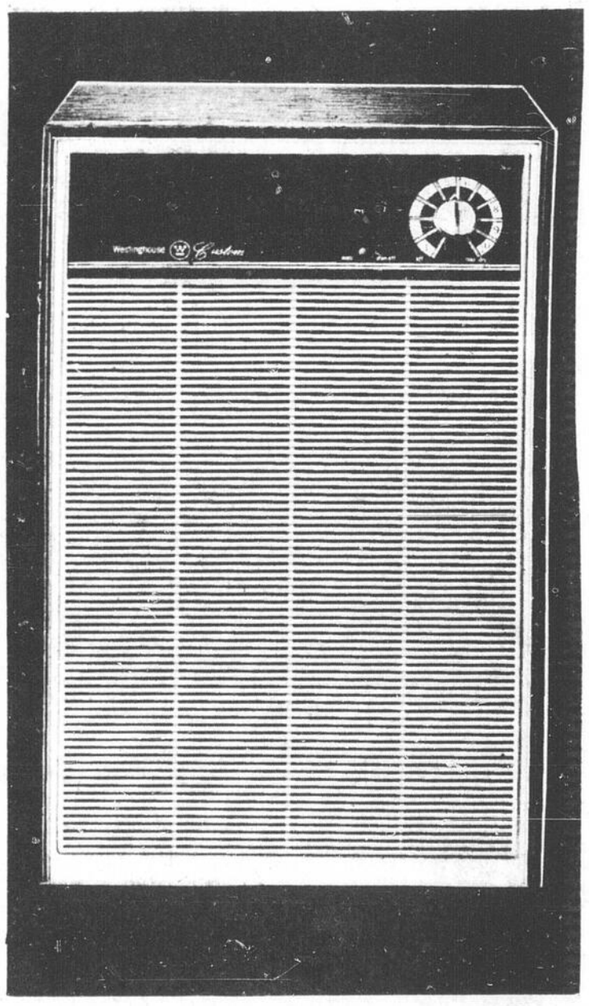
**REFRIGERATEUR DE 10 PI. CU.** avec congélateur, compartiments à beurre et à fromage et hydrateur à légumes. Hauteur: 59½", largeur: 25¼". Vert mousse. Si acheté sans cuisinière en solde à **204.95 ch.**

**Au rayon des gros appareils électroménagers, au 5e étage chez Freiman, au centre-ville; St-Laurent et Westgate.**

**COMMANDES TELEPHONIQUES 237-3530**








## COMPLÉTEZ votre DÉCOR avec des TENTURES prêtes à poser

Vente **7.50 à 22.50**

Elles conféreront un joli cachet à la salle de séjour, salle à manger et chambre à coucher. Des centaines de paires en vente à prix très bas. Quel que soit votre décor, vous trouverez les couleurs, les tissus et la texture qui conviennent. Il y a aussi des satinis antiques, fibres de verre, et cotons bouclés.

| | |
|---|---|
| 1 lé à 84 x 95" | VENTE **15.00** |
| 2 lés à 84 x 95" | VENTE **15.00** |
| 3 lés à 84 x 95" | VENTE **22.50** |

**Au rayon des tentures, au 4e étage chez Freiman, au centre-ville; St-Laurent et Westgate.**

## 4 jours seulement! Tout notre stock de tapis indiens

# Rabais de 20%

Un placement à la mode qui ne durera pas qu'une seule saison . . . et maintenant tout le monde peut se le procurer. Tapis indiens de belle qualité faits à la main, en tissé de laine. Chaque noeud est arrêté à la main et chaque tapis est sculpté par des maîtres-artistes. Pratiques et jolis, de couleurs riches, des modèles de distinction.

| | |
|---|---|
| 6' x 9' | Notre prix rég. $175 à $195. Maint. **$139 à $156 ch.** |
| 9' x 12' | Notre prix rég. $375 à $425. Maint. **$299 à $339 ch.** |
| 10' x 14' | Notre prix rég. $485 à $495. Maint. **$388 à $396 ch.** |

**Au rayon des revêtements de planchers, au 5e étage chez Freiman, au centre-ville; St-Laurent et Westgate.**

## Déshumidificateur ordinaire Westinghouse

# 99.95 ch.

Gardez un foyer sec pendant les jours humides avec ce déshumidificateur. Déshumidification: 15 pintes par jour. De remplissage facile, huilage permanent, garantie de 5 ans du réseau scellé.

**Déshumidificateur de luxe à contrôle automatique du surplus d'eau ..... 124.95**

**Au rayon des gros appareils électroménagers, au 5e étage chez Freiman, au centre-ville; St-Laurent et Westgate.**

# FREIMAN

WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT

## SERVEZ-VOUS DE VOTRE "CHARGA-PLATE"

**Aucun comptant. Versements mensuels minimes sur votre C.I.A. (Enr.)**

# Soyez toujours prêt pour la visite avec un divan-lit "Hide-A-Bed" de Simmons maintenant disponible à un prix spécial chez Freiman

**198.00 ch.**

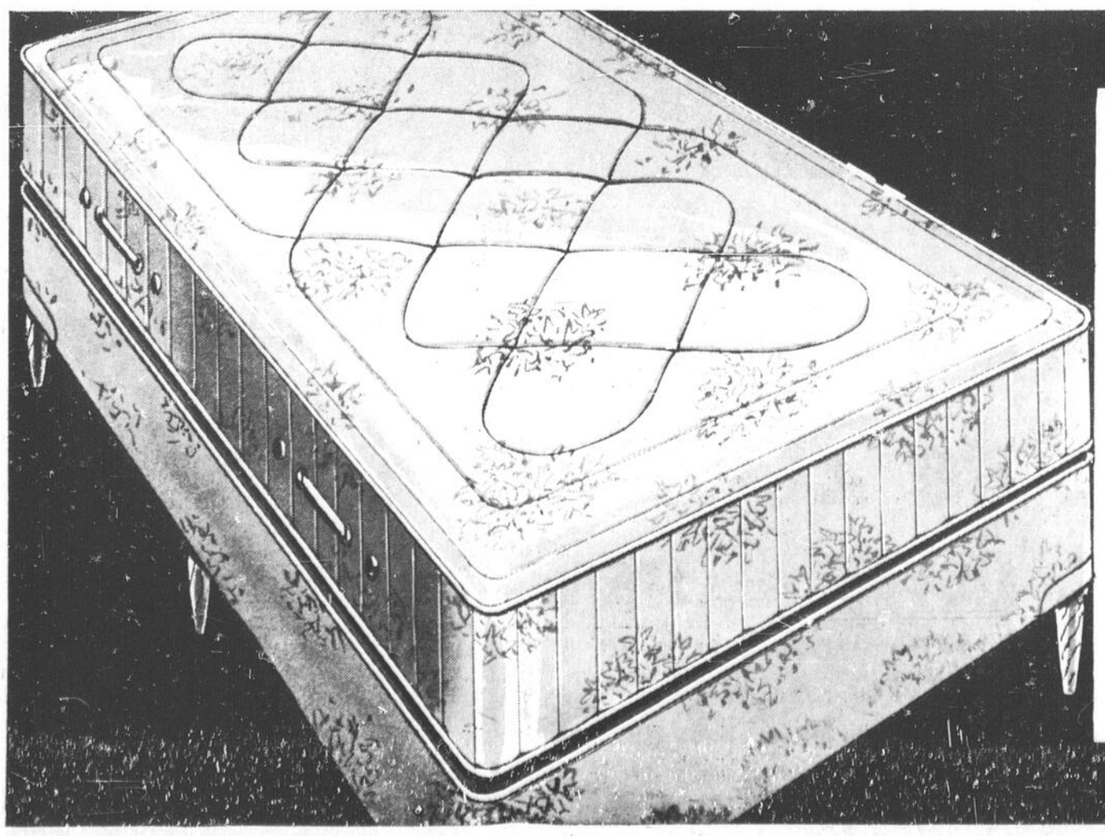
**Achetez par téléphone en composant 237-3530**

**L'été c'est le temps des vacances, et on ne peut jamais prédire quand "la parenté va arriver" pour passer la nuit. Le divan-lit "Hide-A-Bed" de Simmons est la façon idéale pour loger tout ce beau monde . . . le divan devient un grand lit double en le disant. L'expertise réputée de la compagnie Simmons déteint sur ce "Hide-A-Bed". Il est très attrayant avec ses accoudoirs Lawson et ses coussins reversibles bourrés de mousse. Le matelas est bourré de ressorts et vous offre un confort incomparable. Vous avez le choix d'un tissu uni ou à motif de teintes décoratives. Aussi disponible: Grand lit 258.00 ch.**

Au rayon de l'ameublement, au 5e étage, au centre-ville; St-Laurent et Westgate.

# AUBAINES SPECTACULAIRES FREIMAN

**Profitez de deux grandes aubaines spectaculaires Freiman pendant notre vente d'ameublement domestique en cours**



**LITS CONTINENTAUX SIMMONS AVEC MATELAS LISSES PIQUÉS**

**66.00** Prix de vente Freiman

Cet été, reposez-vous la nuit comme le jour, grâce au matelas Simmons avec sommier-boîte assorti. Il est piqué, lisse, à bords droits, en coutil tissé, et bourré de feutre blanc. Une vedette de la vente d'ameublement domestique chez Freiman ! Au rayon de l'ameublement chez Freiman, au 5e étage, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.

**Achetez par téléphone en composant 237-3530**

**FREIMAN**

WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT

**Servez-vous de votre CHARGA-PLATE FREIMAN**

Pas de versement initial, petit versement mensuel sur votre C.I.A. (Reg.)

Magasinez dans le confort d'un air climatisé.


## Inventée à Montréal, appréciée à Londres!

MONTREAL (PC) — Une méthode de détection du cancer abdominal, mise au point par deux médecins montréalais et adoptée par les hôpitaux nationaux de Grande - Bretagne, n'a reçu qu'une reconnaissance limitée au Canada.

Le simple examen du sang qui permet de découvrir des traces de cancer dans les intestins, le pancréas, le foie et l'estomac à un stage où la guérison est encore possible, a été trouvé, il y a plus de cinq ans, au Montreal General Hospital, par les docteurs Samuel O. Freeman et Phil Gold.

A Londres, on reçoit cette découverte avec beaucoup d'enthousiasme puisqu'en Angleterre près de 20,000 personnes meurent du cancer de l'abdomen chaque année.

Le Dr. Freeman, un professeur de la faculté de médecine de l'université McGill, a dit ne connaître que deux hôpitaux canadiens, le Toronto Western Hospital et le University Hospital à Edmonton, qui utilisent ce type d'examen, pourtant, a-t-il dit, "plus de 3,000 personnes meurent du cancer de l'intestin chaque année, au Canada.

Le chercheur a révélé qu'il avait élaboré cet examen, avec le Dr Gold, après avoir découvert une substance chimique, le carcinoembryonique antigène CEA, qui se développe dans les tumeurs cancéreuses de l'abdomen et qui se répand dans le sang où elle peut être détectée.

Le procédé sera encore amélioré pour pouvoir servir à beaucoup de gens le plus rapidement possible. "Nous espérons aussi adapter l'examen à d'autres antigènes pour faciliter la détection du cancer dans d'autres parties du corps."

Cinq centres de recherche, Montreal General, l'Université de l'Alberta, Yale University, l'Université de la Pennsylvanie et celle du Michigan, joindront leurs efforts pour en arriver à des résultats probants le plus vite possible, a-t-il conclu.

## Un "marché noir" des . . . oeufs?

MONTREAL (PC) — La section québecoise de l'Association canadienne des consommateurs (ACC) estime que la politique de FEDCO, organisme québecois de commercialisation des oeufs, a coûté aux consommateurs de la province des millions de dollars.

La section québecoise, qui fait opposition à FEDCO depuis le mois dernier, précise dans une déclaration que les contingentements imposés par cet organisme aux producteurs d'oeufs au Québec se traduisent par une perte de $6.5 millions.

En ce qui a trait au jugement de la Cour suprême du Canada qui a déclaré inconstitutionnelle la régie de mise en marché des oeufs du Manitoba, l'ACC ne voit pas comment le tribunal aurait pu en venir à une autre conclusion.

La section québecoise de l'ACC déplore le fait que les producteurs d'oeufs du Québec ont dû limiter leur production alors qu'ils répondent à environ 50 pour cent de la demande au Québec.

Cette politique, selon la section québecoise, n'a pu qu'alimenter le marché noir grâce auquel les trafiquants achètent les oeufs à bas prix et les revendent aux prix de détail, privant ainsi les producteurs d'un profit qu'ils devraient pouvoir réaliser.

M. Ovila Lebel, président de FEDCO a qualifié d'"interprétation mal fondée" l'accusation portée par la section québecoise de l'ACC.

Il a déclaré, à Montréal hier, qu'il ne savait pas où la section québecoise prend ses chiffres.

M. Lebel s'est abstenu de tout autre commentaire avant d'avoir pris connaissance du texte intégral de la déclaration de la section québecoise de l'ACC.

## Les prévenus plaident coupables

SAINT-HYACINTHE (PC) — Les prévenus Michel Marinelli et Paul April ont plaidé coupable, lundi, à Saint-Hyacinthe à la triple accusation de vol à main armée, tentative de meurtre et possession d'arme offensive dans le but de perpétrer un vol.

Leur décision est survenue après que leurs deux complices dans le vol de $52,028 à la Banque Canadienne Nationale de la place Drummond, à Drummondville, Léopold Véronneau et René Ferland, ont été trouvés coupables par un jury, vendredi, des mêmes accusations.

Le vol avait eu lieu le 16 février 1970 et les cagoulards avaient alors fait feu sur le constable Douglas Lyons, mettant ainsi sa vie en danger.

La sentence de Marinelli et April sera rendue le 29 septembre alors que Véronneau et Ferland connaîtront la leur, le 28 juillet prochain.

Entre temps, le tribunal recevra les recommandations de la couronne et de la défense.